

GRAPHITE



58G009

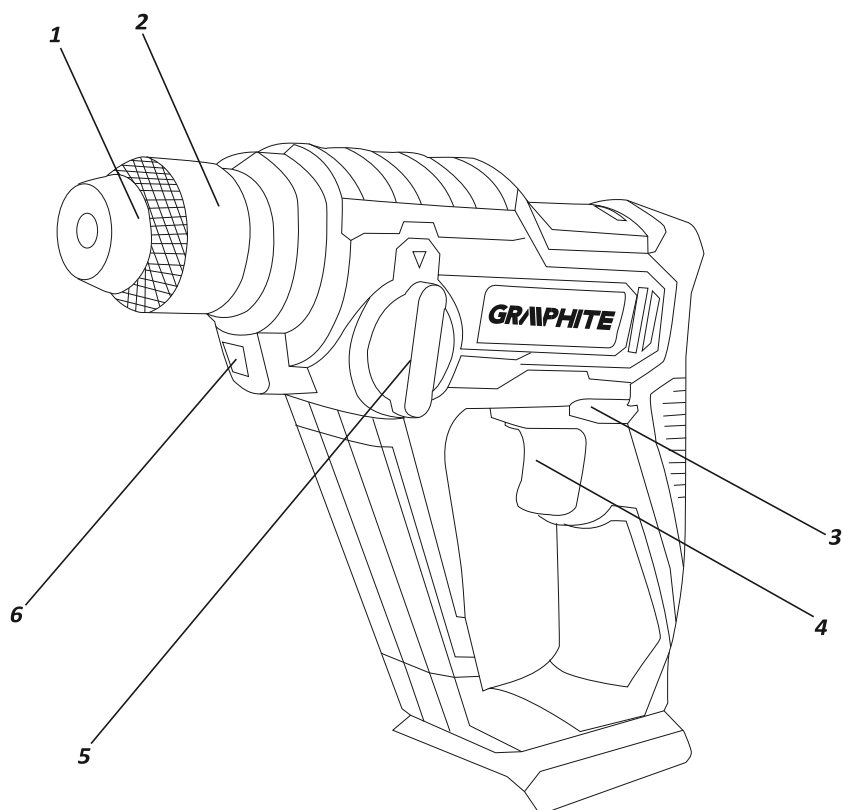
10*
LAT
DOSTĘPNOŚCI
CZĘŚCI ZAMIENNYCH

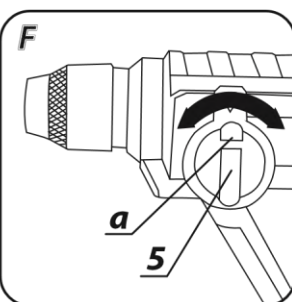
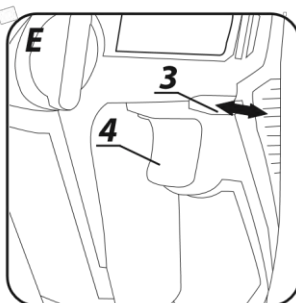
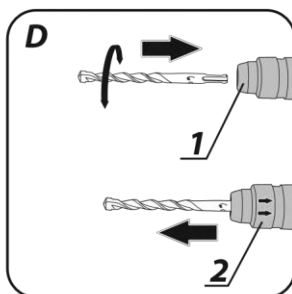
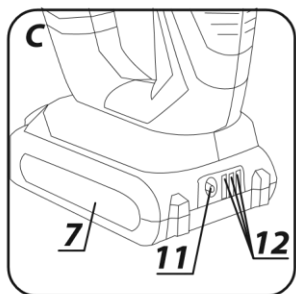
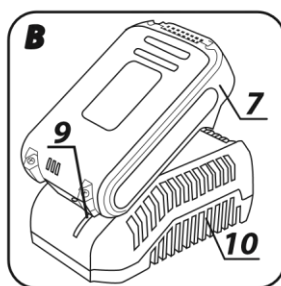
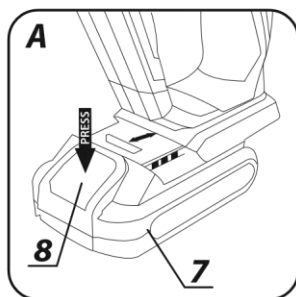
**Sprawdź dostępność
części zamiennych
do tego produktu**

skanując kod QR
lub wchodząc na
gtxservice.pl



* Części zamienne do tego produktu kupisz w gtxservice.pl przez min. 10 lat od jego zakupu.
Sklep gtxservice.pl realizuje min. 95% zamówień w skali roku.





PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	5
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	9
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	12
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	17
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	21
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR).....	24
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)	28
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	33
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY.....	36
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK	40
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS.....	44
LV TULKĒŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA	47
EE TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	51
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)	55
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK).....	59
SR TRANSLATION (USER) MANUAL	63
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)	66
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)	71
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE).....	75
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING	79
PT MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR).....	83
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)	87

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)
MŁOTOWIERTARKA AKUMULATOROWA

58G009

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY WAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ PRACY MŁOTOWIERTARKĄ Uwaga:

Przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją, obsługą (wymiana wiertła) lub naprawą należy wyjąć akumulator zasilający urządzenie.

- Należy stosować środki ochrony słuchu podczas pracy. Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.
- Urządzenie używać wraz z dodatkowymi uchwytami dostarczonymi w zestawie. Utrata kontroli może spowodować obrażenia operatora.
- Podczas wykonywania prac, w trakcie których narzędzie robocze może natrafić na ukryte przewody elektryczne, urządzenie należy trzymać wyłącznie za izolowane uchwyty. Kontakt z przewodem elektrycznym może doprowadzić do przeniesienia napięcia na metalowe elementy urządzenia i spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Należy używać odpowiednie przyrządy do lokalizacji ukrytych przewodów zasilających. Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru lub porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Wniknięcie do przewodu wodociągowego może spowodować porażenie elektryczne a także spowodować duże szkody materialne.
- Urządzenie w czasie pracy zawsze trzymać w obydwu dłoniach przy zachowaniu stabilnej pozycji pracy. Utrzymywać uchwyty w czystości. Urządzenie trzymane oburącz jest bezpieczniejsze.
- W czasie posługiwania się urządzeniem trzymanym w górze należy pewnie rozstawić stopy i upewnić się czy na dole nie ma osób postronnych.
- Należy unikać dotykania obracających się elementów. Dotykanie wirujących części urządzenia, w szczególności osprzętu, może prowadzić do obrażeń ciała.
- Przed odłożeniem urządzenia, należy odczekać, aż się zatrzyma. Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.
- Nie wolno kierować pracującego urządzenia ku innym osobom ani ku sobie.

PRAWIDŁOWA OBSŁUGA I EKSPLOATACJA AKUMULATORÓW

- Proces ładowania akumulatora powinien przebiegać pod kontrolą użytkownika.
- Należy unikać ładowania akumulatora w temperaturach poniżej 0°C.
- Akumulatory należy ładować wyłącznie ładowarką zalecaną przez producenta. Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania innego typu akumulatorów stwarza ryzyko powstania pożaru.
- W czasie, gdy akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów takich, jak spinacze do papieru, monety, klucze gwóźdź, śruby, lub inne małe elementy metalowe, które mogą zewrzeć styki akumulatora. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W przypadku uszkodzenia i/lub niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Należy wywietrzyć pomieszczenie, w razie dolegliwości

skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.

- W warunkach ekstremalnych może wystąpić wyciek płynu z akumulatora. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia. Jeśli zostanie stwierdzony wyciek, należy postępować w sposób podany niżej:
 - ostrożnie wytrzeć płyn kawałkiem tkaniny. Unikać kontaktu płynu ze skórą lub oczami.
 - jeśli dojdzie do kontaktu płynu ze skórą, odpowiednie miejsce na ciele należy przemyć natychmiast obfitą ilością czystej wody, ewentualnie zneutralizować płyn za pomocą łagodnego kwasu, takiego jak sok cytrynowy lub ocet.
 - jeśli płyn dostanie się do oczu, to należy je natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody, przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza.
- Nie wolno używać akumulatora, który jest uszkodzony lub zmodyfikowany. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa obrażeń.
- Akumulatora nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody.
- Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ciepła. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 50°C).
- Nie wolno narażać akumulatora na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję.

UWAGA! Temperatura 130°C może być określona jako 265°F.

- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

NAPRAWA AKUMULATORÓW:

- Nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Wykonywanie napraw akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Zużyty akumulator należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu niebezpiecznych odpadów.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

- Ładowarki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia. Ładowarkę można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.
- Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji. Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń – nie należy używać ładowarki. Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza jest niewystarczająca aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie

niewłaściwie obsłużone w następstwie czego może dojść do obrażeń.

- Gdy ładowarka nie jest użytkowana należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

NAPRAWA ŁADOWARKI

- Nie wolno naprawiać uszkodzonej ładowarki. Wykonywanie napraw ładowarki jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Zużyta ładowarkę należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczerpkowe doznania urazów podczas pracy. Akumulatory Li-Ion mogą wycieć, zapalić się lub wybuchnąć, jeśli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-Ion zawierają elektroniczne urządzenia zabezpieczające, które, jeśli zostaną uszkodzone, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie. Objaśnienie zastosowanych piktogramów



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.
2. Stosuj okulary ochronne i ochronniki słuchu.
3. Pracuj w masce ochronnej.
4. Nie dopuszczać dzieci do urządzenia.
5. Chronić przed deszczem.
6. Stosować wewnątrz pomieszczeń, chronić przez wodą i wilgocią.
7. Recykling.
8. Druga klasa ochronności.
9. Selektywne zbieranie.
10. Nie wrzucać ogniu do ognia.
11. Stwarzające zagrożenie dla środowiska wodnego.
12. Nie dopuszczać do nagrzania powyżej 50°C.

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Młotowiertarka jest ręcznym elektronarzędziem zasilanym z akumulatora. Urządzenie jest napędzane komutatorowym silnikiem prądu stałego. Młotowiertarka może być używana w

trybie pracy bez uderu lub z uderem. Młotowiertarka jest przeznaczona do wiercenia otworów w drewnie, metalu, tworzywach sztucznych i ceramice w trybie pracy bez uderu jak również w betonie, kamieniu, cegle itp. w trybie pracy z uderem. Obszary jej użytkowania to wykonawstwo prac remontowo - budowlanych, stolarskich oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Uchwyt SDS-Plus
2. Tuleja mocująca
3. Przełącznik kierunku obrotów
4. Włącznik
5. Przełącznik trybu pracy
6. Oświetlenie
7. Akumulator (brak w zestawie)
8. Przycisk mocowania akumulatora
9. Diody LED
10. Ładowarka (brak w zestawie)
11. Przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora
12. Sygnalizacja stanu naładowania akumulatora (diody LED).

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

WYJMOWANIE / WKŁADANIE AKUMULATORA

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów (3) w położenie środkowe.
- Naciśnąć przycisk mocowania akumulatora (8) i wysunąć akumulator (7) (rys. A).
- Włożyć naładowany akumulator (7) do uchwytu w rękojeści, aż do słyszalnego zaskoczenia przycisku mocowania akumulatora (8).

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator (7) z urządzenia (rys. A).
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator (7) do ładowarki (10) (rys. B). Sprawdzić czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).

Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda (9) na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.

Po umieszczeniu akumulatora (7) w ładowarce (10) zaświeci się czerwona dioda (9) na ładowarce, która sygnalizuje że trwa proces ładowania akumulatora.

Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody (12) stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).

- **Świecenie pulsacyjne wszystkich diod** - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- **Świecenie pulsacyjne 2 diod** - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- **Świecenie pulsacyjne 1 diody** - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.

Po naładowaniu akumulatora dioda (9) na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora (12) świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora (12) gasną.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie

ogniów akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów doładowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między kończącymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

W procesie ładowania akumulatory mocno się nagrzewają. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED) (12). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk włącznika (11) (rys. C). Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

MONTAŻ I WYMIANA NARZĘDZI ROBOCZYCH

Młotowiertarka jest przystosowana do pracy z narzędziami roboczymi posiadającymi chwyt typu SDS-Plus. Przed rozpoczęciem pracy oczyścić młotowiertarkę i narzędzia robocze. Wykorzystując smar nałożyć cienką warstwę na trzpień narzędzia roboczego.

Młotowiertarka posiada system mocowania clic-clic (bez konieczności odciągania tulei mocującej (2) podczas montażu narzędzia roboczego).

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów (3) w położenie środkowe.
- Włożyć trzpień narzędzia roboczego do uchwytu (1), wsuwając go do oporu (może zajść potrzeba obrócenia narzędzia roboczego, aż zajmie ono właściwe położenie) (rys D).
- Narzędzie robocze jest właściwie osadzone, jeśli nie daje się wyjąć bez odciągnięcia tulei mocującej uchwytu.
- Jeśli tuleja (2) nie wraca w pełni do położenia pierwotnego, należy wyjąć narzędzie robocze i całą operację powtórzyć.

Wysoką sprawność pracy młotowiertarką uzyskuje się tylko wtedy, jeśli stosowane są ostre i nieuszkodzone narzędzia robocze.

DEMONTAŻ NARZĘDZIA ROBOCZEGO

Tuż po zakończeniu pracy narzędzia robocze mogą być gorące. Należy unikać kontaktu bezpośredniego z nimi i stosować odpowiednie rękawice ochronne. Narzędzia robocze po wyjęciu należy oczyścić.

- Odciągnąć do tyłu i przytrzymać tuleję mocującą (2).
- Drugą ręką wyciągnąć narzędzie robocze do przodu (rys D).

ZABEZPIECZENIE PRZECIĄŻENIOWE

Młotowiertarka jest wyposażona w zabezpieczenie przeciążeniowe. Wrzucenie młotowiertarki zatrzymuje się, gdy tylko narzędzie robocze zakleszcza się, co mogłoby spowodować przeciążenie elektronarzędzia.

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Włączenie - wcisnąć przycisk włącznika (4).

Wyłączenie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (4).

Zakres prędkości obrotowej wrzeciona regulowany jest stopniem nacisku na przycisk włącznika (4).

Każdorazowe wcisnięcie przycisku włącznika (4) powoduje świecenie diody (LED) (6) oświetlającej miejsce pracy.

KIERUNEK OBROTÓW W PRAWO – W LEWO

Za pomocą przełącznika obrotów (3) dokonuje się wyboru kierunku obrotów wrzeciona młotowiertarki.

Obroty w prawo - ustawić przełącznik (3) w skrajnym lewym położeniu. (rys E).

Obroty w lewo - ustawić przełącznik (3) w skrajnym prawym położeniu.

* Zastrzega się, że w niektórych przypadkach położenie przełącznika w stosunku do obrotów może być inne niż opisano. Należy odnieść się do znaków graficznych umieszczonych na przełączniku lub obudowie urządzenia.

Położeniem bezpiecznym jest środkowe położenie przełącznika kierunku obrotów (3), zapobiegające przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.

- W tym położeniu nie można uruchomić urządzenia.
- W tym położeniu dokonuje się wymiany wiertel.
- Przed uruchomieniem sprawdzić czy przełącznik kierunku obrotów (3) jest we właściwym położeniu.

Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów w czasie, gdy wrzuciono młotowiertarkę obraca się. Przed uruchomieniem sprawdzić czy przełącznik kierunku obrotów jest we właściwym położeniu. Nie powinno się używać lewego kierunku obrotów przy właściwym udarze.

PRZELĄCZNIK TRYBU PRACY

Młotowiertarka jest wyposażona w 2 funkcyjny przełącznik trybu pracy (5). W zależności od ustawienia można wykonywać wiercenie bez udaru lub wiercenie z udarem (rys F).

Wiercenie z udarem wymaga niewielkiego docisku młotowiertarki. Nadmierny docisk niepotrzebnie spowodowałby działanie zbyt dużego obciążenia na silnik. Regularnie trzeba kontrolować stan techniczny narzędzi roboczych. W razie potrzeby narzędzia robocze trzeba naostrzyć lub wymienić.

Przed zmianą położenia przełącznika trybu pracy (5) należy wcisnąć przycisk blokady przełącznika „a” (rys F). **Poz. O** – wiercenie bez udaru (symbol wiertła)

Poz. I - wiercenie z udarem (symbol wiertła i młotka) **Nie wolno podejmować próby zmiany położenia przełącznika trybu pracy w czasie, gdy pracuje silnik młotowiertarki. Takie postępowanie mogłoby doprowadzić do poważnego uszkodzenia młotowiertarki, a nawet do zranienia użytkownika.**

WIERCENIE OTWORÓW

- Przystępując do pracy z zamiarem wykonania otworu o dużej średnicy zaleca się rozpocząć od wywiercenia otworu mniejszego, a później rozwiercenia go na pożądany wymiar. Zapobiegnie to możliwości przeciążenia młotowiertarki.
- Przy wykonywaniu głębokich otworów należy wiercić stopniowo na mniejsze głębokości, wycofywać wiertło z otworu, aby umożliwić usunięcie wiórów lub pyłu z otworu.
- Jeśli dojdzie do zakleszczenia się wiertła w czasie wiercenia zadziała zabezpieczenie przeciążeniowe. Należy natychmiast wyłączyć młotowiertarkę, aby nie dopuścić do jej uszkodzenia. Usunąć zakleszczone wiertło z otworu.
- Należy utrzymywać młotowiertarkę w osi wykonywanego otworu. Najbardziej efektywną pracę zapewni ustawienie wiertła pod kątem prostym do powierzchni obrabianego materiału. W przypadku nie zachowania prostopadłości w czasie pracy, może dojść do zakleszczenia lub złamania się wiertła w otworze, a tym samym do zranienia użytkownika.

Wiercenie długotrwałe przy niskiej prędkości obrotowej wrzeciona grozi przegrzaniem silnika. Należy robić okresowe przerwy w pracy lub zezwolić, aby urządzenie popracowało na maksymalnych obrotach bez obciążenia przez okres około 3 min. Uważać, aby nie przesłonić otworów w obudowie służących do wentylacji silnika młotowiertarki.

WIERCENIE Z UDAREM

- Wybrać odpowiedni tryb wiercenia, w tym wypadku wiercenie z udarem.

- Włożyć do uchwytu (1) odpowiednie wiertło z trzonkiem typu SDS-Plus.
- Aby uzyskać najlepszy rezultat należy stosować wysokiej jakości wiertła z nakładkami z węglików spiekanych (widia).
- Docisnąć wiertło do obrabianego materiału.
- Włączyć młotowiertarkę poprzez wciśnięcie przycisku włącznika (4), mechanizm młotowiertarki powinien pracować płynnie, a narzędzie nie powinno odbijać się od powierzchni materiału obrabianego.
- Jeśli zachodzi potrzeba można zwiększyć obroty naciskając na przycisk włącznika (4).

OBŚLUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć akumulator z urządzenia.

KONSERWACJA I PRZECZYSZCZANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szczotek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- Urządzenie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać z wyjętym akumulatorem.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Parametr	wartość
Napięcie akumulatora	18 V DC
Prędkość obrotowa	0-900 min ⁻¹
Częstotliwość uderu	0-5000 min ⁻¹
Energia uderu	0,8 J
Typ uchwytu narzędzi roboczych	SDS Plus
Maksymalna średnica wiercenia	Stal 8 mm
	Beton 10 mm
	Drewno 16 mm
Stopień ochrony IP	IPX0
Klasa ochronności	III
Masa	1,210 kg
Rok produkcji	2023

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 85,0 \text{ dB(A)}$, $K = 3 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 96,0 \text{ dB(A)}$, $K = 3 \text{ dB(A)}$
Wartość przyspieszeń drgań (rękojeść tylna)	$a_{h,HD} = 8,64 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Wartość przyspieszeń drgań (rękojeść przednia)	$a_{h,HD} = 7,43 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziomy emitowany hałas, takie jak poziomy emitowany ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziomy mocy akustycznej

L_{WA} i niepewność pomiaru K , podano poniżej w instrukcji zgodnie z normą EN 60745.

Wartości drgań a_h i niepewność pomiaru K oznaczono zgodnie z normą EN 60745-2-6, podano poniżej.

Podany poniżej w niniejszej instrukcji poziom drgań został pomierzony zgodnie z określoną przez normą EN 60745 procedurę pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także, jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może ulec zmianie. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy, kiedy elektronarzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna ekspozycja na drgania może się okazać znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań, takie jak: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, właściwa organizacja pracy.

Poziom ciśnienia akustycznego: $L_{pA} = 85,0 \text{ dB(A)}$; $K = 3$

dB(A) Poziom mocy akustycznej: $L_{WA} = 96,0 \text{ dB(A)}$; $K = 3$

dB(A) Wartość przyspieszeń drgań (rękojeść tylna):

$a_h = 8,64 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Wartość przyspieszeń drgań (rękojeść przednia):

$a_h = 7,43 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobejrzalne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Młotowiertarka akumulatorowa

Model: 58G009

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-6:2010;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa



Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-11-30

EN
TRANSLATION (USER) MANUAL
CORDLESS HAMMER DRILL

58G009

NOTE: BEFORE USING THE APPLIANCE, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

SPECIAL PROVISIONS FOR SAFE WORKING WITH THE HARD DRILLER Caution:

The battery powering the unit must be removed before carrying out any adjustment, operation (drill bit replacement) or repair work.

- **Use hearing protection when working.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use the unit with the additional handles supplied.** Loss of control may cause injury to the operator.
- **When carrying out work where the work tool may encounter concealed electrical wires, hold the appliance only by the insulated handles.** Contact with an electrical conductor may lead to the transmission of voltage to the metal parts of the tool and cause electric shock.
- **Use suitable instruments to locate concealed power cables.** Contact with live wires may result in fire or electric shock. Damage to a gas line can lead to an explosion. Penetration of a water supply line can cause electrical shock and also cause extensive property damage.
- **Always hold the appliance in both hands with a stable working position during operation. Keep handles clean.** The appliance is safer when held with both hands.
- When handling a device held aloft, keep your feet firmly apart and make sure there are no bystanders below.
- **Avoid touching rotating parts.** Touching rotating parts of the appliance, especially accessories, can lead to injury.
- **Wait for the unit to stop before putting it down.** The working tool may lock up and lead to loss of control of the unit.
- Do not point the working device towards other people or yourself.

PROPER BATTERY HANDLING AND OPERATION

- The battery charging process should be under the control of the user.
- Avoid charging the battery at temperatures below 0° C.
- **Only charge the batteries with the charger recommended by the manufacturer.** *The use of a charger designed to charge a different type of battery poses a risk of fire.*
- **When the battery is not in use, keep it away from metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal items that can short-circuit the battery terminals.** *Short-circuiting the battery terminals can cause burns or fire.*
- **In the event of damage and/or misuse of the battery, gases may be released. Ventilate the room, consult a doctor in case of discomfort.** *The gases may damage the respiratory tract.*
- **Fluid leakage from the battery can occur in extreme conditions. Liquid leaking from the battery can cause irritation or burns. If a leak is detected, proceed as follows:**
 - Carefully wipe off the liquid with a piece of cloth. Avoid contact of the liquid with the skin or eyes.
 - if the liquid comes into contact with the skin, the relevant area on the body should be washed immediately with copious amounts of clean water, or neutralise the liquid with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - if the liquid gets into the eyes, rinse them immediately with plenty of clean water for at least 10 minutes and seek medical advice.
- **Do not use a battery that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries can act unpredictably, leading to fire, explosion or danger of injury.*
- **The battery must not be exposed to moisture or water.**
- Always keep the battery away from a heat source. Do not leave it in a high temperature environment for long periods of time (in direct sunlight, near radiators or anywhere where the temperature exceeds 50°C).
- **Do not expose the battery to fire or excessive temperatures.** *Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.*

NOTE: A temperature of 130°C can be specified as 265°F.

- **All charging instructions must be followed, and the battery must not be charged at a temperature outside the range specified in the rating data table in the operating instructions.** *Charging incorrectly or at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.*

BATTERY REPAIR:

- **Damaged batteries must not be repaired.** *Repairs to the battery are only permitted by the manufacturer or an authorised service centre.*
- **The used battery should be taken to a disposal centre for this type of hazardous waste.**

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE CHARGER

- **The charger must not be exposed to moisture or water.** *The ingress of water into the charger increases the risk of shock. The charger may only be used indoors in dry rooms.*
- Unplug the charger from the mains before carrying out any maintenance or cleaning.
- **Do not use the charger placed on a flammable surface (e.g. paper, textiles) or in the vicinity of flammable substances.** *Due to the temperature increase of the charger during the charging process, there is a danger of fire.*
- **Check the condition of the charger, cable and plug each time before use. If damage is found - do not use the charger. Do not attempt to disassemble the charger. Refer all repairs to an authorised service workshop. Improper installation of the charger may result in a risk of electric shock or fire.**

- Children and physically, emotionally or mentally challenged persons, as well as other persons whose experience or knowledge is insufficient to operate the charger with all safety precautions, should not operate the charger without the supervision of a responsible person. Otherwise there is a danger that the device will be mishandled resulting in injury.

- When the charger is not in use, it should be disconnected from the mains.

- All charging instructions must be followed, and the battery must not be charged at a temperature outside the range specified in the rating table in the operating instructions. *Charging incorrectly or at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.*

CHARGER REPAIR

- A defective charger must not be repaired. Repairs to the charger are only permitted by the manufacturer or an authorised service centre.
- The used charger should be taken to a disposal centre for this type of waste.

ATTENTION: The device is designed for indoor operation.

Despite a design that is safe by design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a risk of residual injury during operation. Li-Ion batteries can leak, catch fire or explode if they are heated to high temperatures or short-circuited. Do not store them in the car during hot and sunny days. Do not open the battery pack. Li-Ion batteries contain electronic safety devices which, if damaged, can cause the battery to catch fire or explode. Explanation of pictograms used



1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein.
2. Wear safety goggles and ear protection.
3. Work in a protective mask.
4. Keep children away from the appliance.
5. Protect from rain.
6. Use indoors, protected from water and moisture.
7. Recycling.
8. Second class of protection.
9. Selective collection.
10. Do not throw the cells into the fire.
11. Hazardous to the aquatic environment.
12. Do not allow heat to exceed 50°C.

CONSTRUCTION AND PURPOSE

The hammer drill is a hand-held power tool powered by a battery. The device is driven by a commutator DC motor. The hammer drill can be used in non-impact or impact mode. The

hammer drill is designed for drilling holes in wood, metal, plastic and ceramics in non-impact mode as well as in concrete, stone, brick, etc. in impact mode. Its areas of use are the execution of renovation and construction work, carpentry and any work in the field of independent amateur activity (DIY).

Do not misuse the power tool.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

The numbering below refers to the components of the unit shown on the graphic pages of this manual.

1. SDS-Plus handle
2. Clamping sleeve
3. Direction of rotation switch
4. Switch
5. Operating mode switch
6. Lighting
7. Rechargeable battery (not included)
8. Battery attachment button
9. LEDs
10. Charger (not included)
11. Battery charge status indicator button
12. Battery charge status indication (LEDs).

* There may be differences between the drawing and the product.

REMOVING / INSERTING THE BATTERY

- Set the direction of rotation switch (3) to the centre position.
- Press the battery fixing button (8) and slide out the battery (7) (Fig. A).
- Insert the charged battery (7) into the holder in the handle until the battery retaining button audibly engages (8).

CHARGING THE BATTERY

Battery charging should be carried out in conditions where the ambient temperature is 4°C - 40°C. A new battery or one that has not been used for a long period of time will reach full power capability after approximately 3 - 5 charge and discharge cycles.

- Remove the battery (7) from the unit (Fig. A).
- Plug the charger into a mains socket (230 V AC).
- Insert the battery pack (7) into the charger (10) (Fig. B). Check that the battery pack is properly seated (pushed all the way in).

When the charger is plugged into a mains socket (230 V AC), the green LED (9) on the charger lights up to indicate that the voltage is connected.

When the battery pack (7) is placed in the charger (10), the red LED (9) on the charger will illuminate to indicate that the battery is being charged.

At the same time, the green LEDs (12) of the battery's state of charge light up pulsatingly in different patterns (see description below).

- **Pulse lighting of all LEDs** - indicates battery depletion and the need to recharge.
- **Pulsating illumination of 2 LEDs** - indicates partial discharge.
- **Pulsating 1 LED** - indicates high battery charge.

When the battery is charged, the LED (9) on the charger lights up green and all the battery charge status LEDs (12) light up continuously. After a certain time (approx. 15s), the battery charge status LEDs (12) go out.

The battery should not be charged for more than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically when the battery is fully charged. The green LED on the charger will remain lit. The battery charge status LED will turn off after a period of time. Disconnect the power supply before removing the battery

from the charger socket. Avoid consecutive short charges. Do not recharge the battery after using it for a short time. A significant drop in the time between necessary recharges indicates that the battery is worn out and should be replaced.

Batteries become very hot during the charging process. Do not start work immediately after charging - wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

BATTERY CHARGE STATUS INDICATION

The battery is equipped with a battery charge status indication (3 LEDs) (12). To check the charge status of the battery, press the switch button (11) (Fig. C). Lighting of all LEDs indicates a high level of battery charge. The lighting of 2 diodes indicates partial discharge. The lighting of only 1 diode indicates that the battery is exhausted and needs to be recharged. **INSTALLATION AND REPLACEMENT OF WORK TOOLS**

The hammer drill is suitable for use with work tools having SDS-Plus shanks. Clean the hammer drill and the working tools before starting work. Using grease, apply a thin layer to the shank of the working tool.

The hammer drill has a clic-clic clamping system (no need to pull back the clamping sleeve (2) when installing the work tool).

- Set the direction of rotation switch (3) to the centre position.
- Insert the shank of the work tool into the holder (1), inserting it as far as it will go (it may be necessary to rotate the work tool until it is in the correct position) (fig D).
- A work tool is properly seated if it cannot be removed without pulling back the chuck retaining sleeve.
- If the bushing (2) does not fully return to its original position, remove the working tool and repeat the entire operation.

High efficiency with a hammer drill is only achieved if sharp and undamaged working tools are used.

DISASSEMBLY OF THE WORK TOOL

Shortly after work, work tools may be hot. Avoid direct contact with them and wear suitable protective gloves. Clean the working tools after removal.

- Pull back and hold the fixing sleeve (2).
- Pull the working tool forward with the other hand (fig D).

OVERLOAD PROTECTION

The hammer drill is equipped with overload protection. The spindle of the hammer drill stops as soon as the working tool jams, which could cause the power tool to overload.

OPERATION / SETTINGS

ON/OFF

Switching on - press the switch button (4).

Switching off - release pressure on the switch button (4).

The spindle speed range is adjusted by the degree of pressure applied to the switch button (4).

Each time the switch button (4) is pressed, an LED (light emitting diode) (6) illuminates the work area.

DIRECTION OF ROTATION RIGHT - LEFT

The direction of rotation of the hammer drill spindle is selected using the rotation switch (3).

Turn clockwise - set the switch (3) to the extreme left position. (Fig E).

Left-hand rotation - set the switch (3) to the extreme right-hand position.

* It is noted that in some cases the position of the switch in relation to the rotation may be different to that described. Reference should be made to the graphic marks on the switch or the unit housing.

The safety position is the middle position of the direction of rotation switch (3), which prevents accidental starting of the power tool.

- The device cannot be started in this position.

- In this position, the drills are replaced.
- Before commissioning, check that the direction of rotation switch (3) is in the correct position.

Do not change the direction of rotation while the hammer drill spindle is rotating. Check that the direction of rotation switch is in the correct position before starting. The left direction of rotation should not be used when the hammer is engaged.

OPERATING MODE SWITCH

The hammer drill is equipped with a 2-function operating mode switch (5). Depending on the setting, drilling can be carried out without impact or drilling with impact (fig F).

Drilling with impact requires low pressure on the hammer drill. Excessive pressure would unnecessarily put too much load on the motor. The condition of the working tools must be checked regularly. If necessary, the working tools must be sharpened or replaced.

Before changing the position of the operating mode switch (5), press the switch lock button "a" (fig. F). **Pos. O** - drilling without impact (drill symbol)

Item I - hammer drilling (drill and hammer symbol) **Do not attempt to change the position of the operating mode switch while the hammer drill motor is running. Doing so could result in serious damage to the hammer drill or even injury to the user.**

DRILLING

- When starting work with the intention of drilling a large diameter hole, it is advisable to start by drilling a smaller hole and then reaming it to the desired size. This will prevent the possibility of overloading the hammer drill.
- When drilling deep holes, drill gradually to smaller depths, withdrawing the drill bit from the hole to allow the chips or dust to be removed from the hole.
- If the drill jams during drilling, the overload protection will trip. Switch off the hammer drill immediately to prevent damage. Remove the jammed drill bit from the hole.
- Keep the hammer drill in the axis of the hole to be drilled. The most efficient operation will be ensured if the drill is set at right angles to the surface of the material being worked on. If perpendicularity is not maintained during operation, the drill bit may jam or break in the hole, thereby injuring the user.

Drilling for long periods at low spindle speed risks overheating the motor. Take periodic breaks or allow the machine to run at maximum speed without load for about 3 minutes. Take care not to obscure the holes in the housing used for ventilation of the hammer drill motor.

DRILLING WITH IMPACT

- Select the appropriate drilling mode, in this case drilling with impact.
- Insert a suitable drill bit with an SDS-Plus shank into the chuck (1).
- For best results, use high quality drills with carbide (widia) caps.
- Press the drill against the workpiece.
- Switch on the hammer drill by pressing the on/off button (4), the hammer drill mechanism should run smoothly and the tool should not bounce off the surface of the work material.
- If necessary, the speed can be increased by pressing the on/off button (4).

OPERATION AND MAINTENANCE

Remove the battery from the unit before carrying out any installation, adjustment, repair or operation.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the device immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.

- The unit should be cleaned with a dry piece of cloth or blown with low-pressure compressed air.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage the plastic parts.
- Clean the ventilation slots in the motor housing regularly to prevent the unit from overheating.
- If excessive sparking occurs on the commutator, have the condition of the motor's carbon brushes checked by a qualified person.
- Always store the device in a dry place out of the reach of children.
- Store the device with the battery removed.

Any defects should be rectified by the manufacturer's authorised service department.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATING DATA

Parameter		value
Battery voltage		18 V DC
Speed		0-900 min ⁻¹
Impact frequency		0-5000 min ⁻¹
Impact energy		0,8 J
Tool holder type		SDS Plus
Maximum drilling diameter	Steel	8 mm
	Concrete	10 mm
	Wood	16 mm
IP degree of protection		IPX0
Protection class		III
Mass		1,210 kg
Year of production		2023
NOISE AND VIBRATION DATA		
Sound pressure level		L _{PA} = 85,0 dB(A), K= 3 dB(A)
Sound power level		L _{WA} = 96,0 dB(A), K= 3 dB(A)
Vibration acceleration value (rear handle)		a _{h,HD} = 8.64 m/s ² K= 1.5 m/s ²
Vibration acceleration value (front handle)		a _{h,HD} = 7.43 m/s ² , K= 1.5 m/s ²

Information on noise and vibration

The levels of emitted noise, such as the sound pressure level L_{PA} and the sound power level L_{WA} and the measurement uncertainty K, are given below in the instructions in accordance with EN 60745.

The vibration values a_h and the measurement uncertainty K determined in accordance with EN 60745-2-6 are given below.

The vibration level given below in these instructions has been measured in accordance with the measurement procedure specified by EN 60745 and can be used to compare power tools. It can also be used for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level indicated is representative of the basic use of the power tool. If the power tool is used in other applications or with other working tools, and if it is not sufficiently maintained, the vibration level may change. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

To accurately estimate exposure to vibration, it is necessary to take into account periods when the power tool is switched off or when it is switched on but not used for work. In this way, the total vibration exposure may be considerably lower. Additional precautions should be taken to protect the user from the effects of vibration, such as: maintaining the power tool and work tools, ensuring an adequate hand temperature, proper work organisation.

Sound pressure level: L_{PA} = 85,0 dB(A); K = 3 dB(A) Sound

power level: L_{WA} = 96,0 dB(A); K = 3 dB(A) Vibration

acceleration value (rear handle):

$$a_h = 8.64 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1.5 \text{ m/s}^2$$

Vibration acceleration values (front handle): a_h = 7.43 m/s² K= 1.5 m/s²

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others. Its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modification for commercial purposes of the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Cordless hammer drill

Model: 58G009

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-6:2010;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2023-11-30

DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) AKKU-BOHRHAMMER

58G009

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

BESONDERE VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR SICHERES ARBEITEN MIT DEM HARTBOHRER VORSICHT:

Die Batterie, die das Gerät mit Strom versorgt, muss vor der Durchführung von Einstellungs-, Betriebs- (Bohrerwechsel) oder Reparaturarbeiten entfernt werden.

- **Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz.** Lärmbelastung kann zu Gehörverlust führen.

- **Verwenden Sie das Gerät mit den mitgelieferten Zusatzgriffen.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen des Bedieners führen.
- **Fassen Sie das Gerät bei Arbeiten, bei denen das Arbeitsgerät auf verdeckte elektrische Leitungen treffen kann, nur an den isolierten Griffen an.** Der Kontakt mit einem elektrischen Leiter kann zur Übertragung von Spannung auf die Metallteile des Werkzeugs führen und einen elektrischen Schlag verursachen.
- **Verwenden Sie geeignete Instrumente, um verdeckte Stromkabel zu lokalisieren.** Der Kontakt mit stromführenden Kabeln kann zu einem Brand oder Stromschlag führen. Die Beschädigung einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Das Eindringen in eine Wasserleitung kann zu einem elektrischen Schlag führen und auch einen hohen Sachschaden verursachen.
- **Halten Sie das Gerät während des Betriebs immer mit beiden Händen in einer stabilen Arbeitsposition. Halten Sie die Griffe sauber.** Das Gerät ist sicherer, wenn es mit beiden Händen gehalten wird.
- Wenn Sie mit einem hochgehaltenen Gerät hantieren, halten Sie die Füße fest zueinander und achten Sie darauf, dass sich keine Unbeteiligten darunter befinden.
- **Vermeiden Sie es, rotierende Teile zu berühren.** Das Berühren von rotierenden Teilen des Geräts, insbesondere von Zubehörtteilen, kann zu Verletzungen führen.
- **Warten Sie, bis das Gerät zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es absetzen.** Das Arbeitswerkzeug kann blockieren und zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
- Richten Sie das Arbeitsgerät nicht auf andere Personen oder sich selbst.

ORDNUNGSGEMÄSSE HANDHABUNG UND BETRIEB VON BATTERIEN

- Der Ladevorgang sollte unter der Kontrolle des Benutzers stehen.
- Vermeiden Sie das Laden des Akkus bei Temperaturen unter 0° C.
- **Laden Sie die Batterien nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät.** Die Verwendung eines Ladegeräts, das für das Laden eines anderen Batterietyps ausgelegt ist, stellt eine Brandgefahr dar.
- Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die einen Kurzschluss an den Akkuan schlüssen verursachen können. Ein Kurzschluss der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.
- Bei Beschädigung und/oder unsachgemäßem Gebrauch der Batterie können Gase freigesetzt werden. Lüften Sie den Raum, suchen Sie bei Unwohlsein einen Arzt auf. Die Gase können die Atmungsorgane schädigen.
- Unter extremen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Aus der Batterie auslaufende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen. Wenn ein Leck entdeckt wird, gehen Sie wie folgt vor:
 - Wischen Sie die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch ab. Vermeiden Sie den Kontakt der Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen.
 - wenn die Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, sollte die betreffende Körperstelle sofort mit reichlich sauberem Wasser gewaschen oder die Flüssigkeit mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisiert werden.
 - Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie sie sofort mindestens 10 Minuten lang mit viel klarem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus. Beschädigte oder modifizierte Batterien können sich

unvorhersehbar verhalten, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.

- **Die Batterie darf nicht mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung kommen.**
- Halten Sie den Akku immer von einer Wärmequelle fern. Lassen Sie ihn nicht über längere Zeit in einer Umgebung mit hohen Temperaturen liegen (in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizkörpern oder an Orten, an denen die Temperatur 50°C übersteigt).
- **Setzen Sie den Akku keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion verursachen.

HINWEIS: Eine Temperatur von 130°C kann als 265°F angegeben werden.

- **Alle Ladeanweisungen müssen befolgt werden, und die Batterie darf nicht bei einer Temperatur geladen werden, die außerhalb des in der Tabelle der Nenndaten in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereichs liegt.** Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

BATTERIE-REPARATUR:

- **Beschädigte Batterien dürfen nicht repariert werden.** Reparaturen an der Batterie sind nur durch den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle zulässig.
- **Die verbrauchte Batterie sollte zu einer Entsorgungsstelle für diese Art von Sondermüll gebracht werden.**

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS LADEGERÄT

- **Das Ladegerät darf nicht mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung kommen.** Das Eindringen von Wasser in das Ladegerät erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Das Ladegerät darf nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
- **Verwenden Sie das Ladegerät nicht auf einer brennbaren Oberfläche (z. B. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Stoffen.** Durch den Temperaturanstieg des Ladegeräts während des Ladevorgangs besteht Brandgefahr.
- **Überprüfen Sie den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers jedes Mal vor der Benutzung.** Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, dürfen Sie das Ladegerät nicht verwenden. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen. Überlassen Sie alle Reparaturen einer autorisierten Servicewerkstatt. Bei unsachgemäßer Installation des Ladegeräts besteht die Gefahr eines Stromschlags oder Brands.
- Kinder und körperlich, seelisch oder geistig behinderte Personen sowie andere Personen, deren Erfahrung oder Kenntnisse nicht ausreichen, um das Ladegerät unter Beachtung aller Sicherheitsvorkehrungen zu bedienen, sollten das Ladegerät nicht ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person bedienen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät falsch gehandhabt wird und zu Verletzungen führt.
- **Wenn das Ladegerät nicht in Gebrauch ist, sollte es vom Netz getrennt werden.**
- **Alle Ladeanweisungen müssen befolgt werden, und die Batterie darf nicht bei einer Temperatur außerhalb des in der Tabelle in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereichs geladen werden.** Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

CHARGER REPAIR

- **Ein defektes Ladegerät darf nicht repariert werden.** Reparaturen am Ladegerät sind nur durch den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle zulässig.
- **Das gebrauchte Ladegerät sollte zu einer Entsorgungsstelle für diese Art von Abfall gebracht werden.**

ACHTUNG: Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen ausgelegt.

Trotz einer konstruktiv sicheren Bauweise, der Verwendung von Sicherheitsvorkehrungen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht während des Betriebs immer ein Restrisiko für Verletzungen. Li-Ionen-Akkus können auslaufen, Feuer fangen oder explodieren, wenn sie zu stark erhitzt oder kurzgeschlossen werden. Bewahren Sie sie an heißen und sonnigen Tagen nicht im Auto auf. Öffnen Sie das Akkupaket nicht. Li-Ion-Batterien enthalten elektronische Sicherheitsvorrichtungen, die bei Beschädigung zu einem Brand oder einer Explosion der Batterie führen können. Erläuterung der verwendeten Piktogramme



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warn- und Sicherheitshinweise.
2. eine Schutzbrille und einen Gehörschutz tragen.
3. mit einer Schutzmaske arbeiten.
4. halten Sie Kinder von dem Gerät fern.
5. vor Regen schützen.
6. in Innenräumen, geschützt vor Wasser und Feuchtigkeit verwenden.
7. Recycling.
8. zweite Klasse des Schutzes.
9. selektive Sammlung.
10. werfen Sie die Zellen nicht ins Feuer.
11. gefährlich für die aquatische Umwelt.
- Die Hitze darf 50°C nicht überschreiten.

AUFBAU UND ZWECK

Der Bohrhämmer ist ein handgehaltenes, batteriebetriebenes Elektrowerkzeug. Das Gerät wird von einem Kommutator-Gleichstrommotor angetrieben. Der Bohrhämmer kann sowohl schlagend als auch nichtschlagend verwendet werden. Der Bohrhämmer ist zum Bohren von Löchern in Holz, Metall, Kunststoff und Keramik im schlagfreien Betrieb sowie in Beton, Stein, Ziegel usw. im schlagenden Betrieb bestimmt. Seine Einsatzgebiete sind die Ausführung von Renovierungs- und Bauarbeiten, Tischlerarbeiten und jegliche Arbeiten im Bereich der selbständigen Hobbytätigkeit (DIY).

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht falsch.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

1. SDS-Plus-Griff
2. die Spannhülse
- Schalter für die Drehrichtung 3.

4. Schalter
 5. der Betriebsartenschalter
 6. Beleuchtung
 7. wiederaufladbare Batterie (nicht enthalten)
 8. die Taste zur Befestigung der Batterie
 9. LEDs
 10. Ladegerät (nicht enthalten)
 11. die Taste zur Anzeige des Batterieladezustands
 - 12. Anzeige des Ladezustands der Batterie (LEDs).**
- * Es kann zu Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt kommen.

ENTFERNEN / EINSETZEN DER BATTERIE

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (3) auf die mittlere Position.
- Drücken Sie auf die Batteriefixierungstaste (8) und schieben Sie die Batterie (7) heraus (**Abb. A**).
- Setzen Sie den geladenen Akku (7) in die Halterung im Griff ein, bis der Akku-Halteknopf hörbar einrastet (8).

AUFLADEN DES AKKUS

Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur von 4⁰ C - 40⁰ C geladen werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Leistungsfähigkeit nach etwa 3 - 5 Lade- und Entladezyklen.

- Nehmen Sie die Batterie (7) aus dem Gerät (**Abb. A**).
- Schließen Sie das Ladegerät an eine Netzsteckdose (230 V AC) an.
- Legen Sie den Akku (7) in das Ladegerät (10) ein (**Abb. B**) und vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig sitzt (bis zum Anschlag eingeschoben).

Wenn das Ladegerät an eine Netzsteckdose (230 V AC) angeschlossen ist, **leuchtet** die grüne LED (9) am Ladegerät auf, um anzuzeigen, dass die Spannung angeschlossen ist.

Wenn der Akku (7) in das Ladegerät (10) **einggelegt wird**, leuchtet die rote LED (9) am Ladegerät auf, um anzuzeigen, dass der Akku geladen wird.

Gleichzeitig leuchten die grünen LEDs (12) des Ladezustands der Batterie pulsierend in verschiedenen Mustern auf (siehe Beschreibung unten).

- **Pulsierendes Aufleuchten aller LEDs** - zeigt an, dass die Batterie leer ist und aufgeladen werden muss.
- **Pulsierendes Aufleuchten von 2 LEDs** - zeigt Teilentladung an.
- **Pulsierende 1 LED** - zeigt eine hohe Batterieladung an.

Wenn der Akku geladen wird, leuchtet die LED (9) am Ladegerät grün und alle Akkuladezustands-LEDs (12) **leuchten** kontinuierlich. Nach einer bestimmten Zeit (ca. 15s) erlöschen die Akkuladezustands-LEDs (12).

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch aus, wenn der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiter. Die LED für den Ladezustand des Akkus schaltet sich nach einer gewissen Zeit aus. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse nehmen. Vermeiden Sie aufeinanderfolgende kurze Ladevorgänge. Laden Sie den Akku nicht auf, wenn Sie ihn nur kurze Zeit benutzt haben. Ein deutlicher Abfall der Zeit zwischen den erforderlichen Aufladungen zeigt an, dass der Akku abgenutzt ist und ersetzt werden sollte.

Akkus werden während des Ladevorgangs sehr heiß. Beginnen Sie nicht sofort nach dem Laden mit der Arbeit, sondern warten Sie, bis die Batterie Raumtemperatur erreicht hat. Dies verhindert eine Beschädigung des Akkus.

ANZEIGE DES BATTERIELADEZUSTANDS

Die Batterie ist mit einer Batterieladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet (12). Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie den Schaltknopf (11) (Abb. C). Das Aufleuchten aller LEDs zeigt einen hohen Ladezustand der Batterie an. Das Aufleuchten von 2 Dioden zeigt eine Teilladung an. Das Aufleuchten von nur einer Diode zeigt an, dass die Batterie erschöpft ist und wieder aufgeladen werden muss. **EINBAU UND AUSTAUSCH VON ARBEITSGERÄTEN**

Der Bohrhämmer ist für die Verwendung von Arbeitswerkzeugen mit SDS-Plus-Schäften geeignet. Reinigen Sie den Bohrhämmer und die Arbeitswerkzeuge vor Beginn der Arbeit. Tragen Sie eine dünne Schicht Schmierfett auf den Schaft des Arbeitswerkzeugs auf.

Der Bohrhämmer verfügt über ein Clic-Clic-Klemmsystem (kein Zurückziehen der Klemmhülse (2) beim Einsetzen des Arbeitsgerätes erforderlich).

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (3) auf die mittlere Position.
- Führen Sie den Schaft des Arbeitswerkzeugs bis zum Anschlag in die Halterung (1) ein (eventuell müssen Sie das Arbeitswerkzeug drehen, bis es in der richtigen Position ist) (Abb. D).
- Ein Arbeitsgerät ist richtig eingespannt, wenn es nicht herausgenommen werden kann, ohne die Spannhülse zurückzuziehen.
- Wenn die Buchse (2) nicht vollständig in ihre ursprüngliche Position zurückkehrt, entfernen Sie das Arbeitswerkzeug und wiederholen Sie den gesamten Vorgang.

Ein hoher Wirkungsgrad mit einem Bohrhämmer wird nur erreicht, wenn scharfe und unbeschädigte Arbeitswerkzeuge verwendet werden.

DEMONTAGE DES ARBEITSGERÄTES

Kurz nach der Arbeit können die Arbeitsgeräte heiß sein. Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit ihnen und tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie die Arbeitsgeräte nach dem Entfernen.

- Ziehen Sie die Befestigungshülse (2) zurück und halten Sie sie fest.
- Ziehen Sie das Arbeitsgerät mit der anderen Hand nach vorne (Abb. D).

ÜBERLASTUNGSSCHUTZ

Der Bohrhämmer ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet. Die Spindel des Bohrhammers stoppt, sobald das Arbeitswerkzeug klemmt, was zu einer Überlastung des Elektrowerkzeugs führen kann.

BEDIENUNG / EINSTELLUNGEN

EIN/AUS

Einschalten - drücken Sie den Einschaltknopf (4).

Ausschalten - Druck auf den Schaltknopf (4) loslassen.

Der Drehzahlbereich der Spindel wird durch den Druck auf den Schaltknopf (4) eingestellt.

Bei jedem Druck auf den Schaltknopf (4) leuchtet eine LED (Leuchtdiode) (6) den Arbeitsbereich aus.

DREHRICHTUNG RECHTS - LINKS

Die Drehrichtung der Bohrhammerspindel wird mit dem Drehschalter (3) gewählt.

Im Uhrzeigersinn drehen - den Schalter (3) in die äußerste linke Stellung bringen. (Abb. E).

Linksdrehung - stellen Sie den Schalter (3) auf die äußerste rechte Position.

* Es wird darauf hingewiesen, dass in einigen Fällen die Position des Schalters in Bezug auf die Drehung von der beschriebenen Position abweichen kann. Beachten Sie die grafischen Markierungen auf dem Schalter oder dem Gehäuse des Geräts.

Die Sicherheitsposition ist die mittlere Position des Drehrichtungsschalters (3), die ein versehentliches Einschalten des Elektrowerkzeugs verhindert.

- In dieser Stellung kann das Gerät nicht gestartet werden.
- In dieser Position werden die Bohrer ersetzt.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob sich der Drehrichtungsschalter (3) in der richtigen Stellung befindet.

Ändern Sie nicht die Drehrichtung, während sich die Bohrhammerspindel dreht. Prüfen Sie vor dem Start, ob sich der Drehrichtungsschalter in der richtigen Position befindet. Die linke Drehrichtung sollte nicht verwendet werden, wenn der Hammer eingeschaltet ist.

BETRIEBSARTENSCHALTER

Der Bohrhämmer ist mit einem 2-Funktions-Betriebsartenschalter (5) ausgestattet. Je nach Einstellung kann ohne Schlag oder mit Schlag gebohrt werden (Abb. F).

Das Bohren mit Schlag erfordert einen geringen Druck auf den Bohrhämmer. Ein zu hoher Druck würde den Motor unnötig stark belasten. Der Zustand der Arbeitswerkzeuge muss regelmäßig überprüft werden. Gegebenenfalls sind die Arbeitswerkzeuge zu schärfen oder zu ersetzen.

Bevor Sie die Stellung des Betriebsartenschalters (5) ändern, drücken Sie den Schalterverriegelungsknopf "a" (Abb. F). **Pos. O** - Bohren ohne Schlag (Bohrsymbol)

Punkt I - Hammerbohren (Bohrer- und Hammersymbol)
Versuchen Sie nicht, die Position des Betriebsartenschalters zu ändern, während der Bohrhämmermotor läuft. Andernfalls kann es zu schweren Schäden am Bohrhämmer oder sogar zu Verletzungen des Benutzers kommen.

BOHREN

- Wenn Sie mit der Arbeit beginnen und ein Loch mit großem Durchmesser bohren wollen, ist es ratsam, zunächst ein kleineres Loch zu bohren und es dann auf die gewünschte Größe aufzubohren. Dadurch wird eine mögliche Überlastung des Bohrhammers vermieden.
- Wenn Sie tiefe Löcher bohren, bohren Sie schrittweise immer tiefer und ziehen Sie den Bohrer aus dem Loch zurück, damit die Späne oder der Staub aus dem Loch entfernt werden können.
- Wenn der Bohrer beim Bohren klemmt, löst der Überlastungsschutz aus. Schalten Sie den Bohrhämmer sofort aus, um Schäden zu vermeiden. Entfernen Sie den eingeklemmten Bohrer aus dem Loch.
- Halten Sie den Bohrhämmer in der Achse des zu bohrenden Lochs. Die effizienteste Arbeitsweise ist gewährleistet, wenn der Bohrer rechtwinklig zur Oberfläche des zu bearbeitenden Materials eingestellt ist. Wenn die Rechtwinkligkeit während des Betriebs nicht beibehalten wird, kann sich der Bohrer im Loch verklemmen oder brechen und den Benutzer verletzen.

Bei längerem Bohren mit niedriger Spindeldrehzahl besteht die Gefahr einer Überhitzung des Motors. Legen Sie regelmäßig Pausen ein oder lassen Sie die Maschine etwa 3 Minuten lang mit maximaler Drehzahl ohne Last laufen. Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen des Bohrhämmers im Gehäuse nicht verdeckt werden.

BOHREN MIT SCHLAG

- Wählen Sie den entsprechenden Bohrmodus, in diesem Fall Bohren mit Schlag.
- Setzen Sie einen geeigneten Bohrer mit SDS-Plus-Schaft in das Spannfutter (1) ein.
- Die besten Ergebnisse erzielen Sie mit hochwertigen Bohren mit Hartmetallkappen (Widia).
- Drücken Sie den Bohrer gegen das Werkstück.
- Schalten Sie den Bohrhämmer durch Drücken der Ein-/Ausschalttaste (4) ein, der Bohrhämmer sollte leichtgängig sein und das Werkzeug sollte nicht von der Oberfläche des Arbeitsmaterials abprallen.

- Bei Bedarf kann die Geschwindigkeit durch Drücken der Taste on/off (4) erhöht werden.

BETRIEB UND WARTUNG

Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, bevor Sie es installieren, einstellen, reparieren oder bedienen.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung.
- Das Gerät sollte mit einem trockenen Tuch gereinigt oder mit Niederdruck-Pressluft ausgeblasen werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Wenn übermäßige Funkenbildung am Kommutator auftritt, lassen Sie den Zustand der Kohlebürsten des Motors von einer qualifizierten Person überprüfen.
- Bewahren Sie das Gerät immer an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät mit herausgenommenem Akku.

Etwaige Mängel sollten von der autorisierten Kundendienststelle des Herstellers behoben werden.

TECHNISCHE DATEN

RATING-DATEN

Parameter	Wert
Spannung der Batterie	18 V GLEICHSTROM
Geschwindigkeit	0-900 min ⁻¹
Häufigkeit der Auswirkungen	0-5000 min ⁻¹
Aufprallenergie	0,8 J
Werkzeughalter Typ	SDS Plus
Maximaler Bohrdurchmesser	Stahl 8 mm
	Beton 10 mm
	Holz 16 mm
IP-Schutzgrad	IPX0
Schutzklasse	III
Masse	1.210 kg
Jahr der Herstellung	2023
LÄRM- UND VIBRATIONS DATEN	
Schalldruckpegel	L _{PA} = 85,0 dB(A), K= 3 dB(A)
Schalleistungspegel	L _{WA} = 96,0 dB(A), K= 3 dB(A)
Schwingungsbeschleunigungswert (hinterer Griff)	a _{h,HD} = 8,64 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Schwingungsbeschleunigungswert (vorderer Griff)	a _{h,HD} = 7,43 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Informationen über Lärm und Vibrationen

Die Geräuschpegel, wie der Schalldruckpegel L_{PA} und der Schalleistungspegel L_{WA} sowie die Messunsicherheit K, sind in der Anleitung nach EN 60745 angegeben.

Nachstehend sind die nach EN 60745-2-6 ermittelten Schwingungswerte a_h und die Messunsicherheit K angegeben.

Der in dieser Anleitung angegebene Schwingungspegel wurde nach dem in EN 60745 festgelegten Messverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen verwendet werden. Er kann auch für eine vorläufige Bewertung der Vibrationsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist repräsentativ für die grundlegende Verwendung des Elektrowerkzeugs. Wenn das Elektrowerkzeug in anderen Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird und nicht ausreichend gewartet

wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abschätzen zu können, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird. Auf diese Weise kann die Gesamtvibrationsexposition erheblich niedriger sein. Zum Schutz des Benutzers vor den Auswirkungen von Vibrationen sollten zusätzliche Vorkehrungen getroffen werden, z. B.: Wartung des Elektrowerkzeugs und der Arbeitsgeräte, Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur, angemessene Arbeitsorganisation.

Schalldruckpegel: L_{PA} = 85,0 dB(A) ; K = 3 dB(A)

Schalleistungspegel: L_{WA} = 96,0 dB(A) ; K = 3 dB(A)

Schwingungsbeschleunigungswert (hinterer Griff):

a_h = 8,64 m/s² K= 1,5 m/s²

Schwingungsbeschleunigungswerte (vorderer Griff): a_h = 7,43 m/s² K= 1,5 m/s²

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Unrecycleable Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem, der Texte, der Fotografien, der Diagramme, der Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Rechte (Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen, Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens verboten und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Akku-Bohrhammer

Modell: 58G009

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-6:2010;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dossiers befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

RU
РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

АККУМУЛЯТОРНАЯ ДРЕЛЬ

58G009

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ С ЖЕСТКИМ ДРЕЛЕМ Осторожно:

Перед выполнением любых регулировок, операций (замена сверла) или ремонтных работ необходимо извлечь батарею, питающую устройство.

- При работе используйте средства защиты слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.
- Используйте устройство с дополнительными ручками, входящими в комплект поставки. Потеря контроля может привести к травме оператора.
- При выполнении работ, где рабочий инструмент может столкнуться со скрытыми электрическими проводами, держите прибор только за изолированные рукоятки. Контакт с электрическим проводом может привести к передаче напряжения на металлические части инструмента и вызвать поражение электрическим током.
- Для поиска скрытых силовых кабелей используйте соответствующие приборы. Контакт с проводами под напряжением может привести к пожару или поражению электрическим током. Повреждение газовой линии может привести к взрыву. Проникновение в водопроводную линию может привести к поражению электрическим током, а также к значительному материальному ущербу.
- Во время работы всегда держите прибор обеими руками в устойчивом рабочем положении. Держите ручки чистыми. Прибор безопаснее держать обеими руками.
- При обращении с устройством, находящимся в воздухе, держите ноги строго на расстоянии друг от друга и убедитесь, что внизу нет посторонних.
- Не прикасайтесь к вращающимся частям. Прикосновение к вращающимся частям прибора, особенно к аксессуарам, может привести к травме.
- Прежде чем опустить устройство, дождитесь его остановки. Рабочий инструмент может заблокироваться и привести к потере контроля над устройством.
- Не направляйте работающее устройство на других людей или на себя.

ПРАВИЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ АККУМУЛЯТОРА

- Процесс зарядки аккумулятора должен контролироваться пользователем.
- Не заряжайте аккумулятор при температуре ниже 0° C.
- Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядного устройства, рекомендованного производителем. Использование зарядного устройства, предназначенного для зарядки аккумуляторов другого типа, создает опасность возгорания.
- Когда аккумулятор не используется, держите его подальше от металлических предметов, таких как крепежки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут замкнуть клеммы аккумулятора. Короткое замыкание

клемм аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.

- В случае повреждения и/или неправильного использования батареи возможно выделение газов. Проверьте помещение, в случае дискомфорта обратитесь к врачу. Газы могут повредить дыхательные пути.
- Утечка жидкости из аккумулятора может произойти в экстремальных условиях. Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение или ожоги. Если обнаружена утечка, действуйте следующим образом:
 - Осторожно вытрите жидкость куском ткани. Избегайте попадания жидкости на кожу или в глаза.
 - Если жидкость попала на кожу, соответствующий участок тела следует немедленно промыть большим количеством чистой воды или нейтрализовать жидкость слабой кислотой, например, лимонным соком или уксусом.
 - Если жидкость попала в глаза, немедленно промойте их большим количеством чистой воды в течение не менее 10 минут и обратитесь к врачу.
- Не используйте поврежденные или модифицированные батареи. Поврежденные или модифицированные батареи могут повести себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или травмам.
- Аккумулятор не должен подвергаться воздействию влаги или воды.
- Всегда держите аккумулятор вдали от источников тепла. Не оставляйте его надолго в условиях высокой температуры (под прямыми солнечными лучами, рядом с радиаторами или в местах, где температура превышает 50°C).
- Не подвергайте батарею воздействию огня или высоких температур. Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.

ПРИМЕЧАНИЕ: Температура 130°C может быть указана как 265°F.

- Необходимо соблюдать все инструкции по зарядке и не заряжать батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона, указанного в таблице номинальных данных в руководстве по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может повредить батарею и повысить риск возгорания.

РЕМОНТ АККУМУЛЯТОРОВ:

- Поврежденные аккумуляторы не подлежат ремонту. Ремонт батареи разрешается только производителю или авторизованному сервисному центру.
- Использованную батарею следует сдать в центр утилизации опасных отходов этого типа.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Зарядное устройство не должно подвергаться воздействию влаги или воды. Попадание воды внутрь зарядного устройства повышает риск поражения электрическим током. Зарядное устройство можно использовать только в сухих помещениях.
- Отключите зарядное устройство от сети перед выполнением любых работ по обслуживанию или чистке.
- Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности (например, на бумаге, текстиле) или вблизи легковоспламеняющихся веществ. Из-за повышения температуры зарядного устройства в процессе зарядки существует опасность возгорания.
- Каждый раз перед использованием проверяйте состояние зарядного устройства, кабеля и штекера. Если обнаружены повреждения - не используйте зарядное устройство. Не пытайтесь разобрать зарядное

устройство. Обращайтесь за ремонтом в авторизованную сервисную мастерскую. Неправильная установка зарядного устройства может привести к риску поражения электрическим током или возгорания.

- Дети, люди с ограниченными физическими, эмоциональными или умственными возможностями, а также другие лица, чей опыт или знания недостаточны для эксплуатации зарядного устройства с соблюдением всех мер предосторожности, не должны пользоваться зарядным устройством без присмотра ответственного лица. В противном случае существует опасность неправильного обращения с устройством, которое может привести к травмам.
- Когда зарядное устройство не используется, его следует отключать от сети.
- Необходимо соблюдать все инструкции по зарядке и не заряжать батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона, указанного в таблице номиналов в руководстве по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может повредить батарею и повысить риск возгорания.

РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Неисправное зарядное устройство не подлежит ремонту. Ремонт зарядного устройства разрешается только производителю или авторизованному сервисному центру.
- Использованное зарядное устройство следует сдать в центр утилизации отходов такого типа.

ВНИМАНИЕ: Устройство предназначено для работы в помещении.

Несмотря на безопасную конструкцию, использование мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует риск получения травмы во время эксплуатации. Литий-ионные аккумуляторы могут протечь, загореться или взорваться, если они нагреваются до высоких температур или подвергаются короткому замыканию. Не храните их в автомобиле в жаркие и солнечные дни. Не открывайте аккумуляторный блок. Литий-ионные аккумуляторы содержат электронные устройства безопасности, повреждение которых может привести к возгоранию или взрыву аккумулятора. Пояснения к используемым пиктограммам



1. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности.
2. Надевайте защитные очки и защиту для ушей.
3. Работайте в защитной маске.
4. Не допускайте детей к прибору.
5. Защищайте от дождя.

6. Используйте в помещении, защищенном от воды и влаги.
7. Переработка.
8. Второй класс защиты.
9. Выборочная коллекция.
10. Не бросайте ячейки в огонь.
11. Опасен для водной среды.
12. Не допускайте нагревания выше 50°C.

КОНСТРУКЦИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ

Дрель-шурупверт - это ручной электроинструмент, работающий от аккумулятора. Устройство приводится в действие двигателем постоянного тока с коммутатором. Дрель может использоваться как в безударном, так и в ударном режиме. Дрель предназначена для сверления отверстий в дереве, металле, пластике и керамике в безударном режиме, а также в бетоне, камне, кирпиче и т.д. в ударном режиме. Области ее применения - выполнение ремонтно-строительных, столярных и любых работ в сфере самостоятельной самодельности (DIY).

Не используйте электроинструмент не по назначению.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

1. рукоятка SDS-Plus
2. зажимная втулка
3. Переключатель направления вращения
4. Переключатель
5. переключатель режимов работы
6. Освещение
7. перезаряжаемая батарея (не входит в комплект)
8. Кнопка крепления аккумулятора
9. светодиоды
10. Зарядное устройство (не входит в комплект)
11. Кнопка 12 индикатора состояния заряда батареи.
12. Индикатор состояния заряда батареи (светодиоды).

* Между рисунком и изделием могут быть различия.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ / УСТАНОВКА БАТАРЕИ

- Установите переключатель направления вращения (3) в среднее положение.
- Нажмите на кнопку фиксации батареи (8) и выдвиньте батарею (7) (рис. А).
- Вставьте заряженную батарею (7) в держатель в рукоятке до тех пор, пока кнопка фиксации батареи не защелкнется со звуком (8).

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Зарядку аккумулятора следует производить при температуре окружающей среды 4°C - 40°C. Новый аккумулятор или аккумулятор, который не использовался в течение длительного времени, достигнет полной мощности примерно через 3 - 5 циклов заряда и разряда.

- Извлеките батарею (7) из устройства (рис. А).
- Подключите зарядное устройство к сетевой розетке (230 В переменного тока).
- Вставьте батарейный блок (7) в зарядное устройство (10) (рис. В). Убедитесь, что батарейный блок правильно установлен (вставлен до упора).

Когда зарядное устройство подключено к сетевой розетке (230 В переменного тока), на нем загорается зеленый светодиод (9), указывающий на то, что напряжение подключено.

Когда аккумуляторная батарея (7) помещается в зарядное устройство (10), на зарядном устройстве загорается красный светодиод (9), указывающий на то, что батарея заряжается.

В то же время зеленые светодиоды (12), отображающие состояние заряда батареи, загораются пульсирующим светом в различных режимах (см. описание ниже).

- **Импульсное свечение всех светодиодов** - указывает на разрядку аккумулятора и необходимость подзарядки.
- **Пульсирующее свечение 2 светодиодов** - указывает на частичную разрядку.
- **Пульсирующий 1 светодиод** - указывает на высокий уровень заряда батареи.

Когда аккумулятор заряжен, светодиод (9) на зарядном устройстве горит зеленым, а все светодиоды состояния заряда аккумулятора (12) горят непрерывно. Через определенное время (примерно 15 с) светодиоды состояния заряда батареи (12) гаснут.

Аккумулятор не следует заряжать более 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов батареи. Зарядное устройство не выключится автоматически, когда аккумулятор будет полностью заряжен. Зеленый светодиод на зарядном устройстве будет гореть. Через некоторое время индикатор состояния заряда батареи погаснет. Перед извлечением аккумулятора из гнезда зарядного устройства отключите питание. Избегайте последовательных коротких зарядок. Не заряжайте батарею после кратковременного использования. Значительное сокращение времени между необходимыми подзарядками указывает на то, что батарея изношена и ее следует заменить.

Во время зарядки аккумуляторы сильно нагреваются. Не начинайте работу сразу после зарядки - подождите, пока батарея не достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение батареи.

ИНДИКАЦИЯ СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДА БАТАРЕИ

Батарея оснащена индикатором состояния заряда (3 светодиода) (12). Чтобы проверить состояние заряда батареи, нажмите кнопку-переключатель (11) (рис. С). Загорание всех светодиодов указывает на высокий уровень заряда батареи. Свечение 2 диодов указывает на частичную разрядку. Свечение только 1 диода указывает на то, что батарея разряжена и нуждается в подзарядке. **УСТАНОВКА И ЗАМЕНА РАБОЧИХ ИНСТРУМЕНТОВ**

Перфоратор подходит для использования с рабочими инструментами, имеющими хвостовики SDS-Plus. Перед началом работы очистите перфоратор и рабочие инструменты. Нанесите смазку тонким слоем на хвостовик рабочего инструмента.

Перфоратор оснащен системой зажима click-click (не нужно оттягивать зажимную втулку (2) при установке рабочего инструмента).

- Установите переключатель направления вращения (3) в среднее положение.
- Вставьте хвостовик рабочего инструмента в держатель (1), вставив его до упора (может потребоваться повернуть рабочий инструмент, чтобы он занял правильное положение) (рис. D).
- Рабочий инструмент установлен правильно, если его нельзя извлечь, не оттянув фиксирующую втулку патрона.
- Если втулка (2) не полностью возвращается в исходное положение, снимите рабочий инструмент и повторите всю операцию.

Высокая эффективность работы с перфоратором достигается только при использовании острых и неповрежденных рабочих инструментов.

РАЗБОРКА РАБОЧЕГО ИНСТРУМЕНТА

Вскоре после работы рабочие инструменты могут быть горячими. Избегайте прямого контакта с ними и надевайте подходящие защитные перчатки. Очищайте рабочие инструменты после удаления.

- Потяните назад и удерживайте крепежную втулку (2).
- Другой рукой потяните рабочий инструмент вперед (рис. D).

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ

Перфоратор оснащен защитой от перегрузки. Шпиндель перфоратора останавливается, как только рабочий инструмент заклинивает, что может привести к перегрузке электроинструмента.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛ/ВЫКЛ

Включение - нажмите кнопку выключателя (4).

Выключение - ослабьте давление на кнопку выключателя (4). Диапазон скорости вращения шпинделя регулируется степенью нажатия на кнопку переключателя (4).

При каждом нажатии кнопки выключателя (4) светодиод (6) освещает рабочую зону.

НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ ПРАВОЕ - ЛЕВОЕ

Направление вращения шпинделя перфоратора выбирается с помощью переключателя вращения (3).

Поверните по часовой стрелке - установите переключатель (3) в крайнее левое положение. (Рис. Е).

Левое вращение - установите переключатель (3) в крайнее правое положение.

* Следует отметить, что в некоторых случаях положение переключателя по отношению к вращению может отличаться от описанного. Следует ориентироваться на графические обозначения на переключателе или корпусе устройства.

Безопасное положение - это среднее положение переключателя направления вращения (3), которое предотвращает случайный запуск электроинструмента.

- В этом положении устройство не может быть запущено.
- В этом положении сверла заменяются.
- Перед вводом в эксплуатацию убедитесь, что переключатель направления вращения (3) находится в правильном положении.

Не меняйте направление вращения во время вращения шпинделя перфоратора. Перед началом работы убедитесь, что переключатель направления вращения находится в правильном положении. Левое направление вращения не должно использоваться при включенном молотке.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ РАБОТЫ

Перфоратор оснащен двухфункциональным переключателем режимов работы (5). В зависимости от настройки сверление может осуществляться без удара или с ударом (рис. F).

Для сверления с ударом требуется небольшое давление на перфоратор. Чрезмерное давление приведет к излишней нагрузке на двигатель. Необходимо регулярно проверять состояние рабочих инструментов. При необходимости рабочие инструменты следует заточивать или заменять.

Перед изменением положения переключателя режимов работы (5) нажмите кнопку блокировки переключателя "а" (рис. F). Поз. О - сверление без удара (символ сверла)

Пункт 1 - сверление молотком (символ сверла и молотка) Не пытайтесь изменить положение переключателя режимов работы при работающем двигателе перфоратора. Это может привести к серьезному повреждению перфоратора или даже к травме пользователя.

ДРИЛЛИНГ

- Приступая к работе с намерением просверлить отверстие большого диаметра, рекомендуется начать со сверления отверстия меньшего диаметра, а затем рассверлить его до нужного размера. Это предотвратит возможность перегрузки перфоратора.

- При сверлении глубоких отверстий постепенно переходите на меньшую глубину, вынимая сверло из отверстия, чтобы удалить из него стружку или пыль.
- Если дрель заклинит во время сверления, сработает защита от перегрузки. Во избежание повреждения немедленно выключите перфоратор. Извлеките застрявшее сверло из отверстия.
- Держите перфоратор по оси просверливаемого отверстия. Наиболее эффективная работа будет обеспечена, если сверло установлено под прямым углом к поверхности обрабатываемого материала. Если перпендикулярность не соблюдается во время работы, сверло может заклинить или сломаться в отверстии, что может привести к травме пользователя.

Длительное сверление при низкой скорости вращения шпинделя чревато перегревом двигателя. Делайте периодические перерывы или дайте станку поработать на максимальной скорости без нагрузки в течение примерно 3 минут. Следите за тем, чтобы не заслонить отверстия в корпусе, используемые для вентиляции двигателя перфоратора.

СВЕРЛЕНИЕ С УДАРОМ

- Выберите подходящий режим сверления, в данном случае сверление с ударом.
- Вставьте подходящее сверло с хвостовиком SDS-Plus в патрон (1).
- Для достижения наилучших результатов используйте высококачественные сверла с твердосплавными (widia) насадками.
- Прижмите сверло к заготовке.
- Включите перфоратор, нажав на кнопку включения/выключения (4), механизм перфоратора должен работать плавно, а инструмент не должен отскакивать от поверхности обрабатываемого материала.
- При необходимости скорость можно увеличить, нажав на кнопку включения/выключения (4).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по установке, настройке, ремонту или эксплуатации извлеките батарею из устройства.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать прибор сразу после каждого использования.
- Не используйте для очистки воду или другие жидкости.
- Устройство следует чистить сухой тканью или продуть сжатым воздухом под небольшим давлением.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы предотвратить перегрев устройства.
- Если на коммутаторе возникает чрезмерное искрение, проверьте состояние угольных щеток двигателя с помощью квалифицированного специалиста.
- Всегда храните устройство в сухом, недоступном для детей месте.
- Храните устройство с извлеченным аккумулятором.

Любые дефекты должны быть устранены в авторизованном сервисном центре производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

Параметр	значение
Напряжение аккумулятора	18 В ПОСТОЯННОГО ТОКА
Скорость	0-900 мин ⁻¹

Частота ударов		0-5000 мин ⁻¹
Энергия удара		0,8 J
Тип держателя инструмента		SDS Plus
Максимальный диаметр сверления	Сталь	8 мм
	Бетон	10 мм
	Дерево	16 мм
Степень защиты IP		IPX0
Класс защиты		III
Масса		1,210 кг
Год производства		2023
ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ		
Уровень звукового давления		L _{PA} = 85,0 дБ(А), K= 3 дБ(А)
Уровень звуковой мощности		L _{WA} = 96,0 дБ(А), K= 3 дБ(А)
Значение виброускорения (задняя рукоятка)		a _{h,нд} = 8,64 м/с ² K= 1,5 м/с ²
Значение виброускорения (передняя рукоятка)		a _{h,нд} = 7,43 м/с ² , K = 1,5 м/с ²

Информация о шуме и вибрации

Уровни излучаемого шума, такие как уровень звукового давления L_{PA} и уровень звуковой мощности L_{WA}, а также погрешность измерения K, приведены ниже в инструкции в соответствии с EN 60745.

Ниже приведены значения вибрации a_h и погрешность измерения K, определенные в соответствии с EN 60745-2-6.

Уровень вибрации, приведенный ниже в данной инструкции, был измерен в соответствии с процедурой измерения, указанной в стандарте EN 60745, и может использоваться для сравнения электроинструментов. Его также можно использовать для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации характерен для базового использования электроинструмента. При использовании электроинструмента в других областях или с другими рабочими инструментами, а также при недостаточном техническом обслуживании уровень вибрации может измениться. Вышеуказанные причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда электроинструмент выключен или когда он включен, но не используется для работы. Таким образом, общее воздействие вибрации может быть значительно ниже. Для защиты пользователя от воздействия вибрации необходимо принимать дополнительные меры предосторожности, такие как: уход за электроинструментом и рабочими инструментами, обеспечение надлежащей температуры рук, правильная организация работы.

Уровень звукового давления: L_{PA} = 85,0 дБ(A) ; K = 3 дБ(A)

Уровень звуковой мощности: L_{WA} = 96,0 дБ(A) ; K = 3 дБ(A)

Значение виброускорения (задняя ручка):

a_h = 8,64 м/с² K = 1,5 м/с²

Значения виброускорения (передняя рукоятка):

a_h = 7,43 м/с² K = 1,5 м/с²

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей.

"Группа Топэк: Служба с ограниченой ответственностью" Spółka komandytowa s

юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Gruha Torех") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно Gruha Torех и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Законодательный вестник 2006 г. № 90 Поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без письменного согласия Gruha Torех строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV AKKUMULÁTOROS FŰRÖKALAPÁCS

58G009

MEGJEGYZÉS: A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

KÜLÖNLEGES RENDELKEZÉSEK A Keményfűróval való biztonságos munkavégzéshez Vigyázat:

A készüléket tápláló akkumulátor minden beállítás, művelet (fűrdőfűcsere) vagy javítási munka elvégzése előtt ki kell venni.

- **Munka közben használon hallásvédőt.** A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
- **Használja a készüléket a mellékelt kiegészítő fogantyúkkal.** Az irányítás elvesztése a kezelő sérülését okozhatja.
- **Ha olyan munkákat végez, ahol a munkaeszköz rejtett elektromos vezetékekkel találkozhat, a készüléket csak a szigetelt fogantyúnál fogja meg.** Az elektromos vezetékekkel való érintkezés feszültség áttérjedését eredményezheti a szerszám fém részeire, és áramütést okozhat.
- **Használjon megfelelő eszközöket a rejtett tápkábelek felkutatására.** A feszültség alatt álló vezetékek érintése tüzet vagy áramütést okozhat. A gázvezeték sérülése robbanáshoz vezethet. Egy vízvezeték behatolása áramütést okozhat, és jelentős anyagi károkat is okozhat.
- **A készüléket működés közben mindig mindkét kezével stabil munkapozícióban tartsa. Tartsa tisztán a fogantyúkat.** A készülék biztonságosabb, ha mindkét kézzel tartjuk.
- **A magasban tartott eszköz kezelésénél tartsa a lábát egymástól távol, és győződjön meg arról, hogy nincsenek alatta járókelők.**
- **Kerülje a forgó alkatrészek érintését.** A készülék forgó részeinek, különösen a tartozékoknak a megérintése sérülést okozhat.
- **Várja meg, amíg a készülék leáll, mielőtt leteszi.** A munkaeszköz blokkolhat, és a készülék feletti uralom elvesztéséhez vezethet.
- **Ne irányítsa a munkaeszközt más emberek vagy saját maga felé.**

AZ AKKUMULÁTOROK MEGFELELŐ KEZELÉSE ÉS MŰKÖDTETÉSE

- Az akkumulátortöltési folyamatot a felhasználónak kell irányítani.
- **Kerülje az akkumulátor töltését alacsonyabb hőmérsékleten 0° C.**
- **Csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsé az akkumulátorokat. Más típusú akkumulátorok töltésére tervezett töltő használatra tűzveszélyes.**
- **Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol a fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják az akkumulátor csatlakozóit. Az akkumulátor kapcsainak rövidzárlatos zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.**
- **Az akkumulátor sérülése és/vagy helytelen használata esetén gázok szabadulhatnak fel. Szellőztesse ki a**

helyiséget, kellemetlenségek esetén forduljon orvoshoz. A gázok károsíthatják a légutakat.

- **Szélsőséges körülmények között folyadék szivároghat az akkumulátorból. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat. Ha szivárgást észlel, járjon el az alábbiak szerint:**
 - **Óvatosan törölje le a folyadékot egy ruhadarabbal. Kerülje a folyadék bőrrrel vagy szemmel való érintkezését.**
 - **ha a folyadék a bőrrrel érintkezik, a test érintett területét azonnal bőséges mennyiségű tiszta vízzel le kell mosni, vagy a folyadékot enyhe savval, például citromlével vagy ecettel semlegesíteni kell.**
 - **ha a folyadék a szembe kerül, azonnal öblítse ki bő tiszta vízzel legalább 10 percig, és forduljon orvoshoz.**
- **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.**
- **Az akkumulátort nem szabad nedvességgnek vagy víznek kitenni.**
- **Az akkumulátort mindig tartsa távol hőforrástól. Ne hagyja hosszú időre magas hőmérsékletű környezetben (közvetlen napfényben, radiátorok közelében vagy bárhol, ahol a hőmérséklet meghaladja az 50°C-ot).**
- **Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitétel robbanást okozhat.**

MEGJEGYZÉS: A 130°C-os hőmérsékletet 265°F-nak is meg lehet adni.

- **Minden töltési utasítást be kell tartani, és az akkumulátort nem szabad a használati utasításban található névleges adattáblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. A helytelenül vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.**

AKKUMULÁTOR JAVÍTÁS:

- **A sérült akkumulátorokat nem szabad javítani. Az akkumulátor javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezheti.**
- **A használt akkumulátort az ilyen típusú veszélyes hulladékok ártalmatlanítására szolgáló központba kell szállítani.**

A TÖLTŐRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- **A töltőt nem szabad nedvességgnek vagy víznek kitenni. A víz bejutása a töltőbe növeli az áramütés veszélyét. A töltő csak száraz helyiségben, beltérben használható.**
- **Bármilyen karbantartás vagy tisztítás előtt húzza ki a töltőt a hálózatról.**
- **Ne használja a töltőt gyúlékony felületen (pl. papír, textil) vagy gyúlékony anyagok közelében. A töltő töltés közbeni hőmérséklet-emelkedése miatt fennáll a tűzveszély.**
- **Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze a töltő, a kábel és a dugó állapotát. Ha sérülést talál - ne használja a töltőt. Ne próbálja meg szétszerelni a töltőt. Minden javítással forduljon hivatalos szervizműhelyhez. A töltő nem megfelelő beszerelése áramütés vagy tűzveszélyt okozhat.**
- **Gyermekek és fizikailag, érzelmileg vagy szellemileg sérült személyek, valamint más olyan személyek, akiknek tapasztalata vagy ismerete nem elegendőek ahhoz, hogy a töltőt minden biztonsági óvintézkedés betartásával üzemeltessék, nem használhatják a töltőt felelős személy felügyelete nélkül. Ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy a készüléket rosszul kezelik, ami sérülést okozhat.**
- **Amikor a töltő nincs használatban, le kell választani a hálózatról.**
- **Minden töltési utasítást be kell tartani, és az akkumulátort nem szabad a használati utasításban található**

teljesítménytáblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. A helytelenül vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

TÖLTŐ JAVÍTÁS

- A hibás töltőt nem szabad megjavítani. A töltő javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezheti.
- A használt töltőt az ilyen típusú hulladékok ártalmatlanítására szolgáló központba kell vinni.

FIGYELEM: A készüléket beltéri használatra tervezték.

A tervezési szempontból biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a működés során mindig fennáll a maradványserülés veszélye. A Li-ion akkumulátorok szivároghatnak, kigyulladhatnak vagy felrobbanhatnak, ha magas hőmérsékletre melegednek vagy rövidre zárodnak. Ne tárolja őket az autóban forró és napsütöses napokon. Ne nyissa ki az akkumulátorcsomagot. A Li-ion akkumulátorok elektronikus biztonsági eszközöket tartalmaznak, amelyek sérülése esetén az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat. A használt piktogramok magyarázata



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket.
2. Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
3. védőmaszkban dolgozzon.
4. Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől.
5. Védje az esőtől.
6. Használja beltérben, víztől és nedvességtől védve.
7. Recycling.
8. Második védelmi osztály.
9. Szелеktív gyűjtés.
10. Ne dobja a cellákat a tűzbe.
11. Veszélyes a vízi környezetre.
12. Ne engedje, hogy a hőhatás meghaladja az 50°C-ot.

FELÉPÍTÉS ÉS CÉL

A fűrókalapács egy kézben tartott, akkumulátorral működő elektromos szerszám. A készüléket egy kommutátoros egyenáramú motor hajtja. A fűrókalapács használható ütésmentes vagy ütéses üzemmódban. A fűrókalapácsot fába, fémbe, műanyagba és kerámiába történő lyukfúrásra tervezték ütésmentes üzemmódban, valamint betonba, kőbe, téglába stb. ütéses üzemmódban. Felhasználási területei a felújítási és építési munkálatok, ácsmunkák és az önálló amatőr tevékenység (DIY) területén végzett bármilyen munka.

Ne használja vissza az elektromos szerszámat.

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készüléknek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható elemeire utal.

- 1.SDS-Plus fogantyú
 - 2.Clamping hüvely
 - 3.A forgásirány kapcsoló
 - 4.Switch
 - 5.Operating mode kapcsoló
 - 6.Lighting
 - 7.Rechargeable akkumulátor (nem tartozék)
 - 8.Battery rögzítő gomb
 - 9.LED
 - 10.Charger (nem tartalmazza)
 - 11.Az akkumulátor töltöttségi állapotának jelzőgombja
 - 12.Az akkumulátor töltöttségi állapotának kijelzője (LED-ek).
- * A rajz és a termék között eltérések lehetnek.

AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA / BEHELYEZÉSE

• Állítsa a forgásirány kapcsolót (3) középső állásba.

- Nyomja meg az elemrögzítő gombot (8), és csúsztassa ki az elemet (7) (A ábra).
- Helyezze be a feltöltött akkumulátort (7) a fogantyúban lévő tartóba, amíg az akkumulátortartó gomb hallhatóan be nem kapcsolódik. (8).

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az akkumulátor töltését olyan körülmények között kell végezni, ahol a környezeti hőmérséklet 4° C - 40° C. Egy új vagy hosszabb ideig nem használt akkumulátor körülbelül 3-5 töltési és kisütési ciklus után éri el a teljes teljesítményt.

- Vegye ki az akkumulátort (7) a készülékből (A ábra).
- Csatlakoztassa a töltőt a hálózati aljzathoz (230 V AC).
- Helyezze be az akkumulátorcsomagot (7) a töltőbe (10) (B ábra). Ellenőrizze, hogy az akkumulátorcsomag megfelelően ül-e (teljesen be van-e tolvá).

Ha a töltő hálózati aljzatba (230 V AC) van dugva, a töltőn lévő zöld LED (9) világít, jelezve, hogy a feszültség csatlakoztatva van.

Amikor az akkumulátorcsomagot (7) a töltőbe (10) helyezi, a töltőn lévő piros LED (9) világít, jelezve, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.

Ezzel egyidejűleg az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző zöld LED-ek (12) különböző mintázatokban pulzálnak világítanak (lásd az alábbi leírást).

- Az összes LED impulzusvilágítása - jelzi az akkumulátor lemerülését és az újratöltés szükségességét.
- 2 LED pulzáló világítása - részleges kisülést jelez.
- Pulzáló 1 LED - az akkumulátor magas töltöttségét jelzi.

Amikor az akkumulátor töltve van, a töltőn lévő LED (9) zöld színnel világít, és az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek (12) folyamatosan világítanak. Bizonyos idő elteltével (kb. 15 s) az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek (12) kialszanak.

Az akkumulátort nem szabad 8 óránál tovább tölteni. Ennek az időnek a túllépése károsíthatja az akkumulátor celláit. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltőn lévő zöld LED világítani fog. Az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED egy idő után kialszik. Az akkumulátornak a töltő aljzatból való kivétele előtt húzza ki a tápegységet. Kerülje az egymást követő rövid töltéseket. Ne töltse fel az akkumulátort rövid ideig tartó használat után. A szükséges újratöltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

Az akkumulátorok a töltési folyamat során nagyon felforrósodnak. Ne kezdje meg a munkát közvetlenül a töltés után - várjon, amíg az akkumulátor eléri a szobahőmérsékletet. Ezzel megelőzheti az akkumulátor károsodását.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI ÁLLAPOTÁNAK KIJELZÉSE

Az akkumulátor töltöttségi állapotjelzővel (3 LED) (12) van ellátva. Az akkumulátor töltöttségi állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg a kapcsológombot (11) (C ábra). Az összes LED világítása az akkumulátor magas töltöttségi szintjét jelzi. A 2 dióda világítása részleges kisülést jelez. Csak 1 dióda világítása azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és újra kell tölteni. A MUNKAESZKÖZÖK BESZERELÉSE ÉS CSERÉJE

A fúrókalapács alkalmas SDS-Plus szárral rendelkező munkaeszközökkel való használatra. A munka megkezdése előtt tisztítsa meg a fúrókalapácsot és a munkaszerszámokat. Kenje be zsírral vékonyan a munkaszerszám szárát.

A fúrókalapács clic-clic rögzítési rendszerrel rendelkezik (a munkaszerszám felszerelésekor nem kell visszahúzni a rögzítőhüvelyt (2)).

- Állítsa a forgásirány kapcsolót (3) középső állásba.
- Helyezze be a munkaszerszám szárát a tartóba (1), a lehető legmesszebbre (lehet, hogy el kell forgatni a munkaszerszámot, amíg a megfelelő pozícióba nem kerül) (D ábra).
- A munkaeszköz akkor van megfelelően rögzítve, ha nem lehet eltávolítani a tokmántartó hüvely visszahúzása nélkül.
- Ha a persely (2) nem áll vissza teljesen az eredeti helyzetébe, vegye ki a munkaszerszámot, és ismételje meg az egész műveletet.

A fúrókalapáccsal csak akkor érhető el nagy hatékonyság, ha éles és sérülésmentes munkaeszközöket használunk.

A MUNKAESZKÖZ SZÉTSZERELÉSE

Röviddel munka után a munkaeszközök forróak lehetnek. Kerülje a közvetlen érintkezést velük, és viseljen megfelelő védőkesztyűt. A munkaeszközöket eltávolítás után tisztítsa meg.

- Húzza vissza és tartsa a rögzítőhüvelyt (2).
- A másik kezével húzza előre a munkaeszközt (D ábra).

TÜLTÉRHELÉS ELLENI VÉDELEM

A fúrókalapács túltérhelés elleni védelemmel van felszerelve. A fúrókalapács orsója megáll, amint a munkaszerszám elakad, ami az elektromos szerszám túltérhelését okozhatja.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

ON/OFF

Bekapcsolás - nyomja meg a kapcsológombot (4).

Kikapcsolás - engedje el a nyomást a kapcsológombon (4).

Az orsó fordulatszám-tartományt a kapcsológombra (4) gyakorolt nyomás mértékével lehet beállítani.

A kapcsológomb (4) minden egyes megnyomásakor egy LED (fénykibocsátó dióda) (6) világítja meg a munkaterületet.

FORGÁSIRÁNY JOBBRA - BALRA

A fúrókalapácsorsó forgásiránya a forgáskapcsolóval (3) választható ki.

Fordítsa az óramutató járásával megegyező irányba - állítsa a kapcsolót (3) a bal szélső állásba. (E ábra).

Bal oldali forgatás - állítsa a kapcsolót (3) a jobb szélső állásba.

* Megjegyezzük, hogy egyes esetekben a kapcsoló forgáshoz viszonyított helyzete eltérhet a leírtaktól. Hivatkozni kell a kapcsolón vagy a készülékházon lévő grafikus jelekre.

A biztonsági állás a forgásirány-kapcsoló (3) középső állása, amely megakadályozza az elektromos szerszám véletlen elindulását.

- A készülék ebben a helyzetben nem indítható.
- Ebben a helyzetben a fúrókat kicserélik.
- Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a forgásirány-kapcsoló (3) a megfelelő állásban van-e.

Ne változtassa meg a forgásirányt, amíg a fúrókalapács tengelye forog. Indítás előtt ellenőrizze, hogy a forgásirány

kapcsoló a megfelelő állásban van-e. A bal forgásirányt nem szabad használni, amikor a kalapács be van kapcsolva.

ÜZEMMÓDKAPCSOLÓ

A fúrókalapács 2-funkciós üzemmódkapcsolóval (5) van felszerelve. A beállítását függően a fúrás ütés nélkül vagy ütéses fúrással végezhető (F ábra).

Az ütfúráshoz alacsony nyomásra van szükség a fúrókalapácson. A túlzott nyomás szükségtelenül túl nagy terhelést jelentene a motorra. A munkaeszközök állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Szükség esetén a munkaeszközöket meg kell élezni vagy ki kell cserélni.

Az üzemmódkapcsoló (5) helyzetének megváltoztatása előtt nyomja meg az "a" kapcsoló reteszelő gombját (F ábra). **Pos. O** - fúrás ütés nélkül (fúró szimbólum)

I. tétel - kalapácsos fúrás (fúró és kalapács szimbólum) **Ne próbálja megváltoztatni az üzemmódkapcsoló helyzetét, miközben a fúrókalapácsmotor működik. Ha így tesz, az a kalapácsfúrógép súlyos károsodását vagy akár a felhasználó sérülését is eredményezheti.**

FÚRÁS

- Ha nagy átmérőjű furat fúrásának szándékával kezdjük a munkát, célszerű egy kisebb furat fúrásával kezdeni, majd azt a kívánt méretre feltűrni. Ezzel elkerülhető a fúrókalapács túltérhelése.
- Mély lyukak fúrásakor fokozatosan fúrjon kisebb mélységbe, a fúrófejet húzza ki a lyukból, hogy a forgács vagy por eltávolítható legyen a lyukból.
- Ha a fúrógép fúrás közben elakad, a túltérhelésvédelem kiold. A károk megelőzése érdekében azonnal kapcsolja ki a fúrókalapácsot. Távolítsa el az elakadt fúrófejet a furatból.
- Tartsa a fúrókalapácsot a fúrándó furat tengelyében. A leghatékonyabb működést az biztosítja, ha a fúrógépet a megmunkálandó anyag felületére merőlegesen állítja be. Ha a működés során nem tartjuk meg a merőleges irányt, a fúrófej elakadhat vagy eltörhet a lyukban, és ezáltal megsérülhet a felhasználó.

A hosszú ideig tartó fúrás alacsony orsófordulatszámra a motor túlmelegedésének kockázatát rejti magában. Tartson időszakos szüneteket, vagy hagyja a gépet terhelés nélkül maximális fordulatszámra futni körülbelül 3 percig. Vigyázzon, hogy ne takarja el a kalapácsfúró motor szellőztetésére szolgáló furatokat a házban.

ÜTVE FÚRÁS

- Válassza ki a megfelelő fúrási módot, ebben az esetben az ütfúrást.
- Helyezzen be egy megfelelő SDS-Plus szárú fúrószárát a tokmányba (1).
- A legjobb eredmény elérése érdekében használjon kiváló minőségű fúrókat keményfém (widia) sapkával.
- Nyomja a fúrot a munkadarabhoz.
- Kapcsolja be a fúrókalapácsot a be/ki gomb (4) megnyomásával, a fúrókalapács mechanizmusának egyenletesen kell működnie, és a szerszámnak nem szabad lepattannia a munkaanyag felületéről.
- Szükség esetén a sebesség a be/ki gomb (4) megnyomásával növelhető.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen telepítés, beállítás, javítás vagy működtetés előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- A készüléket száraz ruhadarabbal kell megtisztítani, vagy alacsony nyomású sűrített levegővel fújni.

- Ne használjon semmilyen tisztítószert vagy oldószert, mert ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- A motorház szellőzőnyílásait rendszeresen tisztítsa meg, hogy megakadályozza a készülék túlmelegedését.
- Ha a kommutátoron túlzott szikrázás jelentkezik, vizsgáltsa meg a motor szénkeféinek állapotát egy szakképzett szakemberrel.
- A készüléket mindig száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.
- Tárolja a készüléket az akkumulátor eltávolításával.

Minden hibát a gyártó által felhatalmazott szerviznek kell kijavítania.

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

Paraméter		érték
Az akkumulátor feszültsége		18 V DC
Sebesség		0-900 perc ⁻¹
Hatás gyakorisága		0-5000 perc ⁻¹
Hatásos energia		0,8 J
Szerszámtartó típusa		SDS Plus
Maximális fúrási átmérő	Acél	8 mm
	Beton	10 mm
	Fa	16 mm
IP védelmi fok		IPX0
Védelmi osztály		III
Tömeg		1,210 kg
A gyártás éve		2023
ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK		
Hangnyomásszint		L _{PA} = 85,0 dB(A), K= 3 dB(A)
Hangteljesítményszint		L _{WA} = 96,0 dB(A), K= 3 dB(A)
Rezgésgyorsulás értéke (hátsó fogantyú)		a _{h,HD} = 8,64 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Rezgésgyorsulás értéke (első fogantyú)		a _{h,HD} = 7,43 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A kibocsátott zajszintek, mint például az L_{PA} hangnyomásszint és az L_{WA} hangteljesítményszint, valamint a K mérési bizonytalanság az EN 60745 szabványnak megfelelően az alábbiakban található útmutatóban szerepelnek.

Az EN 60745-2-6 szabvány szerint meghatározott a_h rezgésértékeket és a K mérési bizonytalanságot az alábbiakban adjuk meg.

A jelen útmutatóban alább megadott rezgésszintet az EN 60745 szabványban meghatározott mérési eljárás szerint mértük, és az elektromos szerszámok összehasonlítására használhatók. A rezgésexpozíció előzetes értékelésére is használható.

A feltüntetett rezgésszint az elektromos szerszám alapvető használatára jellemző. Ha az elektromos szerszámot más alkalmazásokban vagy más munkaeszközökkel együtt használják, és ha nem megfelelően karbantartják , a rezgésszint változhat. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgés kitettséget eredményezhetnek.

A rezgésnek való kitettség pontos becsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ily módon a teljes rezgés expozíció jelentősen alacsonyabb lehet. További óvintézkedéseket kell tenni a felhasználónak a vibráció hatásaitól való védelme érdekében, mint például: az elektromos szerszám és a munkaeszközök karbantartása, megfelelő kézhőmérséklet biztosítása, megfelelő munkaszervezés .

Hangnyomásszint: L_{PA} = 85,0 dB(A) ; K = 3 dB(A)

Hangteljesítményszint: L_{WA} = 96,0 dB(A) ; K = 3 dB(A)

Rezgésgyorsulási érték (hátsó fogantyú):

a_h = 8,64 m/s² K= 1,5 m/s²

Rezgésgyorsulási értékek (első fogantyú): a_h =

7,43 m/s² K= 1,5 m/s²

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekben kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. Az újrahasznosíthatatlan berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, siedziba: Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között, a kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Poz. 631. sz. törvényekkel módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: Fűrőgép: Akkumulátoros fűrőkalapács

Modell: 58G009

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 60745-1:2009+ A11:2010; EN 60745-2-6:2010;

EN 55014-1:2017+ A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

A végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett. A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2023-11-30

RO
MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)
MAȘINĂ DE GĂURIT CU CIOCAN FĂRĂ FIR

58G009

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

DISPOZIȚII SPECIALE PENTRU LUCRAREA ÎN SIGURANȚĂ CU PERFORATORUL DUR Atenție:

Bateria care alimentează aparatul trebuie scoasă înainte de a efectua orice operațiune de reglare, operare (înlocuirea burghiului) sau reparație.

- **Folosii protecție auditivă atunci când lucrezi.** Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
- **Utilizați unitatea cu mânerul suplimentare furnizate.** Pierderea controlului poate cauza rănirea operatorului.
- **Atunci când efectuați lucrări în care unealta de lucru poate întâlni fire electrice ascunse, țineți aparatul numai de mânerul izolat.** Contactul cu un conductor electric poate duce la transmiterea de tensiune către părțile metalice ale sculei și poate provoca șocuri electrice.
- **Utilizați instrumente adecvate pentru a localiza cablurile de alimentare ascunse.** Contactul cu firele sub tensiune poate provoca incendii sau șocuri electrice. Deteriorarea unei conducte de gaz poate duce la o explozie. Pătrunderea unei conducte de alimentare cu apă poate provoca șocuri electrice și, de asemenea, poate cauza pagube materiale importante.
- **Țineți întotdeauna aparatul cu ambele mâini într-o poziție de lucru stabilă în timpul funcționării.** Păstrați mânerul curat. Aparatul este mai sigur atunci când este ținut cu ambele mâini.
- **Atunci când manevrați un dispozitiv ținut în aer, țineți-vă picioarele bine depărtate și asigurați-vă că nu există persoane aflate dedesubt.**
- **Evitați să atingeți piesele rotative.** Atingerea părților rotative ale aparatului, în special a accesoriilor, poate duce la rănire.
- **Așteptați ca aparatul să se oprească înainte de a-l lăsa jos.** Unealta de lucru se poate bloca și poate duce la pierderea controlului asupra unității.
- **Nu îndreptați dispozitivul de lucru spre alte persoane sau spre dumneavoastră.**

MANIPULAREA ȘI FUNCȚIONAREA CORECTĂ A BATERIEI

- Procesul de încărcare a bateriei ar trebui să fie sub controlul utilizatorului.
- Evitați încărcarea bateriei la temperaturi sub 0° C.
- **Încărcați bateriile numai cu încărcătorul recomandat de producător.** Utilizarea unui încărcător conceput pentru a încărca un alt tip de baterie prezintă risc de incendiu.
- Când bateria nu este utilizată, păstrați-o departe de obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot scurtcircuita bornele bateriei. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- În caz de deteriorare și/sau utilizare necorespunzătoare a bateriei, se pot degaja gaze. Aerisiți încăperea, consultați un medic în caz de disconfort. Gazele pot afecta tractul respirator.
- În condiții extreme, pot apărea scurgeri de lichid din baterie. Scurgerile de lichid din baterie pot provoca iritații sau arsuri. Dacă se detectează o scurgere, procedați după cum urmează:
 - Ștergeți cu grijă lichidul cu o bucată de cârpă. Evitați contactul lichidului cu pielea sau cu ochii.
 - În cazul în care lichidul intră în contact cu pielea, zona respectivă a corpului trebuie spălată imediat cu cantități mari de apă curată sau trebuie neutralizat lichidul cu un acid ușor, cum ar fi suc de lămâie sau oțet.
 - În cazul în care lichidul intră în ochi, clătiți-i imediat cu multă apă curată timp de cel puțin 10 minute și consultați un medic.
- **Nu utilizați o baterie deteriorată sau modificată.** Bateriile deteriorate sau modificate pot acționa în mod imprevizibil, ducând la incendii, explozii sau pericol de rănire.
- **Bateria nu trebuie să fie expusă la umiditate sau apă.**
- Păstrați întotdeauna bateria departe de o sursă de căldură. Nu o lăsați într-un mediu cu temperaturi ridicate pentru perioade lungi de timp (în lumina directă a soarelui, în apropierea radiatorilor sau în orice loc unde temperatura depășește 50°C).

- **Nu expuneți bateria la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca o explozie.

NOTĂ: O temperatură de 130°C poate fi specificată ca 265°F.

- **Trebuie respectate toate instrucțiunile de încărcare, iar bateria nu trebuie încărcată la o temperatură în afara intervalului specificat în tabelul de date nominale din instrucțiunile de utilizare.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

REPARAREA BATERIEI:

- **Bateriile deteriorate nu trebuie reparate.** Reparațiile bateriei sunt permise numai de către producător sau de către un centru de service autorizat.
- **Bateria uzată trebuie dusă la un centru de eliminare a acestui tip de deșeuri periculoase.**

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCĂTOR

- **Încărcătorul nu trebuie să fie expus la umiditate sau apă.** Intrarea apei în încărcător crește riscul de șocuri. Încărcătorul poate fi utilizat numai în interior, în încăperi uscate.
- **Deconectați încărcătorul de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau curățare.**
- **Nu utilizați încărcătorul plasat pe o suprafață inflamabilă (de exemplu, hârtie, textile) sau în apropierea unor substanțe inflamabile.** Din cauza creșterii temperaturii încărcătorului în timpul procesului de încărcare, există pericol de incendiu.
- **Verificați starea încărcătorului, a cablului și a fișei de fiecare dată înainte de utilizare.** Dacă se constată deteriorări - nu utilizați încărcătorul. Nu încercați să dezamblați încărcătorul. Trimiteți toate reparațiile la un atelier de service autorizat. Instalarea necorespunzătoare a încărcătorului poate duce la riscul de electrocutare sau de incendiu.
- Copiii și persoanele cu deficiențe fizice, emoționale sau mentale, precum și alte persoane a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente pentru a utiliza încărcătorul cu toate măsurile de siguranță, nu trebuie să utilizeze încărcătorul fără supravegherea unei persoane responsabile. În caz contrar, există pericolul ca dispozitivul să fie manevrat greșit și să provoace răni.
- **Atunci când încărcătorul nu este utilizat, acesta trebuie deconectat de la rețeaua electrică.**
- **Trebuie respectate toate instrucțiunile de încărcare, iar bateria nu trebuie încărcată la o temperatură în afara intervalului specificat în tabelul de valori nominale din instrucțiunile de utilizare.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

REPARAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

- **Un încărcător defect nu trebuie reparat.** Reparațiile încărcătorului sunt permise numai de către producător sau de către un centru de service autorizat.
- **Încărcătorul utilizat trebuie dus la un centru de eliminare a acestui tip de deșeuri.**

ATENȚIE: Aparatul este proiectat pentru funcționarea în interior.

În ciuda unui proiect sigur prin concepție, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc de rănire reziduală în timpul funcționării. Bateriile Li-Ion pot avea scurgeri, pot lua foc sau pot exploda dacă sunt încălzite la temperaturi ridicate sau scurtcircuitate. Nu le depozitați în mașină în zilele calde și însorite. Nu deschideți pachetul de baterii. Bateriile Li-Ion conțin dispozitive electronice de siguranță care, dacă sunt deteriorate, pot provoca incendierea sau explozia bateriei. Explicația pictogramelor utilizate



1. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea.
2. Purtați ochelari de protecție și ochelari de protecție pentru urechi.
3. Lucrați cu o mască de protecție.
4. Țineți copiii departe de aparat.
5. Protecție de ploaie.
6. Utilizați în interior, protejat de apă și umiditate.
7. Reciclarea.
8. A doua clasă de protecție.
9. Colectarea selectivă.
10. Nu aruncați celelalte în foc.
11. Pericolul pentru mediul acvatic.
12. Nu lăsați căldura să depășească 50°C.

CONSTRUCȚIE ȘI SCOP

Mașina de găurit cu percuție este o unealtă electrică portabilă alimentată de o baterie. Dispozitivul este acționat de un motor de curent continuu cu colector. Mașina de găurit cu percuție poate fi utilizată în modul fără impact sau cu impact. Mașina de găurit cu ciocanul este proiectată pentru a găuri în lemn, metal, plastic și ceramică în modul fără impact, precum și în beton, piatră, cărămidă etc. în modul cu impact. Domeniile sale de utilizare sunt executarea lucrărilor de renovare și de construcție, tâmplăria și orice lucrare din domeniul activității independente de amator (DIY).

Nu folosiți în mod necorespunzător scula electrică.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele unității prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

1. SDS-Plus mână
2. Clamping manșon
3. Direction of rotație comutator
4. Switch
5. Operating comutator de mod de operare
6. Iluminare
7. Baterie reîncărcabilă (nu este inclusă)
8. Butonul de fixare a bateriei
9. LED-uri
10. Încărcător (nu este inclus)
11. Butonul indicator al stării de încărcare a bateriei
12. Indicarea stării de încărcare a bateriei (LED-uri).

* Pot exista diferențe între desen și produs.

SCOATEREA / INTRODUCEREA BATERIEI

- Poziționați comutatorul de direcție de rotație (3) în poziția centrală.

- Apăsăți butonul de fixare a bateriei (8) și glisați bateria (7) (Fig. A).
- Introduceți acumulatorul încărcat (7) în suportul din mâner până când butonul de fixare a acumulatorului se prinde în mod audibil. (8).

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Încărcarea bateriei trebuie efectuată în condiții în care temperatura ambiantă este de 4°C - 40°C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată pentru o perioadă lungă de timp va atinge capacitatea maximă de putere după aproximativ 3-5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți bateria (7) din unitate (Fig. A).
- Conectați încărcătorul la o priză de rețea (230 V AC).
- Introduceți pachetul de baterii (7) în încărcător (10) (Fig. B). Verificați dacă pachetul de baterii este așezat corect (împins până la capăt).

Atunci când încărcătorul este conectat la o priză de rețea (230 V AC), LED-ul verde (9) de pe încărcător se aprinde pentru a indica faptul că este conectat la tensiune.

Atunci când pachetul de baterii (7) este plasat în încărcător (10), LED-ul roșu (9) de pe încărcător se va aprinde pentru a indica faptul că bateria este în curs de încărcare.

În același timp, LED-urile verzi (12) ale stării de încărcare a bateriei se aprind în mod pulsatoriu în diferite modele (a se vedea descrierea de mai jos).

- **Aprinderea în impulsuri a tuturor LED-urilor** - indică epuizarea bateriei și necesitatea de reîncărcare.
- **Iluminarea pulsatorie a 2 LED-uri** - indică descărcarea parțială.
- **1 LED care pulsează** - indică o încărcare ridicată a bateriei.

Când bateria este încărcată, LED-ul (9) de pe încărcător se aprinde în verde și toate LED-urile de stare a încărcării bateriei (12) se aprind continuu. După un anumit interval de timp (aprox. 15s), LED-urile de stare de încărcare a bateriei (12) se sting.

Bateria nu trebuie să fie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestui timp poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat atunci când bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va rămâne aprins. LED-ul de stare de încărcare a bateriei se va stinge după o perioadă de timp. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din priză încărcătorului. Evitați încărcările scurte consecutive. Nu reîncărcați bateria după ce ați folosit-o pentru o perioadă scurtă de timp. O scădere semnificativă a timpului dintre reîncărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.

Bateriile devin foarte fierbinți în timpul procesului de încărcare. Nu începeți lucrul imediat după încărcare - așteptați până când bateria a ajuns la temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

INDICAREA STĂRII DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI

Bateria este echipată cu un indicator al stării de încărcare a bateriei (3 LED-uri) (12). Pentru a verifica starea de încărcare a bateriei, apăsați butonul de comutare (11) (Fig. C). Aprinderea tuturor LED-urilor indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei. Aprinderea a 2 diode indică o descărcare parțială. Aprinderea doar a 1 diodă indică faptul că bateria este epuizată și trebuie reîncărcată. **INSTALAREA ȘI ÎNLOCUIREA INSTRUMENTELOR DE LUCRU**

Mașina de găurit cu percuție este potrivită pentru utilizarea cu unelte de lucru cu tije SDS-Plus. Curățați burghiul cu ciocan și uneltele de lucru înainte de a începe lucrul. Folosind unsoare, aplicați un strat subțire pe tija sculei de lucru.

Mașina de găurit cu percuție are un sistem de prindere clic-clic (nu este nevoie să trageți înapoi manșonul de prindere (2) atunci când instalați unealta de lucru).

- Poziționați comutatorul de direcție de rotație (3) în poziția centrală.

- Introduceți tija sculei de lucru în suport (1), **până la capăt** (poate fi necesar să rotiți scula de lucru până când aceasta se află în poziția corectă) (fig. D).
- O unealtă de lucru este așezată corect dacă nu poate fi îndepărtată fără a trage înapoi manșonul de fixare a mandrinei.
- În cazul în care bușca (2) nu revine complet în poziția inițială, scoateți scula de lucru și repetați întreaga operațiune.

Eficiență ridicată cu o mașină de găurit cu percuție se obține numai dacă se folosesc unelte de lucru ascuțite și nedeteriorate.

DEZASAMBLAREA SCULEI DE LUCRU

La scurt timp după muncă, instrumentele de lucru pot fi fierbinți. Evitați contactul direct cu acestea și purtați mănuși de protecție adecvate. Curățați uneltele de lucru după ce le îndepărtați.

- Trageți înapoi și mențineți manșonul de fixare (2).
- Trageți scula de lucru înainte cu cealaltă mână (fig. D).

PROTECȚIE LA SUPRASARCINĂ

Mașina de găurit cu percuție este echipată cu protecție la suprasarcină. Axul burghiului cu ciocan se oprește imediat ce unealta de lucru se blochează, ceea ce ar putea cauza suprasolicitarea sculei electrice.

FUNCȚIONARE / SETĂRI

ON/OFF

Pornirea - apăsați butonul de comutare (4).

Oprire - eliberați presiunea asupra butonului de comutare (4).

Intervalul de turație al axului este reglat prin gradul de presiune aplicat pe butonul de comutare (4).

La fiecare apăsare a butonului de comutare (4), un LED (diodă emițătoare de lumină) (6) luminează zona de lucru.

SENSUL DE ROTAȚIE DREAPTA - STÂNGA

Dirjecția de rotație a axului burghiului cu ciocan este selectată cu ajutorul comutatorului de rotație (3).

Rotiți în sensul acelor de ceasornic - poziționați comutatorul (3) în poziția extremă stânga. (Fig. E).

Rotație spre stânga - setați comutatorul (3) în poziția extremă dreapta.

* Se remarcă faptul că, în unele cazuri, poziția comutatorului în raport cu rotația poate fi diferită de cea descrisă. Trebuie să se facă referire la semnele grafice de pe comutator sau de pe carcasa unității.

Poziția de siguranță este poziția de mijloc a comutatorului de sens de rotație (3), care împiedică pornirea accidentală a sculei electrice.

- Dispozitivul nu poate fi pornit în această poziție.
- În această poziție, buruienile sunt înlocuite.
- Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă comutatorul de sens de rotație (3) este în poziția corectă.

Nu schimbați direcția de rotație în timp ce se rotește axul burghiului cu ciocan. Verificați dacă comutatorul de direcție de rotație este în poziția corectă înainte de a începe. Sensul de rotație stânga nu trebuie utilizat atunci când ciocanul este angajat.

COMUTATOR DE MOD DE FUNCȚIONARE

Mașina de găurit cu percuție este echipată cu un comutator de mod de funcționare cu 2 funcții (5). În funcție de setare, găurirea poate fi efectuată fără impact sau cu impact (fig. F).

Forarea cu impact necesită o presiune scăzută asupra burghiului cu ciocan. O presiune excesivă ar pune inutil o sarcină prea mare pe motor. Starea uneltelor de lucru trebuie verificată în mod regulat. Dacă este necesar, uneltele de lucru trebuie ascuțite sau înlocuite.

Înainte de a schimba poziția comutatorului modului de funcționare (5), apăsați butonul de blocare a comutatorului "a" (fig. F). **Pos. O** - găurire fără impact (simbolul burghiului)

Elementul I - găurire cu ciocanul (simbolul burghiului și al ciocanului) **Nu încercați să schimbați poziția comutatorului modului de funcționare în timp ce motorul burghiului cu ciocan este în funcțiune.** Dacă faceți acest lucru, puteți provoca deteriorarea gravă a mașinii de găurit cu ciocan sau chiar rănirea utilizatorului.

FORARE

- Atunci când începeți lucrul cu intenția de a găuri o gaură cu diametru mare, este recomandabil să începeți prin a găuri o gaură mai mică și apoi să o scanati la dimensiunea dorită. Acest lucru va preveni posibilitatea supraîncălzirii burghiului cu ciocan.
- Atunci când forati găuri adânci, forati treptat la adâncimi mai mici, retrăgând burghiul din gaură pentru a permite îndepărtarea așchilor sau a prafului din gaură.
- Dacă burghiul se blochează în timpul găuririi, se va declanșa protecția la suprasarcină. Opriti imediat mașina de găurit cu percuție pentru a preveni deteriorarea acesteia. Îndepărtați burghiul blocat din gaură.
- Țineți burghiul cu ciocanul în axa găurii de găurit. Cea mai eficientă operațiune va fi asigurată dacă burghiul este așezat în unghi drept față de suprafața materialului pe care se lucrează. Dacă perpendicularitatea nu este menținută în timpul funcționării, burghiul se poate bloca sau rupe în gaură, rănind astfel utilizatorul.

Perforarea pentru perioade lungi de timp la o viteză redusă a axului riscă să supraîncălzească motorul. Faceți pauze periodice sau lăsați mașina să funcționeze la viteză maximă fără sarcină timp de aproximativ 3 minute. Aveți grijă să nu obturați orificiile din carcasa utilizate pentru ventilația motorului burghiului cu percuție.

GĂURIRE CU IMPACT

- Selectați modul de găurire adecvat, în acest caz găurirea cu impact.
- Introduceți în mandrină (1) un burghiu adecvat cu un tijă SDS-Plus.
- Pentru cele mai bune rezultate, folosiți burghie de înaltă calitate cu capace de carbură (vidia).
- Apăsați burghiul pe piesa de lucru.
- Porniți mașina de găurit cu percuție prin apăsarea butonului de pornire/oprire (4), mecanismul de găurire cu percuție trebuie să funcționeze fără probleme, iar unealta nu trebuie să ricoșeze de pe suprafața materialului de lucru.
- Dacă este necesar, viteza poate fi mărită prin apăsarea butonului pornit/oprit (4).

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

Scoateți bateria din unitate înainte de a efectua orice operațiune de instalare, reglare, reparare sau operare.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Se recomandă să curățați dispozitivul imediat după fiecare utilizare.
- Nu folosiți apă sau alte lichide pentru curățare.
- Unitatea trebuie curățată cu o bucată de cârpă uscată sau suflată cu aer comprimat de joasă presiune.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora părțile din plastic.
- Curățați periodic fantele de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea unității.
- În cazul în care apar scântei excesive pe colector, solicitați verificarea stării perilor de carbon ale motorului de către o persoană calificată.

- Depozitați întotdeauna dispozitivul într-un loc uscat și ferit de accesul copiilor.
- Depozitați dispozitivul cu bateria scoasă.

Eventualele defecte trebuie remediate de către departamentul de service autorizat al producătorului.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE DE CALIFICARE

Parametru		valoare
Tensiunea bateriei		18 V DC
Viteză		0-900 min ⁻¹
Frecvența impactului		0-5000 min ⁻¹
Energie de impact		0,8 J
Tipul de suport de scule		SDS Plus
Diametrul maxim de găurire	Oțel	8 mm
	Beton	10 mm
	Lemn	16 mm
Grad de protecție IP		IPX0
Clasa de protecție		III
Masa		1,210 kg
Anul de producție		2023
DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE		
Nivelul presiunii sonore		L _{PA} = 85,0 dB(A), K= 3 dB(A)
Nivelul de putere acustică		L _{WA} = 96,0 dB(A), K= 3 dB(A)
Valoarea accelerației vibrațiilor (mănerul din spate)		a _{h,HD} = 8,64 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Valoarea accelerației vibrațiilor (mănerul din față)		a _{h,HD} = 7,43 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelurile de zgomot emis, cum ar fi nivelul de presiune acustică L_{PA} și nivelul de putere acustică L_{WA} și incertitudinea de măsurare K, sunt indicate mai jos în instrucțiunile în conformitate cu EN 60745.

Valorile de vibrație a_h și incertitudinea de măsurare K determinată în conformitate cu EN 60745-2-6 sunt prezentate mai jos.

Nivelul de vibrații indicat mai jos în aceste instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu procedura de măsurare specificată de EN 60745 și poate fi utilizat pentru a compara uneltele electrice. De asemenea, poate fi utilizat pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ pentru utilizarea de bază a sculei electrice. Dacă scula electrică este utilizată în alte aplicații sau cu alte unelte de lucru și dacă nu este întreținută suficient, nivelul de vibrații se poate modifica. Motivele prezentate mai sus pot avea ca rezultat o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care scula electrică este oprită sau când este pornită, dar nu este utilizată pentru lucru. În acest fel, expunerea totală la vibrații poate fi considerabil mai mică. Trebuie luate măsuri de precauție suplimentare pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: întreținerea sculei electrice și a instrumentelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor, organizarea corespunzătoare a muncii.

Nivelul de presiune sonoră: L_{PA} = 85,0 dB(A); K = 3 dB(A)

Nivelul de putere acustică: L_{WA} = 96,0 dB(A); K = 3 dB(A)

Valoarea accelerației vibrațiilor (mănerul din spate):

$$a_h = 8,64 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Valorile accelerației de vibrație (mănerul din față):

$$a_h = 7,43 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$$

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru a fi eliminate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele nereciclate reprezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Produs: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Model: Mașină de găurit cu ciocan fără fir

Model: 58G009

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva Mașini 2006/42/CE

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-6:2010;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2023-11-30

UA

ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)

АКУМУЛЯТОРНИЙ ПЕРФОРАТОР

58G009

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК І ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

ОСОБЛИВІ ПОЛОЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕЧНОЇ РОБОТИ З ТЯЖКИМ ДРИЛЕМ Застереження:

Перед виконанням будь-яких напаштувань, операцій (заміна свердла) або ремонтних робіт необхідно виїняти акумулятор, що живить пристрій.

• Під час роботи використовуйте засоби захисту органів слуху. Вплив шуму може призвести до втрати слуху.

• Використовуйте пристрій з додатковими ручками, що входять до комплекту постачання. Втрата контролю може призвести до травмування оператора.

- При виконанні робіт, де робочий інструмент може зіткнутися з прихованими електричними проводами, тримайте прилад тільки за ізольовані рукоятки. Контакт з електричним провідником може призвести до передачі напруги на металеві частини інструменту і стати причиною ураження електричним струмом.
- Для пошуку прихованих кабелів живлення використовуйте відповідні прилади. Дотик до проводів під напругою може призвести до пожежі або ураження електричним струмом. Пошкодження газової лінії може призвести до вибуху. Проникнення в лінію водопостачання може призвести до ураження електричним струмом, а також спричинити значні матеріальні збитки.
- Під час роботи завжди тримайте прилад в обох руках у стабільному робочому положенні. Тримайте ручки чистими. Прилад безпечніше тримати обома руками.
- Під час роботи з пристроєм, піднятим угору, тримайте ноги широко розставленими і переконайтеся, що внизу немає сторонніх осіб.
- Не торкайтеся частин, що обертаються. Дотик до частин приладу, що обертаються, особливо до аксесуарів, може призвести до травмування.
- Зачекайте, поки пристрій зупиниться, перш ніж класти його на землю. Робочий інструмент може заблокуватися і призвести до втрати контролю над пристроєм.
- Не спрямовуйте робочий пристрій на інших людей або на себе.

ПРАВИЛЬНЕ ПОВЕДЕННЯ З АКУМУЛЯТОРОМ ТА ЙОГО ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Процес заряджання акумулятора повинен бути під контролем користувача.
- Уникайте заряджання акумулятора при температурі нижче 0° C.
- Заряджайте батареї лише зарядним пристроєм, рекомендованим виробником. Використання зарядного пристрою, призначеного для заряджання акумуляторів іншого типу, може призвести до пожежі.
- Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, цвяхи, гвинти та інші дрібні металеві предмети, які можуть замкнути клеми акумулятора. Коротке замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- У разі пошкодження та/або неправильного використання акумулятора можливе виділення газів. Провітріть приміщення, зверніться до лікаря у разі виникнення дискомфорту. Гази можуть пошкодити дихальні шляхи.
- Витік рідини з акумулятора може статися в екстремальних умовах. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки. У разі виявлення витіку виконайте наступні дії:
 - Обережно витріть рідину шматком тканини. Уникайте контакту рідини зі широкою або очима.
 - якщо рідина потрапила на шкіру, відповідну ділянку тіла слід негайно промити великою кількістю чистої води або нейтралізувати рідину за допомогою слабкої кислоти, наприклад, лимонного соку або оцту.
 - якщо рідина потрапила в очі, негайно промийте їх великою кількістю чистої води протягом щонайменше 10 хвилин і зверніться до лікаря.
- Не використовуйте пошкоджену або модифіковану батарею. Пошкоджені або модифіковані батареї можуть поводитися непередбачувано, що може призвести до пожежі, вибуху або небезпеки травмування.
- Акумулятор не повинен піддаватися впливу вологи або води.

- Завжди тримайте акумулятор подалі від джерел тепла. Не залишайте його на тривалий час у середовищі з високою температурою (під прямими сонячними променями, біля радіаторів або в будь-якому іншому місці, де температура перевищує 50°C).
- Не піддавайте акумулятор впливу вогню або надмірних температур. Вплив вогню або температури понад 130°C може призвести до вибуху.

ПРИМІТКА: Температура 130°C може бути вказана як 265°F.

Необхідно дотримуватися всіх інструкцій щодо заряджання, а також не заряджати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, зазначеного в таблиці номінальних даних в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за температури, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик загоряння.

РЕМОНТ БАТАРЕЇ:

- Пошкоджені батареї не підлягають ремонту. Ремонт акумулятора дозволяється тільки виробником або авторизованим сервісним центром.
- Використану батарею слід здати в центр утилізації цього типу небезпечних відходів.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- Зарядний пристрій не повинен піддаватися впливу вологи або води. Потраплення води всередину зарядного пристрою підвищує ризик ураження електричним струмом. Зарядний пристрій можна використовувати тільки в сухих приміщеннях.
 - Від'єднайте зарядний пристрій від мережі, перш ніж виконувати будь-яке технічне обслуговування або чищення.
 - Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій поверхні (наприклад, папір, текстиль) або поблизу легкозаймистих речовин. Через підвищення температури зарядного пристрою під час процесу заряджання існує небезпека займання.
 - Перевіряйте стан зарядного пристрою, кабелю та штекера щоразу перед використанням. Якщо виявлено пошкодження - не використовуйте зарядний пристрій. Не намагайтеся розбирати зарядний пристрій. Звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Неправильне встановлення зарядного пристрою може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.
 - Діти та особи з обмеженими фізичними, емоційними або розумовими можливостями, а також інші особи, чий досвід або знання недостатні для використання зарядного пристрою з дотриманням усіх заходів безпеки, не повинні користуватися зарядним пристроєм без нагляду відповідальної особи. В іншому випадку існує небезпека неправильного поводження з пристроєм, що може призвести до травмування.
 - Коли зарядний пристрій не використовується, його слід відключати від мережі.
 - Необхідно дотримуватися всіх інструкцій щодо заряджання, а також не заряджати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, зазначеного в номінальній таблиці в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за температури, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик загоряння.
- ## РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ
- Несправний зарядний пристрій не підлягає ремонту. Ремонт зарядного пристрою дозволяється тільки виробником або авторизованим сервісним центром.
 - Використаний зарядний пристрій слід здати в центр утилізації цього типу відходів.

УВАГА: Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

Незважаючи на безпечну конструкцію, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує ризик залишкової травми під час експлуатації. Літій-іонні акумулятори можуть протікати, загорятися або вибухнути, якщо їх нагріти до високої температури або короткого замикання. Не зберігайте їх в автомобілі в спекотні та сонячні дні. Не відкривайте акумуляторну батарею. Літій-іонні акумулятори містять електронні пристрої безпеки, пошкодження яких може призвести до загоряння або вибуху акумулятора. Пояснення використаних піктограм



1. прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь попереджень і правил техніки безпеки, що містяться в ній.
2. носіть захисні окуляри та навушники.
3. працювати в захисній масці.
4. не підпускайте дітей до приладу.
5. Захищати від дощу.
6. використовувати в закритих приміщеннях, захищених від води та вологі.
7. переробка.
8. Другий клас захисту.
9. вибіркова колекція.
10. Не кидайте комірки у вогонь.
11. Небезпечний для водного середовища.
12. Не допускайте нагрівання понад 50°C.

КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

Перфоратор - це ручний електроінструмент, що працює від акумулятора. Пристрій приводиться в дію за допомогою комутаторного двигуна постійного струму. Дриль-шурупверт можна використовувати в безударному або ударному режимі. Перфоратор призначений для свердління отворів у дереві, металі, пластмасі, кераміці в безударному режимі, а також в бетоні, камені, цеглі тощо в ударному режимі. Області його використання - виконання ремонтно-будівельних робіт, столярні роботи і будь-які роботи в сфері незалежної аматорської діяльності (DIY).

Не використовуйте електроінструмент не за призначенням.

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Нумерація, наведена нижче, відноситься до компонентів пристрою, показаних на графічних сторінках цього посібника.

1. Рукоятка SDS-Plus
2. затискач втулка
3. Перемикач напрямку обертання
4. Перемикач

5 Перемикач режиму роботи

6. освітлення

7. акумуляторна батарея (не входить до комплекту)

8 Кнопка кріплення акумулятора

9. світлодіоди

10. зарядний пристрій (не входить до комплекту)

11. Кнопка індикатора стану заряду акумулятора

12. Індикація стану заряду акумулятора (світлодіоди).

* Між малюнком і виробом можуть бути відмінності.

ВИЙМАННЯ / ВСТАНОВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

- Встановіть перемикач напрямку обертання (3) в середнє положення.
- Натисніть кнопку фіксації батареї (8) і висуньте батарею (7) (рис. А).
- Вставте заряджену батарею (7) в тримач у ручці, доки не почуєте звукове клацання кнопки фіксації батареї (8).

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Зарядку акумулятора слід проводити в умовах, коли температура навколишнього середовища становить 4°C - 40°C. Новий акумулятор або акумулятор, який не використовувався протягом тривалого періоду часу, досягне повної ємності приблизно після 3-5 циклів заряджання та розряджання.

- Вийміть батарею (7) з пристрою (рис. А).
- Підключіть зарядний пристрій до розетки (230 В змінного струму).
- Вставте акумуляторну батарею (7) в зарядний пристрій (10) (рис. В). Переконайтеся, що акумуляторна батарея правильно встановлена (вставлена до упору).

Коли зарядний пристрій підключено до розетки (230 В змінного струму), на зарядному пристрої загоряться зелені світлодіоди (9), що вказує на наявність напруги.

Коли акумуляторну батарею (7) помістити в зарядний пристрій (10), загориться червоний світлодіод (9) на зарядному пристрої, вказуючи на те, що батарея заряджається.

Одночасно з цим, зелені світлодіоди (12) стану заряду акумулятора пульсують світяться різними візерунками (див. опис нижче).

- Імпульсне загоряння всіх світлодіодів - вказує на розряд батареї та необхідність підзарядки.
- Пульсуюче світіння 2 світлодіодів - вказує на частковий розряд.
- Пульсуючий 1 світлодіод - вказує на високий рівень заряду батареї.

Коли акумулятор заряджається, світлодіод (9) на зарядному пристрої світяться зеленим кольором, а всі індикатори стану заряду акумулятора (12) світяться безперервно. Через певний час (приблизно 15 секунд) індикатори стану заряду акумулятора (12) згаснуть.

Акумулятор не слід заряджати більше 8 годин. Перевищення цього часу може призвести до пошкодження елементів акумулятора. Зарядний пристрій не вимкнеться автоматично, коли акумулятор буде повністю заряджений. Зелений світлодіодний індикатор на зарядному пристрої продовжуватиме світитися. Індикатор стану заряду акумулятора вимкнеться через певний проміжок часу. Перед тим, як виймати акумулятор із зарядного пристрою, відключіть живлення. Уникайте послідовних коротких зарядок. Не заряджайте акумулятор після нетривалого використання. Значне скорочення часу між необхідними перезаряджаннями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.

Акумулятори сильно нагріваються під час заряджання. Не починайте роботу одразу після заряджання - зачекайте,

поки батарея охолоне до кімнатної температури. Це дозволить запобігти пошкодженню акумулятора.

ІНДИКАЦІЯ СТАНУ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Батарея оснащена індикатором стану заряду батареї (3 світлодіоди) (12). Для перевірки стану заряду акумулятора натисніть кнопку перемикача (11) (рис. С). Загоряння всіх світлодіодів вказує на високий рівень заряду акумулятора. Загоряння 2 світлодіодів вказує на частковий розряд. Загоряння тільки 1 світлодіода вказує на те, що акумулятор розряджений і потребує підзарядки. **ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЗАМІНА РОБОЧИХ ІНСТРУМЕНТІВ**

Ударний дріль сумісний з робочими інструментами з хвостовиками SDS-Plus. Перед початком роботи очистіть перфторатор та робочі інструменти. Використовуючи мастило, нанесіть його тонким шаром на хвостик робочого інструмента.

Ударний дріль має затискну систему clc-clc (не потрібно відтягувати затискну втулку (2) при установці робочого інструменту).

- Встановіть перемикач напрямку обертання (3) в середнє положення.
- Вставте хвостик робочого інструменту в тримач (1), вставивши його до упору (може знадобитися повернути робочий інструмент, щоб він зайняв правильне положення) (мал. D).
- Робочий інструмент закріплений належним чином, якщо його не можна зняти, не відтягнувши назад фіксуючу втулку патрона.
- Якщо втулка (2) не повністю повертається у вихідне положення, зніміть робочий інструмент і повторіть всю операцію.

Висока ефективність перфторатора досягається лише за умови використання гострих і неущоджених робочих інструментів.

РОЗБИРАННЯ РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТУ

Незабаром після роботи робочі інструменти можуть бути гарячими. Уникайте прямого контакту з ними та використовуйте відповідні захисні рукавички. Очистіть робочі інструменти після зняття.

- Потягніть назад і утримуйте фіксуючу втулку (2).
- Іншою рукою потягніть робочий інструмент вперед (рис. D).

ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

Перфторатор оснащений захистом від перевантаження. У разі заклинювання робочого інструмента шпіндель перфторатора зупиняється, що може призвести до перевантаження електроінструменту.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

УВІМКНЕНО/ВИМКНЕНО

Увімкнення - натисніть кнопку вимикача (4).

Вимкнення - зняти тиск на кнопку вимикача (4).

Діапазон частоти обертання шпінделя регулюється ступенем натискання на кнопку перемикача (3).

При кожному натисканні кнопки вимикача (4) світлодіод (6) освітлює робочу зону.

НАПРЯМОК ОБЕРТАННЯ ПРАВОРУЧ - ЛІВОРУЧ

Напрямок обертання шпінделя перфторатора вибирається за допомогою перемикача обертання (3).

Поверніть за годинниковою стрілкою - встановіть перемикач (3) у крайнє ліве положення. (Мал. E).

Обертання вліво - встановіть перемикач (3) в крайнє праве положення.

* Зауважимо, що в деяких випадках положення перемикача по відношенню до обертання може відрізнятися від описаного. Слід звернути увагу на графічні позначення на перемикачі або на корпусі пристрою.

Безпечне положення - це середнє положення перемикача напрямку обертання (3), яке запобігає випадковому запуску електроінструменту.

• У цьому положенні пристрій не можна запустити.

• У цьому положенні свердла замінюються.

• Перед введенням в експлуатацію переконайтеся, що перемикач напрямку обертання (3) знаходиться в правильному положенні.

Не змінюйте напрямок обертання під час обертання шпінделя перфторатора. Перед початком роботи переконайтеся, що перемикач напрямку обертання знаходиться в правильному положенні. Не можна використовувати лівий напрямок обертання, коли задіяний ударний механізм.

ПЕРЕМИКАЧ РЕЖИМУ РОБОТИ

Ударний дріль оснащений 2-функціональним перемикачем режимів роботи (5). Залежно від налаштування, свердління може здійснюватися без удару або з ударом (рис. F).

Ударне свердління вимагає низького тиску на ударний дріль. Надмірний тиск може призвести до надмірного навантаження на двигун. Необхідно регулярно перевіряти стан робочих інструментів. При необхідності робочі інструменти слід заточити або замінити.

Перед зміною положення перемикача режимів роботи (5) натисніть кнопку блокування перемикача "а" (рис. F). Поз. О - свердління без удару (символ свердла)

Позиція I - ударне свердління (символ дреля та молотка) Не намагайтеся змінювати положення перемикача режимів роботи під час роботи двигуна ударного дреля. Це може призвести до серйозного пошкодження ударного дреля або навіть до травмування користувача.

БУРІННЯ

- Починаючи роботу з наміром просвердлити отвір великого діаметру, бажано почати зі свердління отвору меншого діаметру, а потім розсвердлити його до потрібного розміру. Це дозволить запобігти можливості перевантаження перфторатора.
- При свердлінні глибоких отворів свердліть поступово на меншу глибину, виймаючи свердло з отвору для видалення стружки або пилу з отвору.
- Якщо дріль заклинить під час свердління, спрацює захист від перевантаження. негайно вийміть ударний дріль, щоб запобігти пошкодженню. Вийміть застрягле свердло з отвору.
- Тримайте ударний дріль на осі отвору, що свердлиться. Найбільш ефективна робота буде забезпечена, якщо свердло встановлено під прямим кутом до поверхні оброблюваного матеріалу. Якщо під час роботи не дотримуватися перпендикулярності, свердло може заклинити або зламатися в отворі, що призведе до травмування користувача.

Тривале свердління на низькій швидкості обертання шпінделя може призвести до перегріву двигуна. Робіть періодичні перерви або дайте машині попращувати на максимальній швидкості без навантаження близько 3 хвилин. Слідкуйте за тим, щоб не закривати отвори в корпусі, призначені для вентиляції двигуна перфторатора.

СВЕРДЛІННЯ З УДАРОМ

- Виберіть відповідний режим свердління, в даному випадку свердління з ударом.
- Вставте відповідне свердло з хвостовиком SDS-Plus в патрон (1).
- Для досягнення найкращих результатів використовуйте високоякісні свердла з твердосплавними наконечниками (widia).
- Притисніть свердло до заготовки.
- Увімкніть перфторатор, натиснувши кнопку вмикання/вимикання (4), механізм перфторатора повинен

працювати плавно, а інструмент не повинен відскакувати від поверхні оброблюваного матеріалу.

- За необхідності швидкість можна збільшити, натиснувши кнопку ввімкнення/вимкнення (4).

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Вийміть батарею з пристрою перед будь-яким встановленням, налаштуванням, ремонтом або експлуатацією.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується чистити пристрій одразу після кожного використання.
- Не використовуйте для чищення воду або інші рідини.
- Пристрій слід чистити сухою ганчіркою або продувати стисненим повітрям низького тиску.
- Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти перегріванню пристрою.
- Якщо на комутаторі виникає надмірне іскріння, зверніться до кваліфікованого фахівця для перевірки стану вугільних щіток електродвигуна.
- Завжди зберігайте пристрій у сухому та недоступному для дітей місці.
- Зберігайте пристрій з вийнятим акумулятором.

Будь-які дефекти повинні бути усунені уповноваженим сервісним відділом виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

Параметр		значення
Напруга акумулятора		18 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ
Швидкість		0-900 хв ⁻¹
Частота ударів		0-5000 хв ⁻¹
Енергія удару		0,8 J
Тип тримача інструменту		SDS Plus
Максимальний діаметр свердління	Сталь	8 мм
	Бетон	10 мм
	Дерево	16 мм
Ступінь захисту IP		IPX0
Клас захисту		III
Маса		1 210 кг
Рік випуску		2023
ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ		
Рівень звукового тиску		L _{PA} = 85,0 дБ(А), K= 3 дБ(А)
Рівень звукової потужності		L _{WA} = 96,0 дБ(А), K= 3 дБ(А)
Значення віброприскорення (задня ручка)		a _{h,nd} = 8,64 м/с ² K= 1,5 м/с ²
Значення віброприскорення (передня ручка)		a _{h,nd} = 7,43 м/с ² K= 1,5 м/с ²

Інформація про шум і вібрацію

Рівні випромінюваного шуму, такі як рівень звукового тиску L_{pA} і рівень звукової потужності L_{WA} і невизначеність вимірювання K , наведені нижче в інструкції відповідно до EN 60745.

Значення вібрації a_h та невизначеності вимірювання K , визначені відповідно до EN 60745-2-6, наведені нижче.

Рівень вібрації, наведений нижче в цій інструкції, був виміряний відповідно до процедури вимірювання, визначеної стандартом EN 60745, і може бути використаний для порівняння

електроінструментів. Він також може бути використаний для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним для основного використання електроінструменту. Якщо електроінструмент використовується в інших сферах або з іншими робочими інструментами, а також якщо він недостатньо обслуговується, рівень вібрації може змінитися. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли електроінструмент вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Таким чином, загальний вплив вібрації може бути значно нижчим. Для захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових запобіжних заходів, таких як: технічне обслуговування електроінструменту та робочих інструментів, забезпечення відповідної температури рук, належна організація праці.

Рівень звукового тиску: $L_{pA} = 85,0 \text{ дБ(А)}; K = 3 \text{ дБ(А)}$ Рівень звукової потужності: $L_{WA} = 96,0 \text{ дБ(А)}; K = 3 \text{ дБ(А)}$

Значення віброприскорення (задня ручка):

$$a_h = 8,64 \text{ м/с}^2 K = 1,5 \text{ м/с}^2$$

Значення віброприскорення (передня ручка): a_h

$$= 7,43 \text{ м/с}^2 K = 1,5 \text{ м/с}^2$$

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Неперероблене обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Група Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej - "Група Torhex") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Torhex. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Групі Torhex і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Poz. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Групи Torhex суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

Декларація відповідності ЄС

Виробник: Група Torhex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Товар: Акумуляторний перфратор

Модель: 58G009

Торгова назва: GRAPHITE

Серійний номер: 00001 + 99999

Ця декларація про відповідність видається під виключну відповідальність виробника.

Описаний вище продукт відповідає наступним документам:

Директива про машинобудування 2006/42/ЄС

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/EU

Директива RoHS 2011/65/EU зі змінами, внесеними Директивою 2015/863/EU

І відповідає вимогам стандартів:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-6:2010;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN ISO 63000:2018

Ця декларація стосується лише обладнання, яке розміщене на ринку, і не включає компоненти, додані кінцевим користувачем або виконані ним/нею згодом. Ім'я та адреса особи-резидента ЄС, уповноваженої на підготовку технічного доось:

Підписано від імені:

Група Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

вул. Pograniczna, 2/4

02-285 Варшава

Pavel Kovalev

Павел Ковальский

Директор з якості TOPEX GROUP

Варшава, 2023-11-30

CZ
PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY
AKUMULÁTOROVÁ PŘÍKLEPOVÁ VRTAČKA

58G009

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ PRO BEZPEČNOU PRÁCI S TVRÝM VRTAČKEM Pozor:

Před seřizováním, obsluhou (výměnou vrtáku) nebo opravou je nutné vyjmout baterii napájecí přístroj.

- Při práci používejte ochranu sluchu. Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- Jednotku používejte s přidavnými rukojetmi, které jsou součástí dodávky. Ztráta kontroly může způsobit zranění obsluhy.
- Při práci, při níž se pracovní nástroj může setkat se skrytými elektrickými vodiči, držte přístroj pouze za izolované rukojeti. Kontakt s elektrickým vodičem může vést k přenosu napětí na kovové části nářadí a způsobit úraz elektrickým proudem.
- K vyhledání skrytých napájecích kabelů použijte vhodné přístroje. Kontakt s vodiči pod napětím může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí může způsobit úraz elektrickým proudem a také rozsáhlé škody na majetku.
- Během provozu držte spotřebič vždy oběma rukama ve stabilní pracovní poloze. Udržujte rukojeti v čistotě. Spotřebič je bezpečnější, když jej držíte oběma rukama.
- Při manipulaci se zařízením držným ve výšce mějte nohy pevně od sebe a ujistěte se, že se pod vámi nenachází žádné okolní osoby.
- Nedotýkejte se rotujících částí. Dotýkání se rotujících částí spotřebiče, zejména příslušenství, může vést ke zranění.
- Než přístroj položíte, počkejte, až se zastaví. Pracovní nástroj se může zablokovat a vést ke ztrátě kontroly nad přístrojem.
- Nemířte pracovním přístrojem na jiné osoby ani na sebe.

SPRÁVNÁ MANIPULACE S BATERIÍ A JEJÍ PROVOZ

- Proces nabíjení baterie by měl být pod kontrolou uživatele.
- Nenabíjejte baterii při teplotách nižších než 0° C.
- Baterie nabíjejte pouze nabíječkou doporučenou výrobcem. Použití nabíječky určené k nabíjení jiného typu baterii představuje riziko požáru.
- Pokud baterii nepoužíváte, nepřibližujte ji ke kovovým předmětům, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou zkratovat póly baterie. Zkratování polů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- V případě poškození a/nebo nesprávného použití může dojít k uvolnění plynů. Vyvětrejte místnost, v případě potíží vyhledejte lékaře. Plynů mohou poškodit dýchací cesty.
- V extrémních podmínkách může dojít k úniku kapaliny z baterie. Kapalina vytékající z baterie může způsobit

podráždění nebo popáleniny. V případě zjištění úniku postupujte následujícím způsobem:

- Kapalinu opatrně setřete hadříkem. Zabraňte kontaktu kapaliny s kůží nebo očima.
 - pokud se kapalina dostane do kontaktu s kůží, je třeba příslušné místo na těle okamžitě omýt velkým množstvím čisté vody nebo kapalinu neutralizovat mírnou kyselinou, například citronovou šťávou nebo octem.
 - pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě je vyplachujte velkým množstvím čisté vody po dobu nejméně 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc.
 - Nepoužívejte poškozenou nebo upravenou baterii. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně, což může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
 - Baterie nesmí být vystavena vlhkosti nebo vodě.
 - Akumulátor vždy uchovávejte mimo dosah zdroje tepla. Nenechávejte ji dlouhodobě v prostředí s vysokou teplotou (na přímém slunci, v blízkosti radiátorů nebo kdekoli, kde teplota přesahuje 50 °C).
 - Nevystavujte baterii ohni ani nadměrným teplotám. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
- POZNÁMKA:** Teplota 130 °C může být specifikována jako 265 °F.
- Je třeba dodržovat všechny pokyny pro nabíjení a akumulátor nesmí být nabíjen při teplotě mimo rozsah uvedený v tabulce jmenovitých údajů v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může baterii poškodit a zvýšit riziko požáru.

OPRAVA BATERIE:

- Poškozené baterie se nesmí opravovat. Opravy baterie smí provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.
- Použitou baterii odevzdejte do střediska pro likvidaci tohoto typu nebezpečného odpadu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJEČKU

- Nabíječka nesmí být vystavena vlhkosti nebo vodě. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Nabíječka se smí používat pouze v suchých vnitřních prostorech.
- Před jakoukoli údržbou nebo čištěním odpojte nabíječku od elektrické sítě.
- Nepoužívejte nabíječku umístěnou na hořlavém povrchu (např. papír, textil) nebo v blízkosti hořlavých látek. V důsledku zvýšení teploty nabíječky během nabíjení hrozí nebezpečí požáru.
- Před každým použitím zkontrolujte stav nabíječky, kabelu a zástrčky. Pokud zjistíte poškození - nabíječku nepoužívejte. Nepokoušejte se nabíječku rozebírat. Veškeré opravy svěťte autorizovanému servisu. Nesprávná instalace nabíječky může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Děti a osoby s tělesným, duševním nebo mentálním postižením, jakož i jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostatečné pro obsluhu nabíječky při dodržení všech bezpečnostních opatření, by neměly nabíječku obsluhovat bez dozoru odpovědné osoby. V opačném případě hrozí nebezpečí, že dojde k nesprávné manipulaci se zařízením, která může mít za následek zranění.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, měla by být odpojena od elektrické sítě.
- Je třeba dodržovat všechny pokyny pro nabíjení a akumulátor nesmí být nabíjen při teplotě mimo rozsah uvedený v tabulce jmenovitých hodnot v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může baterii poškodit a zvýšit riziko požáru.

OPRAVA NABÍJEČKY

- Vadná nabíječka se nesmí opravovat. Opravy nabíječky smí provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.

- Použitou nabíječku je třeba odevzdat do střediska pro likvidaci tohoto typu odpadu.

UPOZORNĚNÍ: Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.

Navzdory konstrukci, která je bezpečná již z principu, použití bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje riziko zbytkového zranění během provozu. Li-Ion baterie mohou při zahřátí na vysokou teplotu nebo při zkratu vytečt, vzplanout nebo explodovat. Neskladujte je ve vozidle během horkých a slunečných dnů. Neotevírejte akumulátory. Li-Ion akumulátory obsahují elektronická bezpečnostní zařízení, která mohou v případě poškození způsobit požár nebo výbuch akumulátoru. Vysvětlení použitých piktogramů



1. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm obsažená upozornění a bezpečnostní podmínky.
2. Používejte ochranné brýle a ochranu sluchu.
3. Pracujte v ochranné masce.
4. Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče.
5. Protect před deštěm.
6. Používejte v interiéru, chráněném před vodou a vlhkostí.
7. Recyklace.
8. Druhá třída ochrany.
9. Selektivní sběr.
10. Neházejte články do ohně.
11. Nebezpečný pro vodní prostředí.
12. Nedovolte, aby teplota překročila 50 °C.

KONSTRUKCE A ÚČEL

Příklepová vrtačka je ruční elektrické nářadí poháněné baterií. Přístroj je poháněn komutátorovým stejnosměrným motorem. Příklepovou vrtačku lze používat v bezpříklepovém nebo příklepovém režimu. Příklepová vrtačka je určena k vrtání otvorů do dřeva, kovu, plastu a keramiky v bezpříklepovém režimu a do betonu, kamene, cihel atd. v příklepovém režimu. Oblastí jejího použití je provádění renovačních a stavebních prací, tesařských prací a veškerých prací v oblasti samostatné amatérské činnosti (DIY).

Elektrické nářadí nepoužívejte nesprávně.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti jednotky zobrazené na grafických stránkách této příručky.

1. SDS-Plus rukojeť
2. Clamping pouzdro
3. Direction of rotation switch
4. Switch
5. Přepínač provozního režimu
6. Osvětlení

7. Dobíjecí baterie (není součástí dodávky)

8. Tlačítko pro připojení baterie

9. LED

10. Nabíječka (není součástí dodávky)

11. Tlačítko indikátoru stavu nabití baterie 12. 12. Indikace stavu nabití baterie (LED diody).

* Mezi výkresem a výrobkem mohou být rozdíly.

VYJMUTÍ / VLOŽENÍ BATERIE

• Nastavte přepínač směru otáčení (3) do střední polohy.

• Stiskněte tlačítko pro upevnění baterie (8) a vysuňte baterii (7) (obr. A).

• Vložte nabitý akumulátor (7) do držáku v rukojeti, dokud nezapadne aretační tlačítko akumulátoru. (8).

NABÍJENÍ BATERIE

Nabíjení baterie by mělo probíhat v podmínkách, kdy je okolní teplota 4° C - 40° C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné výkonnosti přibližně po 3 - 5 cyklech nabíjení a vybíjení.

• Vyměňte baterii (7) z přístroje (obr. A).

• Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V AC).

• Vložte akumulátor (7) do nabíječky (10) (obr. B). Zkontrolujte, zda je akumulátor správně zasunutý (až na doraz).

Když je nabíječka připojena k síťové zásuvce (230 V AC), rozsvítí se na nabíječce zelená kontrolka (9), která signalizuje, že je připojeno napětí.

Po vložení akumulátoru (7) do nabíječky (10) se na nabíječce rozsvítí červená kontrolka (9), která signalizuje, že se akumulátor nabíjí.

Současné se pulzujícím způsobem rozsvítí zelené LED diody (12) stavu nabití baterie (viz popis níže).

• **Pulzní rozsvícení všech LED diod** - signalizuje vybití baterie a potřebu dobít.

• **Pulzující svícení 2 LED diod** - indikuje částečné vybití.

• **Pulzující 1 LED dioda** - indikuje vysoké nabití baterie.

Když je baterie nabitá, kontrolka LED (9) na nabíječce svítí zeleně a všechny kontrolky stavu nabití baterie (12) svítí nepřetržitě. Po určité době (cca 15 s) LED diody stavu nabití akumulátoru (12) zhasnou.

Baterie by se neměla nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může vést k poškození článků baterie. Nabíječka se po úplném nabití akumulátoru automaticky vypne. Zelená kontrolka LED na nabíječce zůstane svítit. Kontrolka stavu nabití baterie po určité době zhasne. Před vyjmutím akumulátoru ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyvarujte se po sobě jdoucích krátkých nabíjení. Nenabíjejte baterii po krátkém používání. Výrazný pokles doby mezi nutnými dobíjeními znamená, že je baterie opotřebovaná a měla by být vyměněna.

Baterie se během nabíjení velmi zahřívají. Nezačínajte s prací ihned po nabití - počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Předjedete tak poškození baterie.

INDIKACE STAVU NABITÍ BATERIE

Baterie je vybavena indikací stavu nabití baterie (3 LED diody) (12). Chcete-li zkontrolovat stav nabití akumulátoru, stiskněte spínací tlačítko (11) (obr. C). Rozsvícení všech LED indikuje vysokou úroveň nabití akumulátoru. Rozsvícení 2 diod signalizuje částečné vybití. Rozsvícení pouze 1 diody signalizuje, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít. **INSTALACE A VÝMĚNA PRACOVNÍCH NÁSTROJŮ**

Vrtací kladivo je vhodné pro použití s pracovními nástroji se stopkami SDS-Plus. Před zahájením práce vyčistěte příklepovou vrtačku a pracovní nástroje. Pomocí maziwa naneste tenkou vrstvu na stopku pracovního nástroje.

Příklepová vrtačka je vybavena upínacím systémem clic-clic (při instalaci pracovního nástroje není nutné stahovat upínací pouzdro (2)).

- Nastavte přepínač směru otáčení (3) do střední polohy.
- Vložte stopku pracovního nástroje do držáku (1) a zasuňte ji tak daleko, jak to jen půjde (může být nutné pracovním nástrojem otáčet, dokud nebude ve správné poloze) (obr. D).
- Pracovní nástroj je správně usazen, pokud jej nelze vyjmout bez stažení upínacího pouzdra sklíčidla.
- Pokud se pouzdro (2) nevrátí zcela do původní polohy, vyjměte pracovní nástroj a celou operaci opakujte.

Vysoké účinnosti s příklepovou vrtačkou dosáhnete pouze tehdy, pokud použijete ostré a nepoškozené pracovní nástroje.

DEMONTÁŽ PRACOVNÍHO NÁSTROJE

Krátko po práci mohou být pracovní nástroje horké. Vyhněte se přímému kontaktu s nimi a používejte vhodné ochranné rukavice. Pracovní nástroje po vyjmutí očistěte.

- Stáhněte a přidržeťte upevňovací pouzdro (2).
- Druhou rukou vytáhněte pracovní nástroj dopředu (obr. D).

OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ

Příklepová vrtačka je vybavena ochranou proti přetížení. Vřetenem příklepové vrtačky se zastaví, jakmile se pracovní nástroj zasekne, což by mohlo způsobit přetížení elektrického nářadí.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPNUTO/VYPNUTO

Zapnutí - stisknete spínací tlačítko (4).

Vypnutí - uvolníte tlak na spínací tlačítko (4).

Rozsah otáčení vřetena se nastavuje stupněm tlaku na spínací tlačítko (4).

Při každém stisknutí spínacího tlačítka (4) se pracovní plocha osvětlí LED diodou (6).

SMĚR OTÁČENÍ VPRAVO - VLEVO

Směr otáčení vřetena příklepové vrtačky se volí pomocí přepínače otáčení (3).

Otočte ve směru hodinových ručiček - nastavte přepínač (3) do krajní levé polohy. (Obr. E).

Otáčení vlevo - přepínač (3) nastavte do krajní pravé polohy.

* Je třeba poznamenat, že v některých případech může být poloha spínače vzhledem k otáčení jiná, než je popsáno. Je třeba se řídit grafickými značkami na spínači nebo na krytu jednotky.

Bezpečnostní poloha je střední poloha přepínače směru otáčení (3), která zabráňuje náhodnému spuštění elektrického nářadí.

- V této poloze nelze zařízení spustit.
- V této poloze jsou vrtáky vyměňeny.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda je přepínač směru otáčení (3) ve správné poloze.

Během otáčení vřetena příklepové vrtačky neměňte směr otáčení. Před spuštěním zkontrolujte, zda je přepínač směru otáčení ve správné poloze. Levý směr otáčení by neměl být používán, když je kladivo zapnuto.

PŘEPÍNAČ PROVOZNÍCH REŽIMŮ

Příklepová vrtačka je vybavena dvoufunkčním přepínačem provozních režimů (5). V závislosti na nastavení lze provádět vrtání bez příklepu nebo vrtání s příklepem (obr. F).

Vrtání s příklepem vyžaduje nízký tlak na vrtací kladivo. Nadměrný tlak by zbytečně příliš zatěžoval motor. Stav pracovních nástrojů je třeba pravidelně kontrolovat. V případě potřeby je třeba pracovní nástroje nabrousit nebo vyměnit.

Před změnou polohy přepínače provozních režimů (5) stisknete tlačítko blokování přepínače "a" (obr. F). **Poz. O** - vrtání bez příklepu (symbol vrtáku)

Položka I - vrtání s příklepem (symbol vrtačky a příklepu)
Nepokoušejte se měnit polohu přepínače provozního režimu, pokud je motor příklepové vrtačky v chodu. Mohlo by to vést k vážnému poškození příklepové vrtačky nebo dokonce ke zranění uživatele.

DRILLING

- Pokud začínáte práci se záměrem vyvrtat otvor o velkém průměru, doporučuje se začít vyvrtáním menšího otvoru a poté jej vystružit na požadovanou velikost. Předjedete tak možnosti přetížení příklepové vrtačky.
- Při vrtání hlubokých otvorů vrtejte postupně do menších hloubek a vytažte vrták z otvoru, abyste mohli z otvoru odstranit třísky nebo prach.
- Pokud se vrták během vrtání zasekne, dojde k vypnutí ochrany proti přetížení. Okamžitě vrtačku s příklepem vypněte, abyste zabránili poškození. Vyjměte zaseknutý vrták z otvoru.
- Vrtací kladivo držte v ose vrtaného otvoru. Nejúčinnější práce bude zajištěna, bude-li vrták nastaven v pravém úhlu k povrchu opracovávaného materiálu. Není-li při práci dodržena kolmost, může se vrták v otvoru zaseknout nebo zlomit, a tím zranit uživatele.

Při dlouhodobém vrtání s nízkými otáčkami vřetena hrozí přehřátí motoru. Dělejte pravidelné přestávky nebo nechte stroj běžet na maximální otáčky bez zátěže po dobu asi 3 minut. Dbejte na to, abyste nezakryli otvory v krytu sloužící k odvětrávání motoru příklepové vrtačky.

VRTÁNÍ S PŘÍKLEPEM

- Zvolte příslušný režim vrtání, v tomto případě vrtání s příklepem.
- Do sklíčidla (1) vložte vhodný vrták se stopkou SDS-Plus.
- Nejlepších výsledků dosáhnete použitím kvalitních vrtáků s karbidovými (widia) křtykami.
- Přitlačte vrták k obrobku.
- Zapněte příklepovou vrtačku stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (4), mechanismus příklepové vrtačky by měl běžet hladce a nástroj by neměl odskakovat od povrchu obrobku.
- V případě potřeby lze rychlost zvýšit stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (4).

PROVOZ A ÚDRŽBA

Před jakoukoli instalací, seřizováním, opravou nebo obsluhou vyjměte z přístroje baterii.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučujeme přístroj po každém použití ihned vyčistit.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Jednotku je třeba čistit suchým hadříkem nebo profouknout nízkotlakým stlačeným vzduchem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Pravidelně čistěte větrací otvory v krytu motoru, abyste zabránili přehřátí jednotky.
- Pokud se na komutátoru objeví nadměrné jiskření, nechte kvalifikovanou osobou zkontrolovat stav uhlíkových kartáčů motoru.
- Přístroj vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Zařízení skladujte s vyjmutou baterií.

Případné závady by mělo odstranit autorizované servisní oddělení výrobce.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

ÚDAJE O HODNOCENÍ

Parametr	hodnota
Napětí baterie	18 V DC
Rychlost	0-900 min ⁻¹
Frekvence nárazů	0-5000 min ⁻¹
Nárazová energie	0,8 J

Typ držáku nástroje		SDS Plus
Maximální průměr vrtání	Ocel	8 mm
	Beton	10 mm
	Dřevo	16 mm
Stupeň ochrany IP		IPX0
Třída ochrany		III
Hromadné		1 210 kg
Rok výroby		2023
ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH		
Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 85,0 \text{ dB(A)}, K = 3 \text{ dB(A)}$	
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 96,0 \text{ dB(A)}, K = 3 \text{ dB(A)}$	
Hodnota zrychlení vibrací (zadní rukojeť)	$a_{h,HD} = 8,64 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$	
Hodnota zrychlení vibrací (přední rukojeť)	$a_{h,HD} = 7,43 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$	

Informace o hluku a vibracích

Hladiny vyzařovaného hluku, jako je hladina akustického tlaku L_{pA} a hladina akustického výkonu L_{WA} a nejistota měření K , jsou uvedeny níže v návodu podle normy EN 60745.

Níže jsou uvedeny hodnoty vibrací a_h a nejistota měření K stanovená podle normy EN 60745-2-6.

Úroveň vibrací uvedená níže v tomto návodu byla změněna v souladu s postupem měření stanoveným normou EN 60745 a lze ji použít k porovnání elektrického nářadí. Lze ji také použít pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pro základní použití elektrického nářadí. Pokud je elektrické nářadí používáno v jiných aplikacích nebo s jinými pracovními nástroji a pokud není dostatečně udržováno, může se úroveň vibrací změnit. Z výše uvedených důvodů může dojít ke zvýšené expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím, je nutné vzít v úvahu období, kdy je elektrické nářadí vypnuté nebo kdy je zapnuté, ale nepoužívá se k práci. Tímto způsobem může být celková expozice vibracím podstatně nižší. K ochraně uživatele před účinky vibrací je třeba přijmout další opatření, jako jsou: údržba elektrického nářadí a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou, správná organizace práce.

Hladina akustického tlaku: Hladina akustického tlaku: $L_{pA} = 85,0 \text{ dB(A)}$; $K = 3 \text{ dB(A)}$ Hladina akustického výkonu: $L_{WA} = 96,0 \text{ dB(A)}$; $K = 3 \text{ dB(A)}$ Hodnota zrychlení vibrací (zadní rukojeť):

$$a_h = 8,64 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Hodnoty zrychlení vibrací (přední rukojeť): $a_h = 7,43 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrický poháněný výrobek by neměl být likvidován společně s domovním odpadem, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Nerecyklovatelná zařízení představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa TopeX") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, nákrešů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti Grupa TopeX a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (Sb. zákonů 2006 č. 90 poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, úprava pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemné vyjádření souhlasu společnosti Grupa TopeX je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: Akumulátorová příklepová vrtačka

Model: 58G009

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-6:2010;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahnuje součásti, přidávané koncovým uživatelem nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp. k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Referent kvality společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-11-30

SK PREKLAD (POUŽÍVATELSKEJ) PRÍRUČKY AKUMULÁTOROVÉ VRTACIE KLADIVO

58G009

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

ŠPECIÁLNE PREDPISY PRE BEZPEČNÚ PRÁCU S HRUBÝM VRTAČOM **Pozor:**

Pred akýmkoľvek nastavovaním, obsluhou (výmena vrtákov) alebo opravou je potrebné vybrať batériu, ktorá zariadenie napája.

- **Pri práci používajte ochranu sluchu.** Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Jednotku používajte s dodanými prídavnými rukoväťami.** Strata kontroly môže spôsobiť zranenie obsluhy.
- **Pri prácach, pri ktorých sa pracovný nástroj môže stretnúť so skrytými elektrickými vodičmi, držte spotrebič len za izolované rukoväte.** Kontakt s elektrickým vodičom môže viesť k prenosu napätia na kovové časti náradia a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Na lokalizáciu skrytých napájacích káblov použite vhodné nástroje.** Kontakt s káblami pod napätím môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže viesť k výbuchu. Preniknutie do vodovodného potrubia môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom a tiež spôsobiť rozsiahle materiálne škody.
- **Počas prevádzky držte spotrebič vždy v oboch rukách v stabilnej pracovnej polohe. Udržujte rukoväte v čistote.** Spotrebič je bezpečnejší, keď sa drží obooma rukami.
- **Pri manipulácii so zariadením držaným vo výške majte nohy pevne od seba a uistite sa, že pod vami nie sú žiadne okolostojace osoby.**
- **Nedotýkajte sa rotujúcich častí.** Dotyk rotujúcich častí spotrebiča, najmä príslušenstva, môže viesť k poraneniu.

- Pred odložením jednotky počkajte, kým sa zastaví. Pracovný nástroj sa môže zablokovať a viesť k strate kontroly nad jednotkou.
- Pracovným zariadením nemierť na iné osoby ani na seba.

SPRÁVNE ZAOBCHÁDZANIE S BATÉRIOU A JEJ POUŽÍVANIE

- Proces nabíjania batérie by mal byť pod kontrolou používateľa.
- Nenabíjajte batériu pri teplotách nižších ako 0° C.
- Batérie nabíjajte iba nabíjačkou odporúčanou výrobcom. Použitie nabíjačky určenej na nabíjanie iného typu batérie predstavuje riziko požiaru.
- Ak batériu nepoužívate, uchovávajte ju mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske spinky, mince, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skrat na póloch batérie. Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- V prípade poškodenia a/alebo nesprávneho použitia batérie sa môžu uvoľňovať plyny. Vytvetrajte miestnosť, v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Plyny môžu poškodiť dýchacie cesty.
- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z batérie. Kvapalina unikajúca z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny. V prípade zistenia úniku postupujte nasledovne:

- Opatrne zotrite tekutinu kúskom látky. Zabráňte kontaktu kvapaliny s pokožkou alebo očami.

- ak sa kvapalina dostane do kontaktu s pokožkou, príslušné miesto na tele by sa malo okamžite umyť veľkým množstvom čistej vody alebo neutralizovať kvapalinu miernou kyselinou, ako je citrónová šťava alebo ocot.

- ak sa kvapalina dostane do očí, okamžite ich vyplachujte veľkým množstvom čistej vody aspoň 10 minút a vyhľadajte lekársku pomoc.

- Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú batériu. Poškodené alebo upravené batérie sa môžu správať nepredvídateľne, čo môže viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.
- Batéria nesmie byť vystavená vlhkosti alebo vode.
- Batériu vždy uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla. Nenechávajte ju dlhodobo v prostredí s vysokou teplotou (na priamom slnečnom svetle, v blízkosti radiátorov alebo kdekolvek, kde teplota presahuje 50 °C).
- Nevystavujte batériu ohňu ani nadmerným teplotám. Vystavenie ohňu alebo teplotám nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

POZNÁMKA: Teplota 130 °C môže byť špecifikovaná ako 265 °F.

- Musia sa dodržiavať všetky pokyny na nabíjanie a batéria sa nesmie nabíjať pri teplote mimo rozsahu uvedeného v tabuľke menovitých údajov v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

OPRAVA BATÉRIE:

- Poškodená batéria sa nesmú opravovať. Opravy batérie smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.
- Použitú batériu je potrebné odovzdať do strediska na likvidáciu tohto typu nebezpečného odpadu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NABÍJAČKU

- Nabíjačka nesmie byť vystavená vlhkosti alebo vode. Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Nabíjačka sa môže používať len v interiéri v suchých miestnostiach.
- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistenia odpojte nabíjačku od elektrickej siete.
- Nabíjačku nepoužívajte umiestnenú na horľavom povrchu (napr. papier, textilie) alebo v blízkosti horľavých látok. V dôsledku zvýšenia teploty nabíjačky počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- Pred každým použitím skontrolujte stav nabíjačky, kábla a zástrčky. Ak zistíte poškodenie - nabíjačku nepoužívajte. Nepokúšajte sa nabíjačku rozoberať. Všetky opravy zverte autorizovanému servisu. Nesprávna inštalácia nabíjačky môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Deti a osoby s fyzickými, emocionálnymi alebo mentálnymi problémami, ako aj iné osoby, ktorých skúsenosti alebo znalosti nie sú dostatočné na obsluhu nabíjačky so všetkými bezpečnostnými opatreniami, by nemali obsluhovať nabíjačku bez dohľadu zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo, že dôjde k nesprávnej manipulácii so zariadením s následkom poranenia.
- Ak sa nabíjačka nepoužíva, mala by byť odpojená od elektrickej siete.
- Musia sa dodržiavať všetky pokyny na nabíjanie a batéria sa nesmie nabíjať pri teplote mimo rozsahu uvedeného v tabuľke s hodnotami v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

OPRAVA NABÍJAČKY

- Poškodená nabíjačka sa nesmie opravovať. Opravy nabíjačky smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

- Použitú nabíjačku je potrebné odovzdať do strediska na likvidáciu tohto typu odpadu.

UPOZORNENIE: Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

Napriek konštrukcii, ktorá je bezpečná už od začiatku, použitiu bezpečnostných opatrení a dodatočných ochranných opatrení vždy existuje riziko zostatkového zranenia počas prevádzky. Li-Ion batérie môžu vytekať, vznietiť sa alebo explodovať, ak sa zahrejú na vysokú teplotu alebo dôjde k ich skratu. Neskladujte ich v aute počas horúcich a slnečných dní. Neotvárajte akumulátor. Li-Ion batérie obsahujú elektronické bezpečnostné zariadenia, ktoré v prípade poškodenia môžu spôsobiť požiar alebo výbuch batérie. Vysvetlenie použitých piktogramov



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné podmienky v ňom uvedené.
2. Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu.
3. Pracujte v ochrannej maske.
4. Udržujte deti mimo dosahu spotrebiča.
5. Protect pred dažďom.
6. Používajte v interiéri, chránené pred vodou a vlhkosťou.
7. Recykliacia.
8. Druhá trieda ochrany.
9. Selektívny zber.
10. Nehádzte články do ohňa.

11. Nebezpečný pre vodné prostredie.
12. Nedovoľte, aby teplota prekročila 50 °C.

KONŠTRUKCIA A ÚČEL

Príklepová vŕtačka je ručné elektrické náradie napájané batériou. Zariadenie poháňa komutátorový jednosmerný motor. Príklepová vŕtačka sa môže používať v bezpríklepovom alebo príklepovom režime. Príklepová vŕtačka je určená na vŕtanie otvorov do dreva, kovu, plastu a keramiky v nepriřazovom režime, ako aj do betónu, kameňa, tehál atď. v priřazovom režime. Oblasťami jej použitia sú vykonávanie renovačných a stavebných prác, tesárskych prác a všetkých prác v oblasti samostatnej amatérskej činnosti (DIY).

Elektrické náradie nepoužívajte nesprávne.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNOK

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty jednotky zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

1. SDS-Plus rukoväť
2. Clamping rukáv
3. Direction of rotation switch
4. Switch
5. Prepínač prevádzkového režimu
6. Osvetlenie
7. Dobjíateľná batéria (nie je súčasťou balenia)
8. Tlačidlo na pripovenie batérie
9. LED
10. Nabíjačka (nie je súčasťou balenia)
11. Tlačidlo indikátora stavu nabitia batérie
12. Indikátor stavu nabitia batérie (LED diódy).

* Medzi výkresom a výrobkom môžu byť rozdiely.

VYBERANIE/VKLADANIE BATÉRIE

- Prepínač smeru otáčania (3) nastavte do strednej polohy.
- Stlačte tlačidlo na upevnenie batérie (8) a vysuňte batériu (7) (obr. A).
- Vložte nabitú batériu (7) do držiaka v rukoväti, až kým nezapadne aretačné tlačidlo batérie (8).

NABÍJANIE BATÉRIE

Nabíjanie batérie by sa malo vykonávať v podmienkach, kde je teplota okolia 4° C - 40° C. Nová batéria alebo batéria, ktorá sa dlhší čas nepoužívala, dosiahne plnú výkonnosť približne po 3 - 5 cykloch nabíjania a vybíjania.

- Vyberte batériu (7) z prístroja (obr. A).
- Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky (230 V AC).
- Vložte akumulátor (7) do nabíjačky (10) (obr. B). Skontrolujte, či je akumulátor správne usadený (zasunutý až na doraz).

Keď je nabíjačka zapojená do sieťovej zásuvky (230 V AC), na nabíjačke sa rozsvieti zelená kontrolka (9), ktorá signalizuje, že je pripojené napätie.

Po vložení akumulátora (7) do nabíjačky (10) sa na nabíjačke rozsvieti červená kontrolka (9), ktorá signalizuje, že sa akumulátor nabíja.

Súčasne sa pulzujúcim spôsobom rozsvieti zelené LED diódy (12) stavu nabitia batérie (pozri popis nižšie).

- **Pulzné rozsvietenie všetkých LED diód** - signalizuje vybitie batérie a potrebu dobitia.
- **Pulzujúce svietenie 2 LED diód** - indikuje čiastočné vybitie.
- **Pulzujúca 1 LED dióda** - indikuje vysoké nabitie batérie.

Keď je batéria nabitá, kontrolka (9) na nabíjačke svieti na zeleno a všetky kontrolky stavu nabitia batérie (12) svietia nepretržite. Po určitom čase (približne 15 s) LED diódy stavu nabitia batérie (12) zhasnú.

Batéria by sa nemala nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročením tohto času môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky nevypne. Zelená kontrolka na nabíjačke zostane svietiť. Kontrolka stavu nabitia batérie sa po určitom čase vypne. Pred vybratím batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhnite sa po sebe nasledujúcim krátkym nabíjaním. Nenabíjajte batériu po jej krátkodobom používaní. Výrazný pokles času medzi potrebnými dobitiami znamená, že batéria je opotrebovaná a mala by sa vymeniť.

Batérie sa počas nabíjania veľmi zahrievajú. Nezačínajte pracovať hneď po nabití - počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Zabráňte tak poškodeniu batérie.

INDIKÁCIA STAVU NABITIA BATÉRIE

Batéria je vybavená indikátorom stavu nabitia batérie (3 LED) (12). Ak chcete skontrolovať stav nabitia batérie, stlačte spínacie tlačidlo (11) (obr. C). Rozsvietenie všetkých LED indikuje vysokú úroveň nabitia batérie. Rozsvietenie 2 diód indikuje čiastočné vybitie. Rozsvietenie iba 1 diódy signalizuje, že batéria je vybitá a je potrebné ju dobiť. **INŠTALÁCIA A VÝMENA PRACOVNÝCH NÁSTROJOV**

Vŕtacie kladivo je vhodné na použitie s pracovnými nástrojmi so stopkami SDS-Plus. Pred začatím práce vyčistíte vŕtacie kladivo a pracovné nástroje. Pomocou maziva naneste tenkú vrstvu na stopku pracovného nástroja.

Príklepová vŕtačka má upínací systém clic-clic (pri inštalácii pracovného nástroja nie je potrebné odťahovať upínacie puzdro (2)).

- Prepínač smeru otáčania (3) nastavte do strednej polohy.
- Vložte stopku pracovného nástroja do držiaka (1) a zasunite ju tak ďaleko, ako to len pôjde (môže byť potrebné pracovný nástroj otáčať, kým sa nedostane do správnej polohy) (obr. D).
- Pracovný nástroj je správne usadený, ak ho nemožno vybrať bez toho, aby sa sťahlo upínacie puzdro skľučovadla.
- Ak sa puzdro (2) úplne nevráti do pôvodnej polohy, vyberte pracovný nástroj a celú operáciu zopakujte.

Vysoká účinnosť vŕtacieho kladiva sa dosiahne len vtedy, ak sa používajú ostré a nepoškodené pracovné nástroje.

DEMONTÁŽ PRACOVNÉHO NÁSTROJA

Krátko po práci môžu byť pracovné nástroje horúce. Vyhnite sa priamemu kontaktu s nimi a používajte vhodné ochranné rukavice. Pracovné nástroje po odstránení očistite.

- Stiahnite a podržte upevňovacie puzdro (2).
- Druhou rukou potiahnite pracovný nástroj dopredu (obr. D).

OCHRANA PROTI PREŤAŽENIU

Vŕtacie kladivo je vybavené ochranou proti preťaženiu. Vreteno príklepovej vŕtačky sa zastaví hneď, ako sa pracovný nástroj zasekne, čo by mohlo spôsobiť preťaženie elektrického nástroja.

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

Zapnutie - stlačte spínacie tlačidlo (4).

Vypnutie - uvoľnite tlak na spínacie tlačidlo (4).

Rozsah otáčok vretena sa nastavuje stupňom tlaku na spínacie tlačidlo (4).

Pri každom stlačení spínacieho tlačidla (4) sa na pracovnej ploche rozsvieti LED dióda (6).

SMER OTÁČANIA VPRAVO - VĽAVO

Smer otáčania vretena vŕtacieho kladiva sa volí pomocou prepínača otáčania (3).

Otáčajte v smere hodinových ručičiek - nastavte prepínač (3) do krajnej ľavej polohy. (Obr. E).

Otáčanie vľavo - nastavte prepínač (3) do krajnej pravej polohy.

* Treba poznamenať, že v niektorých prípadoch sa poloha spínača vzhľadom na otáčanie môže líšiť od opísanej polohy. Treba sa odvolávať na grafické značky na spínací alebo na kryté jednotky.

Bezpečnostná poloha je stredná poloha prepínača smeru otáčania (3), ktorá zabráňuje náhodnému spusteniu elektrického náradia.

- V tejto polohe nie je možné zariadenie spustiť.
- V tejto polohe sú vrtáky vymenené.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či je prepínač smeru otáčania (3) v správnej polohe.

Počas otáčania vretena vrtacieho kladiva **nemajte smer otáčania. Pred spustením skontrolujte, či je prepínač smeru otáčania v správnej polohe. Ľavý smer otáčania by sa nemal používať, keď je kladivo zapnuté.**

PREPÍNAČ PREVÁDZKOVÉHO REŽIMU

Príklepová vrtáčka je vybavená dvojfunkčným prepínačom prevádzkových režimov (5). V závislosti od nastavenia možno vrtáť bez príklepu alebo vrtáť s príklepom (**obr. F**).

Vrtanie s príklepom si vyžaduje nízky tlak na vrtacie kladivo. Nadmerný tlak by zbytočne priľiš zaťažil motor. Stav pracovných nástrojov sa musí pravidelne kontrolovať. V prípade potreby sa pracovné nástroje musia naostriť alebo vymeniť.

Pred zmenou polohy prepínača prevádzkových režimov (5) stlačte tlačidlo blokovania prepínača "a" (**obr. F**). **Poz. O** - vrtanie bez príklepu (symbol vrtania)

Položka I - vrtanie s príklepom (symbol vrtania a príklepu) **Nepokúšajte sa meniť polohu prepínača prevádzkového režimu, keď je motor vrtacieho kladiva v chode. Mohlo by to mať za následok vážne poškodenie vrtacieho kladiva alebo dokonca zranenie používateľa.**

DRILLING

- Ak začínate prácu so zámerom vyvrtáť otvor s veľkým priemerom, odporúča sa začať vrtaním menšieho otvoru a potom ho vystružiť na požadovanú veľkosť. Predídete tak možnosti preťaženia príklepovej vrtáčky.
- Pri vrtaní hlbokých otvorov vrtajte postupne do menších hĺbok, pričom vrták z otvoru vytiahnite, aby sa z otvoru odstránili triesky alebo prach.
- Ak sa vrtáčka počas vrtania zasekne, spustí sa ochrana proti preťaženiu. Aby ste zabránili poškodeniu, vrtacie kladivo okamžite vypnite. Odstráňte zaseknutý vrták z otvoru.
- Vrtacie kladivo držte v osi vrtaného otvoru. Najefektívnejšia práca sa zabezpečí, ak je vrták nastavený v pravom uhle k povrchu opracovávaného materiálu. Ak sa kolmost' počas práce nedodrží, vrták sa môže v diere zaseknúť alebo zlomiť, a tým poraniť používateľa.

Pri dlhodobom vrtaní s nízkymi otáčkami vretena hrozí prehriatie motora. Pravidelne robte prestávky alebo nechajte stroj bežať pri maximálnych otáčkach bez zaťaženia približne 3 minúty. Dbajte na to, aby ste nezakryli otvory v kryte, ktoré slúžia na vetranie motora vrtacieho kladiva.

VRTANIE S PRÍKLEPOM

- Vyberte vhodný režim vrtania, v tomto prípade vrtanie s príklepom.
- Do skľučovadla (1) vložte vhodný vrták so stopkou SDS-Plus.
- Na dosiahnutie najlepších výsledkov používajte vysokokvalitné vrtáky s karbidovými (widia) krytkami.
- Prítlačte vrták k obročku.
- Zapnite príklepovú vrtáčku stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (4), mechanizmus príklepovej vrtáčky by mal bežať hladko a nástroj by nemal odsakovať od povrchu pracovného materiálu.
- V prípade potreby môžete rýchlosť zvýšiť stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (4).

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pred akoukoľvek inštaláciou, nastavením, opravou alebo prevádzkou vyberte z prístroja batériu.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Prístroj sa odporúča čistiť ihneď po každom použití.

- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Prístroj by sa mal čistiť suchou handričkou alebo vyfúkať nízkotlakovým stlačeným vzduchom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v kryte motora, aby ste zabránili prehriatiu jednotky.
- Ak sa na komutátore objaví nadmerné iskrenie, nechajte skontrolovať stav uhlíkových kief motora kvalifikovanou osobou.
- Zariadenie vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Zariadenie skladujte s vybitou batériou.

Akékoľvek závädy by malo odstrániť autorizované servisné oddelenie výrobcu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

ÚDAJE O HODNOTENÍ

Parameter		hodnota
Napätie batérie		18 V DC
Rýchlosť		0-900 min ⁻¹
Frekvencia nárazov		0-5000 min ⁻¹
Nárazová energia		0,8 J
Typ držiaka nástroja		SDS Plus
Maximálny priemer vrtania	Oceľ	8 mm
	Betón	10 mm
	Drvo	16 mm
Stupeň ochrany IP		IPX0
Trieda ochrany		III
Hmotnosť		1 210 kg
Rok výroby		2023

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	L _{PA} = 85,0 dB(A), K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	L _{WA} = 96,0 dB(A), K = 3 dB(A)
Hodnota zrýchlenia vibrácií (zadná rukoväť)	a _{h,HD} = 8,64 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Hodnota zrýchlenia vibrácií (predná rukoväť)	a _{h,HD} = 7,43 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informácie o hluku a vibráciách

Hladiny vyžarovaného hluku, ak je hladina akustického tlaku L_{PA} a hladina akustického výkonu L_{WA} a neistota merania K, sú uvedené nižšie v návode na použitie v súlade s normou EN 60745.

Nižšie sú uvedené hodnoty vibrácií a_n a neistota merania K určená podľa normy EN 60745-2-6.

Úroveň vibrácií uvedená nižšie v tomto návode na obsluhu bola nameraná v súlade s postupom merania stanoveným normou EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie elektrického náradia. Môže sa použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna pre základné použitie elektrického náradia. Ak sa elektrické náradie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi a ak sa dostatočne neudržiava, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je elektrické náradie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa na prácu. Takto môže byť celková expozícia vibráciám podstatne nižšia. Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali prijať ďalšie preventívne opatrenia, ako napríklad: údržba elektrického náradia a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk, správna organizácia práce.

Hladina akustického tlaku: Hladina akustického tlaku: L_{PA} =

85,0 dB(A); K = 3 dB(A) L_{WA} = 96,0 dB(A); K = 3 dB(A)

Hodnota zrýchlenia vibrácií (zadná rukoväť):

$$a_h = 8,64 \text{ m/s}^2 \quad K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Hodnoty zrýchlenia vibrácií (predná rukoväť): $a_h = 7,43 \text{ m/s}^2 \quad K = 1,5 \text{ m/s}^2$

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa TopeX") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného, jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa TopeX a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, zverejňovanie, úprava na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa TopeX je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Akumulátorové vrtacie kladivo

Model: 58G009

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-6:2010;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezhodí komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-11-30

SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK AKUMULATORSKI VRTALNI KLAĐIVO

58G009

**OPOMBA: PRED UPORABO NAPRAVE NATANČNO PREBERITE
TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.**

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

**POSEBNI UKREPI ZA VARNOST DELO S TRDO BRALKO
Opozorilo:**

Pred kakršnim koli nastavljanjem, delovanjem (zamenjava svedra) ali popravilom je treba odstraniti baterijo, ki napaja napravo.

- **Pri delu uporabljajte zaščito sluha.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.

- **Enoto uporabljajte z dodatnimi ročajmi, ki so priloženi.** Izguba nadzora lahko povzroči poškodbe upravljalca.

- **Pri delu, pri katerem lahko delovno orodje naleti na skrite električne žice, držite napravo le za izolirane ročaje.** Stik z električnim vodnikom lahko povzroči prenos napetosti na kovinske dele orodja in povzroči električni udar.

- **Z ustreznimi instrumenti poiščite skrite napajalne kable.** Stik s kablom pod napetostjo lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodba plinskega voda lahko povzroči eksplozijo. Vdor v vodovodno cev lahko povzroči električni udar in povzroči tudi veliko materialno škodo.

- **Med delovanjem napravo vedno držite v obeh rokah v stabilnem delovnem položaju. Ročaji naj bodo čisti.** Naprava je varnejša, če jo držite z obema rokama.

- **Pri ravnanju z napravo, ki je v zraku, imejte noge trdno razmaknjene in se prepričajte, da pod vami ni mimoidočih.**

- **Ne dotikajte se vrtečih se delov.** Dotikanje vrtečih se delov naprave, zlasti dodatkov, lahko povzroči poškodbe.

- **Preden napravo odložite, počakajte, da se ustavi.** Delovno orodje se lahko zaskoči in povzroči izgubo nadzora nad enoto.

- Delovne naprave ne usmerjajte proti drugim osebam ali sebi.

PRAVILNO RAVNANJE Z BATERIJO IN NJENO DELOVANJE

- Postopek polnjenja baterije mora biti pod nadzorom uporabnika.

- Ne polnite baterije pri temperaturah pod 0° C.

- **Baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga priporoča proizvajalec.** Uporaba polnilnika, namenjenega polnjenju druge vrste baterij, predstavlja nevarnost požara.

- **Ko baterije ne uporabljate, jo hranite stran od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključji žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko povzročijo kratek stik na sponkah baterije. Kratek stik na sponkah baterije lahko povzroči opekline ali požar.**

- **V primeru poškodbe in/ali napačne uporabe baterije se lahko sproščajo plini. Prezračite prostor, v primeru neprijetnih občutkov se posvetujte z zdravnikom. Plini lahko poškodujejo dihalne poti.**

- **V ekstremnih razmerah lahko pride do iztekanja tekočine iz akumulatorja. Iztekanje tekočine iz baterije lahko povzroči draženje ali opekline. Če odkrijete uhajanje, ravnajte, kot sledi:**

- **Tekočino previdno obrišite s krpo. Izogibajte se stiku tekočine s kožo ali očmi.**

- **Če tekočina pride v stik s kožo, je treba zadevni del telesa takoj umiti z veliko količino čiste vode ali nevtralizirati tekočino z blago kislino, na primer z limoninim sokom ali kisom.**

- **Če tekočina pride v oči, jih takoj izpirate z veliko čiste vode vsaj 10 minut in poiščite zdravniško pomoč.**

- **Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene baterije.** Poškodovane ali modificirane baterije lahko delujejo nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.

- **Baterija ne sme biti izpostavljena vlagi ali vodi.**

- **Baterijo vedno hranite stran od vira toplote.** Ne puščajte je dlje časa v okolju z visoko temperaturo (na neposredni sončni svetlobi, v bližini radiatorjev ali kjer koli, kjer temperatura presega 50 °C).

- **Baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.

OPOMBA: Temperatura 130 °C se lahko določi kot 265 °F.

- **Upoštevati je treba vsa navodila za polnjenje in baterije ne smete polniti pri temperaturi, ki je izven območja, določenega v tabeli z nazivnimi podatki v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

POPRAVILO BATERIJE:

- Poškodovanih baterij ni dovoljeno popravljati. Popravila baterije lahko izvaja le proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

- Izrabljeno baterijo je treba odpeljati v center za odstranjevanje tovrstnih nevarnih odpadkov.

VARNOSTNA NAVODILA ZA POLNILNIK

- Polnilec ne sme biti izpostavljen vlagi ali vodi. Vdor vode v polnilnik poveča nevarnost električnega udara. Polnilec lahko uporabljate le v zaprtih in suhih prostorih.
- Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem izklopite polnilnik iz električnega omrežja.
- Polnilnika ne uporabljajte na vnetljivih površinah (npr. papir, tekstil) ali v bližini vnetljivih snovi. Zaradi povišanja temperature polnilnika med polnjenjem obstaja nevarnost požara.
- Pred vsako uporabo preverite stanje polnilnika, kabla in vtiča. Če odkrijete poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne poskušajte razstaviti. Vsa popravila zaupajte pooblaščenim servisnim delavnicam. Nepravilna namestitve polnilnika lahko povzroči nevarnost električnega udara ali požara.
- Otroci in fizično, čustveno ali duševno prizadete osebe ter druge osebe, katerih izkušnje ali znanje ne zadostujejo za upravljanje polnilnika z vsemi varnostnimi ukrepi, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se naprava napačno upravlja in povzroči poškodbe.
- Če polnilnika ne uporabljate, ga izklopite iz električnega omrežja.
- Upoštevatelj je treba vsa navodila za polnjenje in baterije ne smete polniti pri temperaturi, ki je izven območja, določenega v tabeli z nazivnimi vrednostmi v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

POPRAVILO POLNILNIKA

- Pokvarjenega polnilnika ne smete popravljati. Popravila polnilnika lahko opravi le proizvajalec ali pooblaščen servisni center.
- Izrabljen polnilnik je treba oddati v center za odstranjevanje tovrstnih odpadkov.

POZOR: Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.

Kljub varni zasnovi, uporabi varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delovanjem vedno obstaja nevarnost preostalih poškodb. Li-Ion baterije lahko iztečejo, se vžgejo ali eksplodirajo, če se segrejejo na visoke temperature ali pride do kratkega stika. V vročih in sončnih dneh jih ne shranjujte v avtomobilu. Ne odpirajte baterijskega paketa. Li-Ion akumulatorji vsebujejo elektronske varnostne naprave, ki lahko ob poškodbi povzročijo požar ali eksplozijo. Razlaga uporabljenih piktogramov



1. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebujejo.
2. Nosite zaščitna očala in zaščito za ušesa.
3. Work v zaščitni maski.
4. Otroke držite stran od naprave.
5. Protect pred dežjem.
6. Uporabljajte v zaprtih prostorih, zaščiteni pred vodo in vlago.
7. Recikliranje.
8. Drugi razred zaščite.
9. Selektivno zbiranje.
10. Ne mečite celic v ogenj.
11. Nevarno za vodno okolje.
12. Ne dovolite, da bi toplota preseгла 50 °C.

KONSTRUKCIJA IN NAMEN

Vrtalno kladivo je ročno električno orodje, ki ga poganja baterija. Napravo poganja komutatorski motor na enosmerni tok. Kladivni vrtalnik se lahko uporablja v brezudarnem ali udarnem načinu. Vrtalno kladivo je namenjeno vrtanju lukenj v les, kovino, plastiko in keramiko v načinu brez udarca ter v beton, kamen, opeko itd. v načinu z udarcem. Njegova področja uporabe so izvajanje obnovitvenih in gradbenih del, mizarstvo in vsa dela na področju samostojne ljubiteljske dejavnosti (DIY).

Električnega orodja ne uporabljajte napačno.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele enote, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

1. SDS-Plus ročaj
2. Clamping ročaj
3. Smer vrtenja stikala
4. Switch
5. Stikalo načina delovanja
6. Osvetlitev
7. Rechargeable baterija (ni vključena)
8. Gumb za pritrditev baterije
9. LED
10. Polnilec (ni vključen)
11. Gumb indikatorja stanja napolnjenosti baterije
12. Indikator stanja napolnjenosti baterije (LED diode).

* Med risbo in izdelkom so lahko razlike.

ODSTRANJEVANJE / VSTAVLJANJE BATERIJE

- Stikalo za smer vrtenja (3) nastavite v sredinski položaj.
- Pritisnite gumb za pritrditev baterije (8) in izvlecite baterijo (7) (slika A).

- Polnjeno baterijo (7) vstavite v držalo v ročaju, dokler se gumb za pritrditev baterije ne zaskoči. (8).

POLNJENJE BATERIJE

Polnjenje baterije je treba izvajati v pogojih, kjer je temperatura okolice od 4⁰ C do 40⁰ C. Nova baterija ali baterija, ki se dlje časa ni uporabljala, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3 do 5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- Iz enote odstranite baterijo (7) (slika A).
- Polnillec priključite v omrežno vtičnico (230 V AC).
- Vstavite paket baterij (7) v polnilnik (10) (slika B). Preverite, ali je paket baterij pravilno nameščen (pošljnen do konca).

Ko je polnillec priključen v omrežno vtičnico (230 V AC), se na polnilcu prižge zelena LED dioda (9), ki označuje, da je napetost priključena.

Ko je baterija (7) vstavljena v polnilnik (10), se na polnilniku prižge rdeča LED dioda (9), ki označuje, da se baterija polni.

Hkrati se v različnih vzorih utripajoče prižgejo zelene LED diode (12), ki označujejo stanje napolnjenosti baterije (glejte opis spodaj).

- **Impulzna osvetlitev vseh LED diod** - kaže na izčrpanost baterije in potrebo po polnjenju.
- **Pulzirajoča osvetlitev 2 LED diod** - kaže na delno izpraznitev.
- **Pulzirajoča 1 LED** - označuje visoko napolnjenost baterije.

Ko je baterija napolnjena, sveti LED dioda (9) na polnilniku zeleno, se LED diode stanja napolnjenosti baterije (12) pa svetijo neprekinjeno. Po določenem času (približno 15 s) LED diode stanja polnjenja baterije (12) ugasnejo.

Baterije ne smete polniti več kot 8 ur. Če ta čas prekoračite, lahko poškodujete celice baterije. Polnillec se ne izklopi samodejno, ko je baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED dioda na polnilniku bo ostala prižgana. Svetlobna dioda stanja napolnjenosti baterije se bo po določenem času ugasnila. Preden odstranite baterijo iz vtičnice polnilnika, odklopite napajanje. Izogibajte se zaporednim kratkim polnjenjem. Ne polnite baterije, potem ko ste jo uporabljali le kratek čas. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji pomeni, da je baterija obrabljena in jo je treba zamenjati.

Baterije se med polnjenjem zelo segrejejo. Z delom ne začnite takoj po polnjenju - počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. Tako boste preprečili poškodbe baterije.

PRIKAZ STANJA NAPOLNJENOSTI BATERIJE

Baterija je opremljena z indikatorjem stanja napolnjenosti baterije (3 LED diode) (12). Če želite preveriti stanje napolnjenosti baterije, pritisnite stikalo (11) (slika C). Prižiganje vseh diod LED kaže na visoko stopnjo napolnjenosti baterije. Prižiganje 2 diod kaže na delno izpraznitev. Prižiganje samo 1 diode pomeni, da je baterija izpraznjena in jo je treba ponovno napolniti. **NAMESTITEV IN ZAMENJAVA DELOVNIH ORODJIJ**

Vrtalno kladivo je primerno za uporabo z delovnimi orodji s pečlji SDS-Plus. Pred začetkom dela očistite vrtalno kladivo in delovna orodja. S tanko plastjo masti namažite držalo delovnega orodja.

Vrtalno kladivo ima vpenjalni sistem clic-clic (pri nameščanju delovnega orodja vam ni treba potegniti nazaj vpenjalnega tulca (2)).

- Stikalo za smer vrtenja (3) nastavite v sredinski položaj.
- V držalo (1) vstavite steblo delovnega orodja in ga vstavite do konca (morda bo treba delovno orodje obrniti, da bo v pravilnem položaju) (slika D).
- Delovno orodje je pravilno nameščeno, če ga ni mogoče odstraniti, ne da bi potegnili nazaj držalo vpenjala.
- Če se puša (2) ne vrne v prvotni položaj, odstranite delovno orodje in ponovite celoten postopek.

Visoko učinkovitost z vrtalnim kladivom dosežemo le, če uporabljamo ostra in nepoškodovana delovna orodja.

DEMONTAŽA DELOVNEGA ORODJA

Kmalu po delu so lahko delovna orodja vroča. Izogibajte se neposrednemu stiku z njimi in nosite ustrezne zaščitne rokavice. Delovna orodja po odstranitvi očistite.

- Potegnite nazaj in držite pritrilni vložek (2).
- Z drugo roko potegnite delovno orodje naprej (slika D).

ZAŠČITA PRED PREOBREMENITVIJO

Vrtalno kladivo je opremljeno z zaščito pred preobremenitvijo. Vreteno vrtalnega kladiva se ustavi takoj, ko se delovno orodje zatakne, kar lahko povzroči preobremenitev električnega orodja.

DELOVANJE / NASTAVITVE

VKLOP/IZKLOP

Vklop - pritisnite gumb za vklop (4).

Izklop - sprostite pritisk na stikalni gumb (4).

Območje hitrosti vretena se nastavlja s stopnjo pritiska na stikalni gumb (4).

Ob vsakem pritisku na gumb za preklap (4) LED (svetleča dioda) (6) osvetli delovno območje.

SMER VRTENJA DESNO - LEVO

Smer vrtenja vretena vrtalnega kladiva izberete s stikalom za vrtenje (3).

Obračajte v smeri urinega kazalca - nastavite stikalo (3) v skrajni levi položaj. (Slika E).

Levo vrtenje - nastavite stikalo (3) v skrajni desni položaj.

* Opozoriti je treba, da je v nekaterih primerih položaj stikala glede na vrtenje lahko drugačen od opisanega. Pri tem je treba upoštevati grafične oznake na stikalu ali ohlajne enote.

Varnostni položaj je srednji položaj stikala za smer vrtenja (3), ki preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.

- V tem položaju naprave ni mogoče zagnati.
- V tem položaju se zamenjajo vrtalniki.
- Pred zagonom preverite, ali je stikalo za smer vrtenja (3) v pravilnem položaju.

Ne spreminjajte smeri vrtenja med vrtenjem vretena vrtalnega kladiva. Pred zagonom preverite, ali je stikalo za smer vrtenja v pravilnem položaju. Leve smeri vrtenja ne smete uporabljati, ko je kladivo vključeno.

STIKALO ZA NAČIN DELOVANJA

Vrtalno kladivo je opremljeno s stikalom za dva načina delovanja (5). Glede na nastavitve lahko vrtate brez udarcev ali z udarci (slika F).

Za vrtnje z udarci je potreben majhen pritisk na vrtalno kladivo. Prevelik pritisk bi po nepotrebnem preveč obremenil motor. Stanje delovnih orodij je treba redno preverjati. Po potrebi je treba delovna orodja nabrusiti ali zamenjati.

Preden spremenite položaj stikala za način delovanja (5), pritisnite gumb za zaklepanje stikala "a" (slika F). **Poz. O** - vrtnje brez udarcev (simbol vrtalnika)

Postavka I - vrtnje s kladivom (simbol vrtalnika in kladiva) **Ne poskušajte spremeniti položaja stikala za način delovanja, ko motor vrtalnega kladiva deluje. To lahko povzroči resne poškodbe vrtalnega kladiva ali celo poškodbe uporabnika.**

VRTANJE

- Če nameravate začeti vrtati luknjo velikega premera, je priporočljivo najprej izvrtati manjšo luknjo in jo nato razširiti na želeno velikost. Tako preprečite možnost preobremenitve vrtalnega kladiva.
- Pri vrtnju globokih lukenj vrtajte postopoma do manjših globlin in umaknite sveder iz luknje, da se iz nje odstranijo drobcici ali prah.
- Če se vrtalnik med vrtnjem zatakne, se sproži zaščita pred preobremenitvijo. Takoj izklopite vrtalno kladivo, da preprečite poškodbe. Iz luknje odstranite zataknjen sveder.

- Vrtalno kladivo držite v osi vrtna luknje. Najučinkovitejše delovanje bo zagotovljeno, če bo vrtalnik postavljen pravokotno na površino obdelovanega materiala. Če pravokotnost med delom ni ohranjena, se lahko sveder v luknji zatakne ali zlomi in tako poškoduje uporabnika.

Dolgotrajno vrtnje pri nizki hitrosti vretena lahko povzroči pregrevanje motorja. Redno delajte odmore ali pustite, da stroj deluje pri največji hitrosti brez obremenitve približno 3 minute. Pazite, da ne zakrijete odprtin v ohišju, ki so namenjene prezačevanju motorja vrtalnega kladiva.

VRTANJE Z UDARCI

- Izberite ustrezen način vrtnja, v tem primeru vrtnje z udarci.
- V vpenjalno držalo (1) vstavite ustrezen sveder s stebлом SDS-Plus.
- Za najboljše rezultate uporabljajte visokokakovostne vrtalnike s karbidnimi (widia) pokroveci.
- Pritisnite vrtalnik ob obdelovane.
- Vrtalno kladivo vklopite s pritiskom na gumb za vklop/izklop (4), mehanizem vrtalnega kladiva mora delovati gladko in orodje ne sme odskočiti od površine obdelovanega materiala.
- Po potrebi lahko hitrost povečate s pritiskom na gumb za vklop/izklop (4).

DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

Pred kakršnim koli nameščanjem, nastavljanjem, popravilom ali delovanjem odstranite baterijo iz enote.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Priporočljivo je, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Enoto očistite s suho krpo ali izpihajte z nizkotlačnim stisnjenim zrakom.
- Ne uporabljajte čistil ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Redno čistite prezačevalne reže v ohišju motorja, da preprečite pregrevanje enote.
- Če se na komutatorju pojavi prekomerno iskenje, naj usposobljena oseba preveri stanje ogljikovih ščetk motorja.
- Napravo vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.
- Napravo shranjujte z odstranjeno baterijo.

Morebitne napake mora odpraviti pooblaščen servisni oddelek proizvajalca.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

PODATKI O OCENJEVANJU

Parameter	vrednost
Napetost baterije	18 V DC
Hitrost	0-900 min ⁻¹
Pogostost udarcev	0-5000 min ⁻¹
Udarčna energija	0,8 J
Tip držala za orodje	SDS Plus
Največji premer vrtnja	Jeklo 8 mm
	Beton 10 mm
	Les 16 mm
Stopnja zaščite IP	IPX0
Zaščitni razred	III
Masa	1.210 kg
Leto izdelave	2023
PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH	
Raven zvočnega tlaka	L _{PA} = 85,0 dB(A), K = 3 dB(A)
Raven zvočne moči	L _{WA} = 96,0 dB(A), K = 3 dB(A)

Vrednost pospeška vibracij (zadnji ročaj)	a _{h,HD} = 8,64 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Vrednost pospeška vibracij (sprednji ročaj)	a _{h,HD} = 7,43 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informacije o hrupu in vibracijah

Ravni oddajane hrupa, kot sta raven zvočnega tlaka L_{PA} in raven zvočne moči L_{WA} ter merilna negotovost K, so navedene spodaj v navodilih v skladu s standardom EN 60745.

V nadaljevanju so navedene vrednosti vibracij a_h in merilna negotovost K, določene v skladu s standardom EN 60745-2-6.

Raven vibracij, ki je navedena spodaj v teh navodilih, je bila izmerjena v skladu z merilnim postopkom iz standarda EN 60745 in se lahko uporablja za primerjavo električnih orodij. Uporablja se lahko tudi za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je značilna za osnovno uporabo električnega orodja. Če se električno orodje uporablja v drugih aplikacijah ali z drugimi delovnimi orodji in če ni ustrezno vzdrževano, se lahko raven vibracij spremeni. Zaradi zgoraj navedenih razlogov se lahko izpostavljenost vibracijam poveča v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je električno orodje izklopljeno ali ko je vklopljeno, vendar se ne uporablja za delo. Na ta način je lahko skupna izpostavljenost vibracijam precej nižja. Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba sprejeti dodatne previdnostne ukrepe, kot so: vzdrževanje električnega orodja in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok, ustrezna organizacija dela.

Raven zvočnega tlaka: L_{PA} = 85,0 dB(A); K = 3 dB(A) Raven

zvočnega tlaka: L_{WA} = 96,0 dB(A); K = 3 dB(A) Vrednost

pospeška vibracij (zadnji ročaj):

$$a_h = 8,64 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Vrednosti pospeška vibracij (sprednji ročaj): a_h =

$$7,43 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

VARSTVO OKOLJA

Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstskimi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju prijazne. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da ima vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi: njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestavo, pripadajo izključno skupini Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (Ur. l. 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pismo izraženeга soglasja družbe Grupa Topex so strogo prepovedani in lahko povzročijo civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izdelek: Akumulatorski vrtalni kladivo

Model: 58G009

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-6:2010;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

ki jįh doda končnī uporabnik ali jįh izvede naknadno.
Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblašćena za pripravo
tehnićne dokumentacije:
Podpisano v imenu:
Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP pooblašćenec za kakovost

Varšava, 2023-11-30

LT
VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS
AKUMULIATORINIS GRĘŽTUVAS
5G0009

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI PRIETAISĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS

SPECIALIOS DRAUDŽIAMOSIOS NUOSTATOS SAUGIAUSIAM DARBUI SU KIETOSIOMIS GRILĖMIS Įspėjimas:

Prieš atliekant bet kokius reguliavimo, veikimo (grąžo keitimo) ar remonto darbus, reikia išimti įrenginį maitinantį akumuliatorių.

- Dirbdami naudokite klausos apsaugą. Triukšmo poveikis gali sukelti klausos praradimą.
- Įrenginį naudokite su papildomomis rankenomis. Praradus kontrolę, operatorius gali susižeisti.
- Atlikdami darbus, kai darbo įrankis gali susidurti su paslėptais elektros laidais, prietaisą laikykite tik už izoliuotų rankenų. Dėl sąlyčio su elektros laidininku įtampa gali būti perduota į metalines įrankio dalis ir sukelti elektros smūgį.
- Paslėptiems maitinimo kabeliams surasti naudokite tinkamas priemones. Prisilietus prie laidų, esančių po įtampa, gali kilti gaisras arba išstikti elektros smūgis. Pažeidus dujų liniją, gali įvykti sprogimas. Vandentiekio linijos pažeidimas gali sukelti elektros smūgį, taip pat padaryti didelę materialinę žalą.
- Dirbdami visada laikykite prietaisą abiem rankomis, laikydamiesi stabilios darbo padėties. Rankenas laikykite švarias. Prietaisą saugiau laikyti abiem rankomis.
- Dirbdami su aukštyje laikomu prietaisu, laikykite kojas tvirtai viena nuo kitos ir įsitikinkite, kad apačioje nėra pašalinių žmonių.
- Venkite liesti besisukančias dalis. Liečiant besisukančias prietaiso dalis, ypač priedus, galima susižeisti.
- Prieš nuleisdami įrenginį, palaukite, kol jis sustos. Darbo įrankis gali užsikisoti ir dėl to gali būti prarastas įrenginio valdymas.
- Nenukreipkite darbinio prietaiso į kitus žmones arba į save.

TINKAMAS AKUMULIATORIAUS TVARKYMAS IR EKSPLOATAVIMAS

- Akumuliatoriaus įkrovimo procesą turėtų kontroliuoti naudotojas.
- Venkite įkrauti akumuliatorių esant žemesnei nei 0° C.
- Akumuliatorių įkraukite tik gamintojo rekomenduojamu įkrovikliu. Naudojant įkroviklį, skirtą kito tipo akumuliatoriams įkrauti, kyla gaisro pavojus.
- Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo metalinių daiktų, pavyzdžiui, segtukų, monetų, raktų viinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali trumpai sujungti akumuliatoriaus gnybtus. Dėl trumpojo jungimo akumuliatoriaus gnybtai gali nudegti arba užsidegti.
- Pažeidus ir (arba) netinkamai naudojant akumuliatorių, gali išsiskirti dujų. Išvėdinkite patalpą, atsiradus nemaloniems

pojūčiams, kreipkitės į gydytoją. Dujos gali pažeisti kvėpavimo takus.

- Ekstremaliomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali ištėkėti skysčio. Iš akumuliatoriaus ištėkėjęs skystis gali sukelti dirginimą arba nudegimus. Aptikę nuotėkį, elkitės taip:
 - Atsargiai nuvalykite skystį šluoste. Venkite skysčio patekimo ant odos ar į akis.
 - jei skystis pateko ant odos, atitinkamą kūno vietą reikia nedelsiant nuplauti dideliu kiekiu švaraus vandens arba neutralizuoti skystį švelnia rūgštimi, pavyzdžiui, citrinos sultimis arba actu.
 - jei skysčio pateko į akis, nedelsdami plaukite jas dideliu kiekiu švaraus vandens bent 10 minučių ir kreipkitės į gydytoją.
- Nenaudokite pažeisto ar modifikuoto akumuliatoriaus. Pažeistos ar modifikuotos baterijos gali veikti nenusėjamai, todėl gali kilti gaisras, sprogimas ar pavojus susižeisti.
- Akumuliatorių negali būti veikiamas drėgmės ar vandens.
- Akumuliatorių visada laikykite atokiau nuo šilumos šaltinio. Nepalikite jo ilgai aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šalia radiatorių arba bet kur, kur temperatūra viršija 50 °C).
- Nelaikykite akumuliatoriaus ugnyje ar aukštoje temperatūroje. Dėl ugnies arba aukštesnės nei 130 °C temperatūros gali įvykti sprogimas.

PASTABA: 130 °C temperatūrą galima nurodyti kaip 265 °F.

- Būtina laikytis visų įkrovimo instrukcijų, o akumuliatoriaus negalima įkrauti esant temperatūrai, kuri neatitinka eksploataavimo instrukcijoje pateiktoje vardinį duomenų lentelėje nurodytos temperatūros. Netinkamai įkraunant arba naudojant temperatūrą, viršijančią nurodytą diapazoną, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

AKUMULIATORIAUS REMONTAS:

- Pažeistų baterijų negalima taisyti. Akumuliatorių leidžiama remontuoti tik gamintojui arba įgaliotam aptarnavimo centrui.
- Panaudotą akumuliatorių reikia nuvežti į tokio tipo pavojingų atliekų šalinimo centrą.

ĮKROVIKLIO SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Įkroviklis negali būti veikiamas drėgmės ar vandens. Vandens patekimas į įkroviklį padidina elektros smūgio pavojų. Įkroviklį galima naudoti tik patalpose, sausose patalpose.
- Prieš atlikdami bet kokią techninę priežiūrą ar valymą, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo.
- Nenaudokite įkroviklio ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės) arba šalia degių medžiagų. Dėl įkrovimo metu pakilusios įkroviklio temperatūros kyla gaisro pavojus.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite įkroviklio, kabelio ir kištuko būklę. Jei randama pažeidimų, įkroviklio nenaudokite. Nebandykite išardyti įkroviklio. Visus remonto darbus perduokite įgaliotoms techninėms priežiūros dirbtuvėms. Netinkamai sumontavus įkroviklį, gali kilti elektros smūgio arba gaisro pavojus.
- Vaikai ir fiziškai, emociškai ar protiškaiki neįgalūs asmenys, taip pat kiti asmenys, kurių patirties ar žinių nepakanka, kad galėtų naudotis įkrovikliu laikantis visų saugos priemonių, neturėtų naudotis įkrovikliu be atsakingo asmens priežiūros. Priešingu atveju kyla pavojus, kad netinkamai elgiantis su prietaisu bus sužalotas žmogus.
- Kai įkroviklis nenaudojamas, jis turi būti atjungtas nuo elektros tinklo.
- Būtina laikytis visų įkrovimo instrukcijų, o akumuliatoriaus negalima įkrauti temperatūroje, kuri neatitinka eksploataavimo instrukcijoje esančioje vardinį parametru lentelėje nurodytos temperatūros. Netinkamai įkraunant arba naudojant temperatūrą, viršijančią nurodytą diapazoną, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

ĮKROVIKLIŲ REMONTAS

- Sugeđusio įkroviklio taisyti negalima. Įkroviklį leidžiama taisyti tik gamintojui arba įgaliotam aptarnavimo centrui.
- Panaudotą įkroviklį reikia nuvežti į tokio tipo atliekų šalinimo centrą.

DĖMESIO: prietaisas skirtas naudoti patalpose.

Nepaisant saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, eksploatuojant visada išlieka likutinio sužalojimo rizika. Li-Ion akumulatoriai gali ištėkėti, užsidegti arba sprogti, jei jie įkaista iki aukštos temperatūros arba įvyko trumpasis jungimas. Nelaikykite jų automobilyje karštomis ir saulėtomis dienomis. Neatidarinėkite akumulatoriaus bloko. Li-Ion akumulatoriuose yra elektroninių saugos įtaisų, kuriuos pažeidus akumulatorius gali užsidegti arba sprogti. Naudojamų piktogramų paaiškinimas



1. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų.
2. Dėvėkite apsauginius akinius ir ausų apsaugą.
3. Dirbkite su apsaugine kauke.
4. Laikykite vaikus atokiau nuo prietaiso.
5. Protect nuo lietaus.
6. Use patalpose, apsaugotas nuo vandens ir drėgmės.
7. perdirbimas.
8. Antroji apsaugos klasė.
9. Atrankinis rinkimas.
10. Nemeskite elementų į ugnį.
11. Pavojingas vandens aplinkai.
12. Neleiskite, kad karštis viršytų 50 °C.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Smūginis gręžtuvas yra rankinis elektrinis įrankis, maitinamas akumulatoriumi. Prietaisą suka nuolatinės srovės variklis su komutatoriumi. Smūginis gręžtuvas gali būti naudojamas ne smūginiu arba smūginiu režimu. Smūginis gręžtuvas skirtas gręžti skyles medienoje, metalo, plastiko ir keramikoje ne smūginiu režimu, taip pat betone, akmenyje, plytose ir kt. smūginiu režimu. Jo naudojimo sritys - renovacijos ir statybos darbų atlikimas, staliaus darbai ir bet kokie savarankiškos mėgėjiškos veiklos (angl. DIY) darbai.

Nenaudokite elektrinio įrankio netinkamai.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikta numeracija nurodo įrenginio sudedamąsias dalis, pavaizduotas šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

1. SDS-Plus rankena
2. Clamping rankovė
3. sukimosi krypties jungiklis
4. Switch

5. Operacinio režimo jungiklis
6. Apšvietimas
7. Įkraunama baterija (neįtraukta į komplektą)
8. Battery tvirtinimo mygtukas
9. LED
10. Įkroviklis (neįtrauktas į komplektą)

11. Akumulatoriaus įkrovos būsenos indikatorius mygtukas
12. Akumulatoriaus įkrovos būsenos indikatorius (šviesos diodai).

* Brėžinys ir gaminyje gali skirtis.

AKUMULATORIAUS IŠĖMIMAS / ĮDĖJIMAS

- Nustatykite sukimosi krypties jungiklį (3) į vidurinę padėtį.
- Paspauskite akumulatoriaus tvirtinimo mygtuką (8) ir ištraukite akumulatorių (7) (A pav.).
- Įdėkite įkrautą akumulatorių (7) į rankenos laikiklį, kol akumulatoriaus fiksavimo mygtukas garsiai užsifiksuos. (8).

AKUMULATORIAUS ĮKROVIMAS

Akumulatorių reikia įkrauti tokiomis sąlygomis, kai aplinkos temperatūra yra 4^o C - 40^o C. Naujas arba ilgą laiką nenaudotas akumulatorius pasieks pilną galingsumą maždaug po 3-5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Iš prietaiso išimkite akumulatorių (7) (A pav.).
- Įjunkite įkroviklį į elektros tinklo lizdą (230 V AC).
- Įdėkite akumulatorių (7) į įkroviklį (10) (B pav.). Patikrinkite, ar akumulatorius tinkamai įdėtas (iki galo įstumtas).

Įjungus įkroviklį į elektros tinklo lizdą (230 V kintamosios srovės), ant įkroviklio užsidega žalias šviesos diodas (9), rodantis, kad įtampa prijungta.

Kai akumulatorius (7) įdedamas į įkroviklį (10), ant įkroviklio įsižiebia raudonas šviesos diodas (9), rodantis, kad akumulatorius įkraunamas.

Tuo pat metu pulsuojančiai šviečia žali akumulatoriaus įkrovos būsenos šviesos diodai (12) (žr. aprašymą toliau).

- **Impulsinis visų šviesos diodų įsižiebimas** - rodo, kad akumulatorius išsikrovė ir jį reikia įkrauti.
- **Pulsuojantis 2 šviesos diodų apšvietimas** - rodo dalinį išsikrovimą.
- **Pulsuojantis 1 šviesos diodas** - rodo, kad akumulatorius įkrautas.

Kai akumulatorius įkraunamas, įkroviklio šviesos diodas (9) šviečia žaliai, o visi akumulatoriaus įkrovimo būsenos šviesos diodai (12) šviečia nepertraukiamai. Praėjus tam tikram laikui (maždaug 15 s), akumulatoriaus įkrovimo būsenos šviesos diodai (12) užgesa.

Akumulatorius neturėtų būti įkraunamas ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką gali būti pažeisti akumulatoriaus elementai. Įkroviklis neišsijungia automatiškai, kai akumulatorius visiškai įkrautas. Ant įkroviklio liks šviesti žalias šviesos diodas. Akumulatoriaus įkrovimo būsenos šviesos diodas po kurio laiko išsijungs. Prieš išimdami akumulatorių iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimo šaltinį. Venkite trumpalaikių įkrovimų iš eilės. Neįkraukite akumulatoriaus po trumpo naudojimo. Ženklus laiko tarp būtinų įkrovimų sumažėjimas rodo, kad akumulatorius susidėvėjęs ir jį reikia pakeisti.

Įkrovimo metu akumulatoriai labai įkaista. Nepradėkite darbo iš karto po įkrovimo - palaukite, kol akumulatoriaus pasieks kambario temperatūrą. Taip išvengsite akumulatoriaus pažeidimų.

AKUMULATORIAUS ĮKROVOS BŪSENOS INDIKACIJA

Akumulatoriuje yra akumulatoriaus įkrovos būsenos indikatorius (3 šviesos diodai) (12). Norėdami patikrinti akumulatoriaus įkrovos būklę, paspauskite jungiklio mygtuką (11) (C pav.). Visų šviesos diodų įsižiebimas rodo, kad akumulatoriaus įkrovos lygis yra aukštas. 2 diodų įsižiebimas

rodo dalinį išsikrovimą. Tik 1 diodo užsidegimas rodo, kad akumulatorius išsikrovė ir jį reikia įkrauti. **DARBO ĮRANKIŲ MONTAVIMAS IR KEITIMAS**

Smūginis grąžtas tinka naudoti su darbo įrankiais, turinčiais SDS-Plus kodus. Prieš pradėdami darbą, nuvalykite plaktukinį grąžtą ir darbo įrankius. Plonu tepalo sluoksniu patepkite darbinio įrankio kotą.

Smūginis gręžtuvas turi "clac-clac" prispaudimo sistemą (montuojant darbo įrankį nereikia atitraukti prispaudimo įvorės (2)).

- Nustatykite sukimosi krypties jungiklį (3) į vidurinę padėtį.
- Įkiškite darbinio įrankio kotą į laikiklį (1), ikišdami jį tiek, kiek telpa (gali prireikti pasukti darbinį įrankį, kol jis atsidurs tinkamoje padėtyje) (D pav.) (D pav.).
- Darbo įrankis yra tinkamai įtvirtintas, jei jo negalima išimti neatitraukus griebtuvo tvirtinimo įvorės.
- Jei įvorė (2) visiškai negrįžta į pradinę padėtį, nuimkite darbinį įrankį ir pakartokite visą operaciją.

Didelio efektyvumo su smūginiu gręžtuvu galima pasiekti tik naudojant aštirus ir nepažeistus darbo įrankius.

DARBO ĮRANKIO IŠMONTAVIMAS

Netrukus po darbo darbo įrankiai gali būti karšti. Venkite tiesioginio sąlyčio su jais ir mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines. Nuėmę darbo įrankius juos nuvalykite.

- Patraukite atgal ir laikykite tvirtinimo įvorę (2).
- Kita ranka traukite darbinį įrankį į priekį (D pav.).

APSAUGA NUO PERKROVOS

Smūginis gręžtuvas turi apsaugą nuo perkrovos. Smūginio gręžimo velenas sustoja, kai tik darbinis įrankis užstringa, todėl elektrinis įrankis gali būti perkrautas.

VEIKIMAS / NUSTATYMAI

ĮJUNGTA / IŠJUNGTA

Įjungimas - paspauskite jungiklio mygtuką (4).

Išjungimas - atleiskite jungiklio mygtuko (4) spaudimą.

Suklio sukimosi dažnio diapazonas reguliuojamas spaudžiant jungiklio mygtuką (4).

Kiekvieną kartą paspaudus jungiklio mygtuką (4), LED (šviesos diodas) (6) apšviečia darbo zoną.

SUKIMOSI KRYPTIS DEŠINĖ - KAIRĖ

Smūginio gręžimo veleno sukimosi kryptis pasirenkama sukimosi jungikliu (3).

Pasukite pagal laikrodžio rodyklę - nustatykite jungiklį (3) į kraštutinę kairiąją padėtį. (E pav.).

Sukimas į kairę - nustatykite jungiklį (3) į kraštutinę dešinę padėtį.

* Pažymėtina, kad kai kuriais atvejais jungiklio padėtis sukimosi atžvilgiu gali skirtis nuo aprašytosios. Reikėtų vadovautis grafiniais ženklais ant jungiklio arba įrenginio korpuso.

Saugumo padėtis yra vidurinė sukimosi krypties jungiklio (3) padėtis, apsauganti nuo atsitiktinio elektrinio įrankio paleidimo.

- Šioje padėtyje įrenginio paleisti negalima.
- Šioje padėtyje grąžtai pakeičiami.
- Prieš pradėdami eksploatuoti patikrinkite, ar sukimosi krypties jungiklis (3) yra tinkamoje padėtyje.

Sukantis smūginiu gręžimo velenui, nekeiskite sukimosi krypties. Prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar sukimosi krypties jungiklis yra tinkamoje padėtyje. Kai įjungtas plaktukas, negalima naudoti kairiosios sukimosi krypties.

DARBO REŽIMO JUNGKILIS

Smūginis gręžtuvas turi 2 funkcijų darbo režimo jungiklį (5). Priklausomai nuo nustatymo, galima gręžti be smūgių arba gręžti su smūgiais (F pav.).

Gręžiant smūginiu gręžtuvu reikia nedidelio smūginiu gręžimo slėgio. Per didelis slėgis be reikalo per daug apkrautų variklį. Reikia

reguliariai tikrinti darbo įrankių būklę. Jei reikia, darbo įrankiai turi būti pagalsti arba pakeisti.

Prieš keisdami darbo režimo jungiklio (5) padėtį, paspauskite jungiklio fiksavimo mygtuką "a" (F pav.). **Poz. O** - gręžimas be smūgių (gręžimo simbolis)

I punktas - gręžimas su plaktuku (gręžimo ir plaktuko simbolis) **Nebandykite keisti darbo režimo jungiklio padėties, kol veikia gręžimo su plaktuku variklis. Taip elgdamiesi galite smarkiai sugadinti plaktukinį gręžtuvą arba net sužaloti naudotoją.**

GRĘŽIMAS

- Pradedant darbą ir ketinant gręžti didelio skersmens skylę, patartina iš pradžių išgręžti mažesnę skylę, o paskui ją praplatinti iki norimo dydžio. Taip išvengsite galimybės perkrauti smūginį gręžtuvą.
- Gręždami gilias skylės, gręžkite palaipsniui į mažesnę gylį, ištraukdami grąžtą iš skylės, kad iš skylės būtų pašalintos drožlės ar dulkės.
- Jei gręžiant grąžtas užstrigs, suveiks apsauga nuo perkrovos. Nedelsdami išjunkite smūginį gręžtuvą, kad išvengtumėte žalos. Išimkite įstrigusį grąžtą iš skylės.
- Laikykite smūginį grąžtą gręžiamos skylės ašyje. Veiksmingiausias darbas bus užtikrintas, jei grąžtas bus pastatytas stačiu kampu į apdirbamos medžiagos paviršių. Jei dirbant neišlaikomas statmenumas, grąžtas gali užstrigti arba sulūžti skylėje ir taip sužaloti naudotoją.

Ilgai gręžiant mažu sukimosi greičiu kyla pavojus, kad variklis perkais. Periodiškai darykite pertraukas arba leiskite staklėms dirbti didžiausiu greičiu be apkrovos apie 3 minutes. Saugokitės, kad neuždengtumėte korpuso esančių skylių, naudojant smūginiu gręžimo variklio ventiliacijai.

GRĘŽIMAS SMŪGINIU BŪDU

- Pasirinkite atitinkamą gręžimo režimą, šiuo atveju gręžimą su smūgiu.
- Į griebtuvą (1) įkiškite tinkamą grąžtą su SDS-Plus kotu.
- Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, naudokite aukštos kokybės grąžtus su karbido (widia) dangteliais.
- Prispauskite grąžtą prie ruošinio.
- Įjunkite plaktukinį gręžtuvą paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką (4), plaktukinio gręžimo mechanizmas turi veikti sklandžiai, o įrankis neturi atšokti nuo apdirbamos medžiagos paviršiaus.
- Jei reikia, greitį galima padidinti paspaudus įjungimo/išjungimo mygtuką (4).

EKSPLOATACIJA IR PRIEŽIŪRA

Prieš atlikdami bet kokius įrenginio montavimo, reguliavimo, taisymo ar eksploatavimo darbus, išimkite iš jo akumulatorių.

PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

- Rekomenduojama prietaisą valyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Įrenginį reikia valyti sausu audiniu arba pūsti mažo slėgio suslėgtu oru.
- Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikinės dalis.
- Kad įrenginys neperkaistų, reguliariai valykite variklio korpuso esančias ventiliacijos angas.
- Jei komutatoriuje atsiranda pernelyg didelis kibirkščiavimas, leiskite kvalifikuotam specialistui patikrinti variklio anginių šepetėlių būklę.
- Visada laikykite prietaisą sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Laikykite prietaisą su išimtu akumulatoriumi.

Bet kokius defektus turėtų pašalinti gamintojo įgaliotasis techninės priežiūros skyrius.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

VERTINIMO DUOMENYS

Parametras		vertė
Akumulatoriaus įtampa		18 V NUOLATINĖ SROVĖ
Greitis		0-900 min. ⁻¹
Poveikio dažnis		0-5000 min. ⁻¹
Poveikio energija		0,8 J
Įrankių laikiklio tipas		SDS Plus
Didžiausias gręžimo skersmuo	Pilieno	8 mm
	Betonas	10 mm
	Mediena	16 mm
IP apsaugos laipsnis		IPX0
Apsaugos klasė		III
Masė		1 210 kg
Gamtybos metai		2023
TRIUŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS		
Garso slėgio lygis		L _{PA} = 85,0 dB(A), K= 3 dB(A)
Garso galios lygis		L _{WA} = 96,0 dB(A), K= 3 dB(A)
Vibracijos pagreičio vertė (galinė rankena)		a _{h,HD} = 8,64 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Vibracijos pagreičio vertė (priekinė rankena)		a _{h,HD} = 7,43 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Skleidžiamo triukšmo lygiai, pavyzdžiui, garso slėgio lygis L_{PA} ir garso galios lygis L_{WA} bei matavimo neapibrėžtis K, nurodyti toliau instrukcijose pagal standartą EN 60745.

Toliau pateikiamos vibracijos vertės a_h ir matavimo neapibrėžtis K, nustatytos pagal standartą EN 60745-2-6.

Toliau šiose instrukcijose nurodytas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal standarte EN 60745 nurodytą matavimo procedūrą ir gali būti naudojamas elektriniams įrankiams palyginti. Jis taip pat gali būti naudojamas preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis atitinka pagrindinį elektrinio įrankio naudojimo būdą. Jei elektrinis įrankis naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais ir jei jis nėra pakankamai prižiūrimas, vibracijos lygis gali pasikeisti. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbui. Tokiu būdu bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis. Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų atsargumo priemonių, pavyzdžiui: prižiūrėti elektrinį įrankį ir darbo įrankius, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą, tinkamai organizuoti darbą.

Garso slėgio lygis: aK = 3 dB(A) Garso galios lygis: L_{WA} = 96,0

dB(A); K = 3 dB(A) Vibracijos pagreičio vertė (galinė rankena):

a_h = 8,64 m/s² K = 1,5 m/s²

Vibracijos pagreičio vertės (priekinė rankena): a_h = 7,43 m/s² K = 1,5 m/s²

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gamintojo parduotuvę arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Neperdirbta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"Grupa Topeks Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topeks")

informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "Grupa Topeks" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (Žin., 2006, Nr. 90 Poz. 631, su pakeitimais). Viso Vadovo ir atskirų jo elementų kopijavimas, apdorojimas, skelbimas, keitimas komerciniais tikslais be "Grupa Topeks" raštu išreikšto sutikimo yra griežtai draudžiamas ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produktas: Akumuliatorinis gręžtuvas

Modelis: 58G009

Prekybos pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

ROHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva

2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-6:2010;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių.

prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa Topeks Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatvė 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kokybės pareigūnas

Varšuva, 2023-11-30

LV
TULKOŠANAS (LIETOTĄJA) ROKASGRĀMATA
BEZVADU ĀMURS URBJMAŠINĀ

58G009

PIEZĪME: PIRMS IERĪCES LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

ĪPAŠIE NOTEIKUMI drošai darbībai ar cieta urbjašīnu Uzmaņību:

Pirms jebkādas regulēšanas, darbības (urbja uzgāļa nomaņas) vai remonta darbu veikšanas ir jāizņem akumulators, kas darbina ierīci.

- Darba laikā izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
- Izmantojiet ierīci ar komplektācijā iekļautajiem papildu rokturiem. Vadiņas zudums var izraisīt operatora traumas.
- Veicot darbus, kuros darba rīks var saskarties ar slēptiem elektrības vadiem, turiet ierīci tikai par izolētajiem rokturiem. Saskaņā ar elektrisko vadu var izraisīt sprieguma pārnese uz darbarīka metāla daļām un izraisīt elektrošoku.
- Izmantojiet piemērotus instrumentus, lai atrastu paslēptos strāvas kabeljus. Saskaņā ar vadiem zem sprieguma var izraisīt ugunsgrēku vai elektrošoku. Gāzesvada bojājums var izraisīt sprādzienu. Ūdensvada līnijas iekļūšana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, kā arī radīt lielus materiālos zaudējumus.
- Darbības laikā ierīci vienmēr turiet abās rokās stabilā darba pozīcijā. Uzturiet rokturus tīrus. Ierīce ir drošāka, ja to tur abām rokām.

- Strādājot ar ierīci, kas tiek turēta augstumā, turiet kājas stingri atstatu un pārliecinieties, ka zem tās nav apkārtējo cilvēku.
- Izvairieties pieskarties rotējošām daļām. Pieskaršanās rotējošām ierīces daļām, jo īpaši piederumiem, var izraisīt traumas.
- Pirms noliekat ierīci, pagaidiet, līdz tā apstāties. Darba rīks var bloķēties un var tikt zaudēta ierīces kontrole.
- Nenovirziet darba ierīci uz citām personām vai sevi.

PAREIZA AKUMULATORU LIETOŠANA UN EKSPLOATĀCIJA

- Akumulatora uzlādes procesam jābūt lietotāja kontrolē.
- Izvairieties no akumulatora uzlādes temperatūrā, kas zemāka par 0° C.
- Uzlādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja ieteikto lādētāju. Izmantojot lādētāju, kas paredzēts cita tipa akumulatoru uzlādei, pastāv ugunsgrēka risks.
- Kad akumulators netiek lietots, turiet to tālāk no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudzēm, monētām, atslēgu nagiem, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var radīt īssavienojumu akumulatora termināļos. Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- Akumulatora bojājumu un/vai nepareizas lietošanas gadījumā var izdalīties gāzes. Izvēdiniet telpu, diskomforta gadījumā konsultējieties ar ārstu. Gāzes var bojāt elpošanas ceļus.
- Ekstrēmās apstākļos var rasties šķidruma noplūde no akumulatora. Šķidruma noplūde no akumulatora var izraisīt kairinājumu vai apdegumus. Ja tiek konstatēta noplūde, rīkojieties šādi:
 - Rūpīgi noslaukiet šķidrumu ar drānu. Izvairieties no šķidruma saskāres ar ādu vai acīm.
 - Ja šķidrums nonāk saskarē ar ādu, attiecīgā ķermeņa vieta nekavējoties jānomazgā ar lielu daudzumu tīra ūdens vai jāneitralizē šķidrums ar vieglu skābi, piemēram, citronu sulu vai etiķi.
 - Ja šķidrums nokļūst acīs, nekavējoties vismaz 10 minūtes skalot acis ar lielu daudzumu tīra ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.

- Neizmantojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru. Bojātas vai pārveidotas baterijas var darboties neprognozējami, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai draudot gūt traumas.
- Akumulatoru nedrīkst pakļaut mitruma vai ūdens iedarbībai.
- Akumulatoru vienmēr turiet tālu no karstuma avota. Neatstājiet to ilgstoši augstā temperatūrā (tiešos saules staros, radiatoru tuvumā vai vietās, kur temperatūra pārsniedz 50°C).
- Akumulatoru nepakļaujiet uguns iedarbībai vai pārmērīgai temperatūrai. Uguns vai temperatūras virs 130°C iedarbība var izraisīt sprādzienu.

PIEZĪME: 130°C temperatūru var norādīt kā 265°F.

- Jāievēro visi uzlādes norādījumi, un akumulatoru nedrīkst uzlādēt temperatūrā, kas ir ārpus ekspluatācijas instrukcijas datu tabulā norādītā diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

AKUMULATORU REMONTS:

- Bojātas baterijas nedrīkst remontēt. Akumulatoru drīkst remontēt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.
- Izlietotā baterija jānogādā šāda veida bīstamo atkritumu iznīcināšanas centrā.

LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Lādētājs nedrīkst būt pakļauts mitruma vai ūdens iedarbībai. Ūdens iekļūšana lādētājā palielina trieciena risku. Lādētāju drīkst lietot tikai telpās, sausās telpās.
- Pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet lādētāju no elektrotīkla.

- Nelietojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, tekstila) vai viegli uzliesmojošu vielu tuvumā. Lādētāja temperatūras paaugstināšanās lādēšanas procesa laikā rada aizdegšanās risku.
- Katru reizi pirms lietošanas pārbaudiet lādētāja, kabeļa un kontaktdakšas stāvokli. Ja tiek konstatēti bojājumi, lādētāju nelietojiet. Nemēģiniet izjaukt lādētāju. Visus remontdarbus nododiet autorizētai servisa darbnīcai. Nepareiza lādētāja uzstādīšana var radīt elektriskās strāvas trieciena vai ugunsgrēka risku.
- Bērni un personas ar fiziskiem, emocionāliem vai garīgiem traucējumiem, kā arī citas personas, kuru pieredze vai zināšanas nav pietiekamas, lai darbinātu lādētāju, ievērojot visus drošības pasākumus, nedrīkst lietot lādētāju bez atbildīgas personas uzraudzības. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka ierīce tiks nepareizi lietota, kā rezultātā var tikt gūti ievainojumi.
- Ja lādētājs netiek lietots, tas jāatvieno no elektrotīkla.
- Jāievēro visi uzlādes norādījumi, un akumulatoru nedrīkst uzlādēt temperatūrā, kas ir ārpus ekspluatācijas instrukcijas tabulā norādītā diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

LĀDĒTĀJA REMONTS

- Bojātu lādētāju nedrīkst remontēt. Lādētāja remontu drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.
- Izlietotais lādētājs jānogādā šāda veida atkritumu iznīcināšanas centrā.

UZMANĪBU: Ierīce ir paredzēta darbam telpās.

Neraugoties uz konstrukciju, kas ir droša pēc konstrukcijas, drošības pasākumu un papildu aizsardzības pasākumu izmantošanu, ekspluatācijas laikā vienmēr pastāv risks, ka var rasties atlikušie ievainojumi. Li-Ion akumulatori var noplūst, aizdegties vai eksplodēt, ja tie tiek sakarsēti līdz augstai temperatūrai vai notiek īssavienojums. Neglabājiet tās automašīnā karstās un saulainās dienās. Neatveriet akumulatoru bloku. Li-Ion akumulatori satur elektroniskās drošības ierīces, kuru bojājuma gadījumā akumulators var aizdegties vai eksplodēt. Izmantojot piktogrammu skaidrojumus



1. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus.
2. Nēsājiet aizsargbrilles un ausu aizsarglīdzekļus.
3. Strādājiet ar aizsargmasku.
4. Sargājiet bērnus no ierīces.
5. Protect no lietus.
6. Izmantojiet iekšējās telpās, pasargājot no ūdens un mitruma.
7. Recycling.
8. Otrā aizsardzības klase.

9. Selektīvā vākšana.
10. Neieņemiet šūnas uguni.
11. Bīstams ūdens videi.
12. Nepieļaujiet, ka karstums pārsniedz 50°C.

KONSTRUKCIJA UN MĒRĶIS

Urbis ar āmuru ir ar akumulatoru darbināms rokas elektrisks instruments. Ierīci darbinā komutatora līdzstrāvas motors. Urbjmašīnu ar āmuru var izmantot bez trieciena vai trieciena režīmā. Urbjmašīna ar āmuru ir paredzēta caurumu urbšanai kokā, metālā, plastmasā un keramikā bez trieciena režīmā, kā arī betonā, akmenī, kļēģelos u. c. trieciena režīmā. Tā izmantošanas jomas ir renovācijas un celtniecības darbu veikšana, galdniecība un jebkuri darbi patstāvīgas amatieru darbības (DIY) jomā.

Neizmantojiet elektroinstrumentu nepareizi.

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

1. SDS-Plus rokturis
 2. Clamping uzdeva
 3. Direction rotācijas slēdzis
 4. Switch
 5. Darbības režīma slēdzis
 6. Apgaismojums
 7. Rechargeable baterija (nav iekļauta komplektā)
 8. Battery stiprinājuma poga
 9. LED
 10. Ikdētājs (nav iekļauts)
 11. Akumulatora uzlādes statusa indikatora poga **12.**
 12. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikators (LED).
- * Starp rasējumu un izstrādājumu var būt atšķirības.

AKUMULATORA IZNĒMŠANA / IEVIEŠANA

- Iestatiet rotācijas virziena slēdzi (3) centrālajā pozīcijā.
- Nospiediet akumulatora fiksācijas pogu (8) un izvelciet akumulatoru (7) (A attēls).
- Ievietojiet uzlādēto akumulatoru (7) roktura turētājā, līdz akumulatora fiksācijas poga dzirdami iespiežas. (8).

AKUMULATORA UZLĀDE

Akumulatora uzlāde jāveic apstākļos, kad apkārtējās vides temperatūra ir 4° C - 40° C. Jauns akumulators vai akumulators, kas nav lietots ilgu laiku, pilnu jaudu sasniegs pēc aptuveni 3 - 5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Izņemiet akumulatoru (7) no ierīces (A attēls).
- Iespraudiet lādētāju elektrotīkla kontaktligzdā (230 V maiņstrāvas).
- Ievietojiet akumulatoru (7) lādētājā (10) (B attēls). Pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi ievietots (ievietots līdz galam).

Kad lādētājs ir pievienots elektrotīkla kontaktligzdai (230 V maiņstrāvas), uz lādētāja iedegas zaļā LED (9), kas norāda, ka spriegums ir pievienots.

Kad akumulators (7) ir ievietots lādētājā (10), uz lādētāja iedegas sarkanais LED (9), kas norāda, ka akumulators tiek uzlādēts.

Tajā pašā laikā akumulatora uzlādes stāvokļa zaļie LED (12) pulsējoši iedegas dažādos modeļos (sk. aprakstu tālāk).

- **Impulsa apgaismojums visos LED indikatoros** - norāda, ka akumulators ir izsmelts un ir nepieciešams to uzlādēt.
- **2 LED pulsējošs iedegums** - norāda uz daļēju izlādi.
- **Pulsējošs 1 LED** - norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni.

Kad akumulators ir uzlādēts, lādētāja indikators (9) iedegas zaļā krāsā un visi akumulatora uzlādes statusa indikatori (12) nepārtraukti iedegas. Pēc noteikta laika (aptuveni 15 s) akumulatora uzlādes stāvokļa indikatori (12) nodziest.

Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām.

Pārsniedzot šo laiku, var tikt bojātas akumulatora šūnas. Lādētājs neizslēdzas automātiski, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts. Uz lādētāja joprojām degs zaļais LED indikators. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikators pēc kāda laika izslēgsies. Pirms akumulatora izņemšanas no lādētāja kontaktligzdas atvienojiet strāvas padevi. Izvairieties no sešas īslaicīgas uzlādes. Neuzlādējiet akumulatoru pēc īslaicīgas lietošanas. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm norāda, ka akumulators ir nolietojies un ir jānomaina.

Uzlādes laikā akumulatori kļūst ļoti karsti. Neuzsāciet darbu uzreiz pēc uzlādes - pagaidiet, līdz akumulators ir sasniedzis istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

AKUMULATORA UZLĀDES STATUSA INDIKĀCIJA

Akumulators ir aprīkots ar akumulatora uzlādes stāvokļa indikatoru (3 LED) (12). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes stāvokli, nospiediet slēdža pogu (11) (C attēls). Visu LED indikatoru iedegšanās norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni. Divu diodu iedegšanās norāda uz daļēju izlādi. Tikai 1 diodes iedegšanās norāda, ka akumulators ir izlādējies un tas ir jāuzlādē. **DARBA RĪKU UZSTĀDĪŠANA UN NOMAĪNA**

Urbis ar āmuru ir piemērots darbarīkiem ar SDS-Plus kātu. Pirms darba uzsākšanas notīriet āmuru urbi un darba instrumentus. Ar smērvielu plānā kārtā uzklājiet smērvielu uz darba rīka kāta.

Urbjmašīnai ir "clic-clic" stiprinājuma sistēma (uzstādot darba instrumentu, nav nepieciešams atvērt stiprinājuma uzdevu (2)).

- Iestatiet rotācijas virziena slēdzi (3) centrālajā pozīcijā.
- Ievietojiet darbarīka kātu turētājā (1), ievietojot to tik tālu, cik tas ir iespējams (var būt nepieciešams pagriezt darbarīku, līdz tas atrodas pareizā pozīcijā) (D attēls).
- Darbarīks ir pareizi ievietots, ja to nevar noņemt, neatsitot skavas fiksācijas uzdevu.
- Ja ieliktis (2) pilnībā neatgriežas sākotnējā stāvoklī, noņemiet darba rīku un atkārtojiet visu darbību.

Augstu efektivitāti ar āmuru urbjmašīnu var sasniegt tikai tad, ja tiek izmantoti asi un nebojāti darba rīki.

DARBA RĪKA DEMONTĀŽA

Neilgi pēc darba darba rīki var būt karsti. Izvairieties no tiešas saskares ar tiem un valkājiet piemērotus aizsargcimdus. Pēc izņemšanas notīriet darba rīkus.

- Atvelciet un turiet fiksācijas uzdevu (2).
- Ar otru roku velciet darba rīku uz priekšu (D attēls).

AIZSARDZĪBA PRET PĀRSLODZI

Urbjmašīna ir aprīkota ar pārslodzes aizsardzību. Urbjmašīnas vārpsta apstājas, tiklīdz darba rīks aizķeras, kas var izraisīt elektroinstrumenta pārslodzi.

DARBĪBA / IESTATĪJUMI

IESLĒGTS/IZSLĒGTS

Ieslēgšana - nospiediet slēdža pogu (4).

Izslēgšana - atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu (4).

Vārpstas apgriezienu diapazonu regulē ar slēdža pogai (4) pieliktā spiediena pakāpi.

Katru reizi, kad tiek nospiesta slēdža poga (4), LED (gaismas diode) (6) izgaismo darba zonu.

ROTĀCIJAS VIRZIENS PA LABI - PA KREISI

Urbjmašīnas vārpstas rotācijas virzienu izvēlas, izmantojot rotācijas slēdzi (3).

Pagrieziet pulksteņrādītāja kustības virzienā - iestatiet slēdzi (3) galējā kreisajā pozīcijā. (E attēls).

Rotācija pa kreisi - iestatiet slēdzi (3) galējā labajā pozīcijā.

* Jāņem vērā, ka dažos gadījumos slēdža stāvoklis attiecībā pret rotāciju var atšķirties no aprakstītā. Jāņem vērā grafiskās zīmes uz slēdža vai ierīces korpusa.

Drošības pozīcija ir rotācijas virziena slēdža (3) vidējā pozīcija, kas novērš nejaušu elektroinstrumenta iedarbināšanu.

- Šajā pozīcijā ierīci nevar iedarbināt.
- Šajā pozīcijā urbji tiek nomaiņīti.
- Pirms nodošanas ekspluatācijā pārbaudiet, vai rotācijas virziena slēdzis (3) ir pareizā pozīcijā.

Nemainiet rotācijas virzienu, kamēr urbjmašīnas vārpsta griežas. Pirms darbības uzsākšanas pārbaudiet, vai rotācijas virziena slēdzis ir pareizā pozīcijā. Kad āmurs ir ieslēgts, nedrīkst izmantot kreiso rotācijas virzienu.

DARBĪBAS REŽĪMA SLĒDZIS

Urbjmašīna ar āmuru ir aprīkota ar 2 funkciju darbības režīma slēdzi (5). Atkarībā no iestatījuma urbšanu var veikt bez trieciena vai urbšanu ar triecienu (F attēls).

Urbšanai ar triecienu nepieciešams zems āmura urbja spiediens. Pārmērīgs spiediens nevajadzīgi noslogotu motoru. Regulāri jāpārbauda darba rīku stāvoklis. Vajadzības gadījumā darba rīki jāuzsina vai jānomaina.

Pirms darba režīma slēdža (5) stāvokļa maiņas nospiediet slēdža bloķēšanas pogu "a" (F attēls). Poz. O - urbšana bez trieciena (urbja simbols)

I postenis - urbšana ar āmuru (urbšanas un āmura simbols)
Nemēģiniet mainīt darbības režīma slēdža pozīciju, kamēr darbojas urbšanas ar āmuru motors. Šāda rīcība var izraisīt nopietnus āmurbja bojājumus vai pat lietotāja traumas.

DRILLING

- Uzsākot darbu ar nolūku izurbt liela diametra caurumu, ieteicams sākt ar mazāka cauruma urbšanu un pēc tam to izfrēzēt līdz vajadzīgajam izmēram. Tas novērsīs iespēju pārslogot urbi ar āmuru.
- Urbjot dziļus urbumus, urbjiet pakāpeniski uz mazāku dziļumu, izvelkot urbi no urbuma, lai no urbuma varētu izvadīt skaidas vai putekļus.
- Ja urbšanas laikā sējmašīna iesprūst, nostrādā pārslodzes aizsardzība. Lai novērstu bojājumus, nekavējoties izslēdziet urbi ar āmuru. Izņemiet iestrēgušo urbi no urbuma.
- Urbjmašīnu ar āmuru turiet urbjamā urbuma asī. Visefektīvākā darbība tiks nodrošināta, ja urbis būs novietots taisnā leņķī pret apstrādājamā materiāla virsmu. Ja perpendikulārais virziens darbības laikā netiek saglabāts, urbis var iestrēgt vai salūzt caurumā, tādējādi savainojot lietotāju.

Ilgstoša urbšana ar mazu vārpsta apgriezību rada motora pārkaršanas risku. Periodiski veiciet pārtraukumus vai ļaujiet iekārtai darboties ar maksimālo ātrumu bez slodzes apmēram 3 minūtes. Uzmanieties, lai neaizsegta caurumus korpusā, kas tiek izmantoti āmursvermašīnas motora ventilācijai.

URBŠANA AR TRIECIENU

- Izvēlieties atbilstošu urbšanas režīmu, šajā gadījumā - urbšana ar triecienu.
- Ievietojiet piemērotu urbi ar SDS-Plus kātu turētājā (1).
- Lai iegūtu labākos rezultātus, izmantojiet augstas kvalitātes urbjus ar karbīda (widia) vāciņiem.
- Piespiediet urbi pret apstrādājamo detaļu.
- Ieslēdziet āmuru urbjmašīnu, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (4), āmura urbjmašīnas mehānismam jāstrādā vienmērīgi un instrumentam nav jāatbrāzās no apstrādājamā materiāla virsmas.
- Ja nepieciešams, ātrumu var palielināt, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (4).

EKSPLOATĀCIJA UN APKOPE

Pirms instalēšanas, regulēšanas, remonta vai darbības veikšanas izņemiet akumulatoru no ierīces.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ierīci ieteicams tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai citus šķīdumus.
- Ierīce jānotīra ar sausu drānu vai jāizpuš ar zema spiediena saspiestu gaisu.
- Nelietojiet nekādus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Regulāri tīriet ventilācijas atveres motora korpusā, lai novērstu ierīces pārkaršanu.
- Ja komutatorā rodas pārmērīga dzirksteļošana, uzticiet kvalificētai personai pārbaudīt motora ogles suku stāvokli.
- Vienmēr uzglabājiet ierīci sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Uzglabājiet ierīci ar izņemtu akumulatoru.

Jebkādi defekti jānovērš ražotāja pilnvarotajā servisa daļā.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

RITINGA DATI

Parametrs		vērtība
Akumulatora spriegums		18 V LĪDZSTRĀVAS SPRIEGUMS
Ātrums		0-900 min ⁻¹
Ietekmes biežums		0-5000 min ⁻¹
Ietekmes enerģija		0,8 J
Instrumentu turētāja tips		SDS Plus
Maksimālais urbšanas diametrs	Tērauds	8 mm
	Betons	10 mm
	Koks	16 mm
IP aizsardzības pakāpe		IPX0
Aizsardzības klase		III
Masu		1 210 kg
Ražošanas gads		2023

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	L _{PA} = 85,0 dB(A), K = 3 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis	L _{WA} = 96,0 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibrācijas paātrinājuma vērtība (aizmugurējais rokturis)	a _{h,HD} = 8,64 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Vibrācijas paātrinājuma vērtība (priekšējais rokturis)	a _{h,HD} = 7,43 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informācija par troksni un vibrāciju

Izstarotais trokšņa līmeņi, piemēram, skaņas spiediena līmenis L_{PA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} un mērījumu nenoteiktība K, ir norādīti turpmāk instrukcijās saskaņā ar EN 60745.

Vibrācijas vērtības a_h un mērījumu nenoteiktība K, kas noteikta saskaņā ar EN 60745-2-6, ir norādītas turpmāk.

Turpmāk šajās instrukcijās norādītais vibrācijas līmenis ir izmērīts saskaņā ar standartā EN 60745 noteikto mērīšanas procedūru, un to var izmantot, lai salīdzinātu elektroinstrumentus. To var izmantot arī vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.

Norādītais vibrācijas līmenis ir raksturīgs elektroinstrumenta pamata lietošanai. Ja elektroinstrumenti tiek izmantoti citos lietojumos vai kopā ar citiem darba rīkiem un ja tas netiek pietiekami uzturēts, vibrācijas līmenis var mainīties. Iepriekš minēto iemeslu dēļ var palielināties vibrācijas iedarbība visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad elektroinstrumenti ir ieslēgts vai kad tas ir ieslēgts, bet netiek izmantots darbam. Šādā veidā kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka. Jāveic papildu piesardzības pasākumi, lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, piemēram, jāuztur elektroinstrumentus un darba rīki, jānodrošina atbilstoša roku temperatūra, pareiza darba organizācija.

Skaņas spiediena līmenis: skaņas spiediena līmenis: $L_{pA} = 85,0 \text{ dB(A)}$; $K = 3 \text{ dB(A)}$ Skaņas jaudas līmenis: $L_{WA} = 96,0 \text{ dB(A)}$; $K = 3 \text{ dB(A)}$ Vibrācijas paātrinājuma vērtība (aizmugurējais rokturis):

$$a_h = 8,64 \text{ m/s}^2 \quad K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Vibrācijas paātrinājuma vērtības (priekšējais rokturis): $a_h = 7,43 \text{ m/s}^2 \quad K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VIDES AIZSARDŽĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmas izstrādājums nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav videi draudzīgas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

"Grupa Toxep Spółka z ierobeżoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Toxep") informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā. Tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvs, pieder tikai grupai Grupa Toxep un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (2006. gada 4. februāra likums Nr. 90 Poz. 631, ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas un tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa Toxep rakstiski izteiktas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un krimināltārbības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izstrādājums: Akumulatora urbis ar āmuru

Modelis: 58G009

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst standartu prasībām:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-6:2010;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

Grupa Toxep Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kvalitātes speciālists

Varšava, 2023-11-30

EE
TŪLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT
AKUTRELLIGA VASARAPUUR
58G009

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄSOLEV KASUTUSJUHEHD HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

KONKREETSED OHUTUSNÕUDED

ERIMÄRKUSED TURVALISEKS TÖÖTLEMISEKS KÕRVAPURJUSEGA Ettevaatust:

Enne seadme reguleerimise, töötamise (puurimispuuri vahetamine) või remonditööde teostamist tuleb seadme aku välja võtta.

- **Kasutage töötamisel kuulumiskaitsevahendeid.** Kokkupuude müraga võib põhjustada kuulmislangust.
- **Kasutage seadet koos kaasasolevate lisakäepidemetega.** Kontrolli kaotamine võib põhjustada operaatorile vigastusi.
- **Kui teete tööd, kus töövahend võib puutuda kokku varjatud elektrijuhtmetega, hoidke seadet ainult isoleeritud käepidemetest.** Kokkupuude elektrijuhtmega võib põhjustada pinge ülekandumist tööriista metallosadele ja elektrilöögi tekkimist.
- **Kasutage sobivaid vahendeid varjatud toitejuhtmete leidmiseks.** Kokkupuude pinge all olevate juhtmetega võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi. Gaasijuhtme kahjustamine võib põhjustada plahvatuset. Veevarustusiini tungimine võib põhjustada elektrilöögi ja samuti ulatuslikku varalist kahju.
- **Hoidke seadet töötamise ajal alati mõlema käega stabiilses tööasendis.** Hoidke käepidemed puhtad. Seade on ohutum, kui seda hoitakse mõlema käega.
- **Kui käsitsete kõrgel hoitavat seadet, hoidke jalad kindlalt lahus ja veenduge, et all ei ole kõrvalisi isikuid.**
- **Vältige pöörlevate osade puudutamist.** Seadme pöörlevate osade, eriti lisaseadmete, puudutamine võib põhjustada vigastusi.
- **Oodake, kuni seade peatub, enne kui te selle maha panete.** Töövahend võib lukustuda ja põhjustada seadme kontrolli kaotamise.
- **Ärge suunake töötavat seadet teiste inimeste või enda poole.**

AKU NÕUETEKOHANE KÄITLEMINE JA KASUTAMINE

- Aku laadimisprotsess peaks olema kasutaja kontrolli all.
- Vältige aku laadimist temperatuuril alla 0° C.
- Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijaga. Teistsuguse akutüübi laadimiseks mõeldud laadija kasutamine kujutab endast tuleohtu.
- Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal metallesemest, nagu näiteks kirjaklambrid, münnid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallesemad, mis võivad aku klemmid lühistada. Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- **Aku kahjustamise ja/või väärkasutuse korral võivad eralduda gaasid.** Ventilieurge ruumi, ebamugavuste korral pöörduge arsti poole. Gaasid võivad kahjustada hingamisteid.
- **Ekstreemsetes tingimustes võib tekkida vedeliku leke akut.** Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi. Kui leke avastatakse, toimige järgmiselt:
 - Pühkige vedelik ettevaatlikult lapiga ära. Vältige vedeliku kokkupuudet naha või silmadega.
 - kui vedelik satub nahale, tuleb asjaomane kehapiirkond viivitamatult pesta rohke puhta veega või neutraliseerida vedelik kerge happega, näiteks sidrunimahla või äädikaga.
 - kui vedelik satub silmadesse, loputage neid kohe vähemalt 10 minuti jooksul rohke puhta veega ja pöörduge arsti poole.
- **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või modifitseeritud akud võivad toimida ettearvamatult, põhjustades tulekahju, plahvatuset või vigastust ohtu.
- **Aku ei tohi puutuda kokku niiskuse või veega.**
- Hoidke akut alati eemal soojusallikast. Ärge jätke seda pikaks ajaks kõrge temperatuuriga keskkonda (otsese päikesevalguse kätte, radiaatorite lähedusse või kuhugi, kus temperatuur ületab 50 °C).
- **Ärge puutuge akut kokku tulega ega liigse temperatuuriga.** Kokkupuute tulega või temperatuuriga üle 130 °C võib põhjustada plahvatuset.

MÄRKUS: temperatuuri 130 °C võib täpsustada kui 265 °F.

- Tuleb järgida kõiki laadimisjuhiseid ning akut ei tohi laadida temperatuuril, mis jääb väljapoole kasutusjuhendis esitatud nimiväärtuste tabelis määratud vahemikku. *Vale laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud vahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.*

AKU REMONT:

- Kahjustatud patareisid ei tohi parandada. *Aku parandamine on lubatud ainult tootja või volitatud hoolduskeskuse poolt.*
- Kasutatud aku tuleb viia seda tüüpi ohtlike jäätmete kõrvaldamiskeskusesse.

OHUTUSJUHISED LAADIJA JAOKS

- Laadija ei tohi puutuda kokku niiskuse või veega. Vee sattumine laadija sisse suurendab elektrilöögi ohtu. Laadijat tohib kasutada ainult siseruumides kuivades ruumides.
- Enne hooldust või puhastamist ühendage laadija vooluvõrgust lahti.
- Ärge kasutage laadijat süttimisohhtlikul pinnal (nt paber, tekstiil) või süttimisohhtlike ainete läheduses. *Laadija temperatuuri tõusu tõttu laadimisprotsessi ajal on tulekahju oht.*
- Kontrollige iga kord enne kasutamist laadija, kaabli ja pistiku seisukorda. Kui leiate kahjustusi - ärge kasutage laadijat. Ärge püüdke laadija lahti võtta. Viige kõik remonditööd volitatud hooldustöökotta. *Laadija ebaõige paigaldamine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju ohtu.*
- Lapsed ja füüsiliselt, emotsionaalselt või vaimselt puudega isikud, samuti muud isikud, kelle kogemused või teadmised ei ole piisavad, et kasutada laadijat kõiki ohutusabinõusid järgides, ei tohiks kasutada laadijat ilma vastutava isiku järelevalveta. Vastasel juhul on oht, et seadme valesti käsitsemine võib põhjustada vigastusi.
- Kui laadijat ei kasutata, tuleb see vooluvõrgust lahti ühendada.
- Tuleb järgida kõiki laadimisjuhiseid ning akut ei tohi laadida temperatuuril, mis jääb väljapoole kasutusjuhendis esitatud nimitabelis määratud vahemikku. *Vale laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud vahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.*

LAADIMISE PARANDAMINE

- Defektset laadija ei tohi parandada. *Laadija parandamine on lubatud ainult tootja või volitatud teeninduskeskuse poolt.*
- Kasutatud laadija tuleb viia seda tüüpi jäätmete kõrvaldamiskeskusesse.

TÄHELEPANU: Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Vaatamata konstruktsioonilt ohutule konstruktsioonile, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on alati olemas jääkvigastuste oht käitamise ajal. Li-ioonakud võivad lekkida, süttida või plahvatada, kui neid kuumutatakse kõrgele temperatuuril või kui neid lühistatakse. Ärge hoidke neid kuumadel ja päikesepaistelistel päevadel autos. Ärge avage akupakki. Li-ioonakud sisaldavad elektroonilisi ohutusseadmeid, mis võivad kahjustuse korral põhjustada aku süttimist või plahvatamist. Kasutatud piktogrammide selgitus



1. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi.
2. Kandke kaitseprille ja kõrvakaitset.
3. Töötage kaitsemaski kandes.
4. Hoidke lapsed seadmest eemal.
5. Protect vihma eest.
6. Kasutage siseruumides, vee ja niiskuse eest kaitstult.
7. Recycling.
8. Teine kaitseklass.
9. valikuline kogumine.
10. Ärge visake rakke tulle.
11. Ohtlik veekeskonnale.
12. Ärge laske kuumust ületada 50 °C.

KONSTRUKTSIOON JA EESMÄRK

Vasarapuur on akutoitel töötav käeshoitav elektriline tööriist. Seadet ajab kommutaatoriga alalisvoolumootor. Vasarapuuri saab kasutada lõigiga või lõögirežiimil. Vasarapuur on ette nähtud puurimiseks puidu, metalli, plasti ja keraamika aukude puurimiseks lõigiga režiimis ning betooni, kivisse, telliskivisse jne. lõigiga režiimis. Selle kasutusvaldkondadeks on renoveerimis- ja ehitustööd, tiseritööd ja mis tahes töö iseseisva amatöörtegevuse (DIY) valdkonnas.

Ärge kasutage elektrilist tööriista vääral.

GRAAFILISTE LEHEKÜLGED E KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab käesoleva kasutusjuhendi graafilistel lehekülgedel näidatud seadme komponentidele.

1. SDS-Plus käepide
2. Clamping hüls
3. Direction of rotation lüliti
4. Switch
5. Operating mode lüliti
6. Lighting
7. Laetav aku (ei kuulu komplekti)
8. Aku kinnitamise nupp
9. LEDid
10. Charger (ei ole lisatud)
11. Aku laetuse oleku näidikunupp
12. 12. Aku laetuse oleku märguanne (LEDid).

* Joonise ja toote vahel võib olla erinevusi.

AKU EEMALDAMINE / SISESTAMINE

- Seadke pöörlemissuuna lüliti (3) keskasendisse.
- Vajutage patarei kinnitamisnuppu (8) ja libistage patarei (7) välja (joonis A).
- Sisestage laetud aku (7) käepideme hoidikusse, kuni aku kinnitusnupp kuuldavalt sisse lülitub.

(8).

AKU LAADIMINE

Aku laadimine peaks toimuma tingimustes, kus ümbritsev temperatuur on 4° C - 40° C. Uus või pikka aega kasutamata aku saavutab täisvõimsuse umbes 3-5 laadimis- ja tühjenemistsükli järele.

- Eemaldage patarei (7) seadmest (joonis A).
- Ühendage laadija vooluvõrk (230 V AC).
- Sisestage akupakett (7) laadijasse (10) (joonis B). Kontrollige, et akupakett oleks korralikult paigas (lõkatud lõpuni sisse).

Kui laadija on ühendatud pistikupesaga (230 V AC), süttib laadija roheline LED (9), mis näitab, et pinge on ühendatud.

Kui akupakett (7) asetatakse laadijasse (10), süttib laadijal asuv punane LED (9), mis näitab, et akut laetakse.

Samal ajal põlevad rohelised LED-id (12), mis näitavad aku laetuse seisukorda, pulseerivalt ja eri mustrites (vt allpool esitatud kirjeldust).

- **Kõikide LED-ide impulssvalgustus** - näitab aku tühjenemist ja laadimisvajadust.
- **2 LED-i pulseeriv valgustus** - näitab osalist tühjenemist.
- **Pulseeriv 1 LED** - näitab aku kõrget laetuse taset.

Kui aku on laetud, süttib laadija LED (9) roheliselt ja kõik aku laetuse oleku LED-id (12) põlevad pidevalt. Teatud aja möödudes (umbes 15s) kustuvad aku laadimisoleku LED-id (12).

Akut ei tohiks laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib kahjustada aku elemente. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED jääb põlema. Aku laadimise oleku LED lülitub mõne aja möödudes välja. Enne aku laadimiseadme pistikupesast eemaldamist ühendage vooluvõrk lahti. Vältige järjestikuseid lühikesi laadimisi. Ärge laadige akut pärast lühiajalist kasutamist. Vajalike laadimisaaegade märkimisväärne vähenemine näitab, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada.

Akut muutuvad laadimise ajal väga kuumaks. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist - oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See hoiab ära aku kahjustumise.

AKU LAETUSE OLEKU NÄITAMINE

Aku on varustatud aku laetuse oleku näiduga (3 LED-lambi) (12). Aku laadimisoleku kontrollimiseks vajutage lülitisnuppu (11) (joonis C). Kõigi valgusdioodide süttimine näitab aku kõrget laetuse taset. 2 diodi põlemine näitab osalist tühjenemist. Ainult 1 diodi süttimine näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.

TÖÖVAHENDITE PAIGALDAMINE JA VAHETAMINE

Vasarapuuri sobib kasutamiseks SDS-Plus varrega töövahenditega. Puhastage puurvasarapuuri ja töövahendit enne töö alustamist. Määrige tööööriista varre õhuke kiht määrat kasutades.

Vasarapuuriil on klõps-klõps-kinnitussüsteem (töövahendi paigaldamisel ei ole vaja kinnitushülssi (2) tagasi tõmmata).

- Seadke pöörlemissuuna lüliti (3) keskasendisse.
- Sisestage töövahendi vars hoidikusse (1), lõkates selle nii kaugelt kui võimalik (võib olla vaja töövahendit keerata, kuni see on õiges asendis) (joonis D).
- Töövahend on korralikult paigaldatud, kui seda ei saa eemaldada ilma pingi kinnitushülssi tagasi tõmbamata.
- Kui püks (2) ei jõua täielikult algasendisse, eemaldage töövahend ja korra kogu toimingut.

Vasarapuuriga saavutatakse kõrge kasutegur ainult siis, kui kasutatakse teravaid ja kahjustamata töövahendeid.

TÖÖVAHENDI LAHTIVÕTMINE

Varsti pärast tööd võivad töövahendid olla kuumad. Vältige nendega otsest kokkupuudet ja kandke sobivaid kaitsekindaid. Puhastage töövahendid pärast eemaldamist.

- Tõmmake kinnitushülssi (2) tagasi ja hoidke seda kinni.

- Tõmmake töövahendit teise käega ettepoole (joonis D).

ÜLEKOORMUSKAITSE

Vasarapuuri on varustatud ülekoormuskaitsega. Vasarapuuri spindel peatub kohe, kui töövahend takerdub, mis võib põhjustada elektrilise tööriista ülekoormuse.

TÖÖ / SEADED

ON/OFF

Sisselülitamine - vajutage lülitisnuppu (4).

Väljalülitamine - vabastage surve lülitisnupule (4).

Spindli pöörlemiskiiruse vahemikku reguleeritakse lülitisnupule (4) rakendatava surveastmega.

Iga kord, kui lülitisnuppu (4) vajutatakse, valgustab LED (valgusdiod) (6) tööala.

PÖÖRLEMISUUND PAREMALE - VASAKULE

Vasarapuuri spindli pöörlemissuund valitakse pöörlemislülitiga (3).

Keerake päripäeva - seadke lüliti (3) vasakusse äärmisse asendisse. (Joonis E).

Vasakpoolne pööramine - seadke lüliti (3) paremale äärmisesse asendisse.

* Märgitakse, et mõnel juhul võib lüliti asend seoses pöörlemisega erineda kirjeldatud asendist. Viidata tuleb lüliti või seadme korpusel olevatele graafilistele märkidele.

Ohutusasend on pöörlemissuuna lüliti (3) keskmine asend, mis takistab elektrilise tööriista juhuslikku käivitamist.

- Selles asendis ei saa seadet käivitada.
- Selles asendis vahetatakse puurid välja.
- Enne kasutuselevõtmist kontrollige, et pöörlemissuuna lüliti (3) oleks õiges asendis.

Ärge muutke pöörlemissuunda, kui puurvasara pöörleb. Enne käivitamist kontrollige, et pöörlemissuuna lüliti oleks õiges asendis. Vasakpoolset pöörlemissuunda ei tohi kasutada, kui haamer on sisse lülitatud.

TÖÖREŽIIMI LÜLITI

Vasarapuuri on varustatud 2-funktsioonilise töörežiimi lülitiga (5). Sõltuvalt seadistusest saab puurida ilma löökideta või puurida koos löökidega (joonis F).

Löökpuuriga puurimine nõuab vasarapuuriil madalat rõhku. Liigne surve koormaks mootorit tarbetult liiga palju. Töövahendite seisundit tuleb regulaarselt kontrollida. Vajaduse korral tuleb töövahendit teritada või välja vahetada.

Enne töörežiimi lüliti (5) asendi muutmist vajutage lüliti lukustisnuppu "a" (joonis F). **Pos. O** - puurimine ilma löökideta (puurimissümbol)

Punkt I - vasarapuurimine (puur ja vasara sümbol) **Ärge püüdke muuta töörežiimi lüliti asendit, kui vasarapuurmootor töötab. See võib põhjustada tõsiselt kahjustusi puurvasarale või isegi kasutaja vigastusi.**

PÖRANDAMINE

- Kui tööd alustatakse suure läbimõõduga augu puurimisega, on soovitatav alustada väiksema augu puurimisega ja seejärel seda soovitud suuruseni puurida. See hoiab ära võimaluse puurvasara ülekoormamiseks.
- Kui puurite sügavaid auke, puurige järk-järgult väiksemale sügavusele, tõmmates puurimispuuri august välja, et võimaldada laaduste või tolmu eemaldamist august.
- Kui puur puurimise ajal jääb kinni, lülitub ülekoormuskaitse välja. Kahjustuste vältimiseks lülitage puurvasarapuuri kohe välja. Eemaldage ummikuse jäänud puuriotsak august.
- Hoidke puurvasara puuritava augu teljel. Kõige tõhusam töö on tagatud, kui puur asetatakse töödeldava materjali pinna suhtes täisnurga all. Kui töötmise ajal ei säilitata risti asendit, võib puurvarda augus kinni jääda või puruneda, vigastades sellega kasutajat.

Pikkade perioodide puurimine madalal spindli pöörlemiskiirusel võib põhjustada mootori ülekuumenemist. Tehke aeg-ajalt pausid või laske masinal töötada maksimaalsel kiirusel ilma koormuseta umbes 3 minutit. Jälgige, et puurvasaramootori ventilatsiooniks kasutatavad augud korpuse ei jääks varju.

PUURIMINE LÕÖKIDEGA

- Valige sobiv puurimisrežiim, antud juhul puurimine lõökpuuriga.
- Sisestage sobiv SDS-Plus-varrega puurimis pistoda puuri (1).
- Parima tulemuse saavutamiseks kasutage kvaliteetseid karbiidist (widia) korkidega puurid.
- Suruge puur vastu töödeldavat detaili.
- Lülitage puurvasarapuuri sisse/välja nupu (4) abil, puurvasaramehhanism peaks töötama sujuvalt ja tööriist ei tohiks töömaterjali pinnalt tagasi pörkuda.
- Vajaduse korral saab kiirust suurendada, vajutades sisse/välja nuppu (4).

KÄITAMINE JA HOOLDUS

Enne paigaldamist, reguleerimist, parandamist või kasutamist eemaldage aku seadmest.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Seadet on soovitatav puhastada kohe pärast iga kasutamist.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Seadet tuleks puhastada kuiva lapiga või puhuda madala rõhuga suruõhuga.
- Ärge kasutage mingeid puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada plastosasid.
- Puhastage regulaarselt mootori korpuse ventilatsioonivad, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Kui kommutaatoril tekib liigne sädemete teke, laske kvalifitseeritud isikul kontrollida mootori süsiharjade seisundit.
- Hoidke seadet alati kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seadet aku eemaldatud akuga.

Kõik defektid peab kõrvaldama tootja volitatud teenindusosakond.

TEHNILISED NÄITAJAD

RATING ANDMED

Parameeter	väärtus
Aku pingeline	18 V DC
Kiirus	0-900 min ⁻¹
Löögisagedus	0-5000 min ⁻¹
Mõjuenergia	0,8 J
Tööriistahoidja tüüp	SDS Plus
Maksimaalne puurimise läbimõõt	Teras 8 mm
	Betoon 10 mm
	Puit 16 mm
IP kaitse tase	IPX0
Kaitseklass	III
Mass	1,210 kg
Tootmisaasta	2023
MÜRA JA VIBRATSIONI ANDMED	
Helirõhu tase	L _{PA} = 85,0 dB(A), K= 3 dB(A)
Helivõimsuse tase	L _{WA} = 96,0 dB(A), K= 3 dB(A)
Vibratsioonikiirenduse väärtus (tagumine käepide)	a _{h,HD} = 8,64 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Vibratsioonikiirenduse väärtus (eesmine käepide)	a _{h,HD} = 7,43 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Väljatuleva müra tasemed, nagu helirõhutase L_{PA} ja helivõimsuse tase L_{WA} ning mõõtemääramatus K, on esitatud allpool juhendis vastavalt standardile EN 60745.

Allpool on esitatud EN 60745-2-6 kohaselt määratud vibratsiooniväärtused a_h ja mõõtemääramatus K.

Käesolevas juhendis allpool esitatud vibratsioonitase on mõõdetud vastavalt EN 60745 sätestatud mõõtmismenetlusele ja seda võib kasutada elektriliste tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada ka vibratsioonile kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Näidatud vibratsioonitase on tüüpiline elektrilise tööriista põhikasutusele. Kui elektritööriista kasutatakse teistes rakendustes või koos teiste töövahenditega ja kui seda ei hooldata piisavalt, võib vibratsioonitase muutuda. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suurenenud vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil elektriline tööriist on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Sel viisil võib kogu vibratsiooniga kokkupuute olla tunduvalt väiksem. Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest tuleks võtta täiendavaid ettevaatusabinõusid, näiteks: elektritööriista ja töövahendite hooldamine, piisava käetemperatuuri tagamine, nõuetekohane töökorraldus.

Helirõhu tase: L_{PA} = 85,0 dB(A) ; K = 3 dB(A) Helivõimsuse

tase: L_{WA} = 96,0 dB(A) ; K = 3 dB(A) Vibratsioonikiirenduse

väärtus (tagumine käepide):

a_h = 8,64 m/s² K= 1,5 m/s²

Vibratsioonikiirenduse väärtused (eesmine

käepide): a_h = 7,43 m/s² K= 1,5 m/s²

KESKKONNAKAITSE



Elektrilistega tooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohastesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektrilise ja elektroonikaseadmete jäätmed sisalduvad aineid, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Ringluses võtmata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas Selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostamine kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on õiguskaitses all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (Teataja 2006 nr 90 Poz. 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmise äärmiselt eesmärgidel ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa; Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Toode: Akujuhntermi puurvasaraga

Mudel: 58G009

Kaubanimi: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-6:2010;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisel kujul, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente mida lõppkasutaja lisab või mida ta teeb hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentid isiku nimi ja aadress:

Alkirjastatud järgmiste isikute nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametrik

Varssavi, 2023-11-30

ВГ
ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)
АКУМУЛАТОРНА БОРМАШИНА
58G009

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

СПЕЦИАЛНИ ПРЕДПОСТАВКИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С Твърдопробивната машина Внимание:

Батерията, която захранва уреда, трябва да се извади, преди да се извърши каквато и да е настройка, операция (смяна на свердело) или ремонт.

- Използвайте защита на слуха, когато работите. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха.
 - Използвайте устройството с допълнителните дръжки, които са доставени. Загубата на контрол може да доведе до нараняване на оператора.
 - Когато извършвате работа, при която работният инструмент може да срещне скрити електрически проводници, дръжте уреда само за изолираните дръжки. Контактът с електрически проводник може да доведе до предаване на напрежение към металните части на инструмента и да причини токов удар.
 - Използвайте подходящи инструменти, за да откриете скритите захранващи кабели. Досегът с проводници под напрежение може да доведе до пожар или токов удар. Повреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Пробиет във водопровод може да доведе до електрически удар, а също и до големи материални щети.
 - По време на работа винаги дръжте уреда с двете си ръце в стабилна работна позиция. Поддържайте дръжките чисти. Уредът е по-безопасен, когато се държи с двете ръце.
 - Когато боравите с устройство, което се държи нависоко, дръжте краката си плтно един от друг и се уверете, че под вас няма странични хора.
 - Избягвайте да докосвате въртящи се части. Докосването на въртящи се части на уреда, особено на аксесоари, може да доведе до нараняване.
 - Изчакайте устройството да спре, преди да го поставите. Работният инструмент може да блокира и да доведе до загуба на контрол върху уреда.
 - Не насочвайте работното устройство към други хора или към себе си.
- ПРАВИЛНО БОРАВЕНЕ С БАТЕРИЯТА И РАБОТА С НЕЯ**
- Процесът на зареждане на батерията трябва да се контролира от потребителя.
 - Избягвайте да зареждате батерията при температури под 0° C.
 - Зареждайте батериите само със зарядното устройство, препоръчано от производителя. Използването на зарядно устройство, предназначено за зареждане на различен тип батерии, крие риск от пожар.
 - Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от метални предмети, като например щипки за хартия,

монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да свържат клемите на батерията. Късото съединение на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.

- В случай на повреда и/или неправилна употреба на батерията може да се отдели газове. Проветрете помещението, консултирайте се с лекар в случай на дискомфорт. Газовете могат да уредят дихателните пътища.
- При екстремни условия може да се получи изтичане на течност от акумулатора. Изтичането на течност от батерията може да причини дразнене или изгаряния. Ако бъде открито изтичане, процедирайте по следния начин:
 - Внимателно избършете течността с парче плат. Избягвайте контакт на течността с кожата или очите.
 - ако течността попадне върху кожата, съответната част от тялото трябва незабавно да се измие с голямо количество чиста вода или да се неутрализира течността с лека киселина, например лимонен сок или оцет.
 - ако течността попадне в очите, незабавно ги изплакнете с обилно количество чиста вода в продължение на поне 10 минути и потърсете лекарска помощ.
- Не използвайте батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани батерии могат да действат непредсказуемо, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- Батерията не трябва да бъде излагана на влага или вода.
- Винаги дръжте батерията далеч от източници на топлина. Не я оставяйте в среда с висока температура за дълъг период от време (на пряка слънчева светлина, в близост до радиатори или навсякъде, където температурата надвишава 50° C).
- Не излагайте батерията на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или на температури над 130° C може да доведе до експлозия.

ЗАБЕЛЕЖКА: Температура от 130° C може да бъде посочена като 265° F.

- Трябва да се спазват всички инструкции за зареждане и батерията не трябва да се зарежда при температура извън диапазона, посочен в таблицата с номинални данни в инструкциите за експлоатация. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

РЕМОНТ НА БАТЕРИИ:

- Повредените батерии не трябва да се ремонтират. Ремонтът на батерията се разрешава само от производителя или от оторизиран сервизен център.
- Използваната батерия трябва да се предаде в център за обезвреждане на този вид опасни отпадъци.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

- Зарядното устройство не трябва да бъде излагано на влага или вода. Навлизането на вода в зарядното устройство увеличава риска от токов удар. Зарядното устройство може да се използва само на закрито в сухи помещения.
- Изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е поддръжка или почистване.
- Не използвайте зарядното устройство, поставено върху запалима повърхност (напр. хартия, текстил) или в близост до запалими вещества. Поради повишаването на температурата на зарядното устройство по време на процеса на зареждане съществува опасност от пожар.

- Проверявайте състоянието на зарядното устройство, кабела и щепсела всеки път преди употреба. Ако откриете повреда - не използвайте зарядното устройство. Не се опитвайте да разглобявате зарядното устройство. Отнасяйте се за всички ремонти в оторизиран сервиз. Неправилният монтаж на зарядното устройство може да доведе до риск от токов удар или пожар.
- Деца и лица с физически, емоционални или умствени увреждания, както и други лица, чийто опит или познания не са достатъчни, за да работят със зарядното устройство при спазване на всички мерки за безопасност, не трябва да работят със зарядното устройство без надзора на отговорно лице. В противен случай съществува опасност от неправилно боравене с устройството, което може да доведе до нараняване.
- Когато зарядното устройство не се използва, то трябва да бъде изключено от електрическата мрежа.
- Трябва да се спазват всички инструкции за зареждане и батерията не трябва да се зарежда при температура извън диапазона, посочен в таблицата с номиналните стойности в инструкциите за експлоатация. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

РЕМОНТ НА ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

- Дефектно зарядно устройство не трябва да се ремонтира. Поправките на зарядното устройство се разрешават само от производителя или от оторизиран сервизен център.
- Използваното зарядно устройство трябва да се предаде в център за изхвърляне на такъв тип отпадъци.

ВНИМАНИЕ: Устройството е предназначено за работа на закрито.

Въпреки безопасната по проект конструкция, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, по време на работа винаги съществува риск от остатъчни наранявания. Литиево-йонните акумулатори могат да протекат, да се запалят или да експлодират, ако се нагреят до висока температура или се свържат на късо. Не ги съхранявайте в автомобила през горещи и слънчеви дни. Не отваряйте акумулаторния блок. Li-Ion батериите съдържат електронни предпазни устройства, които при повреда могат да предизвикат запалване или експлозия на батерията. Обяснение на използваните пиктограми



1. Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност.

2. Носете предпазни очила и защита на ушите.
3. Работете със защитна маска.
4. Пазете децата далеч от уреда.
5. Protect от дъжд.
6. Използвайте на закрито, защитено от вода и влага.
7. Recycling.
8. Втори клас защита.
9. Селективно събиране.
10. Не хвърляйте клетките в огъня.
11. Опасен за водната среда.
12. Не позволявайте топлината да надвишава 50°C.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Ударната бормашина е ръчен електроинструмент, който се захранва от батерия. Устройството се задвижва от комутаторен двигател за постоянен ток. Ударната бормашина може да се използва в неударен или ударен режим. Ударната бормашина е предназначена за пробиване на отвори в дърво, метал, пластмаса и керамика в неударен режим, както и в бетон, камък, тухли и др. в ударен режим. Областите на използване са извършване на ремонтни и строителни работи, дърводелство и всякаква работа в областта на независимата любителска дейност (DIY).

Не използвайте неправилно електроинструмента.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство.

1. SDS-Plus дръжка
2. Clamping ръкав
3. Direction на превключвателя за въртене
4. Switch
5. Превключвател на режима на работа
6. Осветление
7. Rechargeable батерия (не е включена)
8. Battery бутон за закрепване
9. LED
10. Зарядно устройство (не е включено в комплекта)
11. Бутон за индикация на състоянието на зареждане на батерията
12. Индикатор за състоянието на заряда на батерията (светодиод).

* Възможно е да има разлики между чертежа и продукта.

ИЗВАЖДАНЕ/ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Настройте превключвателя за посоката на въртене (3) в средно положение.
- Натиснете бутона за фиксиране на батерията (8) и извадете батерията (7) (фиг. А).
- Поставете заредената батерия (7) в дръжката в дръжката, докато бутонът за задържане на батерията се задейства. (8).

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Зареждането на батерията трябва да се извършва в условия, при които температурата на околната среда е 4⁰ C - 40⁰ C. Нова батерия или такава, която не е била използвана за дълъг период от време, ще достигне пълната си мощност след приблизително 3 - 5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете батерията (7) от устройството (фиг. А).
- Включете зарядното устройство в контакт на електрическата мрежа (230 V AC).
- Поставете акумулаторния блок (7) в зарядното устройство (10) (фиг. Б). Проверете дали акумулаторният блок е правилно поставен (избутан докрай).

Когато зарядното устройство е включено в контакт на електрическата мрежа (230 V AC), зеленият светодиод (9) на зарядното устройство светва, за да покаже, че напрежението е свързано.

Когато комплектът батерии (7) е поставен в зарядното устройство (10), червеният светодиод (9) на зарядното устройство ще светне, за да покаже, че батерията се зарежда.

В същото време зелените светодиоди (12) за състоянието на заряда на батерията светят пулсиращо в различни модели (вж. описанието по-долу).

- **Импулсно светене на всички светодиоди** - показва изтощаване на батерията и необходимост от презареждане.
- **Пулсиращо светене на 2 светодиода** - показва частичен разряд.
- **Пулсиращ 1 светодиод** - показва висок заряд на батерията.

Когато батерията е заредена, светодиодът (9) на зарядното устройство свети в зелено, а всички светодиоди за състоянието на зареждане на батерията (12) светят непрекъснато. След определено време (приблизително 15 сек.) светодиодите за състоянието на зареждане на батерията (12) изгасват.

Батерията не трябва да се зарежда за повече от 8 часа. Превышаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, когато батерията е напълно заредена. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще остане да свети. Светодиодът за състоянието на зареждане на батерията ще се изключи след определен период от време. Преди да извадите батерията от гнездото на зарядното устройство, изключете захранването. Избягвайте последователни кратки зареждания. Не зареждайте батерията, след като сте я използвали за кратко време. Значителното намаляване на времето между необходимите презареждания показва, че батерията е износена и трябва да се смени.

По време на зареждането батериите стават много горещи. Не започвайте работа веднага след зареждане - изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

ИНДИКАЦИЯ ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЯДА НА БАТЕРИЯТА

Батерията е оборудвана с индикация за състоянието на заряда на батерията (3 светодиода) (12). За да проверите състоянието на заряда на батерията, натиснете бутона за превключване (11) (фиг. В). Светването на всички светодиоди показва високо ниво на заряд на батерията. Светването на 2 диода показва частично разреждане. Светването само на 1 диод показва, че батерията е изтощена и трябва да се зареди отново. **МОНТАЖ И ПОДМЯНА НА РАБОТНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ**

Ударната бормашина е подходяща за използване с работни инструменти със SDS-Plus дръжки. Почистете ударната бормашина и работните инструменти преди започване на работа. С помощта на грес нанесете тънък слой върху дръжката на работния инструмент.

Ударната бормашина е снабдена със система за затягане "клик-клик" (не е необходимо да издърпвате назад затягащата втулка (2) при монтиране на работния инструмент).

- Настройте превключвателя за посоката на въртене (3) в средно положение.
- Поставете дръжката на работния инструмент в държача (1), като я вкарате докрай (може да се наложи да завъртите работния инструмент, докато заеме правилната позиция) (фиг. Г).
- Работният инструмент е правилно закрепен, ако не може да бъде изваден, без да се издърпа назад фиксиращата втулка на патронника.

- Ако втулката (2) не се върне напълно в първоначалното си положение, извадете работния инструмент и повторете цялата операция.

Висока ефективност при работа с ударна бормашина се постига само ако се използват остри и неповредени работни инструменти.

РАЗГЛОБЯВАНЕ НА РАБОТНИЯ ИНСТРУМЕНТ

Малко след работа работните инструменти може да са горещи. Избягвайте пряк контакт с тях и носете подходящи защитни ръкавици. Почистете работните инструменти след отстраняването им.

- Издърпайте назад и задръжте фиксиращата втулка (2).
- Издърпайте работния инструмент напред с другата ръка (фиг. Г).

ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ

Ударната бормашина е оборудвана със защита от претоварване. Шпинделът на ударната бормашина спира веднага щом работният инструмент се заклещи, което може да доведе до претоварване на електроинструмента.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Включване - натиснете бутона за включване (4).

Изключване - отпуснете натиска върху бутона за включване (4).

Диапазонът на скоростта на въртене на шпиндела се регулира чрез степента на натиск върху бутона за превключване (4).

При всяко натискане на бутона за превключване (4) светодиод (6) осветява работната зона.

ПОСОКА НА ВЪРТЕНЕ ДЯСНО - ЛЯВО

Посоката на въртене на шпиндела на ударната бормашина се избира с помощта на превключвателя за въртене (3).

Завъртете по посока на часовниковата стрелка - поставете превключвателя (3) в крайно ляво положение. (Фиг. Е).

Въртене наляво - поставете превключвателя (3) в крайно дясно положение.

* Отбелязва се, че в някои случаи положението на превключвателя спрямо въртенето може да бъде различно от описаното. Трябва да се направи справка с графичните знаци върху превключвателя или корпуса на устройството.

Положението за безопасност е средното положение на превключвателя за посоката на въртене (3), което предотвратява случайното стартиране на електроинструмента.

- Устройството не може да бъде стартирано в това положение.
- В тази позиция бормашините се заменят.
- Преди пускане в експлоатация проверете дали превключвателят за посоката на въртене (3) е в правилната позиция.

Не променяйте посоката на въртене, докато шпинделът на ударната бормашина се върти. Преди да започнете работа, проверете дали превключвателят за посоката на въртене е в правилната позиция. Лявата посоча на въртене не трябва да се използва, когато чукът е включен.

ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ НА РЕЖИМА НА РАБОТА

Ударната бормашина е оборудвана с 2-функционален превключвател за режима на работа (5). В зависимост от настройката пробиването може да се извършва без удар или с удар (фиг. F).

Пробиването с удар изисква ниско налягане върху пробивния чук. Прекомерното налягане би довело до ненужно натоварване на двигателя. Състоянието на работните инструменти трябва да се проверява редовно. Ако е необходимо, работните инструменти трябва да се наточат или подменят.

Преди да промените позицията на превключвателя за режима на работа (5), натиснете бутона за блокиране на превключвателя "а" (фиг. Е). Поз. О - пробиване без удар (символ за пробиване)

Позиция I - пробиване с чук (символ за пробиване и чук) **Не се опитвайте да промените позицията на превключвателя за режима на работа, докато двигателят на пробивния чук работи. Това може да доведе до сериозни повреди на ударната бормашина или дори до нараняване на потребителя.**

ПРОБИВАНЕ

- Когато започвате работа с намерение да пробие отвор с голям диаметър, е препоръчително да започнете с пробиване на по-малък отвор и след това да го разширите до желания размер. Това ще предотврати възможността за претоварване на ударната бормашина.
- Когато пробивате дълбоки дупки, пробивайте постепенно на по-малка дълбочина, като изваждате свредлото от дупката, за да може стружките или прахът да се отстранят от дупката.
- Ако бормашината се заклепи по време на пробиване, защитата от претоварване ще се задейства. Незабавно изключете ударната бормашина, за да предотвратите повреда. Извадете заkleпеното свредло от отвора.
- Дръжте ударната бормашина в оста на пробивания отвор. Най-ефективната работа ще бъде осигурена, ако свредлото е разположено под прав ъгъл спрямо повърхността на обработвания материал. Ако по време на работа не се поддържа перпендикулярност, свредлото може да заседне или да се счупи в отвора, като по този начин нарани потребителя.

Пробиването за дълъг период от време при ниска скорост на шпиндела крие риск от прегряване на двигателя. Правете периодични почивки или оставете машината да работи на максимална скорост без натоварване за около 3 минути. Внимавайте да не закриете отворите в корпуса, използвани за вентилация на двигателя на ударната бормашина.

ПРОБИВАНЕ С УДАР

- Изберете подходящия режим на пробиване, в този случай пробиване с удар.
- Поставете в патронника (1) подходящо свредло с дръжка SDS-Plus.
- За най-добри резултати използвайте висококачествени свредла с твърдосплавни (widia) капачки.
- Притиснете свредлото към обработвания детайл.
- Включете ударната бормашина, като натиснете бутона за включване/изключване (4), механизъмът на ударната бормашина трябва да работи плавно и инструментът не трябва да отскача от повърхността на обработвания материал.
- Ако е необходимо, скоростта може да се увеличи с натискане на бутона за включване/изключване (4).

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Извадете батерията от устройството, преди да извършвате казито и да било дейности по инсталиране, регулиране, ремонт или експлоатация.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се устройството да се почиства веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Устройството трябва да се почиства със суха кърпа или да се продухва със състен въздух с ниско налягане.
- Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.

- Почиствайте редовно вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да предотвратите прегряването на уреда.
- Ако се появи прекомерно искрене в комутатора, квалифицирано лице трябва да провери състоянието на въглеродните четки на двигателя.
- Винаги съхранявайте устройството на сухо място, недостъпно за деца.
- Съхранявайте устройството с извадена батерия.

Всички дефекти трябва да бъдат отстранени от оторизирания сервиз на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

ДАНИИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

Параметър		стойност
Напрежение на батерията		18 V DC
Скорост		0-900 мин. ⁻¹
Честота на въздействието		0-5000 мин. ⁻¹
Енергия на въздействието		0,8 J
Тип държач за инструменти		SDS Plus
Максимален диаметър на пробиване	Стомана	8 мм
	Бетон	10 мм
	Дърво	16 мм
Степен на защита IP		IPX0
Клас на защита		III
Маса		1,210 кг
Година на производство		2023

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 85,0 \text{ dB(A)}, K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 96,0 \text{ dB(A)}, K = 3 \text{ dB(A)}$
Стойност на ускорението на вибрациите (задна дръжка)	$a_{hnd} = 8,64 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Стойност на ускорението на вибрациите (предна дръжка)	$a_{hnd} = 7,43 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Нивата на излъчвания шум, като например нивото на звуковото налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} и неопределеността на измерването K , са дадени по-долу в инструкциите в съответствие с EN 60745.

Стойностите на вибрациите a_h и неопределеността на измерването K , определени в съответствие с EN 60745-2-6, са дадени по-долу.

Нивото на вибрациите, посочено по-долу в тези инструкции, е измерено в съответствие с процедурата за измерване, посочена в EN 60745, и може да се използва за сравнение на електроинструменти. То може да се използва и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително за основната употреба на електроинструмента. Ако електроинструментът се използва в други приложения или с други работни инструменти, както и ако не се поддържа достатъчно добре, нивото на вибрациите може да се промени. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато електроинструментът е изключен или когато е включен, но не се използва за работа. По този начин общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска. Трябва да се вземат допълнителни предпазни мерки за защита на потребителя от въздействието на вибрациите, като например: поддържане на електроинструмента и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете, правилна организация на работата.

Ниво на звуково налягане: $L_{pA} = 85,0 \text{ dB(A)}$; $K = 3 \text{ dB(A)}$

Ниво на звукова мощност: $L_{WA} = 96,0 \text{ dB(A)}$; $K = 3 \text{ dB(A)}$

Стойност на ускорението на вибрациите (задна дръжка):

$a_h = 8,64 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Стойности на вибрационното ускорение

(предна дръжка): $a_h = 7,43 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранването с електричество продукти не трябва да се извършват заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за извършване. Съвместете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно извършването. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Нересциклираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"Група Торех Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Група Торех") уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Група Торех и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и ородните му права (ДВ, пр. 90 от 2006 г., поз. 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделните му елементи без съгласието на Група Торех, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Акумулаторна бормашина

Модел: 58G009

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на

изключителната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-6:2010;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти, добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, което е упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

Група Торех Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2023-11-30

HR

PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)

BEŽIČNA BUŠILICA ZA ČEKIĆ

58G009

NAPOMENA: PRIJE UPORABE UREĐAJA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE

POSEBNE ODREDBE ZA SIGURAN RAD S TVRĐIM BUŠAČEM Oprez:

Baterija koja napaja jedinicu mora se ukloniti prije izvođenja bilo kakvih podešavanja, rada (zamjena svrdla) ili popravaka.

- **Prilikom rada koristite zaštitu sluha.** Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.

- **Koristite jedinicu s dodatnim priloženim ručkama.** Gubitak kontrole može uzrokovati ozljedu operatera.

- **Prilikom izvođenja radova gdje radni alat može naići na skrivene električne žice, držite uređaj samo za izolirane ručke.** Kontakt s električnim vodičem može dovesti do prijenosa napona na metalne dijelove alata i uzrokovati strujni udar.

- **Koristite prikladne instrumente za lociranje skrivenih kabela za napajanje.** Kontakt sa živim žicama može dovesti do požara ili strujnog udara. Oštećenje plinovoda može dovesti do eksplozije. Prodor vodoopskrbnog voda može uzrokovati strujni udar i također uzrokovati veliku materijalnu štetu.

- **Tijekom rada uređaj uvijek držite u obje ruke sa stabilnim radnim položajem. Držite ručke čistima.** Uređaj je sigurniji kada se drži s obje ruke.

- Kada rukujete uređajem koji se drži u zraku, držite noge čvrsto razdvojene i pazite da ispod nema promatrača.

- **Izbjegavajte dodirivanje rotirajućih dijelova.** Dodirivanje rotirajućih dijelova uređaja, posebno pribora, može dovesti do ozljeda.

- **Pričekajte da se jedinica zaustavi prije nego što je spustite.** Radni alat može se zaključiti i dovesti do gubitka kontrole nad jedinicom.

- Ne usmjeravajte radni uređaj prema drugim ljudima ili sebi.

PRAVILNO RUKOVANJE BATERIJOM I RAD

- Postupak punjenja baterije trebao bi biti pod kontrolom korisnika.

- Izbjegavajte punjenje baterije na temperaturama ispod 0o C.

- **Baterije punite samo punjačem koji preporučuje proizvođač. Upotreba punjača dizajniranog za punjenje druge vrste baterije predstavlja opasnost od požara.**

- **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu kratko spojiti stezaljke baterije. Kratki spoj na terminalima baterije može uzrokovati opekline ili požar.**

- **U slučaju oštećenja i/ili zlouporabe baterije, mogu se ispuštati plinovi. Protračite sobu, posavjetujte se s liječnikom u slučaju nelagode. Plinovi mogu oštetiti dišne puteve.**

- **Curenje tekućine iz baterije može se dogoditi u ekstremnim uvjetima. Curenje tekućine iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline. Ako se otkrije curenje, postupite na sljedeći način:**

- **Pažljivo obrišite tekućinu komadom tkanine. Izbjegavajte kontakt tekućine s kožom ili očima.**

- **Ako tekućina dođe u dodir s kožom, relevantno područje na tijelu treba odmah oprati obilnim količinama čiste vode ili neutralizirati tekućinu blagom kiselinom poput soka od limuna ili octa.**

- **Ako tekućina dospje u oči, odmah ih isperite s puno čiste vode najmanje 10 minuta i potražite savjet liječnika.**

- **Ne koristite bateriju koja je oštećena ili modificirana. Oštećene ili modificirane baterije mogu djelovati nepredvidivo, što dovodi do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.**

- **Baterija ne smije biti izložena vlazi ili vodi.**

- **Bateriju uvijek držite podalje od izvora topline. Ne ostavljajte ga u okruženju visoke temperature dulje vrijeme (na izravnom sunčevom svjetlu, u blizini radijatora ili bilo gdje gdje temperatura prelazi 50 °C).**

- Ne izlažite bateriju vatri ili prekomjernim temperaturama. Izloženost požaru ili temperaturama iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.

NAPOMENA: Temperatura od 130 °C može se odrediti kao 265 °F.

- Moraju se slijediti sve upute za punjenje, a baterija se ne smije puniti na temperaturi izvan raspona navedenog u tablici s podacima o ocjeni u uputama za uporabu. *Pogrešno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.*

POPRAVAK BATERIJE:

- Oštećene baterije ne smiju se popravljati. *Popravke baterije dopušta samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.*
- Korištenu bateriju treba odnijeti u odlagalište za ovu vrstu opasnog otpada.

SIGURNOSNE UPUTE ZA PUNJAČ

- Punjač ne smije biti izložen vlazi ili vodi. Ulazak vode u punjač povećava rizik od udara. Punjač se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru u suhim prostorijama.
- Isključite punjač iz mreže prije održavanja ili čišćenja.
- Ne koristite punjač postavljen na zapaljivu površinu (npr. papir, tekstil) ili u blizini zapaljivih tvari. *Zbog povećanja temperature punjača tijekom postupka punjenja postoji opasnost od požara.*
- Prije uporabe svaki put provjerite stanje punjača, kabela i utikača. Ako se pronađe oštećenje - ne koristite punjač. *Sve popravke prosljedite ovlaštenoj servisnoj radionici. Nepravilna ugradnja punjača može dovesti do strujnog udara ili požara.*
- Djeca i fizički, emocionalno ili mentalno ugrožene osobe, kao i druge osobe čije iskustvo ili znanje nije dovoljno za upravljanje punjačem uz sve sigurnosne mjere opreza, ne smiju koristiti punjač bez nadzora odgovorne osobe. U protivnom postoji opasnost da će uređaj biti pogrešno vođen što rezultira ozljedom.
- Kada punjač nije u uporabi, treba ga odvojiti od mreže.
- Moraju se slijediti sve upute za punjenje, a baterija se ne smije puniti na temperaturi izvan raspona navedenog u tablici ocjenjivanja u uputama za uporabu. *Pogrešno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.*

POPRAVAK PUNJAČA

- Neispravan punjač ne smije se popraviti. *Popravke punjača dopušta samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.*
- Rabljeni punjač treba odnijeti u odlagalište za ovu vrstu otpada.

PAŽNJA: Uređaj je dizajniran za rad u zatvorenom prostoru.

Unatoč dizajnu koji je dizajniran siguran, primjeni sigurnosnih mjera i dodatnim zaštitnim mjerama, uvijek postoji rizik od zaostalih ozljeda tijekom rada. Li-Ion baterije mogu procuriti, zapaliti se ili eksplodirati ako se zagriju na visoke temperature ili kratko spoje. Ne čuvajte ih u automobilu tijekom vrućih i sunčanih dana. Ne otvarajte bateriju. Li-Ion baterije sadrže elektroničke sigurnosne uređaje koji, ako su oštećeni, mogu uzrokovati požar ili eksploziju baterije. Objašnjenje korištenih piktograma



1. Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njima.
2. Nosite zaštitne naočale i zaštitu za uši.
3. Work u zaštitnoj maski.
4. Držite djecu podalje od aparata.
5. Zaštite od kiše.
6. Koristite u zatvorenom prostoru, zaštićen od vode i vlage.
7. Recikliranje.
8. Druga klasa zaštite.
9. Selektivna zbirka.
10. Do ne bacati ćelije u vatru.
11. Opasno za vodeni okoliš.
12. Do dopustiti da toplina prelazi 50 °C.

IZGRADNJA I NAMJENA

Bušilica čeka ručni je električni alat koji pokreće baterija. Uređaj pokreće istosmjerni motor komutatora. Bušilica čekića može se koristiti u načinu rada bez udara ili udara. Bušilica za bušenje rupa u drvu, metalu, plastici i keramici u načinu rada bez udara, kao i u betonu, kamenu, opeci itd. u udarnom načinu rada. Njegova područja uporabe su izvođenje radova na obnovi i graditeljstvu, stolarija i svi radovi u području samostalne amaterske djelatnosti (DIY).

Ne zloupotrebljavajte električni alat.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Numeriranje u nastavku odnosi se na komponente jedinice prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

1. SDS-Plus ručka
2. Čahura za stezanje
3. Smjer okretnog prekidača
4. Switch
5. Prekidač načina rada
6. Rasvjeta
7. Punjiva baterija (nije uključena)
8. Gumb za pričvršćivanje baterije
9. LED diode
10. Punjač (nije uključen)
11. Tipka indikatora stanja napunjenosti baterije
12. 12. Indikacija statusa napunjenosti baterije (LED).

* Mogu postojati razlike između crteža i proizvoda.

UKLANJANJE/UMETANJE BATERIJE

- Postavite prekidač smjera rotacije (3) u središnji položaj.
- Pritisnite tipku za pričvršćivanje baterije (8) i izvucite bateriju (7) (slika A).
- Umetnite napunjenu bateriju (7) u držač u ručki dok se gumb za zadržavanje baterije ne čuje

(8).

PUNJENJE BATERIJE

Punjenje baterije treba provoditi u uvjetima kada je temperatura okoline 40 C - 400 C. Nova baterija ili ona koja se ne koristi duže vrijeme dostiće će punu sposobnost napajanja nakon otprilike 3 - 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Izvadite bateriju (7) iz jedinice (slika A).
- Uključite punjač u mrežnu utičnicu (230 V AC).
- Umetnite bateriju (7) u punjač (10) (slika B). Provjerite je li baterija pravilno postavljena (gurnuta do kraja).

Kada je punjač priključen u mrežnu utičnicu (230 V AC), svijetli zelena LED dioda (9) na punjaču koja označava da je napon priključen.

Kada se baterija (7) stavi u punjač (10), crvena LED dioda (9) na punjaču svijetlić će kako bi naznačila da se baterija puni.

Istodobno, zelene LED diode (12) stanja napunjenosti baterije pulsirajuće svijetle u različitim uzorcima (vidi opis u nastavku).

- **Pulsno osvjetljenje svih LED dioda** - ukazuje na iscrpljivanje baterije i potrebu za punjenjem.
- **Pulsirajuće osvjetljenje 2 LED diode** - označava djelomičan iscjedak.
- **Pulsirajuća 1 LED dioda** - označava visoku napunjenost baterije.

Kada je baterija napunjena, LED (9) na punjaču svijetli zeleno, a sve LED diode statusa napunjenosti baterije (12) neprekidno svijetle. Nakon određenog vremena (približno 15s), LED diode statusa napunjenosti baterije (12) se gase.

Baterija se ne smije puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti baterijske ćelije. Punjač se neće automatski isključiti kada je baterija potpuno napunjena. Zelena LED dioda na punjaču ostat će upaljena. LED za status napunjenosti baterije isključit će se nakon određenog vremena. Isključite napajanje prije vađenja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte uzastopne kratke troškove. Nemojte puniti bateriju nakon kratkog korištenja. Značajan pad vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Baterije postaju vrlo vruće tijekom postupka punjenja. Nemojte početi raditi odmah nakon punjenja - pričekajte dok baterija ne dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.

OZNAKA STANJA NAPUNJENOSTI BATERIJE

Baterija je opremljena indikacijom statusa napunjenosti baterije (3 LED diode) (12). Da biste provjerili stanje napunjenosti baterije, pritisnite gumb prekidača (11) (slika C). Osvjetljenje svih LED dioda ukazuje na visoku razinu napunjenosti baterije. Osvjetljenje 2 diode ukazuje na djelomično pražnjenje. Osvjetljenje samo 1 diode ukazuje na to da je baterija iscrpljena i da je treba napuniti. **INSTALACIJA I ZAMJENA RADNIH ALATA** Bušilica za čelik pogodna je za uporabu s radnim alatima koji imaju SDS-Plus drške. Prije početka rada očistite bušilicu za čelik i radne alate. Pomoću masti nanesite tanki sloj na dršku radnog alata.

Bušilica čekića ima sustav stezanja klička (nema potrebe za povlačenjem stezne čahure (2) prilikom ugradnje radnog alata).

- Postavite prekidač smjera rotacije (3) u središnji položaj.
- Umetnite dršku radnog alata u držač (1), umetnite je dokle god će ići (možda će biti potrebno rotirati radni alat dok ne bude u ispravnom položaju) (slika D).
- Radni alat pravilno sjedi ako se ne može ukloniti bez povlačenja čahure za zadržavanje stezne glave.
- Ako se čahura (2) ne vrati u prvobitni položaj, uklonite radni alat i ponovite cijelu operaciju.

Visoka učinkovitost s bušilicom za čelik postiže se samo ako se koriste oštri i neoštećeni radni alati.

RASTAVLJANJE RADNOG ALATA

Ubrzo nakon rada, radni alati mogu biti vrući. Izbjegavajte izravan kontakt s njima i nosite odgovarajuće zaštitne rukavice. Očistite radne alate nakon uklanjanja.

- Povucite i držite čahuru za pričvršćivanje (2).
- Povucite radni alat prema naprijed drugom rukom (slika D).

ZAŠTITA PREOPTEREĆENJA

Bušilica čekića opremljena je zaštitom od preopterećenja. Vreteno bušilice čekića zaustavlja se čim se radni alat zaglavi, što bi moglo uzrokovati preopterećenje električnog alata.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

Uključivanje - pritisnite gumb prekidača (4).

Isključivanje - otpustite pritisak na gumb prekidača (4).

Raspon brzine vretena podešava se stupnjem tlaka koji se primjenjuje na gumb prekidača (4).

Svaki put kada pritisnete tipku prekidača (4), LED (svjetleća dioda) (6) osvjetljava radno područje.

SMJER ROTACIJE DESNO - LIJEVO

Smjer rotacije vretena bušilice čekića odabire se pomoću prekidača za rotaciju (3).

Okrenite u smjeru kazaljke na satu - postavite prekidač (3) u krajnji lijevi položaj. (Slika E).

Rotacija lijevom stranom - postavite prekidač (3) u krajnji desni položaj.

* Napominje se da se u nekim slučajevima položaj prekidača u odnosu na rotaciju može razlikovati od opisanog. Treba uputiti na grafičke oznake na prekidaču ili kućištu jedinice.

Sigurnosni položaj je srednji položaj prekidača smjera rotacije (3), koji sprječava slučajno pokretanje električnog alata.

- Uređaj se ne može pokrenuti u ovom položaju.
- U tom položaju zamjenjuju se bušilice.
- Prije puštanja u pogon provjerite je li prekidač smjera rotacije (3) u ispravnom položaju.

Ne mijenjajte smjer rotacije dok se vreteno za bušenje čekića okreće. Prije pokretanja provjerite je li prekidač smjera rotacije u ispravnom položaju. Lijevi smjer rotacije ne smije se koristiti kada je čekić uključen.

PREKIDAČ NAČINA RADA

Bušilica čekića opremljena je dvonamjenskim prekidačem načina rada (5). Ovisno o postavci, bušenje se može izvesti bez utjecaja ili bušenja s udarcem (slika F).

Bušenje s udarcem zahtijeva nizak tlak na bušilici čekića. Prekomjerni pritisak nepotrebno bi previše opteretio motor. Stanje radnih alata mora se redovito provjeravati. Ako je potrebno, radni alati moraju se izoštriti ili zamijeniti.

Prije promjene položaja prekidača načina rada (5) pritisnite tipku prekidača "a" (slika F). **Poz. O** - bušenje bez udara (simbol bušilice)

Stavka I - bušenje čekićem (simbol bušilice i čekića) **Ne pokušavajte promijeniti položaj prekidača načina rada dok motor za bušenje čekića radi. To može dovesti do ozbiljnog oštećenja bušilice čekića ili čak ozljede korisnika.**

BUŠENJE

- Prilikom početka rada s namjerom bušenja rupe velikog promjera, preporučljivo je započeti bušenjem manje rupe, a zatim je ponovno umetnuti na željenu veličinu. To će spriječiti mogućnost preopterećenja bušilice čekića.
- Prilikom bušenja dubokih rupa postupno bušite do manjih dubina, povlačeći svrdlo iz rupe kako biste omogućili uklanjanje strugotine ili prašine iz rupe.

- Ako se bušilica zaglavi tijekom bušenja, zaštita od preopterećenja će se isključiti. Odmah isključite bušilicu kako biste spriječili oštećenje. Uklonite zaglavljenu svrdlo iz rupe.
- Bušilicu čekića držite u osi rupe koju treba izbušiti. Najučinkovitiji rad osigurat će se ako je bušilica postavljena pod pravim kutom prema površini materijala na kojem se radi. Ako se tijekom rada ne održava okomitost, svrdlo se može zaglaviti ili slomiti u rupi, čime se korisnik ozlijedi.

Bušenje tijekom dugih razdoblja pri maloj brzini vretena riskira pregrijavanje motora. Napravite povremene pauze ili pustite stroj da radi maksimalnom brzinom bez opterećenja oko 3 minute. Pazite da ne zaklonite rupe u kućištu koje se koristi za ventilaciju motora za bušenje čekića.

BUŠENJE S UDAROM

- Odaberite odgovarajući način bušenja, u ovom slučaju bušenje s udarom.
- Umetnite prikladno svrdlo sa SDS-Plus drškom u steznu glavu (1).
- Za najbolje rezultate koristite visokokvalitetne bušilice s karbidnim (widia) kapama.
- Pritisnite bušilicu uz radni komad.
- Uključite bušilicu čekića pritiskom na gumb za uključivanje/isključivanje (4), mehanizam za bušenje čekića trebao bi raditi glatko i alat se ne smije odbijati od površine radnog materijala.
- Ako je potrebno, brzina se može povećati pritiskom na gumb za uključivanje/isključivanje (4).

RAD I ODRŽAVANJE

Izvadite bateriju iz jedinice prije izvođenja bilo kakve instalacije, podešavanja, popravka ili rada.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučuje se čišćenje uređaja odmah nakon svake uporabe.
- Za čišćenje nemojte koristiti vodu ili druge tekućine.
- Jedinicu treba očistiti suhim komadom tkanine ili puhati niskotlačnim komprimiranim zrakom.
- Ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala jer ona mogu oštetiti plastične dijelove.
- Redovito čistite ventilacijske otvore u kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje jedinice.
- Ako na komutatoru dođe do prekomjernog iskrenja, provjerite stanje ugljičnih četkica motora od strane kvalificirane osobe.
- Uređaj uvijek čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Pohranite uređaj s uklonjenom baterijom.

Sve nedostatke treba otkloniti ovlašteni servisni odjel proizvođača.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

PODACI OCJENJIVANJA

Parametarski		vrijednost
Napon baterije		18 V DC
Brzina		0-900 min-1
Učestalost udara		0-5000 min-1
Udarna energija		0,8 J
Vrsta držača alata		SDS Plus
Maksimalni promjer bušenja	Čelik	8 mm
	Beton	10 mm
	Drvo	16 mm
IP stupanj zaštite		IPX0
Klasa zaštite		III
Misa		1.210 kg
Godina proizvodnje		2023
PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA		

Razina zvučnog tlaka	LPA = 85,0 dB(A), K= 3 dB(A)
Razina zvučne snage	LWA = 96,0 dB(A), K= 3 dB(A)
Vrijednost ubrzanja vibracija (stražnja ručka)	ah, HD = 8,64 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Vrijednost ubrzanja vibracija (prednja ručka)	ah, HD = 7,43 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Informacije o buci i vibracijama

Razine emitirane buke, kao što su razina zvučnog tlaka LpA i razina zvučne snage LwA i mjerna nesigurnost K, navedene su u nastavku u uputama u skladu s EN 60745.

Vrijednosti vibracija ah i mjerna nesigurnost K utvrđene u skladu s EN 60745-2-6 navedene su u nastavku.

Razina vibracija navedena u nastavku u ovim uputama izmjerena je u skladu s postupkom mjerenja navedenim u normi EN 60745 i može se koristiti za usporedbu električnih alata. Također se može koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je za osnovnu uporabu električnog alata. Ako se električni alat koristi u drugim primjenama ili s drugim radnim alatima i ako nije dovoljno održavan, razina vibracija može se promijeniti. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da biste točno procijenili izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je električni alat isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi za rad. Na taj način ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža. Potrebno je poduzeti dodatne mjere opreza kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, kao što su: održavanje električnog alata i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku, pravilna organizacija rada.

Razina zvučnog tlaka: LpA = 85,0 dB(A); K = 3 dB(A) Razina zvučne snage: LwA = 96,0 dB(A); K = 3 dB(A) Vrijednost

ubrzanja vibracija (stražnja ručka):

ah = 8,64 m/s² K= 1,5 m/s²

Vrijednosti ubrzanja vibracija (prednja ručka): ah = 7,43 m/s² K= 1,5 m/s²

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Za informacije o odlaganju obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnoj vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalszym tekście: "Grupa Topex") obawia się, że wszystkie prawa autorskie zawarte w niniejszym tekście (u dalszym tekście: "Priručnik"), w tym tekst, fotografie, diagramy, rysunki, jako i skład, należą do wyłącznej własności Grupy Topex i podlegają prawnej ochronie zgodnie z prawem. Ochrona praw autorskich, o autorskim prawie i srodniach prawnich (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, jako je zmieniony). Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cjelokupnog Priručnika i njegovih pojedinačnih elemenata, bez suglasnosti Grupe Topex izražene u pisanom obliku, strogo je zabranjena i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

Izjava EZ-a o sukladnosti

Proizvođač: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Proizvod: Akumulatorska bušilica za čekić

Model: 58G009

Trgovački naziv: GRAFIT

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I zadovoljava zahtjeve standarda:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-6:2010;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;
EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se samo na strojeve koji su stavljeni na tržište i ne uključuje komponente

dodao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničkog dosjeka:

Potpisano u ime:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.K.

2/4 Pogranična ulica

02-285 Varšava



Paweł Kowalski

Službenik za kvalitetu TOPEX GRUPE

Varšava, 2023-11-30

SR
TRANSLATION (USER) MANUAL
ВЕЖБА ЧЕКИЋА БЕЗ КАБЛОВА
58G009

НАПОМЕНА : ПРЕ КОРИШЋЕЊА АПАРАТА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.

СПЕЦИФИЧНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

ПОСЕБНЕ ОДРЕДБЕ ЗА БЕЗБЕДАН РАД СА НАПОРНОМ БУШИЛИЦОМ Опрез:

Батерија која напаја јединицу мора бити уклоњена пре извршавања било каквог подешавања, рада (замена бита бушилице) или поправке.

- Користите заштиту слуха када радите. Изложеност буци може довести до губитка слуха.
- Користите јединицу са обезбеђеним додатним регулаторима. Губитак контроле може довести до повреде оператера.
- Када обављате послове на којима радна алатка може наићи на скривене електричне жице, држите апарат само помоћу изолованих ручица. Контакт са електричним проводником може довести до преношења напона на металне делове алата и изазвати електрични шок.
- Користите одговарајуће инструменте за ложирање скривених каблова за напајање. Контакт са живим жицама може резултирати пожаром или електричним шоком. Оштећење гасне линије може довести до експлозије. Продор на водоводну линију може да изазове струјни удар и такође изазове велику штету на имовини.
- Увек држите апарат у обе руке са стабилном радном позицијом током рада. Одржавајте ручке чистим. Апарат је безбеднији када се држи обема рукама.
- Када рукујете уређајем који се држи на површини, држите ноге чврсто раздвојене и уверите се да испод нема пролазника.
- Избегавајте додиривање ротирајућих делова. Додиривање ротирајућих делова апарата, посебно прибора, може довести до повреда.
- Сачекајте да јединица престане пре него што је спустите. Радна алатка може да закључа и доведе до губитка контроле над јединицом.
- Не уперите радни уређај ка другим људима или себи.

ПРАВИЛНО РУКОВАЊЕ БАТЕРИЈОМ И РАД

- Процес пуњења батерије би требало да буде под контролом корисника.
- Избегавајте пуњење батерије на температурама испод 0о Ц.

- Напуните батерије само пуњачем који препоручује произвођач. Употреба пуњача дизајнираног за пуњење другог типа батерије представља ризик од пожара.
- Када батерија није у употреби, држите је подалеко од металних предмета као што су спајали, новчићи, тастери ексери, шrafoви или други мали метални предмети који могу да кратак споје терминале батерије. Кратки спој акумулаторских терминала могу да изазову опекотине или пожар.
- У случају оштећења и/или злоупотребе батерије, гасови могу бити пуштени у рад. Проветрите собу, посаветујте се са лекаром у случају нелагодности. Гасови могу оштетити респираторни тракт.
- Цурење течности из акумулатора може да се јави у екстремним условима. Течност која цури из акумулатора може да изазове иритацију или опекотине. Ако је откривено цурење, наставите на следећи начин:
 - Пахљиво обришите течност комадом тканине. Избегавајте контакт течности са кожом или очима.
 - уколико течност дође у контакт са кожом, релевантну област на телу треба одмах опрати позамашном количином чисте воде, или неутралисати течност благом киселином као што је лимунев сок или сирће.
 - ако течност уђе у очи, исперите их одмах са доста чисте воде најмање 10 минута и потражите савет лекара.
- Немојте користити оштећену или измењену батерију. Оштећене или модификоване батерије могу деловати непредвидљиво, што доводи до пожара, експлозије или опасности од повреда.
- Батерија не сме бити изложена влази или води.
- Увек држи батерију даље од извора топлоте. Не остављајте га у окружењу високе температуре дужи временски период (на директној сунчевој светлости, близу радијатора или било где где температура прелази 50 ° Ц).
- Не излажите батерију за паљбу или прекомерне температуре. Изложеност ватри или температурама изнад 130 ° Ц може изазвати експлозију.

НАПОМЕНА: Температура од 130 ° Ц може бити наведена као 265 ° Ф.

- Сва упутства за пуњење морају бити праћена, а батерија не сме да се пуни на температури изван опсега наведеног у табели са подацима о оцењивању у оперативним упутствима. Неправилно пуњење или на температурама изван наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.

ПОПРАВКА БАТЕРИЈЕ:

- Оштећене батерије не смеју бити поправљене. Поправке батерије дозвољава само произвођач или овлашћени сервисни центар.
- Поповну батерију треба однети у центар за одлагање ове врсте опасног отпада.

БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ЗА ПУЊАЧ

- Пуњач не сме бити изложен влази или води. Ингрес воде у пуњач повећава ризик од шока. Пуњач се може користити само у затвореном простору у сувим собама.
- Искључите пуњач са главних ствари пре него што извршење било каквог одржавања или чишћења.
- Немојте користити пуњач постављен на запаљиву површину (нпр. папир, текстил) или у близини запаљивих супстанци. Због повећања температуре пуњања током процеса пуњења постоји опасност од пожара.
- Проверите стање пуњача, кабла и прикључивача сваки пут пре употребе. Ако је оштећење пронађено - немојте користити пуњач. Не покушавајте да раставате пуњач. Све поправке проследите на овлашћену сервисну

радионицу. Неправилна инсталација пуњача може резултирати ризиком од електричног шока или пожара.

- Деца и физички, емоционално или ментално изазване особе, као и друга лица чије је искуство или знање недовољно за управљање пуњачем уз све безбедносне мере предострожности, не би требало да управљају пуњачем без надзора одговорног лица. У супротном постоји опасност да ће уређај бити погрешно управљан што ће резултирати повредом.
- Када пуњач није у употреби, треба га искључити са главних.
- Сва упутства за пуњење морају бити праћена, а батерија не сме да се пуни на температури изван опсега наведеног у табели за оцењивање у оперативним упутствима. Неправилно пуњење или на температурама изван наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.

ПОПРАВКА ПУЊАЧА

- Неисправан пуњач не сме бити поправљен. Поправке пуњача дозвољавају само произвођач или овлашћени сервисни центар.
- Половини пуњач треба однети у центар за одлагање ове врсте отпада.

ПАЖЊА : Уређај је дизајниран за рад у затвореном простору.

Упркос дизајну који је безбедан по дизајну, коришћењу мера безбедности и додатним заштитним мерама, увек постоји ризик од заоставања повреда током рада. Ли - Јонске батерије могу да исцуре, запале се или експлодирају ако се греју на високе температуре или кратке споје. Не чувајте их у колима током врелих и сунчаних дана. Не отварај паковање батерије. Ли -Јонске батерије садрже електронске сигурносне уређаје који, ако се оштете, могу да изазову да се батерија запали или експлодира. Објашњење коришћених пиктограма



1. Прочитајте упутства за рад, придржавајте се упозорења и безбедносних услова који се ту налазе.
2. Носите заштитне наочаре и заштиту ушима.
3. Ворк са заштитном маском.
4. Држите децу подале од апарата.
5. Заштитите се од кише.
6. Користите у затвореном простору, заштићени од воде и влаге.
7. Рециклажа.
8. Друга класа заштите.
9. Селективна колекција.
10. До бацај желије у ватру.

11. Опасно за водену средину.
12. До дозволити да топлота пређе 50 ° Ц.

ИЗГРАДЊА И НАМЕНА

Бушилица за чекић је ручни алат за напајање који се напаја батеријом. Уређај вози комуникациони ДЦ мотор. Бушилица за чекић може да се користи у режиму који не удара или утиче. Бушилица за чекић је намењена бушењу рупа на дрвету, металу, пластици и керамици у режиму без удара као и у бетону, камену, цигли итд. у импакт моду. Његове области коришћења су извођење радова на реновирању и изградњи, столарија и било који рад у области независне аматерске активности (ДИУ).

Немојте злоупотребљавати алатку за напајање.

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Нумерисање испод односи се на компоненте јединице приказане на графичким страницама овог приручника.

1. СДС -Плус дршка
 2. Стезање рукава
 3. Смер прекидача за ротацију
 4. Прекидач
 5. Прекидач оперативног режима
 6. Осветљење
 7. Пуњива батерија (није укључена)
 8. Дугме за прилог батерије
 9. ЛЕД-и
 10. Пуњач (није укључен)
 11. Дугме индикатора статуса капацитета батерије
 12. Индикација статуса капацитета батерије (ЛЕД-ове).
- * Можда постоје разлике између цртежа и производа.

УКЛАЊАЊЕ / УМЕТАЊЕ БАТЕРИЈЕ

- Поставите смер прекидача за ротацију (3) на централну позицију.
- Притисните дугме за поправку батерије (8) и избаците батерију (7) (Слич. А).
- Убаците напуњену батерију (7) у држач у дршци док се дугме за задржавање батерије не укључи (8).

ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Пуњење батерије треба да се спроведе у условима када је температура амбијента 40 Ц - 400 Ц. Нова батерија или она која није коришћена дужи временски период достићи ће пуну могућност напајања након приближно 3 - 5 циклуса пуњења и пражњења.

- Уклоните батерију (7) из јединице (Слич. А).
- Прикључите пуњач у главну утичницу (230 В АЦ).
- Убаците паковање батерије (7) у пуњач (10) (Слич. Б). Проверите да ли паковање батерије правилно седи (гурнуто кроз унутра).

Када је пуњач прикључен на главну утичницу (230 В АЦ), зелени ЛЕД (9) на пуњачу светли како би се указало на то да је напон повезан.

Када се паковање батерије (7) стави у пуњач (10), црвени ЛЕД (9) на пуњачу ће осветлити да означи да се батерија пуни.

Истовремено, зелени ЛЕД-и (12) стања пуњења батерије пулсирајуће светле у различитим шарима (погледајте опис испод).

- **Пулсно осветљење свих ЛЕД-а** - указује на исцрпљивање батерије и потребу за пуњењем.
- **Пулсирајуће осветљење 2 ЛЕД-а** - указује на делимично пражњење.
- **Пулсирање 1 ЛЕД** - указује на велики капацитет батерије.

Када се батерија напуни, ЛЕД (9) на пуњачу осветљава зелено и сви статуси пуњења батерије ЛЕД-ова (12) непрекидно

светле. Након одређеног времена (око 15s), статус пуњења батерије ЛЕД-а (12) се утиша.

Батерија не би требало да се пуни дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити ћелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када се батерија у потпуности напуни. Зелени ЛЕД на пуњачу остаће упален. Статус пуњења батерије ЛЕД ће се искључити након одређеног временског периода. Искључите напајање пре него што уклоните батерију из утичнице пуњача. Избегавајте узастопне кратке оптужбе. Немојте пунити батерију након што је користите на кратко. Значајан пад времена између неопходних допуна указује на то да је батерија истрошена и да је треба заменити.

Батерије постају веома вруће током процеса пуњења. Не започињите са радом одмах након пуњења - сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

ИНДИКАЦИЈА СТАТУСА КАПАЦИТЕТА БАТЕРИЈЕ

Батерија је опремљена ознаком статуса капацитета батерије (3 ЛЕД-а) (12). Да бисте проверили статус капацитета батерије, притисните дугме прекидача (11) (Слич. Ц). Осветљење свих ЛЕД-а указује на висок ниво капацитета батерије. Осветљење 2 диоде указује на делимично пражњење. Осветљење само 1 диоде указује на то да је батерија исцрпљена и да је потребно да се напуни. **МОНТАЖА И ЗАМЕНА РАДНИХ АЛАТА**

Бушилица за чекић је погодна за употребу са радним алатима који имају СДС-Плус бодеже. Очистите бушилицу чекића и радни алат пре почетка рада. Користећи маст, нанесите танак слој на бодеж радног алата.

Бушилица за чекић има цлици-цлиц систем стезања (нема потребе да повлачите клемпави рукав (2) приликом уградње алата за рад).

- Поставите смер прекидача за ротацију (3) на централну позицију.
- Убаците бодеж радне алатке у држач (1), убацијући га докле ће ићи (можда ће бити потребно да ротирајте радну алатку док не буде у исправном положају) (смоква Д).
- Средство за рад правилно седи ако не може да се уклони без повлачења рукава који задржава чак.
- Ако се жбуње (2) не врати у потпуности на првобитну позицију, уклоните радну алатку и поновите целу операцију.

Висока ефикасност са чекићем се постиже само ако се користе оштри и неоштећени радни алати.

РАСТАВИ СЕ ОД АЛАТКЕ ЗА РАД

Убрзо после посла, радни алати могу бити врући. Избегавајте директан контакт са њима и носите одговарајуће заштитне рукавице. Очистите радне алатке након уклањања.

- Повуците се и држите рукав за поправку (2).
- Повуците радну алатку напред другом руком (смоква Д).

ЗАШТИТА ОД ПРЕОПТЕРЕЂЕЊА

Бушилица за чекић је опремљена заштитом од преоптерећења. Вретено чекића се зауставља чим се радни алат заглави, што може довести до преоптерећења алата за напајање.

ОПЕРАЦИЈА / ПОСТАВКЕ

ОН/ОФФ

Укључивање - притисните дугме за прекидач (4).

Искључивање - ослобађање притиска на дугме за прекидач (4).

Опсег брзине вретена се подешава степеном притиска који се примењује на дугме прекидача (4).

Сваки пут када се притисне дугме прекидача (4) ЛЕД (диоде која емитује светлост) (6) осветљава радни простор.

СМЕР РОТАЦИЈЕ ДЕСНО - ЛЕВО

Смер ротације вретена бушилице чекића бира се помоћу прекидача за ротацију (3).

Окрените у смеру казаљке на сату - поставите прекидач (3) на екстремну леву позицију. (Смоква Е).

Ротација левом руком - поставите прекидач (3) на екстремну позицију десне руке.

* Напомиње се да се у неким случајевима позиција прекидача у односу на ротацију може разликовати од описане. Референца би требало да буде извршена на графичке ознаке на прекидачу или на кућиште јединице.

Безбедносна позиција је средња позиција смера ротационог прекидача (3), који спречава случајно покретање алатке за напајање.

- Уређај се не може покренети на овој позицији.
- На овој позицији, вежбе се замењују.
- Пре наруџине проверите да ли је смер прекидача за ротацију (3) у исправном положају.

Не мењајте смер ротације док се вретено чекића окреће. Проверите да ли је смер прекидача за ротацију у исправном положају пре почетка. Леви смер ротације не би требало користити када је чекић ангажован.

ПРЕКИДАЧ ОПЕРАТИВНОГ РЕЖИМА

Бушилица за чекић је опремљена прекидачем оперативног режима са 2 функције (5). У зависности од поставке, бушење се може спровести без удара или бушења са ударом (смоква Ф).

Бушење са ударом захтева низак притисак на бушилицу чекића. Претерани притисак би непотребно ставио превелики терет на мотор. Стање радних алата мора се редовно проверавати. Ако је потребно, радни алати морају бити наоштрени или замењени.

Пре него што промените положај прекидача оперативног режима (5), притисните дугме за закључавање прекидача "а" (сличича Ф). Пос. О - бушење без удара (симбол бушилице)

Артикал И - бушење чекића (бушилица и симбол чекића) Не покушавајте да промените положај прекидача оперативног режима док ради мотор за бушење чекића. То би могло да резултира озбиљним оштећењем чекића или чак повредом корисника.

БУШЕЊЕ

- Приликом почетка рада са намером бушења велике рупе пречника, препоручљиво је почети бушењем мање рупе, а затим је преусадити на жељену величину. То ће спречити могућност преоптерећења чекића.
- Приликом бушења дубоких рупа, бушите постепено на мање дубине, повлачећи део бушилице из рупе како бисте омогућили да се чипови или прашина уклоне из рупе.
- Ако се бушилица заглави током бушења, заштита преоптерећења ће се сапелити. Одмах искључите бушилицу чекића да бисте спречили оштећење. Уклоните заглављену бушилицу из рупе.
- Држите бушилицу чекића у осовини рупе да се избуши. Најефикаснија операција биће осигурана ако је бушилица постављена под правим угловима на површину материјала на којем се ради. Ако се перпендикуларност не одржава током рада, део бушилице може да се заглави или разбије у рупи, чиме се корисник повређује.

Бушење током дужег периода при ниској брзини вретена ризикује да се мотор прегреје. Направите периодичне паузе или дозволите машини да ради максималном брзином без оптерећења око 3 минута. Водите рачуна да не закљоните рупе у кућиште које се користе за вентилацију мотора за бушење чекића.

БУШЕЊЕ СА УДАРОМ

- Изaberите одговарајући режим бушења, у овом случају бушење са утицајем.
- Убаците одговарајући део бушилице са СДС-Плус бodeжом у чак (1).
- За најбоље резултате користите висококвалитетне бушилице са капицама од карбихеда (видица).
- Притисните бушилицу у радни део.
- Укључите бушилицу чекића тако што ћете притиснути дугме за укључивање/искључивање (4), механизам за бушење чекића треба несметано да тече и алат не би требало да се одбија од површине радног материјала.
- Ако је потребно, брзина се може повећати притиском на дугме "on/off"; (4).

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

Уклоните батерију из јединице пре него што извршите било какву инсталацију, подешавање, поправку или рад.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Препоручује се чишћење уређаја одмах након сваке употребе.
- Немојте користити воду или другу течност за чишћење.
- Јединицу треба очистити сувим комадом тканине или разнети компримованим ваздухом ниског притиска.
- Немојте користити никакве средства за чишћење или растварачи, јер они могу оштетити пластичне делове.
- Редовно чистите конекторе за вентилацију у кућиште мотора како бисте спречили да се јединица прегреје.
- Ако се прекомерна варница јавља на комуникатору, да ли је стање угљеничних четкица мотора проверила квалификована особа.
- Увек чувај уређај на сувом месту ван домаћаја деце.
- Ускладиштите уређај са укљученом батеријом.

Све недостатке треба да исправи овлашћено одељење за услуге произвођача.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

ПОДАЦИ О ОЦЕЊИВАЊА

Параметар		Вредност
Напон батерије		18 В ДЦ
Бризина		0-900 мин^{-1}
Учесталост удара		0-5000 мин^{-1}
Ударна енергија		0,8 J
Тип држача алатки		СДС Плус
Максимални пречник бушења	Иелик	8 мм
	Конкретне	10 мм
	Дрво	16 мм
ИП степен заштите		IPX0
Класа заштите		ИИИ
Масовно		1,210 кг
Година производње		2023
ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА		
Ниво притиска звука		ЛПА = 85,0 дБ(А), K = 3 дБ(А)
Ниво напајања звука		ЛВА = 96,0 дБ(А), K = 3 дБ(А)
Вредност вибрационог убрзања (задња дршка)		ах, ХД = 8,64 м/с ² K = 1,5 м/с ²
Вредност убрзања вибрације (предња дршка)		ах, ХД = 7,43 м/с ² , K = 1,5 м/с ²

Информације о буци и вибрацијама

Нивои емитујуће буке, као што су ниво звучног притиска ЛПА и ниво звучне снаге LwA и мерна неизвесност K, дају се испод у упутствима у складу са ЕН 60745.

Вибрационе вредности a_h и мерна неизвесност K утврђена у складу са ЕН 60745-2-6 дају се у наставку.

Ниво вибрације дат у наставку ових упутстава измерен је у складу са мерном процедуром коју је навео ЕН 60745 и може се користити за поређење алата за напајање. Такође се може користити за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Назначени ниво вибрације је представник основне употребе алатке за напајање. Ако се алатка за напајање користи у другим апликацијама или са другим радним алаткама, а ако није довољно одржавана - ниво вибрације може да се промени. Горе наведени разлози могу резултирати повећаном изложеношћу вибрацијом током целог радног периода.

Да бисте прецизно проценили изложеност вибрацијама, неопходно је узети у обзир периоде када је алатка за напајање искључена или када је искључена, али се не користи за рад. На тај начин, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно мања. Треба предузети додатне мере предострожности како би се корисник заштитио од ефеката вибрација, као што су: одржавање алата за напајање и алата за рад, обезбеђивање адекватне температуре руке, правилна радна организација.

Ниво звучног притиска: ЛПА = 85,0 дБ(А) ; К = 3 дБ(А) ниво

напајања звука: $L_{wA} = 96,0$ дБ(А) ; $K = 3$ дБ(А) Вредност

убрзања вибрације (задњи регулатор):

$$a_x = 8.64 \text{ m/s}^2 \quad K = 1.5 \text{ m/c}^2$$

Вредности убрзања вибрација (предња дршка):

$$a_x = 7,43 \text{ m/s}^2 \quad K = 1,5 \text{ m/c}^2$$

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи na електрични погон не би требало да се одлажу кувини отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се продавцу производа или локалном ауторитету за информације о расходу. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Некориклизована опрема представља потенцијални ризик по животну средину и људско здравље.

"Grupa Toxex spoj sa organizacijom odnosedno značajnijeg "Toxexa. Spolna komanditovana du sa svojom registrovanom kancelijarizom u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: "Grupa Toxex") obaveštava da su sva autorska prava na sadržaj ovog priруčnika (u daljem tekstu: "Grupa Priруčnik")), укључујући, између осталог: Њен текст, фотографије, дијаграме, цртежи, као и његов састав, припадају искључиво Grupи Toxex и подлежу правној заштити на основу Акта од 4. фебруара 1994. године о ауторским и средним правима (Журнал од Praws 2006. № 90. Стр. 631, као измене). Копирање, обрада, издаваштво, измена у комерцијалне сврхе целог Приручника и његових појединачних елемената, без сагласности Групе Toxex изражене у писаној форми, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)

ΤΡΥΠΑΝΙ ΜΕ ΣΦΥΡΪ ΜΠΑΤΑΡΪΑΣ

58G009

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ,
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ
ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

ΕΙΔΙΚΈΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΪΑΣ

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΛΗΡΟ ΤΡΥΠΑΝΟ Προσοχή:

Η μπαταρία που τροφοδοτεί τη μονάδα πρέπει να αφαιρεθεί πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας ρύθμισης, λειτουργίας (αντικατάσταση τρυπανιού) ή επισκευής.

- Χρησιμοποιήστε προστασία ακοής κατά την εργασία. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Χρησιμοποιήστε τη μονάδα με τις πρόσθετες λαβές που παρέχονται. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του χειριστή.
- Όταν εκτελείτε εργασίες όπου το εργαλείο εργασίας μπορεί να συναντήσει κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια, κρατάτε τη

συσσκευή μόνο από τις μονωμένες λαβές. Η επαφή με έναν ηλεκτρικό αγωγό μπορεί να οδηγήσει σε μετάδοση τάσης στα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- **Χρησιμοποιήστε κατάλληλα όργανα για τον εντοπισμό κρυφών καλωδίων τροφοδοσίας.** Η επαφή με ηλεκτροφόρα καλώδια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Ζημιά σε μια γραμμή αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Η διείσδυση σε μια γραμμή παροχής νερού μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία και επίσης να προκαλέσει εκτεταμένες υλικές ζημιές.
- **Κρατάτε πάντα τη συσκευή και με τα δύο χέρια σε σταθερή θέση εργασίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Διατηρείτε τις λαβές καθαρές.** Η συσκευή είναι ασφαλέστερη όταν την κρατάτε και με τα δύο χέρια.
- Όταν χειρίζεστε μια συσκευή που κρατείται ψηλά, κρατήστε τα πόδια σας σταθερά χωριστά και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν παρεισφροσκομικοί από κάτω.
- **Αποφεύγετε να αγγίξετε περιστρεφόμενα μέρη.** Το άγγιγμα περιστρεφόμενων τμημάτων της συσκευής, ειδικά των εξαρτημάτων, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- **Περιμένετε να σταματήσει η μονάδα πριν την αφήσετε κάτω.** Το εργαλείο εργασίας μπορεί να μπλοκάρει και να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου της μονάδας.
- Μην στρέψετε τη συσκευή εργασίας προς άλλους ανθρώπους ή προς τον εαυτό σας.

ΣΩΣΤΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας θα πρέπει να βρίσκεται υπό τον έλεγχο του χρήστη.
- Αποφύγετε τη φόρτιση της μπαταρίας σε θερμοκρασίες κάτω από 0° C.
- **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής.** Η χρήση φορτιστή που έχει σχεδιαστεί για τη φόρτιση διαφορετικού τύπου μπαταρίας ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα στους ακροδέκτες της μπαταρίας. Το βραχυκύκλωμα των ακροδέκτων της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής χρήσης της μπαταρίας, ενδέχεται να εκλυθούν αέρια. Αερίστε τον χώρο, συμβουλευτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση δυσφορίας. Τα αέρια ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στην αναπνευστική οδό.
- **Διαρροή υγρών από την μπαταρία μπορεί να συμβεί σε ακραίες συνθήκες.** Η διαρροή υγρού από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα. Εάν εντοπιστεί διαρροή, προχωρήστε ως εξής:
 - Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό με ένα κομμάτι πανί. Αποφύγετε την επαφή του υγρού με το δέρμα ή τα μάτια.
 - εάν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα, η σχετική περιοχή του σώματος πρέπει να πλυθεί αμέσως με άφθονο καθαρό νερό ή να εξουδετερωθεί το υγρό με ένα ήπιο οξύ, όπως χυμό λεμονιού ή ξύδι.
 - εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε τα αμέσως με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι καταστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να λειτουργήσουν απρόβλεπτα, οδηγώντας σε πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή νερό.
- Κρατάτε πάντα την μπαταρία μακριά από πηγή θερμότητας. Μην την αφήνετε σε περιβάλλον υψηλής θερμοκρασίας για μεγάλα χρονικά διαστήματα (σε άμεσο ηλιακό φως, κοντά σε καλοριφέρ ή οποιαδήποτε η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 50°C).

- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε υπερβολικές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μια θερμοκρασία 130°C μπορεί να προσδιοριστεί ως 265°F.

- Πρέπει να τηρούνται όλες οι οδηγίες φόρτισης και η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία εκτός του εύρους που καθορίζεται στον πίνακα δεδομένων ονομαστικών τιμών στις οδηγίες λειτουργίας. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:

- Οι καταστραμμένες μπαταρίες δεν πρέπει να επισκευάζονται. Η επισκευή της μπαταρίας επιτρέπεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Η χρησιμοποιημένη μπαταρία θα πρέπει να μεταφερθεί σε κέντρο απόρριψης αυτού του τύπου επικινδύνων αποβλήτων.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- Ο φορτιστής δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή νερό. Η είσοδος νερού στο φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους σε ξηρούς χώρους.
- Αποσυνδέστε το φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή τοποθετημένο σε εύφλεκτο επιφανειακό (π.χ. χαρτί, υφάσματα) ή κοντά σε εύφλεκτες ουσίες. Λόγω της αύξησης της θερμοκρασίας του φορτιστή κατά τη διαδικασία φόρτισης, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Ελέγχετε την κατάσταση του φορτιστή, του καλωδίου και του βύσματος κάθε φορά πριν από τη χρήση. Εάν διαπιστωθεί ζημιά - μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε το φορτιστή. Παρατήρηστε όλες τις επισκευές σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις. Η ακατάλληλη εγκατάσταση του φορτιστή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Τα παιδιά και τα άτομα με σωματικά, συναισθηματικά ή διανοητικά προβλήματα, καθώς και άλλα άτομα των οποίων η εμπειρία ή οι γνώσεις δεν επαρκούν για να χειριστούν το φορτιστή με όλες τις προφυλάξεις ασφαλείας, δεν πρέπει να χειρίζονται το φορτιστή χωρίς την επίβλεψη ενός υπεύθυνου ατόμου. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος να γίνει λάθος χειρισμός της συσκευής με αποτέλεσμα να προκληθεί τραυματισμός.
- Όταν ο φορτιστής δεν χρησιμοποιείται, θα πρέπει να αποσυνδέεται από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Πρέπει να τηρούνται όλες οι οδηγίες φόρτισης και η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία εκτός του εύρους που καθορίζεται στον πίνακα ονομαστικών τιμών των οδηγιών λειτουργίας. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- Ένας ελαττωματικός φορτιστής δεν πρέπει να επισκευάζεται. Η επισκευή του φορτιστή επιτρέπεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Ο χρησιμοποιημένος φορτιστής θα πρέπει να μεταφερθεί σε κέντρο απόρριψης τέτοιου είδους αποβλήτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τον εκ κατασκευής ασφαλή σχεδιασμό, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα κίνδυνος υπολειπόμενου τραυματισμού κατά τη λειτουργία. Οι μπαταρίες Li-Ion μπορούν να διαρρεύσουν, να πάρουν φωτιά ή να εκραγούν εάν βερμανθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή βραχυκυκλωθούν. Μην τις αποθηκεύετε στο

αυτοκίνητο κατά τη διάρκεια ζεστών και ηλιόλουστων ημερών. Μην ανοίγετε το πακέτο μπαταριών. Οι μπαταρίες Li-Ion περιέχουν ηλεκτρονικές διατάξεις ασφαλείας, οι οποίες, αν καταστραφούν, μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη της μπαταρίας. Επεξήγηση των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές.
2. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας και ωτοασπίδες.
3. Εργαστείτε με προστατευτική μάσκα.
4. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή.
5. Protect από τη βροχή.
6. Χρησιμοποιήστε το σε εσωτερικό χώρο, προστατευμένο από το νερό και την υγρασία.
7. Ανακκύλωση.
8. Δεύτερη κατηγορία προστασίας.
9. Επιλεκτική συλλογή.
10. Μην ρίχνετε τα κύτταρα στη φωτιά.
11. Επικίνδυνο για το υδάτινο περιβάλλον.
12. Μην αφήνετε τη θερμοκρασία να υπερβεί τους 50°C.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΣΚΟΠΟΣ

Το τρυπάνι-σφυρί είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο χειρός που τροφοδοτείται από μπαταρία. Η συσκευή κινείται από έναν κινητήρα συνεχούς ρεύματος με μεταγωγή. Το σφυροτρίπανο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε λειτουργία χωρίς κρούση ή κρούσης. Το σφυροτρίπανο έχει σχεδιαστεί για τη διάνοιξη οπών σε ξύλο, μέταλλο, πλαστικό και κεραμικά σε μη κρουστική λειτουργία καθώς και σε σκυρόδεμα, πέτρα, τούβλα κ.λπ. σε κρουστική λειτουργία. Οι τομείς χρήσης του είναι η εκτέλεση εργασιών ανακαίνισης και κατασκευής, η ξυλορρυτική και κάθε εργασία στον τομέα της ανεξάρτητης ερασιτεχνικής δραστηριότητας (DIY).

Μην κάνετε κακή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η αρίθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα εξαρτήματα της μονάδας που απεικονίζονται στις γραφικές σελίδες του παρόντος εγχειριδίου.

1. SDS-Plus λαβή
2. Clamping μανίκα
3. Direction του διακόπτη περιστροφής
4. Switch
5. Operating διακόπτης λειτουργίας
6. Lighting
7. Rechargeable μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)
8. Battery κουμπί προσάρτησης μπαταρίας
9. LEDs

10. Charger (δεν περιλαμβάνεται)

11. Κουμπί ένδειξης κατάστασης φόρτισης μπαταρίας 12. 12. Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας (LED).

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ / ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Θέστε το διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (3) στη μεσαία θέση.
- Πιέστε το κουμπί στερέωσης της μπαταρίας (8) και σύρετε την μπαταρία (7) προς τα έξω (Εικ. Α).
- Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία (7) στη θήκη της λαβής, μέχρι το κουμπί συγκράτησης της μπαταρίας να ασφαλίσει ακουστικά. (8).

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η φόρτιση της μπαταρίας θα πρέπει να πραγματοποιείται σε συνθήκες όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 4°C - 40°C. Μια νέα μπαταρία ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα θα φτάσει σε πλήρη ισχύ μετά από περίπου 3 - 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε την μπαταρία (7) από τη μονάδα (Εικ. Α).
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα δικτύου (230 V AC).
- Τοποθετήστε τη συστοιχία μπαταριών (7) στο φορτιστή (10) (Σχ. Β). Ελέγξτε ότι η συστοιχία μπαταριών είναι σωστά τοποθετημένη (σπρωγμένη μέχρι τέρμα).

Όταν ο φορτιστής συνδεθεί σε πρίζα δικτύου (230 V AC), η πράσινη λυχνία LED (9) στο φορτιστή ανάβει για να υποδείξει ότι η τάση είναι συνδεδεμένη.

Όταν το πακέτο μπαταριών (7) τοποθετηθεί στο φορτιστή (10), η κόκκινη λυχνία LED (9) στο φορτιστή θα ανάψει για να δείξει ότι η μπαταρία φορτίζεται.

Ταυτόχρονα, οι πράσινες λυχνίες LED (12) της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ανάβουν παλλόμενα σε διαφορετικά μοτίβα (βλ. περιγραφή παρακάτω).

- **Παλμικός φωτισμός όλων των LED** - υποδεικνύει την εξάντληση της μπαταρίας και την ανάγκη επαναφόρτισης.
- **Παλλόμενος φωτισμός 2 LED** - υποδεικνύει μερική εκφόρτιση.
- **Παλλόμενη λυχνία LED 1** - υποδεικνύει υψηλή φόρτιση της μπαταρίας.

Όταν η μπαταρία είναι φορτισμένη, η λυχνία LED (9) στο φορτιστή ανάβει με πράσινο χρώμα και όλες οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας (12) **ανάβουν** συνεχώς. Μετά από ορισμένο χρονικό διάστημα (περίπου 15 δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας (12) σβήνουν.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπερβόρση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Η πράσινη λυχνία LED στο φορτιστή θα παραμείνει αναμμένη. Η λυχνία LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα σβήσει μετά από κάποιο χρονικό διάστημα. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε τις διαδοχικές σύντομες φορτίσεις. Μην επαναφορτίζετε την μπαταρία μετά από σύντομη χρήση της. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων επαναφορτίσεων υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Οι μπαταρίες θερμαίνονται πολύ κατά τη διαδικασία φόρτισης. Μην ξεκινάτε την εργασία αμέσως μετά τη φόρτιση - περιμένετε μέχρι η μπαταρία να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Με τον τρόπο αυτό θα αποφευχθεί η πρόκληση ζημιών στην μπαταρία.

ΈΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας (3 λυχνίες LED) (12). Για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί διακόπτη (11) (Εικ. C). Το άναμμα όλων των λυχνιών LED υποδεικνύει υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας. Το άναμμα 2 διόδων υποδεικνύει μερική εκφόρτιση. Το άναμμα μόνο 1 διόδου υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να επαναφορτιστεί. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Το σφυροτρύπανο είναι κατάλληλο για χρήση με εργαλεία εργασίας που διαθέτουν στέλεχος SDS-Plus. Καθαρίστε το σφυροτρύπανο και τα εργαλεία εργασίας πριν ξεκινήσετε την εργασία. Χρησιμοποιώντας γράσο, απλώστε ένα λεπτό στρώμα στο στέλεχος του εργαλείου εργασίας.

Το σφυροτρύπανο διαθέτει σύστημα σύσφιξης clic-clic (δεν χρειάζεται να τραβήξετε προς τα πίσω το χιτώνιο σύσφιξης (2) κατά την τοποθέτηση του εργαλείου εργασίας).

- Θέστε το διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (3) στη μεσαία θέση.
- Θέστε το στέλεχος του εργαλείου εργασίας στον υποδοχέα (1), εισάγοντας το μέχρι τέρμα (μπορεί να χρειαστεί να περιστρέψετε το εργαλείο εργασίας μέχρι να βρεθεί στη σωστή θέση) (Εικ. Δ).
- Ένα εργαλείο εργασίας είναι σωστά τοποθετημένο εάν δεν μπορεί να αφαιρεθεί χωρίς να τραβηχτεί προς τα πίσω το χιτώνιο συγκράτησης του τσοκ.
- Εάν ο δακτύλιος (2) δεν επανέλθει πλήρως στην αρχική του θέση, αφαιρέστε το εργαλείο εργασίας και επαναλάβετε ολόκληρη τη διαδικασία.

Υψηλή απόδοση με ένα σφυροτρύπανο επιτυγχάνεται μόνο εάν χρησιμοποιούνται κοφτερά και άθικτα εργαλεία εργασίας.

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Λίγο μετά την εργασία, τα εργαλεία εργασίας μπορεί να είναι ζεστά. Αποφύγετε την άμεση επαφή μαζί τους και φορέστε κατάλληλα προστατευτικά γάντια. Καθαρίζετε τα εργαλεία εργασίας μετά την αφαίρεση.

- Τραβήξτε προς τα πίσω και κρατήστε το χιτώνιο στερέωσης (2).
- Τραβήξτε το εργαλείο εργασίας προς τα εμπρός με το άλλο χέρι (Εικ. Δ).

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗ

Το σφυροτρύπανο είναι εξοπλισμένο με προστασία υπερφόρτισης. Η άρτακτος του σφυροτρύπανου σταματάει μόλις το εργαλείο εργασίας μπλοκάρει, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει υπερφόρτωση του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ON/OFF

Ενεργοποίηση - πατήστε το κουμπί διακόπτη (4).

Απενεργοποίηση - αφήστε την πίεση στο κουμπί του διακόπτη (4).

Το εύρος ταχύτητας της αράκτου ρυθμίζεται με το βαθμό πίεσης που ασκείται στο κουμπί διακόπτη (4).

Κάθε φορά που πατήστε το κουμπί διακόπτη (4), μια δίοδος εκπομπής φωτός (6) φωτίζει την περιοχή εργασίας.

ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ ΔΕΞΙΑ - ΑΡΙΣΤΕΡΑ

Η κατεύθυνση περιστροφής της αράκτου του σφυροτρύπανου επιλέγεται με τον διακόπτη περιστροφής (3).

Γυρίστε δεξιόστροφα - ρυθμίστε τον διακόπτη (3) στην ακραία αριστερή θέση. (Εικ. Ε).

Αριστερή περιστροφή - ρυθμίστε το διακόπτη (3) στην ακραία δεξιά θέση.

* Σημειώνεται ότι σε ορισμένες περιπτώσεις η θέση του διακόπτη σε σχέση με την περιστροφή μπορεί να είναι διαφορετική από την περιγραφόμενη. Θα πρέπει να γίνεται αναφορά στα γραφικά σημάδια στο διακόπτη ή στο περίβλημα της μονάδας.

Η θέση ασφαλείας είναι η μεσαία θέση του διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (3), η οποία αποτρέπει την τυχαία εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Η συσκευή δεν μπορεί να εκκινήσει σε αυτή τη θέση.
- Σε αυτή τη θέση, τα τρυπάνια αντικαθίστανται.
- Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ελέγξτε ότι ο διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής (3) βρίσκεται στη σωστή θέση.

Μην αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής ενώ περιστρέφεται ο άξονας του σφυροτρύπανου. Ελέγξτε ότι ο διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής βρίσκεται στη σωστή θέση πριν ξεκινήσετε. Η αριστερή κατεύθυνση περιστροφής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται όταν είναι ενεργοποιημένη η σφύρα.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Το σφυροτρύπανο είναι εξοπλισμένο με διακόπτη λειτουργίας 2 λειτουργιών (5). Ανάλογα με τη ρύθμιση, η διάτρηση μπορεί να πραγματοποιηθεί χωρίς κρούση ή διάτρηση με κρούση (Εικ. ΣΤ).

Η διάτρηση με κρούση απαιτεί χαμηλή πίεση στο σφυροτρύπανο. Η υπερβολική πίεση θα επιβάρυνε άσκοπα πολύ τον κινητήρα. Η κατάσταση των εργαλείων εργασίας πρέπει να ελέγχεται τακτικά. Εάν είναι απαραίτητο, τα εργαλεία εργασίας πρέπει να ακονίζονται ή να αντικαθίστανται.

Πριν αλλάξετε τη θέση του διακόπτη λειτουργίας (5), πατήστε το κουμπί ασφάλισης του διακόπτη "a" (Εικ. F). **Pos. O** - διάτρηση χωρίς κρούση (σύμβολο τρυπανιού)

Στοιχείο I - σφυροτρύπανο (σύμβολο τρυπανιού και σφυριού) **Μην επιχειρήσετε να αλλάξετε τη θέση του διακόπτη λειτουργίας ενώ λειτουργεί ο κινητήρας του σφυροτρυπανιού.** Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στο σφυροτρύπανο ή ακόμη και τραυματισμό του χρήστη.

ΔΙΑΤΡΗΣΗ

- Όταν ξεκινάτε την εργασία με σκοπό να ανοίξετε μια οπή μεγάλης διαμέτρου, είναι σκόπιμο να ξεκινήσετε με τη διάνοιξη μιας μικρότερης οπής και στη συνέχεια να τη διανοίξετε στο επιθυμητό μέγεθος. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγεται η πιθανότητα υπερφόρτωσης του σφυροτρυπανιού.
- Κατά τη διάνοιξη βαθιών οπών, τρυπήστε σταδιακά σε μικρότερα βάθη, αποσύροντας το τρυπάνι από την οπή για να απομακρυνθούν τα θραύσματα ή η σκόνη από την οπή.
- Εάν το τρυπάνι μπλοκάρει κατά τη διάρκεια της διάτρησης, η προστασία υπερφόρτωσης θα ενεργοποιηθεί. Απενεργοποιήστε αμέσως το σφυροτρύπανο για να αποφευχθεί η ζημιά. Απομακρύνετε το μπλοκαρισμένο τρυπάνι από την οπή.
- Κρατήστε το σφυροτρύπανο στον άξονα της οπής προς διάνοιξη. Η αποτελεσματικότερη λειτουργία θα εξασφαλιστεί εάν το τρυπάνι είναι τοποθετημένο σε ορθή γωνία προς την επιφάνεια του υλικού που επεξεργάζεται. Εάν δεν διατηρηθεί η κάθετη θέση κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, το τρυπάνι μπορεί να μπλοκάρει ή να σπάσει στην οπή, τραυματίζοντας έτσι τον χρήστη.

Η διάτρηση για μεγάλα χρονικά διαστήματα με χαμηλή ταχύτητα αράκτου ενέχει τον κίνδυνο υπερθέρμανσης του κινητήρα. Κάντε περιοδικά διαλείμματα ή αφήστε το μηχανήμα να λειτουργήσει στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για περίπου 3 λεπτά. Προσέξτε να μην καλύψετε τις οπές στο περίβλημα που χρησιμοποιούνται για τον εξαιρεισμό του κινητήρα του σφυροτρυπανιού.

ΔΙΑΤΡΗΣΗ ΜΕ ΚΡΟΥΣΗ

Επιλέξτε την κατάλληλη λειτουργία διάτρησης, στην προκειμένη περίπτωση διάτρηση με κρούση.

- Τοποθετήστε ένα κατάλληλο τρυπάνι με στέλεχος SDS-Plus στο τσοκ (1).
- Για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε τρυπάνια υψηλής ποιότητας με καπάκια καρβιδίου (widia).
- Πιέστε το τρυπάνι πάνω στο τεμάχιο εργασίας.
- Ενεργοποιήστε το σφυροτρύπανο πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (4), ο μηχανισμός του

σφυροτρύπανου πρέπει να λειτουργεί ομαλά και το εργαλείο δεν πρέπει να αναπηδή από την επιφάνεια του υλικού εργασίας.

- Εάν είναι απαραίτητο, η ταχύτητα μπορεί να αυξηθεί πατώντας το κουμπί on/off (4).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αφαιρέστε την μπαταρία από τη μονάδα πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εγκατάσταση, ρύθμιση, επισκευή ή λειτουργία.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για καθαρισμό.
- Η μονάδα θα πρέπει να καθαρίζεται με ένα στεγνό κομμάτι ύφασμα ή να φυσάει με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξερισμού στο περίβλημα του κινητήρα για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της μονάδας.
- Εάν εμφανιστεί υπερβολικός σπινθηρισμός στον μεταγωγέα, ελέγξτε την κατάσταση των ανθρακικών βουρτσών του κινητήρα από εξειδικευμένο άτομο.
- Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή σε στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή με αφαιρεμένη την μπαταρία.

Τυχόν ελαττώματα θα πρέπει να αποκαθίστανται από το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Παράμετρος		αξία
Τάση μπαταρίας		18 V DC
Ταχύτητα		0-900 λεπτά ⁻¹
Συχνότητα επιπτώσεων		0-5000 λεπτά ⁻¹
Ενέργεια αντίκτυπου		0,8 J
Τύπος υποδοχής εργαλείων		SDS Plus
Μέγιστη διάμετρος διάτρησης	Χάλυβας	8 mm
	Σκυρόδεμα	10 mm
	Ξύλο	16 mm
Βαθμός προστασίας IP		IPX0
Κατηγορία προστασίας		III
Μάζα		1.210 kg
Έτος παραγωγής		2023
ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ		
Επίπεδο ηχητικής πίεσης		L _{PA} = 85,0 dB(A), K= 3 dB(A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος		L _{WA} = 96,0 dB(A), K= 3 dB(A)
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών (πίσω λαβή)		a _{h,HD} = 8,64 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών (μπροστινή λαβή)		a _{h,HD} = 7,43 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Τα επίπεδα του εκπεμπόμενου θορύβου, όπως η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{PA} και η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η αβεβαιότητα μέτρησης K , δίνονται παρακάτω στις οδηγίες σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745.

Οι τιμές δόνησης a_h και η αβεβαιότητα μέτρησης K που προσδιορίζονται σύμφωνα με το EN 60745-2-6 δίνονται παρακάτω.

Το επίπεδο κραδασμών που αναφέρεται παρακάτω στις παρούσες οδηγίες έχει μετρηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία μέτρησης που καθορίζεται από το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων. Μπορεί

επίσης να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το αναγραφόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό της βασικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται σε άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας και εάν δεν συντηρείται επαρκώς, το επίπεδο κραδασμών μπορεί να αλλάξει. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή όταν είναι ενεργοποιημένο αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Με αυτόν τον τρόπο, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη. Θα πρέπει να λαμβάνονται πρόσθετες προφυλάξεις για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, όπως: συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εργασίας, εξασφάλιση επαρκούς θερμοκρασίας χεριών, σωστή οργάνωση της εργασίας.

Επίπεδο ηχητικής πίεσης: $K = 3 \text{ dB(A)}$ Στάθμη ηχητικής

ισχύος: $L_{PA} = 85,0 \text{ dB(A)}; K = 3 \text{ dB(A)}; L_{WA} = 96,0 \text{ dB(A)}; K = 3 \text{ dB(A)}$ Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών (πίσω χειρολαβή):

$a_h = 8,64 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών (μπροστινή λαβή):

$a_h = 7,43 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Grupa Torpex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο ελξ). "Grupa Torpex" ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειρίδιου (στο ελξ: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, το κείμενο, τις φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και τη σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa Torpex και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (ΦΕΚ 2006 αριθ. 90 Ροζ. 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειρίδιου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa Torpex, απογορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Προϊόν: Σφυροτρύπανο μπαταρίας

Μοντέλο: 58G009

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 60745-1:2009+A11:2010- EN 60745-2-6:2010,

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015,

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστιθέμενα από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προστοίμασει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

Grupa Torpex Sp. z o.o. Sp.k.

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της TOPEX GROUP

Βαρσοβία, 2023-11-30

ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO) TALADRO PERCUTOR INALÁMBRICO

58G009

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL APARATO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

DISPOSICIONES ESPECIALES PARA TRABAJAR CON SEGURIDAD CON EL TALADRO DURO Precaución:

La batería que alimenta el aparato debe retirarse antes de realizar cualquier ajuste, operación (sustitución de la broca) o reparación.

- **Utilice protección auditiva cuando trabaje.** La exposición al ruido puede provocar pérdida de audición.
- **Utilice la unidad con las empuñaduras adicionales suministradas.** La pérdida de control puede causar lesiones al operador.
- **Cuando realice trabajos en los que la herramienta de trabajo pueda encontrarse con cables eléctricos ocultos, sujete el aparato sólo por las empuñaduras aisladas.** El contacto con un conductor eléctrico puede provocar la transmisión de tensión a las partes metálicas de la herramienta y causar una descarga eléctrica.
- **Utilice instrumentos adecuados para localizar los cables de alimentación ocultos.** El contacto con cables bajo tensión puede provocar un incendio o una descarga eléctrica. La penetración en una tubería de gas puede provocar una explosión. La penetración en una tubería de suministro de agua puede provocar una descarga eléctrica y también grandes daños materiales.
- **Sujete siempre el aparato con ambas manos en una posición de trabajo estable durante el funcionamiento. Mantenga limpias las asas.** El aparato es más seguro si se sujeta con ambas manos.
- **Cuando maneje un dispositivo en alto, mantenga los pies firmemente separados y asegúrese de que no haya nadie debajo.**
- **Evite tocar las piezas giratorias.** Tocar las piezas giratorias del aparato, especialmente los accesorios, puede provocar lesiones.
- **Espere a que la unidad se detenga antes de bajarla.** El útil de trabajo puede bloquearse y provocar la pérdida de control de la unidad.
- **No apunte el aparato en funcionamiento hacia otras personas o hacia usted mismo.**

MANEJO Y FUNCIONAMIENTO CORRECTOS DE LA BATERÍA

- El proceso de carga de la batería debe estar bajo el control del usuario.
- Evite cargar la batería a temperaturas inferiores a 0° C.
- **Cargue las baterías únicamente con el cargador recomendado por el fabricante.** El uso de un cargador diseñado para cargar un tipo de batería diferente supone un riesgo de incendio.
- **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan**

cortocircuitar los terminales de la batería. El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.

- **En caso de daños y/o uso indebido de la batería, pueden liberarse gases. Ventile la habitación, consulte a un médico en caso de malestar.** Los gases pueden dañar las vías respiratorias.
- **Las fugas de líquido de la batería pueden producirse en condiciones extremas. Las fugas de líquido de la batería pueden causar irritación o quemaduras. Si se detecta una fuga, proceda como se indica a continuación:**
 - **Limpiar cuidadosamente el líquido con un paño.** Evite el contacto del líquido con la piel o los ojos.
 - **si el líquido entra en contacto con la piel, la zona afectada del cuerpo debe lavarse inmediatamente con abundante agua limpia, o neutralizar el líquido con un ácido suave como zumo de limón o vinagre.**
 - **si el líquido entra en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua limpia durante al menos 10 minutos y acuda al médico.**
- **No utilice baterías dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden actuar de forma impredecible, provocando incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- **La batería no debe exponerse a la humedad ni al agua.**
- **Mantenga siempre la batería alejada de una fuente de calor.** No la deje en un entorno con altas temperaturas durante largos periodos de tiempo (a la luz directa del sol, cerca de radiadores o en cualquier lugar donde la temperatura supere los 50 °C).
- **No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.

NOTA: Una temperatura de 130°C puede especificarse como 265°F.

- **Deben seguirse todas las instrucciones de carga, y la batería no debe cargarse a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de datos nominales del manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

REPARACIÓN DE BATERÍAS:

- **Las baterías dañadas no deben repararse.** Las reparaciones de la batería sólo están permitidas por el fabricante o un centro de servicio autorizado.
- **La batería usada debe llevarse a un centro de eliminación de este tipo de residuos peligrosos.**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR

- **El cargador no debe exponerse a la humedad ni al agua.** La entrada de agua en el cargador aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El cargador sólo debe utilizarse en interiores y en espacios secos.
- **Desenchufe el cargador de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza.**
- **No utilice el cargador colocado sobre una superficie inflamable (por ejemplo, papel, textiles) o cerca de sustancias inflamables.** Debido al aumento de temperatura del cargador durante el proceso de carga, existe peligro de incendio.
- **Compruebe el estado del cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. Si detecta algún daño, no utilice el cargador. No intente desmontar el cargador. Dirija todas las reparaciones a un taller de servicio autorizado. La instalación incorrecta del cargador puede provocar un riesgo de descarga eléctrica o incendio.**
- **Los niños y las personas con discapacidades físicas, emocionales o mentales, así como otras personas cuya experiencia o conocimientos sean insuficientes para manejar el cargador con todas las precauciones de seguridad, no deben manejar el cargador sin la supervisión de una persona**

responsable. De lo contrario, existe el peligro de que el aparato se maneje incorrectamente y provoque lesiones.

- Cuando el cargador no esté en uso, debe desconectarse de la red eléctrica.
- Deben seguirse todas las instrucciones de carga, y la batería no debe cargarse a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de valores nominales del manual de instrucciones. Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

REPARACIÓN DE CARGADORES

- Un cargador defectuoso no debe repararse. Las reparaciones del cargador sólo están permitidas por el fabricante o un centro de servicio autorizado.
- El cargador usado debe llevarse a un centro de eliminación de este tipo de residuos.

ATENCIÓN: El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

A pesar de un diseño seguro por construcción, el uso de medidas de seguridad y medidas de protección adicionales, siempre existe el riesgo de lesiones residuales durante el funcionamiento. Las baterías de iones de litio pueden tener fugas, incendiarse o explotar si se calientan a altas temperaturas o se cortocircuitan. No las guarde en el coche durante los días calurosos y soleados. No abra la batería. Las baterías de iones de litio contienen dispositivos electrónicos de seguridad que, si se dañan, pueden hacer que la batería se incendie o explote. Explicación de los pictogramas utilizados



1. Lea el manual de instrucciones y observe las advertencias y condiciones de seguridad que contiene.
2. Utilice gafas de seguridad y protección auditiva.
3. Trabajar con mascarilla protectora.
4. Mantenga a los niños alejados del aparato.
5. Proteger de la lluvia.
6. Utilícelo en interiores, protegido del agua y la humedad.
7. Reciclaje.
8. Segunda clase de protección.
9. Recogida selectiva.
10. No arrojar las células al fuego.
11. Peligroso para el medio ambiente acuático.
12. No permita que el calor supere los 50°C.

CONSTRUCCIÓN Y FINALIDAD

El taladro percutor es una herramienta eléctrica manual alimentada por una batería. El aparato es accionado por un motor de corriente continua conmutada. El taladro percutor puede utilizarse en modo sin impacto o con impacto. El

taladro percutor está diseñado para taladrar agujeros en madera, metal, plástico y cerámica en modo sin impacto, así como en hormigón, piedra, ladrillo, etc. en modo de impacto. Sus ámbitos de uso son la ejecución de trabajos de renovación y construcción, carpintería y cualquier trabajo en el campo de la actividad independiente de aficionados (bricolaje).

No utilice indebidamente la herramienta eléctrica.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La numeración que figura a continuación hace referencia a los componentes de la unidad que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

1. Mango SDS-Plus
2. Manguito de sujeción
3. Interruptor de sentido de giro
4. Cambiar
5. Conmutador de modo de funcionamiento
6. Iluminación
7. Batería recargable (no incluida)
8. Botón de fijación de la batería
9. LED
10. Cargador (no incluido)
11. Botón indicador del estado de carga de la batería
12. Indicador del estado de carga de la batería (LEDs).

* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto.

EXTRAER / COLOCAR LA PILA

- Coloque el interruptor del sentido de giro (3) en la posición central.
- Presione el botón de fijación de la pila (8) y extraiga la pila (7) (fig. A).
- Inserte la batería cargada (7) en el soporte de la empuñadura hasta que el botón de retención de la batería encaje de forma audible (8).

CARGAR LA BATERÍA

La carga de la batería debe realizarse en condiciones en las que la temperatura ambiente sea de 4°C - 40°C. Una batería nueva o que no se haya utilizado durante un largo período de tiempo alcanzará su capacidad de potencia máxima después de aproximadamente 3 - 5 ciclos de carga y descarga.

- Extraiga la batería (7) del aparato (fig. A).
- Enchufe el cargador a una toma de corriente (230 V CA).
- Inserte la batería (7) en el cargador (10) (fig. B) y compruebe que la batería está bien colocada (hasta el fondo).

Cuando el cargador está enchufado a una toma de corriente (230 V CA), el LED verde (9) del cargador se ilumina para indicar que la tensión está conectada.

Cuando la batería (7) se coloca en el cargador (10), el LED rojo (9) del cargador se ilumina para indicar que la batería se está cargando.

Al mismo tiempo, los LED verdes (12) del estado de carga de la batería se encienden de forma intermitente siguiendo diferentes patrones (véase la descripción más abajo).

- **Iluminación por impulsos de todos los LED:** indica el agotamiento de la batería y la necesidad de recargarla.
- **Iluminación intermitente de 2 LED:** indica descarga parcial.
- **1 LED parpadeante:** indica que la batería está muy cargada.

Cuando la batería está cargada, el LED (9) del cargador se ilumina en verde y todos los LED de estado de carga de la batería (12) se iluminan de forma continua. Transcurrido cierto tiempo (aprox. 15 s), los LED de estado de carga de la batería (12) se apagan.

La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Exceder este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador

no se apagará automáticamente cuando la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador permanecerá encendido. El LED de estado de carga de la batería se apagará transcurrido un tiempo. Desconecte la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evite las cargas cortas consecutivas. No recargue la batería después de utilizarla durante poco tiempo. Una disminución significativa del tiempo entre recargas necesarias indica que la batería está gastada y debe ser sustituida.

Las baterías se calientan mucho durante el proceso de carga. No empiece a trabajar inmediatamente después de la carga; espere hasta que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. De este modo evitará daños en la batería.

INDICACIÓN DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con una indicación del estado de carga de la batería (3 LED) (12). Para comprobar el estado de carga de la batería, pulse el botón interruptor (11) (Fig. C). El encendido de todos los diodos indica un alto nivel de carga de la batería. El encendido de 2 diodos indica una descarga parcial. El encendido de sólo 1 diodo indica que la batería está agotada y necesita ser recargada. **INSTALACIÓN Y SUSTITUCIÓN DE LAS HERRAMIENTAS DE TRABAJO**

El taladro percutor es adecuado para su uso con herramientas de trabajo que tengan vástagos SDS-Plus. Limpie el martillo perforador y los útiles de trabajo antes de empezar a trabajar. Aplique una fina capa de grasa en el mango del útil.

El martillo perforador dispone de un sistema de sujeción clic-clic (no es necesario tirar hacia atrás del manguito de sujeción (2) al instalar el útil de trabajo).

- Coloque el interruptor del sentido de giro (3) en la posición central.
- Introduzca el mango del útil de trabajo en el soporte (1), introduciéndolo hasta el tope (puede ser necesario girar el útil de trabajo hasta que quede en la posición correcta) (fig. D).
- Un útil está correctamente asentado si no puede retirarse sin tirar hacia atrás del casquillo de sujeción del mandril.
- Si el casquillo (2) no vuelve completamente a su posición original, retire la herramienta de trabajo y repita toda la operación.

Sólo se consigue un alto rendimiento con un martillo perforador si se utilizan herramientas de trabajo afiladas y en buen estado.

DESMONTAJE DEL ÚTIL DE TRABAJO

Poco después del trabajo, las herramientas de trabajo pueden estar calientes. Evite el contacto directo con ellas y utilice guantes de protección adecuados. Limpie las herramientas de trabajo después de retirarlas.

- Tire hacia atrás y sujete el manguito de fijación (2).
- Tire del útil de trabajo hacia delante con la otra mano (fig. D).

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA

El martillo perforador está equipado con protección contra sobrecarga. El husillo del taladro percutor se detiene en cuanto se atasca el útil de trabajo, lo que podría provocar una sobrecarga de la herramienta eléctrica.

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

ENCENDIDO/APAGADO

Encendido - pulse el botón interruptor (4).

Desconexión - suelte la presión sobre el botón interruptor (4).

La gama de velocidades del cabezal se ajusta mediante el grado de presión aplicado al botón interruptor (4).

Cada vez que se pulsa el botón interruptor (4), un LED (diodo emisor de luz) (6) ilumina la zona de trabajo.

SENTIDO DE GIRO DERECHA - IZQUIERDA

El sentido de giro del husillo de la perforadora de percusión se selecciona mediante el interruptor de giro (3).

Gire en el sentido de las agujas del reloj - coloque el interruptor (3) en la posición extrema izquierda. (Fig. E).

Giro a la izquierda: coloque el interruptor (3) en la posición extrema derecha.

* Cabe señalar que, en algunos casos, la posición del interruptor en relación con la rotación puede ser diferente a la descrita. Deberá hacerse referencia a las marcas gráficas del interruptor o de la carcasa de la unidad.

La posición de seguridad es la posición intermedia del interruptor del sentido de giro (3), que impide el arranque accidental de la herramienta eléctrica.

- El aparato no puede ponerse en marcha en esta posición.
- En esta posición, se sustituyen los taladros.
- Antes de la puesta en servicio, compruebe que el interruptor del sentido de giro (3) está en la posición correcta.

No cambie el sentido de giro mientras el eje del martillo perforador esté girando. Compruebe que el interruptor del sentido de giro está en la posición correcta antes de arrancar. El sentido de giro izquierdo no debe utilizarse cuando el martillo está engranado.

INTERRUPTOR DE MODO DE FUNCIONAMIENTO

El martillo perforador está equipado con un interruptor de modo de funcionamiento de 2 funciones (5). En función del ajuste, se puede taladrar sin percusión o con percusión (fig. F).

El taladrado con percusión requiere una presión baja en el martillo perforador. Una presión excesiva sobrecargaría innecesariamente el motor. Debe comprobarse periódicamente el estado de los útiles de trabajo. En caso necesario, afile o sustituya los útiles.

Antes de cambiar la posición del conmutador de modos de funcionamiento (5), pulse el botón de bloqueo del conmutador "a" (fig. F). Pos. O - perforación sin impacto (símbolo de perforación)

No intente cambiar la posición del conmutador del modo de funcionamiento mientras el motor del martillo perforador esté en marcha. Si lo hiciera, podría dañar gravemente el taladro percutor o incluso lesionar al usuario.

PERFORACIÓN

• Cuando se empieza a trabajar con la intención de taladrar un agujero de gran diámetro, es aconsejable empezar taladrando un agujero más pequeño y luego escariarlo hasta alcanzar el tamaño deseado. Así se evitará la posibilidad de sobrecargar el martillo perforador.

- Al perforar agujeros profundos, taladre gradualmente a profundidades menores, retirando la broca del agujero para permitir que las virutas o el polvo se eliminen del agujero.
- Si el martillo perforador se atasca durante la perforación, se disparará la protección contra sobrecarga. Desconecte inmediatamente el martillo perforador para evitar daños. Retire del orificio la broca atascada.
- Mantenga la broca de percusión en el eje del orificio a perforar. La operación más eficaz se asegurará si el taladro se coloca en ángulo recto con respecto a la superficie del material sobre el que se trabaja. Si no se mantiene la perpendicularidad durante la operación, la broca puede atascarse o romperse en el agujero, lesionando así al usuario.

Si taladra durante mucho tiempo a baja velocidad, corre el riesgo de sobrecalentar el motor. Haga pausas periódicas o deje que la máquina funcione a velocidad máxima sin carga durante unos 3 minutos. Procure no tapar los orificios de la carcasa utilizados para la ventilación del motor del martillo perforador.

PERFORACIÓN CON IMPACTO

- Seleccione el modo de taladrado adecuado, en este caso taladrado con impacto.

- Introduzca una broca adecuada con vástago SDS-Plus en el portabrocas (1).
- Para obtener los mejores resultados, utilice brocas de alta calidad con casquillos de carburo (widia).
- Presione la broca contra la pieza de trabajo.
- Encienda el martillo perforador pulsando el botón de encendido/apagado (4), el mecanismo del martillo perforador debe funcionar suavemente y la herramienta no debe rebotar en la superficie del material de trabajo.
- Si es necesario, puede aumentarse la velocidad pulsando el botón de encendido/apagado (4).

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Retire la batería del aparato antes de realizar cualquier operación de instalación, ajuste, reparación o funcionamiento.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- La unidad debe limpiarse con un paño seco o con aire comprimido a baja presión.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar el sobrecalentamiento de la unidad.
- Si se producen chispas excesivas en el colector, haga que una persona cualificada compruebe el estado de las escobillas de carbón del motor.
- Guarde siempre el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Guarde el dispositivo con la batería extraída.

Cualquier defecto debe ser subsanado por el servicio técnico autorizado por el fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS DE CLASIFICACIÓN

Parámetro	valor
Tensión de la batería	18 V CC
Velocidad	0-900 min ⁻¹
Frecuencia de impacto	0-5000 min ⁻¹
Energía de impacto	0,8 J
Tipo de portaherramientas	SDS Plus
Diámetro máximo de perforación	Acero 8 mm
	Hormigón 10 mm
	Madera 16 mm
Grado de protección IP	IPX0
Clase de protección	III
Masa	1.210 kg
Año de producción	2023
DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES	
Nivel de presión sonora	L _{PA} = 85,0 dB(A), K= 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica	L _{WA} = 96,0 dB(A), K= 3 dB(A)
Valor de aceleración de la vibración (empuñadura trasera)	a _{h,HD} = 8,64 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Valor de aceleración de la vibración (empuñadura delantera)	a _{h,HD} = 7,43 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Información sobre ruido y vibraciones

Los niveles de ruido emitido, como el nivel de presión acústica L_{PA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} y la incertidumbre de medición K, se indican a continuación en las instrucciones de conformidad con la norma EN 60745.

A continuación se indican los valores de vibración a_h y la incertidumbre de medición K determinados con arreglo a la norma EN 60745-2-6.

El nivel de vibraciones indicado a continuación en estas instrucciones se ha medido de acuerdo con el procedimiento de medición especificado por la norma EN 60745 y puede utilizarse para comparar herramientas eléctricas. También puede utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado es representativo del uso básico de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica se utiliza en otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, y si no se mantiene suficientemente, el nivel de vibraciones puede variar. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el periodo de trabajo.

Para calcular con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que la herramienta eléctrica está apagada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. De este modo, la exposición total a las vibraciones puede ser considerablemente inferior. Deben tomarse precauciones adicionales para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de las herramientas de trabajo, garantía de una temperatura adecuada de las manos, organización adecuada del trabajo.

Nivel de presión sonora: L_{PA} = 85,0 dB(A) ; K = 3 dB(A) Nivel de potencia acústica: L_{WA} = 96,0 dB(A) ; K = 3 dB(A) Valor de aceleración de la vibración (empuñadura trasera):

$$a_h = 8,64 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Valores de aceleración de las vibraciones (empuñadura delantera): a_h = 7,43 m/s² K= 1,5 m/s²

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse en la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (Diario de Leyes 2006 N° 90 Poz. 631, en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación, la modificación con fines comerciales de todo el Manual y de sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Producto: Taladro percutor inalámbrico

Modelo: 58G009

Nombre comercial: GRAFITO

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-6:2010;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Tópeks Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de Calidad del GRUPO TOPEX

Varsovia, 2023-11-30

IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE) TRAPANO A PERCUSSIONE A BATTERIA 58G009

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

DISPOSIZIONI SPECIALI PER LAVORARE IN SICUREZZA CON IL FORATORE DURO Attenzione:

La batteria che alimenta l'unità deve essere rimossa prima di effettuare qualsiasi regolazione, operazione (sostituzione della punta) o riparazione.

- Usare protezioni per l'udito quando si lavora. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- Utilizzare l'unità con le maniglie supplementari in dotazione. La perdita di controllo può causare lesioni all'operatore.
- Quando si eseguono lavori in cui l'utensile può incontrare cavi elettrici nascosti, tenere l'apparecchio solo per le impugnature isolate. Il contatto con un conduttore elettrico può provocare la trasmissione di tensione alle parti metalliche dell'utensile e causare scosse elettriche.
- Utilizzare strumenti adeguati per individuare i cavi di alimentazione nascosti. Il contatto con i cavi sotto tensione può provocare incendi o scosse elettriche. Il danneggiamento di una linea del gas può provocare un'esplosione. La penetrazione di una linea di alimentazione dell'acqua può provocare scosse elettriche e causare ingenti danni materiali.
- Durante il funzionamento, tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani in una posizione di lavoro stabile. Mantenere pulite le impugnature. L'apparecchio è più sicuro se tenuto con entrambe le mani.
- Quando si maneggia un dispositivo tenuto in alto, tenere i piedi ben distanziati e assicurarsi che non ci siano passanti al di sotto.
- Evitare di toccare le parti rotanti. Il contatto con le parti rotanti dell'apparecchio, in particolare con gli accessori, può provocare lesioni.
- Attendere che l'unità si fermi prima di metterla a terra. L'attrezzo di lavoro potrebbe bloccarsi e causare la perdita di controllo dell'unità.
- Non puntare il dispositivo di lavoro verso altre persone o verso se stessi.

CORRETTO UTILIZZO E GESTIONE DELLE BATTERIE

- Il processo di carica della batteria deve essere sotto il controllo dell'utente.
- Evitare di caricare la batteria a temperature inferiori a 0° C.
- Caricare le batterie solo con il caricabatterie raccomandato dal produttore. L'uso di un caricabatterie progettato per

caricare un tipo diverso di batteria comporta un rischio di incendio.

- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono mandare in cortocircuito i terminali della batteria. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di danneggiamento e/o uso improprio della batteria, è possibile che si sprigionino dei gas. Ventilare la stanza, consultare un medico in caso di malessere. I gas possono danneggiare le vie respiratorie.
- In condizioni estreme possono verificarsi perdite di liquido dalla batteria. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni. Se viene rilevata una perdita, procedere come segue:
 - Asciugare accuratamente il liquido con un panno. Evitare il contatto del liquido con la pelle o gli occhi.
 - se il liquido viene a contatto con la pelle, la zona interessata del corpo deve essere lavata immediatamente con abbondante acqua pulita, oppure neutralizzare il liquido con un acido leggero come il succo di limone o l'aceto.
 - se il liquido entra negli occhi, sciacquarli immediatamente con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate possono agire in modo imprevedibile, causando incendi, esplosioni o pericolo di lesioni.
- La batteria non deve essere esposta all'umidità o all'acqua.
- Tenere sempre la batteria lontano da fonti di calore. Non lasciarla in un ambiente ad alta temperatura per lunghi periodi di tempo (alla luce diretta del sole, vicino a radiatori o in qualsiasi luogo in cui la temperatura superi i 50°C).
- Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare un'esplosione.

NOTA: Una temperatura di 130 °C può essere specificata come 265 °F.

- È necessario seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria a una temperatura che non rientra nell'intervallo specificato nella tabella dei dati nominali delle istruzioni per l'uso. Una carica errata o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

RIPARAZIONE DELLA BATTERIA:

- Le batterie danneggiate non devono essere riparate. Le riparazioni della batteria possono essere effettuate solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.
- La batteria usata deve essere portata in un centro di smaltimento per questo tipo di rifiuti pericolosi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE

- Il caricabatterie non deve essere esposto all'umidità o all'acqua. L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti chiusi e asciutti.
- Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.
- Non utilizzare il caricabatterie su una superficie infiammabile (ad es. carta, tessuti) o in prossimità di sostanze infiammabili. A causa dell'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di ricarica, sussiste il pericolo di incendio.
- Controllare le condizioni del caricabatterie, del cavo e della spina ogni volta prima dell'uso. Se si riscontrano danni, non utilizzare il caricabatterie. Non tentare di smontare il caricabatterie. Rivolgersi a un'officina autorizzata per le riparazioni. Un'installazione non corretta del caricabatterie può comportare il rischio di scosse elettriche o incendi.

- I bambini e le persone con problemi fisici, emotivi o mentali, nonché altre persone la cui esperienza o conoscenza non è sufficiente per utilizzare il caricabatterie con tutte le precauzioni di sicurezza, non devono utilizzare il caricabatterie senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario, sussiste il pericolo che il dispositivo venga maneggiato in modo improprio con conseguenti lesioni.
- Quando il caricabatterie non è in uso, deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- È necessario seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria a una temperatura che non rientra nell'intervallo specificato nella tabella dei valori nominali delle istruzioni per l'uso. Una carica errata o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

RIPARAZIONE CARICABATTERIE

- Un caricabatterie difettoso non deve essere riparato. Le riparazioni dei caricabatterie possono essere effettuate solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.
- Il caricabatterie usato deve essere portato in un centro di smaltimento per questo tipo di rifiuti.

ATTENZIONE: Il dispositivo è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

Nonostante un design sicuro, l'uso di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre il rischio di lesioni residue durante il funzionamento. Le batterie agli ioni di litio possono perdere, incendiarsi o esplodere se vengono riscaldate a temperature elevate o se vengono messe in cortocircuito. Non conservarle nell'auto durante le giornate calde e soleggiate. Non aprire il pacco batteria. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici di sicurezza che, se danneggiati, possono provocare l'incendio o l'esplosione della batteria. Spiegazione dei pittogrammi utilizzati



1. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute.
2. Indossare occhiali di sicurezza e protezioni per le orecchie.
3. Lavorare con una maschera protettiva.
4. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.
5. Proteggere dalla pioggia.
6. Utilizzare in ambienti chiusi, al riparo da acqua e umidità.
7. Riciclaggio.
8. Seconda classe di protezione.
9. Raccolta selettiva.
10. Non gettare le celle nel fuoco.
11. Pericoloso per l'ambiente acquatico.
12. Non lasciare che il calore superi i 50°C.

COSTRUZIONE E SCOPO

Il trapano a percussione è un elettrotensile portatile alimentato da una batteria. Il dispositivo è azionato da un motore a corrente continua a commutazione. Il trapano a percussione può essere utilizzato in modalità non a impatto o a impatto. Il trapano a percussione è progettato per praticare fori in legno, metallo, plastica e ceramica in modalità non a percussione e in calcestruzzo, pietra, mattoni, ecc. in modalità a percussione. Le sue aree di utilizzo sono l'esecuzione di lavori di ristrutturazione e costruzione, la carpenteria e qualsiasi lavoro nel campo dell'attività amatoriale indipendente (DIY).

Non utilizzare in modo improprio l'elettrotensile.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'unità illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

1. Impugnatura SDS-Plus
 2. Manicotto di serraggio
 3. Interruttore del senso di rotazione
 4. Interruttore
 5. Interruttore di modalità operativa
 6. Illuminazione
 7. Batteria ricaricabile (non inclusa)
 8. Pulsante di fissaggio della batteria
 9. LED
 10. Caricatore (non incluso)
 11. Pulsante di indicazione dello stato di carica della batteria
 12. Indicazione dello stato di carica della batteria (LED).
- * Possono esserci differenze tra il disegno e il prodotto.

RIMOZIONE / INSERIMENTO DELLA BATTERIA

- Posizionare l'interruttore del senso di rotazione (3) al centro.
- Premere il pulsante di fissaggio della batteria (8) e sfilare la batteria (7) (Fig. A).
- Inserire la batteria carica (7) nel supporto dell'impugnatura fino a quando il pulsante di fissaggio della batteria non si innesta in modo percettibile. (8).

CARICARE LA BATTERIA

La carica della batteria deve essere effettuata in condizioni di temperatura ambiente compresa tra 4°C e 40°C. Una batteria nuova o che non è stata utilizzata per un lungo periodo di tempo raggiungerà la piena potenza dopo circa 3 - 5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria (7) dall'unità (Fig. A).
- Collegare il caricabatterie alla presa di corrente (230 V CA).
- Inserire il pacco batteria (7) nel caricatore (10) (Fig. B). Controllare che il pacco batteria sia inserito correttamente (spinto fino in fondo).

Quando il caricabatterie è collegato a una presa di corrente (230 V CA), il LED verde (9) sul caricabatterie si accende per indicare che la tensione è collegata.

Quando il pacco batteria (7) viene inserito nel caricatore (10), il LED rosso (9) del caricatore si accende per indicare che la batteria è in fase di carica.

Allo stesso tempo, i LED verdi (12) dello stato di carica della batteria si accendono in modo pulsante con diversi schemi (vedi descrizione sotto).

- **Illuminazione a impulsi di tutti i LED:** indica l'esaurimento della batteria e la necessità di ricaricarla.
- **Illuminazione pulsante di 2 LED:** indica una scarica parziale.
- **1 LED pulsante** - indica una carica elevata della batteria.

Quando la batteria è carica, il LED (9) del caricabatterie si illumina di verde e tutti i LED di stato di carica della batteria (12) si

accendono in modo continuo. Dopo un certo tempo (circa 15s), i LED di stato di carica della batteria (12) si spengono.

La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegne automaticamente quando la batteria è completamente carica. Il LED verde del caricabatterie rimane acceso. Il LED di stato di carica della batteria si spegne dopo un certo periodo di tempo. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dalla presa del caricabatterie. Evitare cariche brevi consecutive. Non ricaricare la batteria dopo averla utilizzata per un breve periodo. Un calo significativo del tempo tra le ricariche necessarie indica che la batteria è usurata e deve essere sostituita.

Le batterie diventano molto calde durante il processo di carica. Non iniziare il lavoro subito dopo la carica, ma attendere che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. In questo modo si evitano danni alla batteria.

INDICAZIONE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore di stato di carica (3 LED) (12). Per verificare lo stato di carica della batteria, premere il pulsante di commutazione (11) (Fig. C). L'accensione di tutti i LED indica un alto livello di carica della batteria. L'accensione di 2 diodi indica una scarica parziale. L'accensione di 1 solo diodo indica che la batteria è esaurita e deve essere ricaricata. **INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DEGLI STRUMENTI DI LAVORO**

Il trapano a percussione è adatto all'uso di utensili da lavoro con attacco SDS-Plus. Pulire il trapano a percussione e gli utensili da lavoro prima di iniziare il lavoro. Applicare uno strato sottile di grasso sul gambo dell'utensile da lavoro.

Il trapano a percussione è dotato di un sistema di serraggio clic-clang (non è necessario tirare indietro la bussola di serraggio (2) quando si installa l'utensile da lavoro).

- Posizionare l'interruttore del senso di rotazione (3) al centro.
- Inserire il gambo dell'utensile da lavoro nel supporto (1), fino all'arresto (potrebbe essere necessario ruotare l'utensile da lavoro fino alla posizione corretta) (fig. D).
- Un utensile da lavoro è correttamente inserito se non può essere rimosso senza tirare indietro la bussola di fissaggio del mandrino.
- Se la boccola (2) non torna completamente nella sua posizione originale, rimuovere l'utensile di lavoro e ripetere l'intera operazione.

L'elevata efficienza di un trapano a percussione si ottiene solo se si utilizzano strumenti di lavoro affilati e non danneggiati.

SMONTAGGIO DELL'UTENSILE DI LAVORO

Subito dopo il lavoro, gli strumenti di lavoro possono essere caldi. Evitare il contatto diretto con essi e indossare guanti protettivi adeguati. Pulire gli strumenti di lavoro dopo la rimozione.

- Tirare indietro e trattenere il manico di fissaggio (2).
- Tirare in avanti l'attrezzo di lavoro con l'altra mano (fig. D).

PROTEZIONE DA SOVRACCARICO

Il trapano a percussione è dotato di protezione da sovraccarico. Il mandrino del trapano a percussione si arresta non appena l'utensile di lavoro si inceppa, il che potrebbe causare un sovraccarico dell'elettrointensile.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

ON/OFF

Accensione - premere il pulsante di commutazione (4).

Spegnimento - rilasciare la pressione sul pulsante di commutazione (4).

L'intervallo di velocità del mandrino viene regolato in base alla pressione esercitata sul pulsante di commutazione (4).

Ogni volta che si preme il pulsante di commutazione (4), un LED (diodo luminoso) (6) illumina l'area di lavoro.

SENSO DI ROTAZIONE DESTRA - SINISTRA

Il senso di rotazione del mandrino del trapano a percussione viene selezionato mediante l'interruttore di rotazione (3).

Ruotare in senso orario - posizionare l'interruttore (3) all'estrema sinistra. (Fig. E).

Rotazione a sinistra - posizionare l'interruttore (3) all'estrema destra.

* Si noti che in alcuni casi la posizione dell'interruttore rispetto alla rotazione può essere diversa da quella descritta. Fare riferimento ai segni grafici sull'interruttore o sull'alloggiamento dell'unità.

La posizione di sicurezza è la posizione centrale dell'interruttore del senso di rotazione (3), che impedisce l'avvio accidentale dell'elettrointensile.

- Il dispositivo non può essere avviato in questa posizione.
- In questa posizione, le punte vengono sostituite.
- Prima della messa in funzione, verificare che l'interruttore del senso di rotazione (3) sia nella posizione corretta.

Non cambiare il senso di rotazione mentre il mandrino del trapano a percussione è in rotazione. Prima di iniziare, verificare che l'interruttore del senso di rotazione sia nella posizione corretta. Il senso di rotazione sinistro non deve essere utilizzato quando il martello è inserito.

INTERRUTTORE DI MODALITÀ OPERATIVA

Il trapano a percussione è dotato di un interruttore di modalità operativa a 2 funzioni (5). A seconda dell'impostazione, la foratura può essere eseguita senza impatto o con impatto (fig. F).

La foratura a percussione richiede una bassa pressione sul trapano a percussione. Una pressione eccessiva comporterebbe un carico eccessivo sul motore. Lo stato degli strumenti di lavoro deve essere controllato regolarmente. Se necessario, gli strumenti di lavoro devono essere affilati o sostituiti.

Prima di cambiare la posizione dell'interruttore della modalità operativa (5), premere il pulsante di blocco dell'interruttore "a" (fig. F). **Pos. O** - foratura senza impatto (simbolo del trapano)

Voce I - foratura a martello (simbolo del trapano e del martello) **Non tentare di cambiare la posizione dell'interruttore della modalità operativa mentre il motore del trapano a martello è in funzione. Ciò potrebbe causare gravi danni al trapano a percussione o addirittura lesioni all'utente.**

FORATURA

- Quando si inizia a lavorare con l'intenzione di praticare un foro di grande diametro, è consigliabile iniziare con un foro più piccolo e poi alesarlo fino alla dimensione desiderata. In questo modo si evita di sovraccaricare il trapano a percussione.
- Quando si eseguono fori profondi, si procede gradualmente a profondità minori, ritirando la punta dal foro per consentire la rimozione dei trucioli o della polvere dal foro.
- Se il trapano si inceppa durante la foratura, scatta la protezione da sovraccarico. Spegnerne immediatamente il trapano a percussione per evitare danni. Rimuovere la punta inceppata dal foro.
- Mantenere il trapano a percussione nell'asse del foro da eseguire. Il funzionamento più efficiente è garantito se il trapano è posizionato ad angolo retto rispetto alla superficie del materiale da lavorare. Se la perpendicolarità non viene mantenuta durante l'operazione, la punta del trapano può incepparsi o rompersi nel foro, ferendo così l'utente.

Forando per lunghi periodi a bassa velocità del mandrino si rischia di surriscaldare il motore. Fare pause periodiche o lasciare che la macchina funzioni alla massima velocità senza carico per circa 3 minuti. Fare attenzione a non oscurare i fori dell'alloggiamento utilizzati per la ventilazione del motore del trapano a percussione.

FORATURA A PERCUSSIONE

- Selezionare la modalità di foratura appropriata, in questo caso la foratura a percussione.
- Inserire nel mandrino (1) una punta adatta con gambo SDS-Plus.
- Per ottenere risultati ottimali, utilizzare punte di alta qualità con cappucci in carburo (widia).
- Premere la punta contro il pezzo da lavorare.
- Accendere il trapano a percussione premendo il pulsante di accensione/spengimento (4); il meccanismo del trapano a percussione deve funzionare senza problemi e l'utensile non deve rimbalzare sulla superficie del materiale di lavoro.
- Se necessario, è possibile aumentare la velocità premendo il pulsante on/off (4).

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Rimuovere la batteria dall'unità prima di eseguire qualsiasi installazione, regolazione, riparazione o operazione.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Si raccomanda di pulire il dispositivo immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- L'unità deve essere pulita con un panno asciutto o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento dell'unità.
- Se si verificano scintille eccessive sul commutatore, far controllare le condizioni delle spazzole di carbone del motore da un tecnico qualificato.
- Conservare sempre il dispositivo in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare il dispositivo con la batteria rimossa.

Eventuali difetti devono essere eliminati dal servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI DI VALUTAZIONE

Parametro	valore
Tensione della batteria	18 V CC
Velocità	0-900 min ⁻¹
Frequenza d'impatto	0-5000 min ⁻¹
Energia d'impatto	0,8 J
Tipo di portautensili	SDS Plus
Diametro massimo di foratura	Acciaio 8 mm
	Calcestruzzo 10 mm
	Legno 16 mm
Grado di protezione IP	IPX0
Classe di protezione	III
Massa	1,210 kg
Anno di produzione	2023
DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI	
Livello di pressione sonora	L _{PA} = 85,0 dB(A), K= 3 dB(A)
Livello di potenza sonora	L _{WA} = 96,0 dB(A), K= 3 dB(A)
Valore di accelerazione delle vibrazioni (impugnatura posteriore)	a _{h,HD} = 8,64 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Valore di accelerazione delle vibrazioni (impugnatura anteriore)	a _{h,HD} = 7,43 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Informazioni su rumore e vibrazioni

I livelli di rumore emessi, come il livello di pressione sonora L_{PA} e il livello di potenza sonora L_{WA} e l'incertezza di misura K, sono indicati di seguito nelle istruzioni in conformità alla norma EN 60745.

I valori di vibrazione a_h e l'incertezza di misura K determinata in conformità alla norma EN 60745-2-6 sono indicati di seguito.

Il livello di vibrazioni riportato in queste istruzioni è stato misurato secondo la procedura di misurazione specificata dalla norma EN 60745 e può essere utilizzato per confrontare gli utensili elettrici. Può anche essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è rappresentativo dell'uso di base dell'elettroautensile. Se l'elettroautensile viene utilizzato in altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, e se non viene sottoposto a una manutenzione sufficiente, il livello di vibrazioni può cambiare. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'elettroautensile è spento o acceso ma non utilizzato per il lavoro. In questo modo, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere notevolmente inferiore. Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario prendere ulteriori precauzioni, quali: la manutenzione dell'elettroautensile e degli strumenti di lavoro, la garanzia di una temperatura adeguata per le mani, una corretta organizzazione del lavoro.

Livello di pressione sonora: L_{PA} = 85,0 dB(A) ; K = 3 dB(A)

Livello di potenza sonora: L_{WA} = 96,0 dB(A) ; K = 3 dB(A)

Valore di accelerazione delle vibrazioni (impugnatura posteriore):

a_h = 8,64 m/s² K= 1,5 m/s²

Valori di accelerazione delle vibrazioni (impugnatura anteriore): a_h = 7,43 m/s² K= 1,5 m/s²

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un potenziale rischio per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Trapano a percussione a batteria

Modello: 58G009

Nome commerciale: GRAFITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-6:2010;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topeks Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2023-11-30

NL
VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING
ACCUBOORMACHINE
58G009

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR HEM ZODAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN.

SPECIEKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

SPECIALE VOORZORGSMAATREGELEN VOOR VEILIG WERKEN MET DE HARD DRILLER Voorzichtig:

De batterij die het apparaat van stroom voorziet, moet worden verwijderd voordat er aanpassingen, bewerkingen (boren vervangen) of reparaties worden uitgevoerd.

- **Gebruik gehoorbescherming tijdens het werken.**
Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- **Gebruik het apparaat met de bijgeleverde extra handgrepen.**
Verlies van controle kan leiden tot letsel bij de gebruiker.
- **Houd het apparaat alleen bij de geïsoleerde handgrepen vast wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het apparaat op verborgen elektrische draden kan stuiten.**
Contact met een elektrische geleider kan leiden tot de overdracht van spanning naar de metalen onderdelen van het gereedschap en een elektrische schok veroorzaken.
- **Gebruik geschikte instrumenten om verborgen elektriciteitskabels te lokaliseren.**
Contact met stroomvoerende kabels kan brand of elektrische schokken veroorzaken. Beschadiging van een gasleiding kan leiden tot een explosie. Het binnendringen van een waterleiding kan een elektrische schok veroorzaken en ook grote materiële schade aanrichten.
- **Houd het apparaat tijdens het gebruik altijd met beide handen vast in een stabiele werkpositie. Houd de handgrepen schoon.**
Het apparaat is veiliger als het met beide handen wordt vastgehouden.
- **Houd bij het hanteren van een apparaat dat in de lucht wordt gehouden je voeten stevig uit elkaar en zorg ervoor dat er zich geen omstanders onder je bevinden.**
- **Vermijd het aanraken van draaiende onderdelen.**
Het aanraken van draaiende onderdelen van het apparaat, vooral accessoires, kan leiden tot letsel.
- **Wacht tot het apparaat stilstaat voordat je het neerzet.**
Het uitrustingsstuk kan blokkeren en leiden tot verlies van controle over het apparaat.
- **Richt het werkende apparaat niet op andere mensen of op jezelf.**

JUISTE OMGANG MET EN GEBRUIK VAN BATTERIJEN

- **Het opladen van de batterij moet onder controle van de gebruiker staan.**
- **Laad de batterij niet op bij temperaturen onder 0° C.**
- **Laad de accu's alleen op met de door de fabrikant aanbevolen oplader. Het gebruik van een oplader die is ontworpen om een ander type batterij op te laden, brengt brandgevaar met zich mee.**

• **Houd de batterij uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.**
Kortsluiting van de batterijpolen kan brandwonden of brand veroorzaken.

• **Bij beschadiging en/of verkeerd gebruik van de batterij kunnen gassen vrijkomen. Ventileer de ruimte, raadpleeg een arts in geval van ongemak. De gassen kunnen de luchtwegen beschadigen.**

• **Vloeistoflekage uit de batterij kan zich voordoen in extreme omstandigheden. Vloeistof die uit de batterij lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken. Ga als volgt te werk als er een lek wordt gedetecteerd:**

- *Veeg de vloeistof voorzichtig af met een doek. Vermijd contact van de vloeistof met de huid of ogen.*

- *als de vloeistof in contact komt met de huid, moet het betreffende lichaamsdeel onmiddellijk worden gewassen met veel schoon water of neutraliseer de vloeistof met een mild zuur zoals citroensap of azijn.*

- *als de vloeistof in de ogen komt, spoel ze dan onmiddellijk met veel schoon water gedurende minstens 10 minuten en raadpleeg een arts.*

• **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde batterijen.**
Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen zich onvoorspelbaar gedragen, wat kan leiden tot brand, explosies of gevaar voor letsel.

• **De batterij mag niet worden blootgesteld aan vocht of water.**

• **Houd de batterij altijd uit de buurt van een warmtebron. Laat de batterij niet gedurende langere tijd achter in een omgeving met hoge temperaturen (in direct zonlicht, in de buurt van radiatoren of ergens waar de temperatuur hoger is dan 50°C).**

• **Stel de batterij niet bloot aan vuur of extreme temperaturen.**
Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.

OPMERKING: Een temperatuur van 130°C kan worden gespecificeerd als 265°F.

• **Alle oplaadinstructies moeten worden opgevolgd en de accu mag niet worden opgeladen bij een temperatuur buiten het bereik dat is aangegeven in de tabel met nominale gegevens in de gebruiksaanwijzing. Verkeerd opladen of opladen bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de batterij beschadigen en het risico op brand vergroten.**

REPARATIE VAN ACCU'S:

• **Beschadigde batterijen mogen niet worden gerepareerd.**
Reparaties aan de batterij zijn alleen toegestaan door de fabrikant of een erkend servicecentrum.

• **De gebruikte batterij moet naar een inzamelpunt voor gevaarlijk afval worden gebracht.**

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES VOOR DE OPLADER

• **De lader mag niet worden blootgesteld aan vocht of water.**
Het binnendringen van water in de lader verhoogt het risico op schokken. De lader mag alleen binnenshuis in droge ruimtes worden gebruikt.

• **Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact voordat u onderhoud of reiniging uitvoert.**

• **Gebruik de oplader niet op een ontvlambaar oppervlak (bijv. papier, textiel) of in de buurt van ontvlambare stoffen. Door de temperatuurstijging van de oplader tijdens het opladen bestaat er brandgevaar.**

• **Controleer elke keer voor gebruik de staat van de oplader, de kabel en de stekker. Als er schade wordt geconstateerd - gebruik de lader dan niet. Probeer de lader niet te demonteren. Laat alle reparaties over aan een erkende onderhoudswerkplaats. Een onjuiste installatie van de lader kan leiden tot een risico op elektrische schokken of brand.**

• **Kinderen en personen met een lichamelijke, emotionele of mentale beperking, evenals andere personen met onvoldoende**

ervaring of kennis om de lader met alle veiligheidsmaatregelen te bedienen, mogen de lader niet bedienen zonder toezicht van een verantwoordelijke persoon. Anders bestaat het gevaar dat het apparaat verkeerd wordt gebruikt, met letsel tot gevolg.

- Als de lader niet wordt gebruikt, moet deze worden losgekoppeld van het lichtnet.
- Alle oplaadinstructions moeten worden opgevolgd en de accu mag niet worden opgeladen bij een temperatuur buiten het bereik dat is aangegeven in de nominale tabel in de gebruiksaanwijzing. Verkeerd opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

REPARATIE OPLADER

- Een defecte lader mag niet worden gerepareerd. Reparaties aan de lader zijn alleen toegestaan door de fabrikant of een erkend servicecentrum.
- De gebruikte lader moet naar een afvalverwerkingscentrum voor dit soort afval worden gebracht.

ATTENTIE: Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Ondanks een ontwerp dat veilig is door het ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en extra beschermende maatregelen, bestaat er altijd een risico op restletsel tijdens het gebruik. Li-Ion-batterijen kunnen gaan lekken, in brand vliegen of exploderen als ze worden verhit tot hoge temperaturen of als er kortsluiting optreedt. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme en zonnige dagen. Open de accu niet. Li-Ion-batterijen bevatten elektronische veiligheidsvoorzieningen die, als ze beschadigd raken, kunnen leiden tot brand of ontploffing van de batterij. Verklaring van de gebruikte pictogrammen



1. Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht.
2. Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming.
3. Werk met een beschermend masker op.
4. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
5. Beschermen tegen regen.
6. Gebruik binnenshuis, beschermd tegen water en vocht.
7. Recycling.
8. Tweede beschermingsklasse.
9. Selectief verzamelen.
10. Gooi de cellen niet in het vuur.
11. Gevaarlijk voor het aquatisch milieu.
12. Laat de warmte niet hoger worden dan 50°C.

CONSTRUCTIE EN DOEL

De boorhamer is een handgereedschap dat wordt aangedreven door een batterij. Het apparaat wordt aangedreven door een commutator gelijkstroommotor. De klopbroommachine kan worden gebruikt in niet-impact- of impactmodus. De klopbroommachine is ontworpen voor het boren van gaten in hout, metaal, kunststof en keramiek in niet-impactmodus en in beton, steen, baksteen enz. in impactmodus. Zijn toepassingsgebieden zijn de uitvoering van renovatie- en bouwwerkzaamheden, timmerwerk en alle werkzaamheden op het gebied van zelfstandig amateurwerk (doe-het-zelfen).

Gebruik het elektrische gereedschap niet verkeerd.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De nummering hieronder verwijst naar de onderdelen van het apparaat die worden weergegeven op de grafische pagina's van deze handleiding.

1. SDS-Plus handvat
2. Klemhuls
3. Richting draaischakelaar
4. Schakelaar
5. Bedrijfsstandenschakelaar
6. Verlichting
7. Oplaadbare batterij (niet meegeleverd)
8. Batterijbevestigingsknop
9. LED's
10. Lader (niet inbegrepen)
11. Indicatieknop batterijstatus
12. Indicatie laadstatus batterij (LED's).

* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

DE BATTERIJ VERWIJDEREN / PLAATSEN

- Zet de draairichtingschakelaar (3) in de middelste stand.
- Druk op de bevestigingsknop van de batterij (8) en schuif de batterij (7) eruit (Fig. A).
- Plaats de opgeladen batterij (7) in de houder in de handgreep totdat de vasthoudknop van de batterij hoorbaar vastklikt. (8).

DE BATTERIJ OPLADEN

De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur van 4°C - 40°C. Een nieuwe batterij of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, zal na ongeveer 3 - 5 laad- en ontladcycli het volledige vermogen bereiken.

- Verwijder de batterij (7) uit het apparaat (fig. A).
- Steek de lader in een stopcontact (230 V AC).
- Plaats de accu (7) in de oplader (10) (Afb. B). Controleer of de accu goed op zijn plaats zit (helemaal ingedrukt).

Als de lader is aangesloten op een stopcontact (230 V AC), gaat de groene LED (9) op de lader branden om aan te geven dat de spanning is aangesloten.

Als de accu (7) in de oplader (10) wordt geplaatst, gaat de rode LED (9) op de oplader branden om aan te geven dat de accu wordt opgeladen.

Tegelijkertijd gaan de groene LED's (12) van de ladingstoestand van de batterij pulserend branden in verschillende patronen (zie onderstaande beschrijving).

- **Pulserende verlichting van alle LED's** - geeft aan dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.
- **Pulserende verlichting van 2 LED's** - duidt op gedeeltelijke ontlading.
- **Pulserende 1 LED** - geeft aan dat de batterij goed opgeladen is.

Als de batterij is opgeladen, brandt de LED (9) op de oplader groen en branden alle LED's (12) voor de batterijstatus continu. Na een bepaalde tijd (ca. 15s) gaan de acculaadstatus-LED's (12) uit.

De batterij mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als dit langer duurt, kunnen de batterijcellen beschadigd raken.

De oplader schakelt niet automatisch uit wanneer de batterij volledig is opgeladen. De groene LED op de acculader blijft branden. De LED op de acculaderstatus gaat na enige tijd uit. Koppel de voeding los voordat je de batterij uit de oplader haalt. Vermijd opeenvolgende korte ladingen. Laad de batterij niet op nadat u deze korte tijd hebt gebruikt. Als de tijd tussen twee oplaadbeurten aanzienlijk korter wordt, is de batterij versleten en moet deze worden vervangen.

Accu's worden erg heet tijdens het opladen. Begin niet meteen met werken na het opladen - wacht tot de accu op kamertemperatuur is. Dit voorkomt schade aan de batterij.

AANDUIDING LAADSTATUS BATTERIJ

De batterij is uitgerust met een indicatie voor de laadstatus (3 LED's) (12). Om de oplaadstatus van de accu te controleren, drukt u op de schakelknop (11) (Afb. C). Het oplichten van alle LED's duidt op een hoog oplaadniveau van de batterij. Het oplichten van 2 diodes duidt op gedeeltelijke ontlading. Het oplichten van slechts 1 diode geeft aan dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen. **INSTALLATIE EN VERVANGING VAN UITRUSTINGSSTUKKEN**

De hamerboor is uitgerust voor gebruik met werkgereedschap met SDS-Plus schachten. Reinig de hamerboor en het uitrustingsstuk voor het werk begint. Breng een dunne laag vet aan op de schacht van het werkgereedschap.

De hamerboor heeft een klik-klik klemsysteem (het is niet nodig om de klemluks (2) terug te trekken bij het installeren van het uitrustingsstuk).

- Zet de draairichtingschakelaar (3) in de middelste stand.
- Steek de schacht van het werkgereedschap in de houder (1) en steek het zo ver mogelijk naar binnen (het kan nodig zijn om het werkgereedschap te draaien totdat het zich in de juiste positie bevindt) (fig. D).
- Een uitrustingsstuk zit goed vast als het niet kan worden verwijderd zonder de spanhuls terug te trekken.
- Als de bus (2) niet volledig terugkeert in zijn oorspronkelijke positie, verwijder dan het werktuig en herhaal de hele procedure.

Een hoog rendement met een hamerboor wordt alleen bereikt als er scherp en onbeschadigd werkgereedschap wordt gebruikt.

DEMONTAGE VAN HET UITRUSTINGSSTUK

Kort na het werk kan het werkgereedschap heet zijn. Vermijd direct contact ermee en draag geschikte beschermende handschoenen. Reinig het werkgereedschap na verwijdering.

- Trek de bevestigingshuls (2) naar achteren en houd hem vast.
- Trek het uitrustingsstuk met de andere hand naar voren (afbeelding D).

BESCHERMING TEGEN OVERBELASTING

De hamerboor is uitgerust met een overbelastingsbeveiliging. De spindel van de hamerboor stopt zodra het gereedschap vastloopt, waardoor het elektrische gereedschap overbelast zou kunnen raken.

BEDIENING / INSTELLINGEN

AAN/UIT

Inschakelen - druk op de schakelknop (4).

Uitschakelen - druk op de schakelknop (4) loslaten.

Het bereik van de spindelsnelheid wordt aangepast door de mate van druk die op de schakelknop (4) wordt uitgeoefend.

Telkens wanneer de schakelknop (4) wordt ingedrukt, verlicht een LED (lichtgevende diode) (6) het werkgebied.

DRAAIRICHTING RECHTS - LINKS

De draairichting van de spindel van de hamerboor wordt geselecteerd met de rotatieschakelaar (3).

Draai met de klok mee - zet de schakelaar (3) in de uiterst linkse stand. (Fig E).

Links draaien - zet de schakelaar (3) in de uiterst rechtse stand.

* In sommige gevallen kan de positie van de schakelaar ten opzichte van de rotatie anders zijn dan beschreven. Raadpleeg de grafische symbolen op de schakelaar of de behuizing van de eenheid.

De veiligheidsstand is de middelste stand van de draairichtingschakelaar (3), die voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.

- In deze positie kan het apparaat niet worden gestart.
- In deze positie worden de boren vervangen.
- Controleer voor ingebruikname of de draairichtingschakelaar (3) in de juiste stand staat.

Verander de draairichting niet terwijl de spindel van de hamerboor draait. Controleer of de draairichtingschakelaar in de juiste stand staat voordat u begint. De linker draairichting mag niet worden gebruikt wanneer de hamer is ingeschakeld.

BEDRIJFSMODUSSCHAKELAAR

De boorhamer is uitgerust met een 2-functie werkstandschakelaar (5). Afhankelijk van de instelling kun je boren zonder slag of boren met slag (fig. F).

Boren met slag vereist een lage druk op de hamerboor. Een te hoge druk zou de motor onnodig zwaar belasten. De toestand van de gereedschappen moet regelmatig worden gecontroleerd. Indien nodig moet het gereedschap worden geslepen of vervangen.

Druk op de vergrendelknop "a" van de schakelaar (fig. F) voordat u de positie van de bedrijfsmodus schakelaar (5) wijzigt. **Positie. O** - boren zonder slag (boorsymbool)

Onderdeel 1 - hamerboren (boor- en hamersymbool) Probeer de stand van de werkstandschakelaar niet te wijzigen terwijl de motor van de hamerboor draait. Dit kan leiden tot ernstige schade aan de hamerboor of zelfs tot letsel bij de gebruiker.

BOREN

- Als je begint met het boren van een gat met een grote diameter, is het aan te raden om eerst een kleiner gat te boren en het daarna op te ruimen tot de gewenste maat. Dit voorkomt overbelasting van de boorhamer.
- Wanneer u diepe gaten boort, boor dan geleidelijk naar kleinere dieptes en trek de boor uit het gat zodat de spanen of het stof uit het gat kunnen worden verwijderd.
- Als de boor tijdens het boren vastloopt, zal de overbelastingsbeveiliging afgaan. Schakel de boorhamer onmiddellijk uit om schade te voorkomen. Verwijder de vastgelopen boor uit het gat.
- Houd de hamerboor in de as van het te boren gat. De meest efficiënte werking wordt gegarandeerd als de boor loodrecht op het oppervlak van het te bewerken materiaal wordt gezet. Als de loodlijn tijdens het boren niet wordt gehandhaafd, kan de boor vastlopen of breken in het gat, waardoor de gebruiker letsel kan oplopen.

Bij langdurig boren met een laag toerental kan de motor oververhit raken. Neem regelmatig pauzes of laat de machine ongeveer 3 minuten onbelast op maximale snelheid draaien. Zorg ervoor dat de gaten in de behuizing voor de ventilatie van de hamerboormotor niet verstopt raken.

BOREN MET SLAG

- Selecteer de juiste boormodus, in dit geval boren met slag.
- Plaats een geschikte boor met een SDS-Plus-schacht in de boorhouder (1).
- Gebruik voor de beste resultaten boren van hoge kwaliteit met hardmetalen (widia) doppen.
- Druk de boor tegen het werkstuk.
- Zet de hamerboor aan door de aan/uit-knop (4) te drukken, het hamerboormechanisme moet soepel lopen en het gereedschap mag niet van het oppervlak van het werk materiaal sluiten.

- Indien nodig kan de snelheid worden verhoogd door op de aan/uit-knop (4) te drukken.

BEDIENING EN ONDERHOUD

Verwijder de batterij uit het apparaat voordat u overgaat tot installatie, afstelling, reparatie of bediening.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen om het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen om schoon te maken.
- Het apparaat moet worden schoongemaakt met een droge doek of worden doorgeblazen met perslucht onder lage druk.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, want deze kunnen de plastic onderdelen beschadigen.
- Maak de ventilatiesleuven in de motorbehuizing regelmatig schoon om oververhitting van het apparaat te voorkomen.
- Als er overmatige vonken op de commutator ontstaan, laat dan de koolborstels van de motor controleren door een gekwalificeerd persoon.
- Bewaar het apparaat altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het apparaat met verwijderde batterij.

Eventuele defecten moeten worden verholpen door de geautoriseerde servicedienst van de fabrikant.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

BEOORDELINGSGEGEVENS

Parameter		waarde
Accuspanning		18 V DC
Snelheid		0-900 min ⁻¹
Impactfrequentie		0-5000 min ⁻¹
Slagenergie		0,8 J
Type gereedschapshouder		SDS Plus
Maximale boordiameter	Staal	8 mm
	Beton	10 mm
	Hout	16 mm
IP-beschermingsgraad		IPX0
Beschermingsklasse		III
Massa		1.210 kg
Jaar van productie		2023
GELUIDS- TRILLINGSGEGEVENS		EN
Geluidsdruk niveau		L _{PA} = 85,0 dB(A), K= 3 dB(A)
Geluidsvermogen		L _{WA} = 96,0 dB(A), K= 3 dB(A)
Waarde trillingsversnelling (achterste handgreep)		a _{h,HD} = 8,64 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Waarde trillingsversnelling (voorstte handgreep)		a _{h,HD} = 7,43 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Informatie over geluid en trillingen

De niveaus van het uitgestraalde geluid, zoals het geluidsdruk niveau L_{PA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de meetonzekerheid K, worden hieronder gegeven in de instructies volgens EN 60745.

De trillingswaarden a_h en de meetonzekerheid K bepaald in overeenstemming met EN 60745-2-6 worden hieronder gegeven.

Het trillingsniveau dat hieronder in deze instructies wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met de meetprocedure van EN 60745 en kan worden gebruikt om elektrisch gereedschap te vergelijken. Het kan ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het aangegeven trillingsniveau is representatief voor het basisgebruik van het elektrische gereedschap. Als het elektrische apparaat wordt gebruikt voor andere toepassingen of in combinatie

met andere gereedschappen, en als het niet voldoende wordt onderhouden, kan het trillingsniveau veranderen. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het elektrische gereedschap is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Op deze manier kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen. Er moeten extra voorzorgsmaatregelen worden genomen om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, zoals: onderhoud van het elektrische apparaat en de gereedschappen, zorgen voor voldoende handtemperatuur, goede werkorganisatie.

Geluidsdruk niveau: L_{PA} = 85,0 dB(A) ; K = 3 dB(A)

Geluidsvermogensniveau: L_{WA} = 96,0 dB(A) ; K = 3 dB(A)

Waarde trillingsversnelling (achterste handgreep):

$$a_h = 8,64 \text{ m/s}^2 \quad K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Trillingsversnellingswaarden (voorstte handgreep):

$$a_h = 7,43 \text{ m/s}^2 \quad K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de lokale overheid voor informatie over afvalverwerking. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Niet-gerecyclede apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere. De tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en vallen onder de wettelijke bescherming van de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (Staatsblad 2006 nr. 90 Poz. 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het gehele Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285

Warszawa

Product: Accuboormachine

Model: 58G009

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door **Richtlijn 2015/863/EU**

En voldoet aan de eisen van de standaarden:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-6:2010;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd. Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:

Ondertekend namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna-straat

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

PT
MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR)

MARTELO PERFURADOR SEM FIOS

58G009

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O APARELHO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA.

DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

DISPOSIÇÕES ESPECIAIS PARA TRABALHAR EM SEGURANÇA COM A FRESADORA DE DURAÇÃO Cuidado:

A bateria que alimenta o aparelho deve ser retirada antes de efetuar qualquer ajuste, operação (substituição da broca) ou trabalhos de reparação.

- Utilizar proteção auditiva durante o trabalho. A exposição ao ruído pode causar perda de audição.
- Utilizar o aparelho com os punhos adicionais fornecidos. A perda de controlo pode causar ferimentos no operador.
- Ao realizar trabalhos em que a ferramenta de trabalho possa encontrar fios eléctricos escondidos, segure o aparelho apenas pelos punhos isolados. O contacto com um condutor eléctrico pode provocar a transmissão de tensão às partes metálicas da ferramenta e causar choques eléctricos.
- Utilizar instrumentos adequados para localizar os cabos eléctricos ocultos. O contacto com cabos sob tensão pode provocar um incêndio ou choque eléctrico. A danificação de uma conduta de gás pode provocar uma explosão. A penetração numa linha de abastecimento de água pode provocar choques eléctricos e também danos materiais consideráveis.
- Durante o funcionamento, segurar sempre o aparelho com as duas mãos numa posição de trabalho estável. Manter as pegas limpas. O aparelho é mais seguro se for segurado com as duas mãos.
- Ao manusear um aparelho suspenso no ar, mantenha os pés bem afastados e certifique-se de que não há ninguém por baixo.
- Evitar tocar nas peças rotativas. Tocar nas peças rotativas do aparelho, especialmente nos acessórios, pode provocar ferimentos.
- Esperar que o aparelho pare antes de o pousar. A ferramenta de trabalho pode bloquear e levar à perda de controlo do aparelho.
- Não apontar o dispositivo de trabalho para outras pessoas ou para si próprio.

MANUSEAMENTO E FUNCIONAMENTO CORRECTOS DA BATERIA

- O processo de carregamento da bateria deve estar sob o controlo do utilizador.
- Evite carregar a bateria a temperaturas inferiores a 0° C.
- Carregue as baterias apenas com o carregador recomendado pelo fabricante. A utilização de um carregador concebido para carregar um tipo diferente de bateria representa um risco de incêndio.
- Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de objectos metálicos, tais como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam provocar um curto-circuito nos terminais da bateria. Um curto-circuito nos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou incêndio.
- Em caso de danos e/ou má utilização da bateria, podem ser libertados gases. Ventilar a divisão, consultar um médico em caso de mal-estar. Os gases podem afetar as vias respiratórias.

- A fuga de líquido da bateria pode ocorrer em condições extremas. A fuga de líquido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras. Se for detectada uma fuga, proceda da seguinte forma:

- Limpar cuidadosamente o líquido com um pedaço de pano. Evitar o contacto do líquido com a pele ou os olhos.
- se o líquido entrar em contacto com a pele, a zona em causa do corpo deve ser lavada imediatamente com água limpa em abundância ou neutralizar o líquido com um ácido suave, como sumo de limão ou vinagre.
- se o líquido entrar em contacto com os olhos, lavar imediatamente com água limpa em abundância durante pelo menos 10 minutos e consultar um médico.

- Não utilize uma bateria que esteja danificada ou modificada. As pilhas danificadas ou modificadas podem atuar de forma imprevisível, provocando incêndio, explosão ou perigo de ferimentos.

- A bateria não deve ser exposta à humidade ou à água.

- Mantenha sempre a bateria afastada de uma fonte de calor. Não a deixe num ambiente com temperaturas elevadas durante longos períodos de tempo (à luz direta do sol, perto de radiadores ou em qualquer lugar onde a temperatura exceda os 50°C).

- Não exponha a bateria ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130°C pode provocar uma explosão.

NOTA: Uma temperatura de 130°C pode ser especificada como 265°F.

- Todas as instruções de carregamento devem ser respeitadas e a bateria não deve ser carregada a uma temperatura fora do intervalo especificado na tabela de dados de classificação nas instruções de funcionamento. O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

REPARAÇÃO DE BATERIAS:

- As baterias danificadas não podem ser reparadas. As reparações da bateria só são permitidas pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.
- A pilha usada deve ser levada para um centro de eliminação deste tipo de resíduos perigosos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O CARREGADOR

- O carregador não deve ser exposto à humidade ou à água. A entrada de água no carregador aumenta o risco de choque eléctrico. O carregador só pode ser utilizado em espaços interiores secos.
- Desligue o carregador da rede eléctrica antes de efetuar qualquer manutenção ou limpeza.
- Não utilizar o carregador colocado sobre uma superfície inflamável (por exemplo, papel, têxteis) ou na proximidade de substâncias inflamáveis. Devido ao aumento da temperatura do carregador durante o processo de carregamento, existe o perigo de incêndio.
- Verificar o estado do carregador, do cabo e da ficha antes de cada utilização. Se forem detectados danos, não utilize o carregador. Não tente desmontar o carregador. Remeta todas as reparações para uma oficina de assistência técnica autorizada. A instalação incorrecta do carregador pode resultar em risco de choque eléctrico ou incêndio.
- As crianças e as pessoas com deficiências físicas, emocionais ou mentais, bem como outras pessoas cuja experiência ou conhecimentos sejam insuficientes para utilizar o carregador com todas as precauções de segurança, não devem utilizar o carregador sem a supervisão de uma pessoa responsável. Caso contrário, existe o perigo de o aparelho ser mal manuseado e provocar ferimentos.
- Quando o carregador não estiver a ser utilizado, deve ser desligado da rede eléctrica.

- Todas as instruções de carregamento devem ser respeitadas e a bateria não deve ser carregada a uma temperatura fora do intervalo especificado na tabela de classificação do manual de instruções. O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

REPARAÇÃO DE CARREGADORES

- Um carregador defeituoso não pode ser reparado. As reparações do carregador só são permitidas pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.
- O carregador usado deve ser levado para um centro de eliminação deste tipo de resíduos.

ATENÇÃO: O aparelho foi concebido para funcionar em interiores.

Apesar de uma conceção segura, da utilização de medidas de segurança e de medidas de proteção adicionais, existe sempre um risco de lesão residual durante o funcionamento. As baterias de iões de lítio podem derramar, incendiar-se ou explodir se forem aquecidas a temperaturas elevadas ou se entrarem em curto-circuito. Não as guarde no automóvel em dias quentes e soalheiros. Não abra a bateria. As baterias de iões de lítio contêm dispositivos electrónicos de segurança que, se forem danificados, podem provocar um incêndio ou a explosão da bateria. Explicação dos pictogramas utilizados



1. ler o manual de instruções, respeitar os avisos e as condições de segurança nele contidos.
- 2) Usar óculos de proteção e proteção auricular.
3. trabalhar com uma máscara de proteção.
4. manter as crianças afastadas do aparelho.
5. proteger da chuva.
6. utilizar em espaços interiores, protegidos da água e da humidade.
7. Reciclagem.
8. segunda classe de proteção.
9. recolha selectiva.
10. não atirar as pilhas para o fogo.
11. Perigoso para o ambiente aquático.
12. não permitir que o calor ultrapasse os 50°C.

CONSTRUÇÃO E OBJECTIVO

O berbequim de percussão é uma ferramenta eléctrica portátil alimentada por uma bateria. O aparelho é acionado por um motor de corrente contínua com comutador. O martelo perfurador pode ser utilizado sem impacto ou com impacto. O martelo perfurador foi concebido para fazer furos em madeira, metal, plástico e cerâmica em modo de não impacto, bem como em betão, pedra, tijolo, etc. em modo de impacto. As suas áreas de utilização são a execução de

trabalhos de renovação e construção, carpintaria e qualquer trabalho no domínio da atividade amadora independente (DIY).

Não utilizar incorretamente a ferramenta eléctrica.

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

A numeração que se segue refere-se aos componentes da unidade apresentados nas páginas gráficas deste manual.

1. cabo SDS-Plus
2. manga de aperto
3. interruptor do sentido de rotação
4. Mudar
5. interruptor do modo de funcionamento
6. Iluminação
7. bateria recarregável (não incluída)
8. botão de fixação da bateria
9. LEDs
10. Carregador (não incluído)
11. botão indicador do estado de carga da bateria
12. Indicação do estado de carga da bateria (LEDs).

* Podem existir diferenças entre o desenho e o produto.

RETIRAR/INSERIR A PILHA

- Colocar o interruptor de direção de rotação (3) na posição central.
- Prima o botão de fixação da pilha (8) e retire a pilha (7) (Fig. A).
- Introduzir a pilha carregada (7) no suporte da pega até que o botão de retenção da pilha encaixe de forma audível (8).

CARREGAR A BATERIA

O carregamento da bateria deve ser efectuado em condições em que a temperatura ambiente seja de 4° C - 40° C. Uma bateria nova ou uma que não tenha sido utilizada durante um longo período de tempo atingirá a capacidade de potência total após aproximadamente 3 - 5 ciclos de carga e descarga.

- Retirar a pilha (7) do aparelho (Fig. A).
- Ligar o carregador a uma tomada de corrente (230 V AC).
- Introduzir a bateria (7) no carregador (10) (Fig. B). Verificar se a bateria está corretamente encaixada (empurrada até ao fim).

Quando o carregador é ligado a uma tomada de corrente (230 V AC), o LED verde (9) do carregador acende-se para indicar que a tensão está ligada.

Quando o conjunto de baterias (7) é colocado no carregador (10), o LED vermelho (9) do carregador acende-se para indicar que a bateria está a ser carregada.

Ao mesmo tempo, os LEDs verdes (12) do estado de carga da bateria acendem-se de forma pulsante em diferentes padrões (ver descrição abaixo).

- **Iluminação por impulsos de todos os LEDs** - indica o esgotamento da bateria e a necessidade de recarregar.
- **Iluminação pulsante de 2 LEDs** - indica descarga parcial.
- **1 LED pulsante** - indica uma carga elevada da bateria.

Quando a bateria está carregada, o LED (9) do carregador acende-se a verde e todos os LEDs do estado de carga da bateria (12) acendem-se continuamente. Após um certo tempo (aprox. 15s), os LEDs de estado de carga da bateria (12) apagam-se.

A bateria não deve ser carregada durante mais de 8 horas. Se este tempo for ultrapassado, as células da bateria podem ficar danificadas. O carregador não se desliga automaticamente quando a bateria está totalmente carregada. O LED verde do carregador permanecerá aceso. O LED de estado de carga da bateria apaga-se após um determinado período de tempo. Desligue a fonte de alimentação antes de retirar a bateria da tomada do carregador. Evite carregamentos curtos consecutivos. Não recarregue a bateria depois de a ter utilizado durante um curto período de tempo. Uma queda

significativa no tempo entre as recargas necessárias indica que a bateria está gasta e deve ser substituída.

As baterias ficam muito quentes durante o processo de carregamento. Não comece a trabalhar imediatamente após o carregamento - espere até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Deste modo, evitam-se danos na bateria.

INDICAÇÃO DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA

A bateria está equipada com uma indicação do estado de carga da bateria (3 LEDs) (12). Para verificar o estado de carga da bateria, premir o botão de comutação (11) (Fig. C). O acendimento de todos os LEDs indica um nível elevado de carga da bateria. A iluminação de 2 díodos indica uma descarga parcial. A iluminação de apenas 1 diodo indica que a bateria está esgotada e precisa de ser recarregada. **INSTALAÇÃO E SUBSTITUIÇÃO DAS FERRAMENTAS DE TRABALHO**

O martelo perfurador é adequado para ser utilizado com ferramentas de trabalho com hastes SDS-Plus. Limpe o martelo perfurador e as ferramentas de trabalho antes de iniciar o trabalho. Aplicar uma camada fina de massa lubrificante na haste da ferramenta de trabalho.

O martelo perfurador tem um sistema de fixação clic-clic (não é necessário puxar para trás a manga de fixação (2) ao instalar a ferramenta de trabalho).

- Colocar o interruptor de direção de rotação (3) na posição central.
- Introduzir a haste da ferramenta de trabalho no suporte (1), inserindo-a até ao fim (pode ser necessário rodar a ferramenta de trabalho até estar na posição correcta) (fig. D).
- Uma ferramenta de trabalho está corretamente assente se não puder ser retirada sem puxar para trás o casquilho de fixação do mandril.
- Se o casquilho (2) não voltar totalmente à sua posição original, retirar a ferramenta de trabalho e repetir toda a operação.

Só é possível obter uma elevada eficiência com um berbequim de percussão se forem utilizadas ferramentas de trabalho afiadas e não danificadas.

DESMONTAGEM DA FERRAMENTA DE TRABALHO

Pouco depois do trabalho, as ferramentas de trabalho podem estar quentes. Evitar o contacto direto com elas e usar luvas de proteção adequadas. Limpar as ferramentas de trabalho depois de as retirar.

- Puxar para trás e segurar a manga de fixação (2).
- Puxe a ferramenta de trabalho para a frente com a outra mão (fig. D).

PROTECÇÃO CONTRA SOBRECARGA

O martelo perfurador está equipado com uma proteção contra sobrecarga. O fuso do martelo perfurador pára assim que a ferramenta de trabalho encrava, o que poderia causar uma sobrecarga na ferramenta eléctrica.

FUNCIONAMENTO / DEFINIÇÕES

LIGADO/DESLIGADO

Ligar - premir o botão de comutação (4).

Desligar - libertar a pressão sobre o botão de comutação (4).

A gama de velocidades do mandril é ajustada pelo grau de pressão aplicado no botão de comutação (4).

Sempre que o botão (4) é premido, um LED (diodo emissor de luz) (6) ilumina a área de trabalho.

DIRECÇÃO DE ROTAÇÃO DIREITA - ESQUERDA

O sentido de rotação do fuso do martelo perfurador é seleccionado com o interruptor de rotação (3).

Rodar no sentido dos ponteiros do relógio - colocar o interruptor (3) na posição extrema esquerda. (Fig. E).

Rotação para a esquerda - colocar o interruptor (3) na posição extrema direita.

* Note-se que, nalguns casos, a posição do interruptor em relação à rotação pode ser diferente da descrita. Deve ser feita referência às marcas gráficas no interruptor ou na caixa da unidade.

A posição de segurança é a posição central do interruptor de direção de rotação (3), que impede o arranque acidental da ferramenta eléctrica.

- O aparelho não pode ser colocado em funcionamento nesta posição.
- Nesta posição, as brocas são substituídas.
- Antes da colocação em funcionamento, verificar se o interruptor de sentido de rotação (3) está na posição correcta.

Não altere o sentido de rotação enquanto o fuso do martelo perfurador estiver a rodar. Verifique se o interruptor do sentido de rotação está na posição correcta antes de começar. A direção de rotação esquerda não deve ser utilizada quando o martelo está engatado.

INTERRUPTOR DO MODO DE FUNCIONAMENTO

O berbequim de percussão está equipado com um interruptor de modo de funcionamento de 2 funções (5). Dependendo da definição, a perfuração pode ser efectuada sem impacto ou com impacto (fig. F).

A perfuração com impacto requer baixa pressão no martelo perfurador. Uma pressão excessiva colocaria desnecessariamente demasiada carga no motor. O estado das ferramentas de trabalho deve ser verificado regularmente. Se necessário, as ferramentas de trabalho devem ser afiadas ou substituídas.

Antes de mudar a posição do interruptor do modo de funcionamento (5), premir o botão de bloqueio do interruptor "a" (fig. F). Pos. O - perfuração sem impacto (símbolo de perfuração)

Item I - perfuração com martelo (símbolo de broca e martelo) Não tente alterar a posição do interruptor do modo de funcionamento enquanto o motor do martelo perfurador estiver a funcionar. Se o fizer, pode provocar danos graves no martelo perfurador ou mesmo ferimentos no utilizador.

PERFURAÇÃO

- Quando se começa a trabalhar com a intenção de fazer um furo de grande diâmetro, é aconselhável começar por fazer um furo mais pequeno e depois alargá-lo até ao tamanho desejado. Desta forma, evita-se a possibilidade de sobrecarregar o martelo perfurador.
- Ao efetuar furos profundos, perfurar gradualmente a profundidades menores, retirando a broca do furo para permitir que as aparas ou o pó sejam removidos do furo.
- Se o berbequim ficar preso durante a perfuração, a proteção contra sobrecarga dispara. Desligue imediatamente o berbequim de percussão para evitar danos. Retire a broca encravada do furo.
- Manter o martelo perfurador no eixo do furo a efetuar. A operação mais eficiente será assegurada se o berbequim for colocado perpendicularmente à superfície do material que está a ser trabalhado. Se a perpendicularidade não for mantida durante a operação, a broca pode encravar ou partir-se no furo, ferindo assim o utilizador.

A perfuração durante longos períodos de tempo a baixa velocidade do fuso pode provocar o sobreaquecimento do motor. Faça pausas periódicas ou deixe a máquina trabalhar à velocidade máxima sem carga durante cerca de 3 minutos. Tenha o cuidado de não tapar os orifícios da caixa de ventilação do motor do martelo perfurador.

PERFURAÇÃO COM IMPACTO

- Seleccionar o modo de perfuração adequado, neste caso, perfuração com impacto.
- Introduzir uma broca adequada com uma haste SDS-Plus no mandril (1).
- Para obter melhores resultados, utilize brocas de alta qualidade com tampas de carboneto (widia).

- Pressionar a broca contra a peça de trabalho.
- Ligue o martelo perfurador premindo o botão de ligar/desligar (4), o mecanismo do martelo perfurador deve funcionar suavemente e a ferramenta não deve saltar da superfície do material de trabalho.
- Se necessário, a velocidade pode ser aumentada premindo o botão ligar/desligar (4).

FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Retire a bateria da unidade antes de efetuar qualquer instalação, ajuste, reparação ou operação.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Não utilizar água ou outros líquidos para a limpeza.
- A unidade deve ser limpa com um pano seco ou soprada com ar comprimido a baixa pressão.
- Não utilizar produtos de limpeza ou solventes, pois estes podem danificar as peças de plástico.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação na caixa do motor para evitar o sobreaquecimento da unidade.
- Se ocorrerem faíscas excessivas no comutador, mande verificar o estado das escovas de carvão do motor por um técnico qualificado.
- Guarde sempre o aparelho num local seco e fora do alcance das crianças.
- Guarde o dispositivo com a bateria retirada.

Os defeitos devem ser corrigidos pelo serviço de assistência autorizado do fabricante.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

Parâmetro	valor
Tensão da bateria	18 V CC
Velocidade	0-900 min ⁻¹
Frequência de impacto	0-5000 min ⁻¹
Energia de impacto	0,8 J
Tipo de porta-ferramentas	SDS Plus
Diâmetro máximo de perfuração	Aço 8 mm
	Betão 10 mm
	Madeira 16 mm
Grau de proteção IP	IPX0
Classe de proteção	III
Massa	1.210 kg
Ano de produção	2023

DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 85,0 \text{ dB(A)}$, $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 96,0 \text{ dB(A)}$, $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valor da aceleração da vibração (pega traseira)	$a_{h,HD} = 8,64 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valor da aceleração da vibração (pega frontal)	$a_{h,HD} = 7,43 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informações sobre o ruído e as vibrações

Os níveis de ruído emitidos, tais como o nível de pressão sonora L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} e a incerteza de medição K , são indicados a seguir nas instruções, em conformidade com a norma EN 60745.

Os valores de vibração a_h e a incerteza de medição K determinados em conformidade com a norma EN 60745-2-6 são indicados a seguir.

O nível de vibração indicado abaixo nestas instruções foi medido de acordo com o procedimento de medição especificado pela

norma EN 60745 e pode ser utilizado para comparar ferramentas eléctricas. Também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição a vibrações.

O nível de vibração indicado é representativo da utilização básica da ferramenta eléctrica. Se a ferramenta eléctrica for utilizada noutras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, e se não for suficientemente mantida, o nível de vibração pode mudar. As razões acima referidas podem resultar num aumento da exposição a vibrações durante todo o período de trabalho.

Para calcular com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que a ferramenta eléctrica está desligada ou em que está ligada mas não é utilizada para trabalhar. Desta forma, a exposição total às vibrações pode ser consideravelmente menor. Devem ser tomadas precauções adicionais para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, tais como: manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas de trabalho, garantia de uma temperatura adequada das mãos, organização correcta do trabalho.

Nível de pressão sonora: $L_{pA} = 85,0 \text{ dB(A)}$; $K = 3 \text{ dB(A)}$ Nível

de potência sonora: $L_{WA} = 96,0 \text{ dB(A)}$; $K = 3 \text{ dB(A)}$ Valor da

aceleração da vibração (pega traseira):

$$a_h = 8,64 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Valores de aceleração da vibração (pega frontal):

$$a_h = 7,43 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "Grupa Topex") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, O seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente ao Grupa Topex e estão sujeitos a proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 relativa aos direitos de autor e direitos conexos (Diário Oficial de 2006 n.º 90 Poz. 631, conforme alterado). A cópia, o processamento, a publicação e a modificação para fins comerciais de todo o Manual e dos seus elementos individuais, sem o consentimento expresso por escrito do Grupa Topex, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração CE de Conformidade

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produto: Martelo perfurador sem fio

Modelo: 58G009

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela

Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das normas:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-6:2010;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes acrescentadas pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsável pela qualidade do GRUPO TOPEX

Varsóvia, 2023-11-30

FR
MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)
MARTEAU PERFORATEUR SANS FIL

58G009

NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

DISPOSITIONS SPÉCIALES POUR TRAVAILLER EN TOUTE SÉCURITÉ AVEC LA PERCELLE DURE Attention :

La batterie qui alimente l'appareil doit être retirée avant d'effectuer tout réglage, opération (remplacement de la mèche) ou réparation.

- **Utilisez des protections auditives lorsque vous travaillez.**
L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.
- **Utiliser l'appareil avec les poignées supplémentaires fournies.** *La perte de contrôle peut entraîner des blessures pour l'opérateur.*
- **Lorsque vous effectuez des travaux pour lesquels l'outil de travail peut rencontrer des fils électriques dissimulés, tenez l'appareil uniquement par les poignées isolées.** *Tout contact avec un conducteur électrique peut entraîner la transmission d'une tension aux parties métalliques de l'outil et provoquer un choc électrique.*
- **Utilisez des instruments appropriés pour localiser les câbles d'alimentation dissimulés.** *Le contact avec des fils sous tension peut provoquer un incendie ou une électrocution. L'endommagement d'une conduite de gaz peut entraîner une explosion. La pénétration d'une conduite d'alimentation en eau peut provoquer une électrocution et des dégâts matériels importants.*
- **Tenez toujours l'appareil à deux mains dans une position de travail stable pendant l'utilisation. Gardez les poignées propres.** *L'appareil est plus sûr lorsqu'il est tenu à deux mains.*
- **Lorsque vous manipulez un appareil en hauteur, gardez les pieds bien écartés et assurez-vous qu'il n'y a pas de spectateurs en dessous.**
- **Évitez de toucher les pièces rotatives.** *Le fait de toucher les pièces rotatives de l'appareil, en particulier les accessoires, peut entraîner des blessures.*
- **Attendez que l'appareil s'arrête avant de le poser.** *L'outil de travail peut se bloquer et entraîner la perte de contrôle de l'appareil.*
- **Ne dirigez pas l'appareil de travail vers d'autres personnes ou vers vous-même.**

MANIPULATION ET UTILISATION CORRECTES DE LA BATTERIE

- **Le processus de chargement de la batterie doit être contrôlé par l'utilisateur.**
- **Évitez de charger la batterie à des températures inférieures à 0° C.**
- **Ne chargez les batteries qu'avec le chargeur recommandé par le fabricant.** *L'utilisation d'un chargeur conçu pour charger un autre type de batterie présente un risque d'incendie.*
- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des objets métalliques tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou tout autre petit objet métallique susceptible de court-circuiter les bornes de la batterie.** *Un*

court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

- **En cas d'endommagement et/ou de mauvaise utilisation de la batterie, des gaz peuvent se dégager. Aérez la pièce, consultez un médecin en cas de malaise. Les gaz peuvent endommager les voies respiratoires.**
- **Une fuite de liquide de la batterie peut se produire dans des conditions extrêmes. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures. Si une fuite est détectée, procédez comme suit :**
 - *Essuyer soigneusement le liquide avec un chiffon. Éviter tout contact du liquide avec la peau ou les yeux.*
 - *si le liquide entre en contact avec la peau, la zone concernée du corps doit être lavée immédiatement et abondamment à l'eau claire, ou neutraliser le liquide avec un acide doux tel que le jus de citron ou le vinaigre.*
 - *si le liquide entre en contact avec les yeux, les rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire pendant au moins 10 minutes et consulter un médecin.*
- **N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée.** *Les piles endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*

- **La batterie ne doit pas être exposée à l'humidité ou à l'eau.**

- **Conservez toujours la batterie à l'écart d'une source de chaleur.** *Ne la laissez pas dans un environnement à haute température pendant de longues périodes (en plein soleil, près d'un radiateur ou dans un endroit où la température dépasse 50°C).*
- **N'exposez pas la batterie au feu ou à des températures excessives.** *L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130°C peut provoquer une explosion.*

NOTE : *Une température de 130°C peut être spécifiée comme 265°F.*

- **Toutes les instructions de charge doivent être respectées et la batterie ne doit pas être chargée à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des données nominales du mode d'emploi.** *Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

RÉPARATION DE LA BATTERIE :

- **Les batteries endommagées ne doivent pas être réparées.** *Les réparations de la batterie ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou un centre de service agréé.*
- **La batterie usagée doit être déposée dans un centre d'élimination de ce type de déchets dangereux.**

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR

- **Le chargeur ne doit pas être exposé à l'humidité ou à l'eau.** *La pénétration d'eau dans le chargeur augmente le risque de choc. Le chargeur ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, dans des pièces sèches.*
- **Débranchez le chargeur du secteur avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.**
- **Ne pas utiliser le chargeur sur une surface inflammable (par exemple, papier, textiles) ou à proximité de substances inflammables.** *En raison de l'augmentation de la température du chargeur pendant le processus de charge, il y a un risque d'incendie.*
- **Vérifiez l'état du chargeur, du câble et de la fiche à chaque fois avant de l'utiliser.** *Si vous constatez des dommages, n'utilisez pas le chargeur. N'essayez pas de démonter le chargeur. Confiez toutes les réparations à un atelier de service agréé. Une mauvaise installation du chargeur peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.*
- **Les enfants et les personnes souffrant d'un handicap physique, émotionnel ou mental, ainsi que les autres personnes dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes pour faire fonctionner le chargeur avec toutes les précautions de sécurité,**

ne doivent pas utiliser le chargeur sans la surveillance d'une personne responsable. Dans le cas contraire, l'appareil risque d'être mal manipulé et de provoquer des blessures.

- Lorsque le chargeur n'est pas utilisé, il doit être déconnecté du réseau électrique.
- Toutes les instructions de charge doivent être respectées et la batterie ne doit pas être chargée à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des valeurs nominales du mode d'emploi. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

RÉPARATION DE LA CHARGEUSE

- Un chargeur défectueux ne doit pas être réparé. Les réparations du chargeur ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou un centre de service agréé.
- Le chargeur usagé doit être déposé dans un centre d'élimination de ce type de déchets.

ATTENTION : L'appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur.

Malgré une conception sûre, l'utilisation de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque de blessure résiduelle pendant le fonctionnement. Les batteries Li-Ion peuvent fuir, s'enflammer ou exploser si elles sont portées à haute température ou court-circuitées. Ne les rangez pas dans la voiture pendant les journées chaudes et ensoleillées. N'ouvrez pas la batterie. Les batteries Li-Ion contiennent des dispositifs de sécurité électroniques qui, s'ils sont endommagés, peuvent provoquer un incendie ou une explosion. Explication des pictogrammes utilisés



- lire le mode d'emploi, respecter les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient.
- porter des lunettes de sécurité et des protections auditives.
- travailler avec un masque de protection.
- tenir les enfants éloignés de l'appareil.
- protéger de la pluie.
- utiliser à l'intérieur, à l'abri de l'eau et de l'humidité.
- Recyclage.
- deuxième classe de protection.
- collecte sélective.
- ne pas jeter les cellules au feu.
- dangereux pour l'environnement aquatique.
- ne pas laisser la chaleur dépasser 50°C.

CONSTRUCTION ET OBJECTIF

Le marteau perforateur est un outil électrique portatif alimenté par une batterie. L'appareil est entraîné par un moteur à

courant continu à collecteur. Le marteau perforateur peut être utilisé en mode sans percussion ou avec percussion. Le marteau perforateur est conçu pour percer des trous dans le bois, le métal, le plastique et la céramique en mode sans percussion, ainsi que dans le béton, la pierre, la brique, etc. en mode avec percussion. Ses domaines d'utilisation sont l'exécution de travaux de rénovation et de construction, la menuiserie et tout travail dans le domaine de l'activité amateur indépendante (DIY).

N'utilisez pas l'outil électrique à mauvais escient.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil présentés dans les pages graphiques de ce manuel.

- poignée SDS-Plus
- manchon de serrage
- commutateur de sens de rotation
- Interrupteur
- commutateur de mode de fonctionnement
- Eclairage
- batterie rechargeable (non incluse)
- bouton de fixation de la batterie
- LED
- Chargeur (non inclus)
- bouton d'indication de l'état de charge de la batterie
- Indication de l'état de charge de la batterie (DEL).

* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

RETRAIT / INSERTION DE LA BATTERIE

- Placer le commutateur de sens de rotation (3) en position centrale.
- Appuyez sur le bouton de fixation de la batterie (8) et faites glisser la batterie (7) (Fig. A).
- Insérez la batterie chargée (7) dans le support de la poignée jusqu'à ce que le bouton de maintien de la batterie s'enclenche de manière audible (8).

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

La charge de la batterie doit être effectuée dans des conditions où la température ambiante est comprise entre 4⁰ C et 40⁰ C. Une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée pendant une longue période atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie (7) de l'appareil (Fig. A).
- Branchez le chargeur sur une prise de courant (230 V AC).
- Insérez la batterie (7) dans le chargeur (10) (Fig. B). Vérifier que la batterie est bien en place (poussée à fond).

Lorsque le chargeur est branché sur une prise secteur (230 V AC), le voyant vert (9) du chargeur s'allume pour indiquer que la tension est connectée.

Lorsque la batterie (7) est placée dans le chargeur (10), le voyant rouge (9) du chargeur s'allume pour indiquer que la batterie est en cours de chargement.

En même temps, les diodes vertes (12) indiquant l'état de charge de la batterie s'allument de manière pulsée selon différents schémas (voir description ci-dessous).

- L'allumage par impulsions de toutes les DEL indique que la batterie est épuisée et qu'il faut la recharger.
- Allumage pulsé de 2 LED - indique une décharge partielle.
- 1 LED pulsante - indique une charge élevée de la batterie.

Lorsque la batterie est chargée, la LED (9) du chargeur s'allume en vert et toutes les LED d'état de charge de la batterie (12) s'allument en continu. Au bout d'un certain temps (environ 15 secondes), les voyants d'état de charge de la batterie (12) s'éteignent.

La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. Le voyant vert du chargeur reste allumé. Le voyant d'état de charge de la batterie s'éteint au bout d'un certain temps. Débranchez l'alimentation électrique avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez les charges courtes consécutives. Ne rechargez pas la batterie après l'avoir utilisée pendant une courte période. Une diminution significative de l'intervalle entre les recharges nécessaires indique que la batterie est usée et qu'elle doit être remplacée.

Les batteries deviennent très chaudes pendant le processus de charge. Ne commencez pas à travailler immédiatement après la charge - attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Vous éviterez ainsi d'endommager la batterie.

INDICATION DE L'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée d'une indication de l'état de charge de la batterie (3 LED) (12). Pour vérifier l'état de charge de la batterie, appuyez sur le bouton de commutation (11) (Fig. C). L'allumage de toutes les diodes indique un niveau de charge élevé de la batterie. L'allumage de 2 diodes indique une décharge partielle. L'allumage d'une seule diode indique que la batterie est épuisée et doit être rechargée. **INSTALLATION ET REMPLACEMENT DES OUTILS DE TRAVAIL**

Le marteau perforateur peut être utilisé avec des outils de travail dotés de tiges SDS-Plus. Nettoyez le marteau perforateur et les outils de travail avant de commencer à travailler. Appliquez une fine couche de graisse sur la tige de l'outil de travail.

Le marteau perforateur est doté d'un système de serrage clic-clic (il n'est pas nécessaire de tirer la douille de serrage (2) vers l'arrière lors de l'installation de l'outil de travail).

- Placer le commutateur de sens de rotation (3) en position centrale.
- Insérez la tige de l'outil de travail dans le support (1), jusqu'à la butée (il peut être nécessaire de tourner l'outil de travail jusqu'à ce qu'il soit dans la bonne position) (fig. D).
- Un outil de travail est correctement fixé s'il ne peut pas être retiré sans tirer la douille de retenue du mandrin vers l'arrière.
- Si la douille (2) ne revient pas complètement dans sa position d'origine, retirer l'outil de travail et répéter toute l'opération.

L'utilisation d'un marteau perforateur n'est efficace que si l'on utilise des outils de travail tranchants et en bon état.

DÉMONTAGE DE L'OUTIL DE TRAVAIL

Peu après le travail, les outils de travail peuvent être chauds. Évitez tout contact direct avec eux et portez des gants de protection appropriés. Nettoyez les outils de travail après les avoir retirés.

- Tirer vers l'arrière et maintenir la douille de fixation (2).
- Tirez l'outil de travail vers l'avant avec l'autre main (fig. D).

PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES

Le marteau perforateur est équipé d'une protection contre les surcharges. La broche du marteau perforateur s'arrête dès que l'outil de travail se bloque, ce qui pourrait entraîner une surcharge de l'outil électrique.

FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

ON/OFF

Mise en marche - appuyer sur le bouton de l'interrupteur (4).

Arrêt - relâcher la pression sur le bouton de l'interrupteur (4).

La plage de vitesse de la broche est réglée par le degré de pression exercé sur le bouton de commutation (4).

Chaque fois que l'on appuie sur le bouton (4), une LED (diode électroluminescente) (6) éclaire la zone de travail.

SENS DE ROTATION DROITE - GAUCHE

Le sens de rotation de la broche du marteau perforateur est sélectionné à l'aide du commutateur de rotation (3).

Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre - placer le commutateur (3) en position extrême gauche. (Fig. E).

Rotation à gauche - placer le commutateur (3) en position extrême droite.

* Il est à noter que, dans certains cas, la position de l'interrupteur par rapport à la rotation peut être différente de celle décrite. Il convient de se référer aux marques graphiques figurant sur l'interrupteur ou sur le boîtier de l'appareil.

La position de sécurité est la position médiane de l'interrupteur de sens de rotation (3), qui empêche le démarrage accidentel de l'outil électrique.

- L'appareil ne peut pas être démarré dans cette position.
- Dans cette position, les forets sont remplacés.
- Avant la mise en service, vérifiez que le commutateur de sens de rotation (3) est dans la bonne position.

Ne changez pas le sens de rotation lorsque la broche du marteau perforateur tourne. Vérifier que le commutateur de sens de rotation est dans la bonne position avant de commencer. Le sens de rotation gauche ne doit pas être utilisé lorsque le marteau est engagé.

COMMUTATEUR DE MODE DE FONCTIONNEMENT

Le marteau perforateur est équipé d'un commutateur de mode de fonctionnement à 2 fonctions (5). Selon le réglage, le forage peut être effectué sans percussion ou avec percussion (fig F).

Le perçage à percussion nécessite une faible pression sur le marteau perforateur. Une pression excessive solliciterait inutilement le moteur. L'état des outils de travail doit être vérifié régulièrement. Si nécessaire, les outils de travail doivent être affûtés ou remplacés.

Avant de modifier la position du commutateur de mode de fonctionnement (5), appuyez sur le bouton de verrouillage du commutateur "a" (fig. F). **Pos. O** - perçage sans impact (symbole de perçage)

Point I - Perçage au marteau (symbole de la perceuse et du marteau) **N'essayez pas de modifier la position du commutateur de mode de fonctionnement lorsque le moteur du marteau perforateur est en marche. Vous risqueriez d'endommager gravement le marteau perforateur, voire de blesser l'utilisateur.**

FORAGE

- Lorsque l'on commence à travailler avec l'intention de percer un trou de grand diamètre, il est conseillé de commencer par percer un trou plus petit et de l'élargir ensuite à la taille souhaitée. Cela évitera de surcharger le marteau perforateur.
- Lorsque vous percez des trous profonds, percez progressivement à des profondeurs moindres, en retirant le foret du trou pour permettre aux copeaux ou à la poussière d'être éliminés du trou.
- Si la perceuse se bloque pendant le forage, la protection contre les surcharges se déclenche. Éteignez immédiatement le marteau perforateur pour éviter tout dommage. Retirez le foret coincé du trou.
- Maintenir le marteau perforateur dans l'axe du trou à percer. Le fonctionnement le plus efficace sera assuré si le marteau perforateur est placé à angle droit par rapport à la surface du matériau travaillé. Si la perpendicularité n'est pas maintenue pendant l'opération, le foret peut se bloquer ou se casser dans le trou, blessant ainsi l'utilisateur.

Le perçage prolongé à faible vitesse de rotation de la broche risque de faire surchauffer le moteur. Faites des pauses périodiques ou laissez la machine tourner à la vitesse maximale sans charge pendant environ 3 minutes. Veillez à ne pas obstruer les trous du carter servant à la ventilation du moteur du marteau perforateur.

FORAGE AVEC IMPACT

- Sélectionnez le mode de perçage approprié, en l'occurrence le perçage à percussion.
- Insérez un foret approprié avec une tige SDS-Plus dans le mandrin (1).
- Pour de meilleurs résultats, utilisez des forets de haute qualité avec des capuchons en carbure (widia).
- Pressez le foret contre la pièce à usiner.
- Mettez le marteau perforateur en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt (4). Le mécanisme du marteau perforateur doit fonctionner en douceur et l'outil ne doit pas rebondir sur la surface du matériau à travailler.
- Si nécessaire, la vitesse peut être augmentée en appuyant sur le bouton marche/arrêt (4).

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

Retirez la batterie de l'appareil avant d'effectuer toute installation, tout réglage, toute réparation ou toute opération.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon sec ou soufflé avec de l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants, car ils peuvent endommager les pièces en plastique.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération du carter du moteur pour éviter que l'appareil ne surchauffe.
- Si des étincelles excessives se produisent sur le collecteur, faites vérifier l'état des balais de carbone du moteur par une personne qualifiée.
- Conservez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil avec la batterie retirée.

Tout défaut doit être corrigé par le service après-vente agréé par le fabricant.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

DONNÉES D'ÉVALUATION

Paramètres		valeur
Tension de la batterie		18 V DC
Vitesse		0-900 min ⁻¹
Fréquence d'impact		0-5000 min ⁻¹
Énergie d'impact		0,8 J
Type de porte-outil		FDS Plus
Diamètre de perçage maximum	Acier	8 mm
	Béton	10 mm
	Bois	16 mm
Degré de protection IP		IPX0
Classe de protection		III
Masse		1 210 kg
Année de production		2023
DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS		
Niveau de pression acoustique		L _{PA} = 85,0 dB(A), K= 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique		L _{WA} = 96,0 dB(A), K= 3 dB(A)
Valeur d'accélération des vibrations (poignée arrière)		a _{h,HD} = 8,64 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Valeur d'accélération des vibrations (poignée avant)		a _{h,HD} = 7,43 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Informations sur le bruit et les vibrations

Les niveaux de bruit émis, tels que le niveau de pression acoustique L_{PA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} ainsi

que l'incertitude de mesure K, sont indiqués ci-dessous dans les instructions conformément à la norme EN 60745.

Les valeurs de vibration a_h et l'incertitude de mesure K déterminées conformément à la norme EN 60745-2-6 sont indiquées ci-dessous.

Le niveau de vibration indiqué ci-dessous dans ces instructions a été mesuré conformément à la procédure de mesure spécifiée par la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer les outils électriques. Il peut également être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué est représentatif de l'utilisation de base de l'outil électrique. Si l'outil électrique est utilisé dans d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, et s'il n'est pas suffisamment entretenu, le niveau de vibration peut changer. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une augmentation de l'exposition aux vibrations pendant toute la durée du travail.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'outil électrique est éteint ou lorsqu'il est allumé mais n'est pas utilisé pour le travail. De cette manière, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite. Des précautions supplémentaires doivent être prises pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations, telles que : l'entretien de l'outil électrique et des outils de travail, la garantie d'une température adéquate des mains, une bonne organisation du travail...

Niveau de pression acoustique : L_{PA} = 85,0 dB(A) ; K = 3

dB(A) Niveau de puissance acoustique : L_{WA} = 96,0 dB(A) ; K

= 3 dB(A) Valeur d'accélération des vibrations (poignée arrière) :

a_h = 8,64 m/s² K= 1,5 m/s²

Valeurs d'accélération des vibrations (poignée

avant) : a_h = 7,43 m/s² K= 1,5 m/s²

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres. Son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (Journal officiel 2006 n° 90 Poz. 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel et de ses différents éléments, sans l'accord écrit de Grupa Topex, sont strictement interdits et peuvent donner lieu à des poursuites civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produit : Marteau perforateur sans fil

Modèle : 58G009

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 60745-1:2009+A11:2010 ; EN 60745-2-6:2010 ;

EN 55014-1:2017+A11:2020 ; EN 55014-2:2015 ;

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants

ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa Topek Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie



Paweł Kowalski

GROUPE TOPEX Responsable de la qualité

Varsovie, 2023-11-30